



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

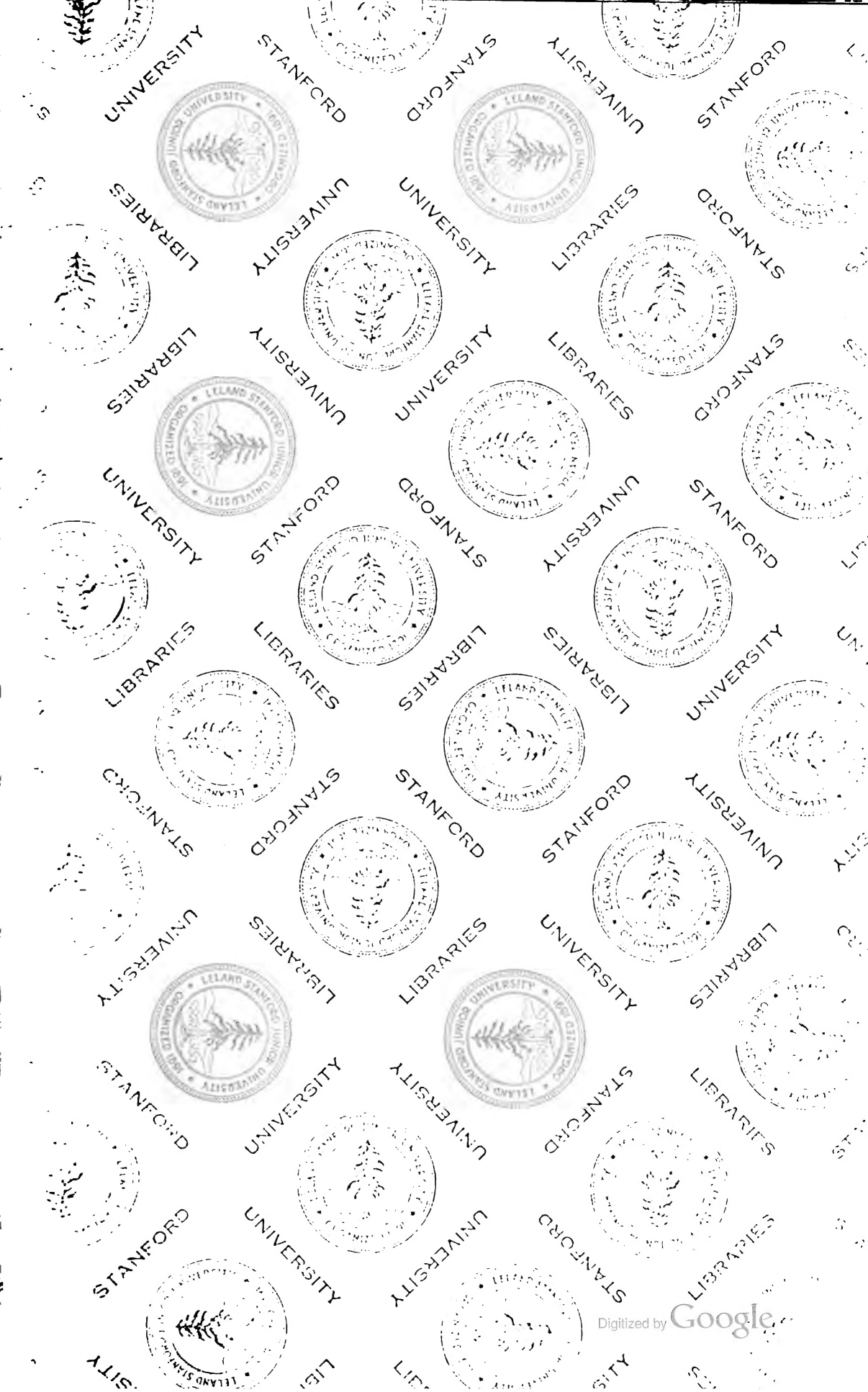
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНІЕ

ОТДѢЛЕНІА ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакціею Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ III

ГОДЪ ДЕВЯТЫЙ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія князя В. П. Мещерскаго. Спаская ул., № 27

1899

Оглавленіе.

СТРАН.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Латышскія заимствованія изъ славянскихъ языковъ. *Л. Эндзе-мина* 285—312
2. Очеркъ современнаго экономическаго положенія Башкиръ Уфимской губерніи. *А. Калачева* 313—329

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народнои словесности.

1. О народномъ говорѣ Чухломскаго уѣзда Костромской губерніи. *Θ. Покровскаго* 330—349
2. Сказаніе объ Элэнди и его сыновьяхъ (переводъ съ чувотскаго). Сообщено *В. Г. Богоразомъ*. 350—370
3. Три сказки, записанныя въ Колымскомъ краѣ. Сообщено *В. Г. Богоразомъ* 371—380

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Slovenske narodne pesmi. Uredil D-ra K. Štrekelj. Izdala in založila Slovenska Matica. *Г. А. Ильинскаго* 381
2. Moravské Kravařsko (Politický okres Novojický). *Г. А. Ильинскаго*. —
3. Statystyka ludności Kaszubskiej. Zebrał i opracował Stef. Ramult. *Г. А. Ильинскаго*. 382
4. Kleinere Schriften von Reinhold Köhler. I. Band. Kleinere Schriften zur Märchenforschung. *Ю. А. Яворскаго*. 383

ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакціею Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпускъ III

ГОДЪ ДЕВЯТЫЙ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія князя В. П. Мещерскаго. Оласская ул., № 27

1899

Печатано по распоряженію Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

ОТДѢЛЪ I.

Латышскія заимствованія изъ славянскихъ языковъ.

Какое значеніе имѣетъ изслѣдованіе заимствованій одного языка отъ другого, извѣстно всякому историку и филологу. Изученіе заимствованій латышскаго языка тѣмъ любопытнѣе, что языкъ этотъ до сихъ поръ довольно хорошо сохранилъ первичные звуки индоевропейскаго праязыка, и поэтому онъ является немаловажнымъ источникомъ для исторіи звуковъ сосѣднихъ германскихъ и славянскихъ языковъ, нерѣдко сохраняя заимствованныя слова въ ихъ первобытномъ видѣ, теперь уже измѣненномъ въ томъ языкѣ, изъ котораго они были заимствованы. Списокъ латышскихъ заимствованій изъ славянскихъ языковъ, правда, уже составленъ А. Брюкнеромъ (*D. slav. Fremdw. im lit.*, 166—190), но онъ просто сопоставляетъ заимствованныя слова съ ихъ оригиналами, не дѣлая никакихъ выводовъ для славянской фонологіи, и въ большинствѣ случаевъ ничего не говоритъ о распространеніи отдѣльных заимствованій среди латышей, а вслѣдствіе этого читатель получаетъ невѣрное представленіе о числѣ славянскихъ словъ, перенятыхъ латышами. Наконецъ списокъ его съ одной стороны не отличается полнотою, а съ другой—нѣсколько коренныхъ латышскихъ словъ, хотя авторъ поставилъ себѣ девизомъ слова «*ne quid nimis*»! Все это, надѣюсь, оправдываетъ появленіе настоящаго сочиненія послѣ работы Брюкнера, хотя, быть можетъ, и отъ меня ускользнули нѣкоторыя заимствованія.

Изъ всѣхъ славянскихъ народовъ только поляки и особенно русскіе въ историческое время имѣли и имѣютъ сношеніе съ латышами. Когда начались сношенія русскихъ съ латышами, намъ неизвѣстно; знаемъ однако по лѣтописямъ (ср. Keussler, *D. Ausgang d. ersten russ. Herrsch. in d. gegenw. Ostseeprovin.*, Petersb. 1897), что уже до прибытія нѣмцевъ въ Ливонію русскіе имѣли сношенія, какъ съ другими племенами этого края, такъ и съ латышами. Послѣдніе платили дань сосѣднимъ русскимъ князьямъ (псковскому и полоцкому); нѣкоторые изъ этихъ князей даже постоянно жили среди латышскаго населенія (напр. въ Кокенгузенѣ), и даже православіе было принято латышами, какъ свидѣлствуютъ хроника Гейнриха Латышскаго (XI 7) и христіанская терминологія латышскаго языка (ср. *Mag. d. lett.—lit. Ges.* XX 1, стр. 14 сл.). Однако на еще болѣе раннее знакомство съ русскими указываетъ латышское названіе русскихъ, слово—*krēvi*¹⁾. Брюкнеръ (стр. 166 и 175) производитъ

¹⁾ Я обозначаю здѣсь черезъ *ē* и *ī* соответствующіе литовскимъ *ė* и *į* дифтонги *ia*, *ia*; буквы *s*, *š*, *z*, *ž*, *c*, *č*, *dz* *dž*, *v* употреблены какъ въ латинской транскрипціи славянскихъ языковъ; *g*, *k*, *l*, *p*, *g*, обозначающіе смягченія этихъ согласныхъ. Слогоудареніе, когда оно мнѣ извѣстно, обозначаю

это слово отъ польской формы «krewiczy», но простое е въ лат. языкѣ не переходитъ въ ё. Поэтому слово kŗevi восходитъ къ р. «кривичи», а такъ какъ і или ģ тоже не переходитъ въ ё, то слово kŗevi было перенято латышами еще въ то время, когда индоевр. дифтонгъ ei еще не измѣнился въ монофтонгъ у славянъ; то-есть, «kŗevi» происходитъ отъ * kreivī, какъ напр. zeta отъ * zeīta (гр. χεῖμα, р. зима), а если такъ, то этимологія имени кривичей (отъ слова «кровь»), предложенная Носовичемъ (Словарь бѣлор. нар. 737), невѣрна. Объясняется же такое названіе русскихъ (pags pro iolo) тѣмъ, что кривичи были единственное русское племя, извѣстное латышамъ (ср. Журн. Мин. Нар. Просв. т. 309, стр. 73).—При завоеваніи Ливоніи нѣмцами, сношенія между русскими и латышами вполне прекратились (за исключеніемъ сорубежниковъ), и даже послѣ 1721 года замѣтно не возобновились *). Только съ введеніемъ реформъ Александра III опять начинается усиленное вліяніе русскаго языка на латышскій: уже въ волостныхъ училищахъ дѣти обучаются почти всѣмъ предметамъ на русскомъ языкѣ, и начиная съ административныхъ, судебныхъ и полицейскихъ властей до желѣзнодорожныхъ служителей—все говорятъ по русски. Не удивительно поэтому, если въ это короткое время уже начали проникать разные русскіе элементы въ латышскій языкъ, но такъ какъ этотъ процессъ еще не кончился, то я въ слѣдующемъ своемъ изложеніи этихъ заимствованій новѣйшаго времени не буду приводить. Кромѣ великорусскаго языка (Псковской губерніи) мы должны будемъ принимать здѣсь въ расчетъ и нарѣчіе бѣлоруссовъ, живущихъ въ Витебской губерніи рядомъ съ латышами.—Гораздо меньше было вліяніе польскаго языка на латышскій; непосредственнымъ оно стало только съ 1562 года (нѣкоторыя польскія слова могли перейти въ лат. языкъ при посредствѣ лит. языка), когда Лифляндія была присоединена къ Польшѣ, и продолжалось приблизительно до 1629 года (начала шведскаго владычества въ Лифляндіи) за исключеніемъ латышей-католиковъ Витебской губерніи, подчиненныхъ и теперь еще въ значительной степени вліянію польскаго духовенства и дворянства. Вслѣдствіе этого, какъ указываетъ Брюкнеръ (стр. 206), ссылаясь на словарь Курмина (и приводя тамъ же примѣры), языкъ витебскихъ латышей довольно богатъ полонизмами; мнѣ, къ сожалѣнію, этотъ словарь былъ недоступенъ, а впрочемъ настоящая работа этимъ не много теряетъ, потому что (ср. слова Брюкнера тамъ же) эти полонизмы главнымъ образомъ только новообразованія недавняго

знаками ' , ~ , ~ , о значеніи которыхъ ср. мое сочиненіе «über den lettischen silbenaccent» въ Bezenb. Beitr. 3. Kunde d. idg. Spr. 1899 г.

*) Позволю себѣ указать на стоянки русскаго войска въ Лифляндіи и Курляндіи, на службу въ русскомъ войскѣ и флотѣ латышей, ворочавшихся на родину, на значительныя поселенія русскихъ старовѣровъ въ Ригѣ и т. под., наконецъ на постоянное въ теченіе 150—100 л. пребываніе немногихъ латышей въ Петербургѣ и въ Россіи и обратныя ихъ отбѣзды на родину въ качествѣ. Этими путями несомнѣнно проникали русскія слова къ латышамъ въ теченіе почти 200 лѣтъ.

Ред.

времени ¹⁾.— Не про всякое слово можно сказать, у какого славянского племени оно перенято, вследствие близкого родства славянскихъ языковъ, и поэтому съ этой точки зрѣнія никакихъ подраздѣленій не дѣлаю. Точно также бываютъ случаи, когда нельзя на основаніи одного лингвистическаго матеріала рѣшить, перенято ли данное слово у нѣмцевъ или у славянъ; такіе случаи всегда буду отмѣчать.— Далеко не всѣ заимствованныя слова, конечно, одинаково распространены среди латышей, и поэтому считаю нужнымъ, хотя бы приблизительно, обозначать степень распространенія каждаго заимствования. И такъ буду различать 1) слова общеупотребительныя (буквами *com.*), 2) слова общезвѣстныя, но простонародныя и въ литературномъ языкѣ безъ особенныхъ цѣлей не употребляемыя (буквами *vulg.*), 3) слова, звѣстныя лишь въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ (буквами *dial.*), и 4) слова, звѣстныя только въ пограничныхъ говорахъ (буквами *conf.*); особенно много заимствованій встрѣчаемъ (судя по словарю Ульмана) въ Опекальнѣ и среди витебскихъ латышей. Повторяю, что такое подраздѣленіе считаю только приблизительнымъ вследствие скудости данныхъ (основываюсь главнымъ образомъ на словарь Ульмана и на собственныхъ свѣдѣніяхъ); къ тому же и не всякое слово легко поддается такой классификаціи.— Группировать же буду всѣ слова по славянскому гласному начального слога, потому что гласные этого слога въ лат. языкѣ, будучи всегда ударяемыми, особенно вѣрно сохраняютъ свой прежній характеръ, между тѣмъ какъ неударяемые гласные легче подвергаются измѣненіямъ. Группировку по культурнымъ понятіямъ считаю неудобною, потому что множество словъ очень трудно группировать съ этой точки зрѣнія, и другому не всегда легко отыскивать желаемое слово по такой группировкѣ; а цѣлямъ языковѣда она вовсе не соответствуетъ.— Слова, несомнѣнно произведенныя отъ первоначально заимствованной формы уже на латышской почвѣ, не буду приводить.—

Заимствования въ лексической области. Славянское *a* передается 1) черезъ долгое *a*:

ā la va (*com.*), *dial.* также *ālovise*—яловица; относительно первой формы можно сомнѣваться, дѣйствительно ли она заимствована, но очень вѣроятно, что форма «*ālovise*» заимствована, такъ какъ она очень напоминаетъ русскую форму; и суффиксъ—*ise* довольно неупотребителенъ въ лат. языкѣ (ср. *Biel. Lett. Spr.* § 222).

bāpi(i)s (*dial.*) блюдечко—п. *bania*, *banka*, р. банка.

bāvitēs (*conf.*)—бавиться, лит. *bovytis*.

blāgs (*conf.*) слабый; худой—бр. *blagij*, п. *blāhu*, лит. *blōgas*.

¹⁾ Вследствие взаимныхъ сношеній и нѣкоторыя слова балтійскихъ языковъ были заимствованы славянами. Примѣры привели Миккола (*Berg. Beitr.* XXI 118—121), Брюкнеръ (стр. 23), Вольтеръ (*Mitteil. d. lit. liter. Ges.* II 308—309), Погодинъ (*Arch. f. slav. Phil.* XVII 634); еще другія слова (напр. глава, глѣвъ) въ словарь русск. яз. Академіи Наукъ считаются заимствованиями изъ лат. языка.

gánit (comm.) позорить; гадить, ругать—бр. гáниць, п. ganić, лит. gonyti; въ пользу того, что слово это заимствовано, говорить нисходящее сло-гоударение слога gá—(ср. Saussure, Mém. de la soc. deling. VIII, 431).

grāmata (comm.) книга, письмо-грамота, лит. grōmata; grāmtnėks (comm.)—грамотникъ.

kā' ūt (dial., въ Курл.) порицать—лит. kōlioti, п. kalać; относительно значенія ср. глаголѣ gānit.

kārusti (comm.)—капуста, лит. kopūstai; это слово можетъ быть пере-нято и у нѣмцевъ, ср. ср.—врх.—н. karpus и прусскій провинциализмъ kapuste (Frischbier, Preussisches Wörterbuch).

krāsa (comm.) краска—краса, лит. krosa (krōsyti); krāsus (въ словарѣ Стендера) или krāšus (dial.)—красный (прекрасный); относительно перехода в въ š ср. псковскія формы «шпашибо», «шяштра» (Соболевскій, Опытъ рус-ской 'диалектологіи I 30).

lāska (conf.) милость—бр. ласка, п. laska, лит. loskà.

māni (comm.) обманъ—бр. мань, мана, лит. mōnai. mānio (dial.) обманщикъ—бр. мань; mānit (comm.) обманывать—манить, лит. mōnyti.

pāsma (dial.)—пасмо, п. pasmo, лит. pōsmas.

pàtaga ³⁾ (comm.) плетъ—батогъ, п. batog, лит. botāgas.

pāčka (conf.) коробочка—пачка, п. paczka.

pāvs (comm.)—навъ, п. raw', лит. pōvas; это слово можетъ быть заим-ствовано также изъ нѣмецкаго языка.

prāva (comm.) тяжба—п. prawo, лит. prova; prāvēt (dial.) исправлять—править, лит. prōvyti; тотъ же глаголѣ (съ тѣмъ же значеніемъ) является и въ болѣе позднемъ видѣ съ ā: pravīt (dial.).

prāmis (comm.) или gāmis (dial.)—прамъ (поромъ); отпаденіе p въ началѣ слова слѣдуетъ приписывать вліянію ливскаго или эстонскаго языка.

sāpus (въ грамматикѣ Адольфи)—сани; болѣе поздняя форма—sāpas (dial.)—санки и šankas (dial.)—санки.

skāters и skāterītis (dial.) одежина—скатерть.

slābs (comm.)—слабый (?).

stārasta или stārasts (vulg.)—староста.

strādāt (comm.) работать—страдать (ср. страда, страдовать); strādņeks (comm.) работникъ—страдникъ.

svāts (conf.)—сватъ, лит. svotas; svātūt (conf.)—сватать; svātao (conf.)—сваты, бр. свацця.

³⁾ Звучные согласные въ лат. языкѣ спорадически перешли въ соотвѣт-ствующие отзвучные, напр.: bekas—pekas, budele—pudele, grabažas—krabažas, guzakuz—а, dusēt—tusēt, dranis (нѣм. Drohne)—tranis, лит. burnà—лат. purna, лит. glėbūs—лат. klėpis; иногда видимъ противоположное: tesmens (лит. tēsmi)—desmens, kriška (р. крышка)—griška, нѣм. Planke—лат. blanka и др.; ср. также Брюкнера (стр. 56 сл.) и Geisler, Litauische Studien (стр. 53 сл.).

trāpīt (comm.)—трафить, бр. трапиць, лит. trōpyti; trāpitēo (vulg.)—трафиться, бр. трапицца.

tvāṛaka (dial.) творогъ—п. twarōg (или ср.—нѣм. tvark?).

vābīt (dial) призывать—вабить.

vāṛēt (comm.) муравить—вапить; vāre (comm.) мурава—вапа.

čāṛat (comm.) тяжело вататься, ползать—бр. чапацца; о заимствованіи свидѣлствуетъ звукъ č, который въ началѣ слова никакъ не можетъ соответствовать русскому ч.

zābaks (comm.)—сапогъ, лит. sorāgas; о переходѣ *z* въ *ž* и *p* въ *b* ср. прим. 3 и Брюкнера, стр. 54.

zāpasts или sēpasts (conf.)—запасъ, лит. zopōstas.

Сюда же относятся и тѣ рѣдкіе случаи, что на мѣстѣ славянскаго *a* является двугласный *ū*; они объясняются именно тѣмъ, что долгое *a* въ восточныхъ говорахъ лат. языка иногда переходитъ въ дифтонгъ *ū* (*-oa* или *ua*; ср. Bezzenberger, Lettische Dialekt—Studien, стр. 84 сл.). Мнѣ извѣстны слѣдующіе примѣры:

kūžna (dial., Руенъ) запасъ—казна; вѣроятно и форма kūsa (съ тѣмъ же значеніемъ) представляетъ собою измѣненіе того же слова.

rūnis (dial.) господинъ—бр. панъ, п. рап, лит. рōпас.

rūgs (conf., Витебскъ)—паръ.

Сюда же наконецъ относились бы приводимыя Брюкнеромъ слова: bāba (comm.)—баба, лит. bōba; lāva (comm.) полоть, спальная скамья—бр. лава, лит. lōva; sādža или sādžus (dial.) литовская деревня—бр. садзиба, лит. sodžius, jūma (dial.) глубь, проливъ—яма; но нѣтъ рѣшительно никакого повода считать эти слова заимствованными изъ славянскихъ языковъ (слово sādža заимствовано изъ лит. языка); тому даже противорѣчить или слогуудареніе (bāba, лит. bōba, срб. bāba; чешс. bāba; lāva, лит. lōva) или различіе значенія (jūma—яма; притомъ jūma встрѣчается и въ говорахъ, незнающихъ перехода *a* въ *ū*). Точно такъ же и слова sūdēji, sūdṛēji, sūdri (comm.)—сажа, п. sadza, лит. sūdžiai, никакъ не заимствованы латышами: этому противорѣчатъ дифтонгъ *ū*, правильно соответствующій славянскому *a* (какъ напр. въ dūt—дать отъ V—dō) и встрѣчаемый также въ среднемъ (литературномъ) нарѣчій, и согласный *d* (V—sōd—отъ sēd.).

2) черезъ короткое *a*:

aba (dial.) или ara (dial.)—або.

arūds (dial.) хлѣбный закрокъ—бр. арудъ, лит. aru das.

balamūte (comm.) болтунъ—баламутъ, лит. balamūtas.

badraks (conf.)—батракъ.

baraškas (conf.)—баранки (крендельки); слово это несомнѣнно заимствовано, хотя не знаю точно соответствующей славянской формы.

- baraninš или bareninš (dial.)—баранчикъ.
 branīt (dial.)—бранить.
 caciš (dial.), также čaciš, cecī, cecas (dial.) дѣтская игрушка—чеча, цаца, п. саса.
 čaja (dial.)—чай.
 čaīka (vulg.)—чарка.
 draķa (dial.)—драка; того же происхожденія вѣроятно и dracka или draciš (dial.) шумный споръ.
 kalači (conf.)—калачи.
 kalīte (dial.) кожаная сума—калита.
 karata (dial.)—капотъ, п. karotā (или изъ нѣм. Capot?).
 karliče (dial.) погребальня—каплица, лит. karlyčė.
 kaprālis (comm.)—капралъ.
 karbača (dial.)—карбачъ, лит. karbačius.
 karīte или karēte (comm.)—карета, лит. karėtā.
 karmančīks (vulg.)—карманчикъ.
 kazaks (comm.) или kazēks (dial.) волостной посыльныйчій—казакъ;
 kazačka (dial.)—казачѣкъ (пляска).
 kazarma (comm.) или kazarmis (dial.)—казарма.
 kasens (comm.) или kasans (dial.) кочерыга—качанъ (кочанъ), п. kasan;
 переходъ ѣ въ с объясняется цоканьемъ въ Псковской и Витебской губерніяхъ (Соболевскій, Оп. русск. діал. I, 30 и 74).
 kraucs (conf., Вит.) портной—бр. кравецъ, п. krawiec.
 lapčas или lapšas (dial.)—лапти.
 malavāt (conf. Вит.)—малевать, п. malować.
 maīirka (dial.)—манерка.
 paīmītis (conf.) наемникъ—бр. наймитъ.
 palāte (dial.)—судебная палата.
 palatka (dial.)—палатка.
 palīt (dial.)—палить (стрѣлять).
 paruška или parušk'is (dial.)—папушка (табаку).
 pasports (dial.)—паспортъ.
 pazuka (vulg.)—пазуха; звука ch въ лат. языкѣ нѣтъ, и поэтому русское *х* передается черезъ *ж*.
 paščiuks (conf., Вит.)—пастухъ.
 praci (dial.) дѣла—бр. праца, п. prasa.
 rabata (dial.) работа; rabotnēks (dial.)—работникъ.
 rāja (conf.)—рай.
 ranica или ranice (comm.)—ранець; о переходѣ неударяемаго русск. *е* въ *і* ср. Соболевскаго, тамъ же, стр. 29 и др.
 razbalnēks (vulg.)—разбойникъ; встрѣчаются также формы rezbalnēks

и rezbavība (dial.)—разбойничество, въ которыхъ *a* перешло въ *e*, благодаря влиянію сосѣдняго *r* (ср. Брюкнера, стр. 43) ⁴).

sads (conf.)—садъ.

sažens (comm.)—сажень.

slava (comm.)—слава, slavēns (comm.)—славный (славень), neslava (comm.)—неслава; слово это однако общеупотребительно и вѣроятно уже давно известно латышамъ, поэтому не исключена возможность, что лат. slava не заимствовано, но прямо соответствуетъ р. слово, гр. κλέος, скр. grāvas (ср. глаг. slu-dināt гласить и лит. šlovė—слава.

stakans (dial.)—стаканъ.

stañcija (comm.)—станція.

starâtes (vulg.)—стараться.

staravers (dial.)—старовѣръ.

staršīnš (dial.)—волостной старшина.

šablis (dial.) сабля—бр. шабля.

šalderis или žalbērs или žalhurs (всѣ dial.) вертопрахъ, шалунъ—шалберъ, бр. шалдыга, лит. šaldras (о переходѣ *š* въ *ž* ср. прим. 3; въ говорахъ гдѣ *ā* переходитъ въ *ō*, вмѣсто žalburgs встрѣчается и форма žolburgs); šaldi—baldi (dial.) по-дурацки—бр. шалы-балды ⁵).

šarts (dial.) шутка—бр. жартъ, п. žart (о переходѣ *ž* въ *š* ср. прим. 3).

špala (dial.)—шпала.

švanītēs (conf., Вит.)—чваниться; относительно перехода *š* въ *š* ср. русскую диалектическую форму «што».

tačka (dial.)—тачка.

vargans или vargana (dial.)—варганъ, лит. varģonai.

gvalte (conf.) насилие—гвалтъ, лит. gvāltas.

zaplava (dial.)—заплавъ.

zaks (dial.)—залогъ.

zastava или zestava (dial.)—застава.

znakums (dial.)—знакомый.

znāčka (conf., Вит.) записка—значёкъ.

zak'is (comm.)—заяцъ, бр. зайка, лит. zuikis; по всей вѣроятности это слово заимствовано, хотя нѣтъ точно соответствующей славянской формы.

želavaine (dial.)—жалованье; о переходѣ *a* въ *e* ср. прим. 4.

⁴) Приведу еще другіе примѣры подобнаго перехода: grazns-grezno, brañgs—breñgs, sari-seri, ragavas-regavas, sagma-serma; но и въ сосѣдствѣ другихъ согласныхъ изрѣдка встрѣчается тотъ же переходъ: aēksnis—elksnis, vaēgs—velgs, zastava-zestava, žagus-žegus и др.

⁵) Послѣ *l* и *n* и въ другихъ заимствованныхъ словахъ изрѣдка вставляется *d*, напр.: dalderis—н. Thaler, malders—н. Maler, dēderis (рядомъ съ dēneris)—н. Diener.

šlekts (dial.) чистокровный — восходитъ очевидно къ лит. šlėktas (п. szlăcătă).

Изъ лит. языка (šėdyti) вѣроятно взято и слово šedgt или cėdgt (dial.) — шадить; а слово geĩte (comm.) «аренда» не взято изъ русскаго (бр. ранда, лит. randà), но изъ нѣмецкаго языка (Rente или Arrėnde).

Брюкнеръ приводитъ еще: šaba (dial.) лягушка — бр. жаба; drava (comm.) или dreve (dial.) пастѣка — бр. доробъ (!); kabata (comm.) карманъ — бр. кабатъ; laidaks или laiduks (dial.) лѣнтяй — бр. лайдакъ, п. ļajdak, лит. laidōkas; pakulas (comm.) — пакля, бр. пакулле; raparde (comm.) — папороть (папоротникъ), лит. rapartis. Но при сопоставленіи словъ šaba и жаба друдно объяснить появленіе š въ мѣсто š въ лат. языкѣ (развѣ спорадическимъ появленіемъ звука *дж* вм. *ж* въ нѣк. русскихъ говорахъ и тѣмъ, что сказано въ прим. 3; но это довольно невѣроятно); drava (dreve), лит. drāvis (drēvis) не сближаются, ни формально, ни по значенію, съ бр. доробъ *); kabata и бр. кабатъ въ своемъ значеніи не имѣютъ ничего общаго, и поэтому я вполне согласенъ съ Биленштейномъ, производящимъ (Lett. Spr. I 275) слово kabata отъ V[—]kab — (kabināt — вѣшать, лит. kabėti — висѣть), какъ adata отъ adit, drupata отъ drupt, alkata отъ alkt (ср. еще žagata, lupata, lamata, plukata, stēpats и др.); р. лайдакъ и п. ļajdak уже своимъ дифтонгомъ *ai* возбуждаютъ подозрѣніе, что они заимствованы, а именно изъ лит. языка; какъ вѣрно уже высказался Потенъ (ср. Mitteil. d. lit. liter. Ges. II 308), а поэтому и лат. laidaks или вовсе не заимствовано, или заимствовано изъ лит. языка, точно также и слова р. пакля, бр. пакулле, п. pakuļy Миккола (Bezenb. Beitr. XXI 121) очень правдоподобно считаетъ заимствованными изъ латтскихъ языковъ, а не наоборотъ. Что же касается словъ raparde, лит. rapartīs, то мнѣніе Брюкнера, будто бы они были заимствованы изъ слав. языковъ, ничѣмъ не оправдывается. Брюкнеръ производитъ и слово rūnīt (comm.) «холостить» изъ русск. языка (ранить, лит. gonyti); но переходъ а въ ū невѣроятенъ.

Остается еще одно очень распространенное и старое заимствованіе, въ которомъ русскому *a* соответствуетъ долгое *e*:

žēl (comm.) — жалъ, žēlabas (comm.) сѣтованіе — жалоба, žēlastība (comm.) — жалость; если *ā* здѣсь не перешло въ *ē* на латышской почвѣ (подобно тому, какъ *ā* въ *ē* въ словѣ želavaine), то «žēl» восходитъ къ русскому *жѣль (то есть: «žēlī»), къ формѣ, которую мы очевидно должны предполагать для «жалъ», и которая происходитъ отъ славолеттскаго корня gēl — который имѣется еще въ латышскомъ словѣ nežēlis «мерзавецъ» (собственно-безжалостный?). Изъ всего этого видно,

*) Если припомнимъ, что drava (лит. drāvis) собственно — дерево съ дупломъ, занятымъ пчелами (р. пчельнице), и что теперь еще въ лат. яз. улей (пастѣка) называется также просто kūks, kuciņš, kūcis (т. е. дерево, деревцо), то становится очень вѣроятнымъ, что drava и лит. drāvis восходятъ къ корню dru — или dreu (скр. dru, ц.-сл. дрѣва, дрѣволь. гр. δρῦς, δρύτιμος. гот. triu), ср. Fick, Vergl. Wörterb. ⁴ I стр. 68.

что лат. *žēl* несомнѣнно заимствовано, хотя Брюкнеръ вовсе не приводитъ этого слова. Съ такимъ же (но несомнѣнно позднимъ) переходомъ русскаго *а* въ лат. *ē* имѣется еще одно заимствованіе *sēski* (conf., Вит.)—часто.

И такъ мы видѣли, что славянскому *а* соответствуетъ въ лат. заимствованіяхъ не только короткое, но и долгое *а*, и это долгое *а* встрѣчается какъ разъ особенно въ самыхъ употребительныхъ (значить, старыхъ) заимствованіяхъ; поэтому мы должны полагать (ср. также F. Schmidt, zur Gesch. d. idg. Vocalismus II 165 сл.), что эти слова съ долгимъ *а*, по крайней мѣрѣ отчасти, были переняты у славянъ еще въ то время (это произошло отчасти навѣрно уже до 1200 года), когда славяне сами еще произносили долгое *а*. Конечно, не всѣ заимствованія съ долгимъ *а* восходятъ къ столь давнему времени: нужно именно принимать въ расчетъ, что въ русскомъ языкѣ гласные подъ удареніемъ дѣлаются долговатыми.

Русское *я* передается чаще всего черезъ *ē*:

grēda или *grāda* (dial.)—гряда, также куча (*maēkas grēda*—дровяница); *grēds* (dial.) планка—грядка.

jērmaka (dial.)—ярмарка.

prēst или *sprēst* ¹⁾ (dial.)—прѣсть; *sprēslice* (dial.)—пряслица; *ā* является въ *pralka* (dial.)—прялка.

mētra (comm.)—мята, лит. *mėtà*; dial. также *meñtra*—п. *mięta*.

rēdes (dial.) шоры—рядъ (ср. п. *konski rząd*), лит. *rėdas*; *rėdīt* (dial.) привести въ порядокъ, выдать замужъ—рядить (ср. рядное, рядная запись), лит. *rėdyti*.

stēgs или *stēga* (dial.)—стягъ (пика, шесть).

svēts (comm.)—святѣй; *svėtki* (comm.)—праздникъ—святки; *svėtit* (comm.)—святить.

tēgāt (dial.) изслѣдовать—тягаться?

Остаются примѣры передачи *я* черезъ *ā* или *ē*:

sprādze (comm.)—пряжа, пряжка; но *sprādze* (comm.) «замѣкъ» не имѣетъ (какъ показываетъ также слогуудареніе) ничего общаго съ р. пряжа; о начальномъ *з* ср. прим. 7.

jermulna (dial.) шапочка жидовъ—п. *jarmurka*.

petaks (vulg.) или *petuks* (dial.)—пятакъ.

При передачѣ русскаго *я* черезъ *е* нужно принимать въ расчетъ, что въ русскихъ говорахъ неударяемое *я* произносится какъ *е*.

Славянское *о* (*ě*) передается 1) черезъ *ā*:

ablava (conf.)—облава, п. *oblawa*.

agurkis (dial.) огурецъ—п. *ogórek*, лит. *aguĩkas*.

aēva (comm.) или *alvs* (dial.)—олово, лит. *alvas* (?).

¹⁾ Латышскія (особенно заимствованныя) слова, начинающіяся съ *k, p, t*, нерѣдко получаютъ еще впереди звукъ *s*.

- artavs (въ библиѣ) лепта—п. ort, лит. ortas.
 atāls (comm.)—отава, п. otawa, лит. atolas (ср. Bezzenb., Lett. Dial.—Stud. 20, прим. 4).
 atstaũka (vulg.)—отставка.
 bagaturis (въ нар. пѣснѣ изъ Лубана, въ изд. Барона и Виссендорфа № 3858,1) богатъ—богатырь.
 bajārs (dfal.) знатникъ, дворянинъ—бояринъ, лит. bajõgas,
 bagavĩka (dial.)—боровикъ, лит. bagavũkas.
 barkškis (dial.) или съ развившимся на лат. почвъ долгимъ гласнымъ barkškes (dial.)—борщъ, борщевикъ, лит. bařšciai; относительно перехода ä въ а передъ г ср. напр. Kārlis изъ нѣм. Karl, и др.
 bačvinš или bačĩnas (dial.)—ботвинья, бр. боцвинне, лит. batvũno.
 baznĩca (comm.) церковь—божница, лит. baznyčė; о значеніи слова «божница» ср. Mitt. d. lit. liter. Ges. II 310.
 braga (dial.) кровелька надъ сѣннымъ стогомъ—п. brõg.
 čabas или čabatas (vulg.)—чоботы (чѣботы).
 dabũt (comm.)—добыть.
 galava (dial.)—волостной голова; dial. также; goloviča.
 gaspaža (vulg.)—госпожа.
 gatavs (comm.)—готовый, лит. gātavas.
 gavēt (comm.)—говѣть; gavēnis (comm.) постъ—говѣніе.
 gaškis (dial.)—гость; dial. также съ о: goste—гостьба.
 grasītės (comm.)—грозиться, лит. grasinti; вѣроятно заимствованъ изъ глаголъ grezuĩt (dial.) «грозить», съ а въ е послѣ г, какъ нипр. въ rezbalnėks—разбойникъ.
 kaĩada (dial.) шумъ; шумная шайка—воляда.
 kalata, kalote, kalatka, kalotka (всѣ dial. или conf.)—волода, колодез (нѣм. Leisten, Fussblock).
 kalpaks или kalpaka (dial.)—колпакъ, лит. kalpokas.
 kalps (comm.) батракъ—холопъ.
 kaltũns (dial.)—колтунъ, п. koĩtun.
 канере (comm.)—конопля, ср. Брюкнера, стр. 89, прим. 81.
 каневалс или kanevalgs (dial.)—коновалъ.
 каĩčũks или каĩčũka (vulg.) ременная плетъ—бр. кончукъ, лит. kančũkas.
 карелка (comm.)—копейка.
 карѣт (conf., Вит.)—копоть.
 кара или kars (dial.)—копа (60), лит. karà.
 карес, karėis, карѣе (dial.)—копица, бр. копѣцъ, род. п. копцà; въ другихъ говорахъ является и вмѣсто а: курача, kurise, kuricis, что объясняется, можетъ быть, переходомъ неударяемаго о въ у въ русскихъ говорахъ, напр. Витебской губерніи (ср. Соболевскаго, тамъ же, стр. 75).

- karmīt (dial.) кормить; dial. также o: kormīt.
karūgs (comm.) знамя — хоругвь.
katica или kartica (dial.) — котцы; о вставленном *r* ср. Брюкнера, стр. 59 сл.
kasters (conf; Вит.) — костеръ.
kasučka (dial.) — косушка (мѣра).
kašelīš (dial.) или kašele (dial.) — кошель (мѣшокъ); въ Оппекальнѣ также съ o: košulis.
katls (comm.) — котель (или ср.-н.-нѣм. kotel?); katlers (conf., Вит.) — котляръ.
kažuks (comm.) или kažuks (dial.) — кожухъ. —
kavāt (dial.) хранить — ховать, п. chovač, лит. kavoti; Брюкнеръ приводитъ еще изъ словаря Ульмана форму kavāt, взятую изъ сочиненій Бронвальда, но это — источникъ ненадежный, а приводимый Брюкнеромъ глаголъ kavēt (comm.) медлить, мѣшать, уже по значенію своему не имѣетъ ничего общаго съ р. ховать, п. chovač.
klanīt (comm.) — клонить; klanītēs (comm.) — клониться (?).
klapata (vulg.) или klapasta (dial.) — хлопота; klapatāt (vulg.) — хлопотать.
klapacis или klapča (dial.) мальчикъ, слуга — хлопецъ, лит. klapčius: въ нѣк. говорахъ является o: klopčis, klopča, klopčka, klopšiks, или даже e; klerča.
kralīt(i)s или kraliņš (dial.) — кроликъ.
kvārs (conf.) — хворый.
laža (dial.) каменная скамья около печи для спанья и сидѣнья — ложе;
lažpa (dial.) импровизированная постель.
kravata (dial.) — старая кровать.
lavīt (dial.) — ловить, lavītēs (dial.) — подстерегать.
magaričas (vulg.) — могорычъ.
malacis (vulg.) — молодецъ.
mašelnēks (dial.) — мошенникъ (мошенникъ).
nazis (comm.) — ножъ (?).
radoska (dial.) — подоска.
ragadi (dial.) — погода.
ragasts (comm.) волость — погость.
ragrabs (comm.) — погребъ.
rakmels (conf., Вит.) — похмелье.
rakoīniks (conf.) — покойникъ.
rakuta (dial.) — покута; rakutņiks (dial.) — бр. покутникъ.
palags (comm.) простыня — пологъ, лит. palagas.
paļkavņēks (comm.) — полковникъ; dial. также pulkavņēka.
ramīnkas (conf., Вит.) — поминки.

parāds (conf., Вит.) совѣтъ—бр. порада.
 paskani или paskānas (comm.)—посконъ.
 pastalas (comm.)—постолы.
 pastruńkis (dial.) плетъ—бр. постронокъ, п. postronek.
 patješkas, pataškas, paķiškas, paķīši, paķītes (dial.)—подтяжки.
 pažags, pažaga, pažūgs (conf., Вит.) кочерга—пожогъ, п. *žóg?
 pažičēt (conf., Вит.) ссудить—п. роўсзус лит. žūcyti.
 pavada или pavads (comm.)—поводъ (бразда).
 pavārs (comm.)—поваръ; pavārnica (dial.)—поварница.
 prasts (vulg.) грубый—простой; dial. также съ о: prosts.
 pravasts (vulg.) негодяй—прохвостъ.
 raks (dial.) срокъ—бр. рокъ, п. rok, лит. rākas.
 rasalė или rašuls (dial.) рассолъ—бр. росолъ, лит. rasālas.
 saldačka (conf., Вит.)—солдатка.
 skavards (conf., Вит.) сковородникъ (вертель)—сковорода; skavārdnice (conf.)—сковорода.
 smatrus или smatra (dial.)—смотръ; smatīt (dial.)—производить смотръ.
 staika (dial.) шинокъ—стойка; dial. также съ о: stoika.
 strajas (dial.)—строй; saūr strajām dzīt—прогнать сквозь строй; dial. также съ о: strojas.
 svabads (dial.)—свободный.
 šaras (dial.)—шоры.
 taība (comm.)—торба, лит. tarba.
 tavariča (dial.)—товарищъ.
 vatka (dial.)—водка; dial. также съ о: votka.
 valaks или valaka (dial.)—волокъ, лит. valaka.
 valacītės (conf.)—волочитъ.
 valīa (comm.) досугъ—воля (?).
 važa (dial.) поводъ, цѣпь—вожжа,
 zvans (comm.) колоколъ—звонъ, лит. zvānas; zvanīt (comm.)—звонить, лит. zvānyti.

2) черезъ ѓ:

Кромѣ уже приведенныхъ словъ, въ которыхъ ѓ чередуется съ ā, сюда еще относятся:

bo (conf.) ибо—бр. бо, п. bo.
 bobuls (conf.)—бобыль.
 drobuškas (conf.) крошки—бр. дробочки.
 korniks (dial.)—кормникъ (кормчій).
 koš (dial.) хотя—бр. хоць; Брюкнеръ относитъ сюда также kaūši (kautši) и Мюленбахъ (въ Teikums, стр. 101) даже kaūt (comm.) «если бы» (латинское utinam), «хоть бы»! противъ этого говорятъ слогуудареніе и различіе значенія и формы: изъ славянскаго о здѣсь никакъ не могло произойти

лат. *aū* (ничего похожего на это нѣтъ), и потому *kaūtu kaūšu* нужно пока считать коренными латышскими словами.

koza (dial.) скорлупа, струпь, сухая кора—кожа; относительно перехода *ž* въ *z* ср. псковскія формы: *музыкъ*, *сазалъ* и др. (Собол., тамъ же стр. 30); въ нѣкоторыхъ говорахъ является *й*: *kuza*.

koš, koš! (въ другихъ говорахъ также *kuž, kuž!*) слова, употребляемые, когда приласкиваются къ лошади, — лит. *koš, koš*, п. *koś*; отсюда произведено дѣтское слово *košiņš* (dial. также *kuža*) лошадка—бр. кося.

kropas (conf.)—кропъ.

mož (dial.) можетъ быть—бр. *може*, п. *može*.

kompajs (dial.) чарка водки—темнуха (темное?).

oboze (dial.)—обозъ.

obrazs (dial.)—образъ (н. *Heiligenbild*).

obroks (dial.)—оброкъ.

obads (conf.)—ободъ.

obažāt (conf.) издѣваться, насмѣхаться—обажати.

plotnēks (dial.)—плотникъ.

polāks (dial.)—полякъ, п. *polak*.

pora (dial.)—попъ (игрушка); *rops* (dial.) волостной голова—попъ.

porica (dial.)—порница.

prošava (conf.)—прошаніе.

stolers (conf., Вит.)—столяръ.

stroža (vulg.) приказчикъ—п. *strōž*; dial. также: *straža*.

tolks (conf.) совѣтъ, помощь—толкъ.

tolmāt (conf.) понимать—толмать.

torņici (dial.) церковная кружка—топница, лит. *torņucē*.

troika (dial.)—тройка.

žolners (dial.) солдатъ—п. *žolnierz*, лит. *žialnērius*.

3) черезъ *ū*:

bulvāns, bulāns, bulēns (dial.) чучело—болванъ.

grumada или *grumata* (dial.) совѣщательное собраніе—громада, лит. *grumadas*.

kuīts (comm.) борзая собака—хортъ, лит. *kūrtas*.

luģis (dial.)—лодя; *luģinēks* (dial.)—лодейникъ.

pluts (dial.)—плоть.

stulbs или *stulps* (dial.)—столбъ, столпъ, лит. *stulpas*.

tuļks (comm.) толмачъ—толкъ, лит. *tulkas*.

tulptēs (dial.)—толпиться.

žults (comm.)—жѣлчь, п. *žolc*.

4) черезъ *ū*:

rūta (comm.)—рота.

pūlis (comm.)—полякъ, п. *polak* (ср. *Pol-ska!*); относительно перехода

о въ и ср. русскія діалектическія формы: вуолъ, мюодъ и др. (Соболевскій, тамъ же, стр. 91 сл.).

Остаются еще рѣдкіе примѣры совсѣмъ неправильной передачи русскаго о: *pesilkas* (dial.) — носилки; гласный е возникъ вѣроятно влияніемъ глагола *nest* «нести».

zelts (comm.) — золото (?).

paša (conf. Вит.) водоносное коромысло — ноша.

vaizdiks (dial.) «гвоздика» восходитъ прежде всего къ лит. *gvaizdikas* (съ *ai* вм. *a* изъ *žvaigždė*?)

Въ латышскомъ среднемъ (литературномъ) нарѣчій нѣтъ гласнаго о, и поэтому, какъ мы видѣли, славянское о, обыкновенно передается черезъ ѣ. Слова съ ѣ принадлежатъ такимъ лат. говорамъ, которые имѣютъ гласный о. Если же вмѣсто русскаго о является ѣ, то въ общеупотребительныхъ словахъ (напр. *kuīts tūks*) это ѣ вѣроятно восходитъ еще къ русскому з (хѣртъ, тѣлкѣ); а въ болѣе позднихъ заимствованіяхъ это ѣ вѣроятно объясняется произношеніемъ неудараемаго о какъ у въ нѣк. русскихъ нарѣчійхъ.

Брюкнеръ считаетъ заимствованными и слѣдующія слова (съ славянскимъ о): *bagāts* (comm.) богатый, лит. *bagōtas*; *bass* (comm.) босой, лит. *bāsas*; *da* (dial.) до, лит. *da-*⁹⁾; *daba* (comm.) нравъ, природа — бр. доба, лит. *daba*, *dārgs* (comm.) дорогой; *gads* (comm.) — годъ; *gadītis* (comm.) случаться — бр. годзицца, лит. *gādītis*; *gādāt* (comm.) доставать, хлопотать — бр. годзиць; *kārtat* (dial.) лущиться — бр. коротаць; *kaza* (comm.) — коза; *prasīt* (comm.) спросить, требовать — просить, лит. *prašyti*; *lāpsta* (comm.) — лопата; *radi* (comm.) — роды, родственники, *radīt* (comm.) создавать — родить; *salms* (comm.) соломина — солма (ср. срб. слама, чеш. slama); *sams* (dial.) — сомъ, лит. *šāmas*; *pluta* (dial.) мясо, кожа, кишки — плоть (ср. ц. — сл. плѣть); *pulks* (comm.) толпа — полкъ (ц. — сл. плѣкъ); *skūrbt* (comm.) сдѣлаться хмельнымъ — скорбѣть (ц. — сл. скръбь). Но мнѣніе Брюкнера ничѣмъ не оправдывается: ничто не мѣшаетъ намъ полагать, что это все коренныя латышскія слова. Слово *ragāns* (comm.) «язычникъ» могло войти въ составъ лат. языка также при посредничествѣ пѣмцевъ — католиковъ (латинское *ragānus*). Слово *stadala* (comm.) конюшня при корчмахъ — р. стодола, лит. *stadolė* и *stadolle*, — по всей вѣроятности литовско-латышское слово, образованное отъ глагола **stadīt* (ср. *stadini* и *statīt*) «останавливать» (произведеннаго отъ *stāt* «стать», какъ напр. *dziřdīt* «понять» отъ *dzeřt* «нить», ср. Bielenstein, Lett. Spr. I стр. 213) при помощи суффикса —*ala* (ср. *biřtala*, *dējala*, *sēnala*, *sūkalas*, *sestala* и *Biel. Lett. Spr. §§ 196—198*), и значить тогда: «постоялый дворъ». Форма *stedele* (*Biel., Lett. Spr. § 198*) образовалась изъ *stadele* влияніемъ гласнаго е въ

⁹⁾ Предлогъ да (*da-*) вовсе не такъ неупотребителенъ, какъ утверждаетъ Брюкнеръ (стр. 161): въ Лифляндіи онъ довольно часто встрѣчается въ народномъ говорѣ какъ *praer. inserag*.

слово—de-. Итакъ слѣдуетъ полагать, что русскіе (и нѣмцы) заимствовали это слово у латышей (или литовцевъ), а не наоборотъ. Тоже самое нужно сказать про *bandas* (dial.) «выслуженная доля земли»—лит. *banda*, бр. бонда; Это отчасти призналъ потомъ и самъ Брюкнеръ (стр. 204); что бр. бонда заимствовано, видно изъ сочетанія—онд- (вмѣсто ожидаемаго—уд-). Такъ же и слова *slūka* (comm.), лит. *slapka*, пр. *slapke* «куликъ», «слукъ», не заимствованы изъ малорусскаго нарѣчія («слонька»), но малорусское слово (какъ показываетъ р. слукъ) заимствовано вѣроятно изъ литовскаго языка. Что же касается словъ *tīgus* (comm.) рынокъ—торгъ (ц.-сл. трѣгъ), лит. *tūtguš*, и *sāls* (comm.)—соль, то также ничѣмъ нельзя доказать, что они заимствованы латышами у славянъ; слово *sāls*, если оно дѣйствительно заимствовано, можетъ быть перенято и изъ другихъ языковъ (лат. *sal*, гот. *salt*).

Славянское *e* передается 1) черезъ ё:

berlinka (dial., устарѣло) пятакъ—берлинка.

bez (comm.)—безъ, лит. *bė*; можно, однако, также полагать, что лат. *bez* не заимствовано (ср. скр. *bahis!*).

bez mēns (comm.) или *vez mēns* (dial.)—безменъ, лит. *bez mēnas*.

čegrāks (conf.)—черпакъ; другая форма—*čegrāgs* (conf.), гдѣ сочетание—*čgr-* измѣнилось въ *-čgr-*, благодаря восходящему (или нисходящему) слогуударенію, какъ и въ

tēgrīt (conf.)—терпѣть; dial. также *terpīt*.

četri (comm.)—четыре; латышская форма была бы **ceŭ(u)gi* (ср. *setur-tais*—четвертый)⁹⁾.

čverte или *šverte* (dial.) четверть—п. *ćwierć*, бр. чверть, лит. *čvėrtis*, *svertas*.

deņčīks или *deņšīks* (dial.)—денщикъ.

ģegūts (dial.)—деготь; а «деготь» въ свою очередь передѣлано вѣроятно изъ лат. *degūts* или *deguts* или лит. *degūtas*, ср. *Mikola*, *Bezzenb. Beitr. XXI* 119.

jelcis (dial.)—елець.

kēša (vulg.) карманъ—п. *kieszėn*, лит. *kėšėnius*.

ledaks или *ledēks* (dial.) хилѣкъ, грубіянь, человѣкъ дурного поведенія—лит. *ledākas*, бр. ледашчикъ, п. *ladacs*.

lemesis (comm.)—лемешъ, п. *lemiesz*; *lemesnīca* чистилка у плуга—п. *lemiešnica*.

leste (dial.) камбала—лещъ, п. *leszsz* (эст. *lest*).

lenta или *linta* (dial.)—лента, лит. *linta* (?).

nedel'a (comm.)—недѣля, лит. *nedėlia*.

⁹⁾ Брюкнеръ полагаетъ также, но безъ достаточнаго основанія, что и *d* въ *devīni*, лит. *devyni*, перенято изъ русскаго (слав.) «девять» (пр. *nevīnts*—девятый); ср. объ этомъ *Wiedemann, Handb. d. lit. Spr.* § 54, прим. 1.

negadns (dial.) негодный, недостойный, п. niegodny.
 ġembas (dial.) губы — п. ġeba.
 nešpars (conf., Вит.) вечерня—бр. нешпоръ, п. nieszpor.
 nevaīa (comm.) недосугъ—неволя (?).
 nepradelis (dial.) дьяволъ—лит. neprėtėlis, неприятель (ср. неприязнь!).
 pekle (dial.) омутъ, бездна—пекло, лит. peklà.
 perūza (dial.) поромъ—перевозъ.
 pečka (dial.)—печка.
 petruška (conf., Вит.)—петрушка, п. pietruszka.
 plemė (dial.) семейство—племя, лит. plėmė.
 pletne (dial.)—плеть.
 plenica (dial.)—пленица (п. Flossholz.).
 plecī (comm.) или pileči (dial.)—плечо, п. плесу; латышская форма
 была бы * p(l)eši (ср. лит. petis).
 remesis (въ библии) плотникъ—ремесленникъ, лит. remėsas, бр. ре-
 месникъ.

sebrs (dial.) собратъ, пріятель—бр. себръ (ц.-сл. себръ); не выяснены
 диалектическія формы: sėbris, sãbris, subars, suburs, ср. лит. sėbras, бр. сябръ,
 эст. sõbber.

slejas (dial.)—шляя, п. szleja.
 serģis (dial.)—сердитый человекъ.
 smerte (conf.)—смерть, лит. smėrtis.
 sterva (dial.)—стерва, лит. stėrva.
 špetns (dial.) гадкій, дикій—бр. шпетный, п. szpetny.
 tesele или tėsele (dial.)—тесла (? ср. глаголъ test или tės тресать—!);
 teslica (conf.)—теслица.

vengri (dial.) венгерцы—лит. veĩgrai, п. węgry.
 verste (comm.)—верста.
 vesels (comm.) здоровый—веселый (?).
 žerbińs или žirbińs (dial.)—жеребій.

Сюда относились бы еще слѣдующія, по мнѣнію Брюкнера, заимствованныя
 слова:

tel'š (comm.) теленокъ, лит. telis; tele (comm.)—телка; нѣтъ никакого
 повода считать эти слова заимствованными; только telice (dial.)—теляца. лит.
 telycė, можетъ-быть, заимствовано, въ пользу чего говорить суффиксъ -ice.

venteris (dial.)—вентеръ, лит. vėnteris, п. węcierz; по Словарю русск. аз.
 Академіи Наукъ эти славянскія слова заимствованы изъ лит. языка, а не
 наоборотъ.

dzenũlo (устарѣло) улей — п. dzien; латышское слово (ср. также dzenis,
 dzeinis, bārdudzīt) вѣроятно образовано отъ корня gen (dzit, praes dzeni, лит.
 genėti) и не имѣетъ въ такомъ случаѣ ничего общаго съ польскимъ словомъ,
 произведеннымъ отъ глагола dзиаć (какъ и dzianka и dzienie).

Даже возраженія не заслуживаютъ попытки Брюкнера соединять ёгсеѣа (dial) «ссорливая женщина» и ёгсѣтѣс (diab) «мучиться», «ссориться» (отъ ёгсе, лит. егкѣ «клевещъ»; ср. также словарь Ульмана подъ этимъ словомъ), съ бр. ёрзаць, н. пегѣдс (отъ гѣдс честь, comm.) «позоръ» съ р. негодяи и бр. негод-ники.

2) черезъ i:

biŕkava (comm.)—берковецъ, лит. biŕkavas.

krīstīt (comm.)—крестить (н. taufen); гласный *й* въ krīstīt (dial) «крестить», krīstīlēs (comm.)—креститься, krīstis (comm.)—крестъ, вѣроятно объясняется контаминаціею формъ. *krīstis (р. крестъ <крѣсть) и латинскаго crix, кр.-нѣм. k'ŕŕise.

sīleke (comm.), лит. silke—сѣльдь.

stikls (dial), лит. stiklas—стекло (ц.-сл. стѣкло).

svikls (dial), лит. sviklai—свекла, п. świkl.

timnice (dial)—темница (ц.-сл. тѣмница).

zizlis (dial)—жель (ц.-сл. жѣль); латышская форма была бы *dzizlis.

Гласный *i* въ этихъ словахъ (за исключеніемъ слова svikls ?) вѣроятно передаетъ древне-русское *ѣ*.

Остаются еще примѣры неправильной передачи славянскаго *е*:

častīt (dial) угощать—честить.

čamaraġs (dial)—чемерица, лит. čiamerųčios.

šavcs (conf., Вум.) сапожникъ—п. szewc, бр. шевецъ.

čumedaġs или čumata (dial)—чемоданъ, лит. čumada.

srēġs или srīga (dial), лит. srēġas «шпіонъ»—п. śpieg (др.-врх.-н. vrehu); латышское слово вѣроятно взято не прямо изъ польскаго, но изъ литовскаго языка.

Брюкнеръ несправедливо считаетъ заимствованными еще слѣдующія лат. слова: cil'veks (comm.)—человѣкъ; встрѣчается еще діалектическая форма съ *k* (ķilvēkelis «человѣчекъ»), и поэтому заимствованіе должно было произойти еще въ то время, когда славянское мягкое *к* еще не превратилось въ *г*, а говорить безъ надобности о заимствованіи въ столь древнее время,—это дѣло фантазіи, не науки. То же самое слѣдуетъ сказать про dzilna (comm.) «дятель» (черный или зеленый; а пестрый дятель называется dzenis)—желна; *dz* правильно соответствуетъ русскому *ж* (изъ *ġ*). Слова krams или krems (comm.)—время, paġags (comm.)—небога, vilna (comm.), лит. vilna—волна, п. welna (срб. вуна), также ничѣмъ не заставляютъ думать о заимствованіи. Что же касается слова krēsls (comm.), лит. krēslas—кресло, п. krzesto, то заимствование здѣсь произошло вѣроятно со стороны славянъ, ср. Mikkola, Bezenb, Beitr. XXI, 120.

Славянское *ѣ* передается 1) черезъ *ѣ*:

dēdis (dial.) старикъ—дѣдъ (изъ *dhēdhos, какъ показываетъ гр. τῆδῃ и латышское dēdēt (comm.) дряхлѣть).

dēlēt (dial.)—дѣлѣть.

dēlāt въ izdēlāt (dial.)—сдѣлать.

bēdnis (conf.)—бѣднякъ.

slēde (dial.)—слѣдъ.

svēžs (conf., Вум.)—свѣжій.

2) черезъ ē:

cēls (dial.)—цѣлый; въ другихъ говорахъ (ср. Bezenb, Less. Dial.-Stud. 87 сл.) ē перешло въ ā, и такъ получились форма cāls; то же самое произошло въ словѣ:

cāns (conf.) изъ *cēns—цѣна.

dēl' (comm.), лит. dēl' «ради»—ц.-сл. дѣля (ср. р. богадѣльня и готское in dailai «ради»).

grēks (comm.)—грѣхъ.

klēvs (conf.)—хлѣбъ; въ другихъ нарѣчiяхъ ē перешло въ ā: k klavs (conf.).

mēms (comm.)—нѣмой (?).

lēčēt въ izlēčēt (dial.)—излѣчить; dial. также съ короткимъ e izlēčēt sērs (dial.)—сѣра.

strēlēt dial.)—стрѣлять; слово же strēla (dial.) «полоса»—стрѣла, нѣм. Strahl (изъ *strēla) вѣроятно не заимствовано.

vēsts (comm.)—вѣсть (изъ *voistis).

Безъ достаточнаго основанiя Брюкнеръ считаетъ заимствованными и слѣдующiя слова: klēts (comm.), klētis—клѣть (ср. слогуударенiе!); mērs (comm.)—мѣра (отъ Vmē-); tēls (dial) образъ, скелетъ—тѣло; а слова: vēgā likt или hēmt (comm.) «принимать въ уваженiе» и vēgūt (comm.) «наблюдать» не имѣютъ, какъ показываетъ ихъ значенiе, никакой связи съ р. вѣра (латинскимъ vērus), но родственны съ др.-врх.-н. wāga (изъ *wēga) «вниманiе», «забота» (ср. нѣм. wahnnehmen) и греч. ὄρα «забота» или «вниманiе».

3) черезъ ē:

belaks (dial.)—бѣлякъ (бѣлый заяцъ).

сена (comm.)—цѣна (изъ *goinā); а слова сѣна (употребляются теперь только въ loc. sing. сѣнā) «уваженiе» и сѣnit (comm.) «уважать» не заимствованы, но наслѣдованы изъ индоевр. праязыка (ср. лит. kaina).

k'elēiks (dial.) тѣлогрѣйка (-* тѣльчикъ?).

lēsnēks (conf.)—лѣсникъ.

plēška (dial.)—плѣшка.

sedli (comm.)—сѣдло; dial. также segli.

sedulka (comm.)—сѣдѣлка.

svēce (comm.)—свѣча.

vērnība (conf.)—вѣрность; dial. съ переходомъ сочетанiя —ēgn—въ —ēgn-: vērnība (conf.).

Остаются примѣры неправильной передачи слав. ѣ:

sinces (conf.)—сѣнцы (ср. спорадическій переходъ ѣ въ и въ псковскихъ говорахъ. Соболевскій, тамъ же, 29 сл.).

vīrit (dial.)—вѣритъ; і здѣсь вѣроятно восходитъ къ ѣ (ср. Bielenstein, Lett. Spr. I стр. 96).

cīcags (dial.) царь, цѣсарь, передѣлано изъ лит. cėcogius.

Брюкверъ считаетъ заимствованнымъ изъ славянскихъ языковъ и слово k'laips (comm.)—хлѣбъ (н. Laib), но дифтонгъ ai указываетъ на заимствование изъ германскихъ языковъ (гот. hlaifs).—Серьезнаго возраженія почти не заслуживаетъ мнѣніе Видемана (Lit. praet. стр. 17 и Handb. d. lit. Spr. стр. 13), что литовско-латышское ai въ серединѣ слова не переходитъ въ ѣ, и что по этому слова, какъ напр. snėgs, лит. snėgas—снѣгъ, atėlėkas «остатки» —ц.-сл. отълѣкъ и др., заимствованы изъ славянскихъ языковъ (въ Handb. d. lit. Spr., стр. 16 онъ, впрочемъ, отчасти уже отказывается отъ этой причуды). Между тѣмъ этотъ переходъ встрѣчаемъ въ довольно многихъ словахъ (иногда соответствующихъ славянскихъ формъ вовсе не знаемъ), напр.: lėks—гр. λοιπός, ėšmas, лит. ėšmas—пр. aysmis, sėks—лит. saĩkas, kvėši, лит. kvėšiaĩ—гот. hvaitais, brėdis, лит. brėdis—пр. braydis и др.; объ условіяхъ этого перехода ср. статью Явниса (Гуковский, Поневѣжскій уѣздъ, стр. 125 сл.).

Славянское и передается 1) черезъ ї:

biguse (dial.) родъ кушанья—бр. бигусъ.

bizūns (dial.) плеть—бр. бизунъ, лит. bizūnas.

blina (dial.)—блинъ; dial. также blinčuks и съ долгимъ i: blīnis, лит. blynai.

brite (dial.)—брита.

brīčka (dial.)—брѣчка.

činit (dial.)—чинить (н. flicken).

induks или indiks (dial.)—индюкъ.

izvažas (dial.)—извозня.

istaba (comm.) комната—истба (изъ истъба).

k'ibitka (dial.)—кябитка.

k'ika (dial.) кика, лит. вука.

kila (dial.)—кила (грыжа).

kīški (dial.)—кишки.

lib (въ катихизисѣ 1586 года)—либо.

liš k'is (conf. Вит.) лишній—лишекъ, бр. лишка.

miška (dial.)—мышка.

ni (dial.) не—ни.

piľ'navūt (conf., Вит.) стеречь—бр. пильноваць, лит. pilnavoti.

prība(u)ka (dial.)—прибавка.

prīpraža (dial.)—припряжка.

prival'it (dial.)—привалить.

prizva'la (dial.) прозвище—призвать.
 rīja (comm.)—рига (овинъ). н. Riege?
 spīčkas (comm.)—спички.
 spilka (conf., Вит.)—шпилька (н. Stecknadel), лит. spilka.
 svīn(d)s (comm.)—свиница, лит. švīnas; dial. также: zvīns.
 šinelis (vulg.)—шинель.
 šinka (conf., Вит.)—шинокъ, лит. šinkà.
 vica (dial.) гибкій пруть—п. wić, лит. vicas.
 vitēt (dial.) пить за чье-либо здоровье, кутить—бр. витаць, лит. vitoti.
 žīvati (conf.) домашній скотъ—бр. животные; živa (conf.) жизнь (ср «пожива»); živai! (dial.)—живѣе!

Брюкнеръ считаетъ заимствованными и слѣдующія слова. i (dial.)—и; слово это однако сокращено изъ iġ «и» (какъ напр.: a'<ar, pa'<ar и др.); iġra или iġri (comm.), лит. iġrai—икра (н. Wade и Fischroggen), но нѣтъ никакого основанія считать эти литовско-латышскія слова заимствованными; то же самое слѣдуетъ сказать про zvīrgzdī (comm.) лит. žvīrgzdas «дресва»—п. zwir, бр. жвиръ.

2) черезъ ĩ.

dīgāt (dial.)—двигать.
 dīva или dīvs (dial.) чудовище—диво, дивъ, лит. dīvas (ср. De Saussure Mém. de la soc. de ling. VIII 431).
 (g)riba (dial.)—грибъ, лит. grībās.
 ĩbt (comm.) упасть въ обморокъ—гибнуть; dial. также: guibt изъ *гибнуть.
 kīvēlis (comm.)—кисель.
 klīns (dial.) грыжа—клинъ?
 pīrāgs (comm.)—пирогъ.
 plīte (comm.)—плита, лит. plyta.
 siga или sika (dial.)—сигъ (сикъ), лит. sykė.
 svīnit (dial.) загрязнить—п. švinić.
 svita (dial.) одежда—бр. свита.
 žīds (comm.)—жидъ.

Брюкнеръ считаетъ заимствованными и слѣдующія слова: dīrāt (comm.). сдирать кожу, лит. dirti; gñīda (comm.) гнида, лит. gñinda (срб. гнѣда); ĩsts (comm.)—истый; nītis (comm.) «ниченицы», лит. nūtis—нить; но ничто не принуждаетъ насъ здѣсь думать о заимствованіи. Что же касается слова kītis (dial.) «чистоплотный», то оно (при такомъ значеніи) врядъ ли имѣетъ что-нибудь общаго съ р. «хитрый» и лит. kūtis.—Такъ какъ латышское ĩ не переходитъ въ i, то передача славянскаго и черезъ ĩ вѣроятно объясняется, по крайней мѣрѣ въ болѣе употребительныхъ словахъ, тѣмъ, что во время заимствованія славянское и произносилось еще долго. Славянское и иногда восходитъ къ дифтонгу ei, и отголосокъ этого дифтонга мы вѣроятно имѣемъ

въ уже упомянутомъ словѣ *křevs* (comm.) русскій — кривичъ. Сюда относились бы еще и другія слова, если бы оправдалось (что довольно невѣроятно) мнѣніе Брюкнера, что они заимствованы: *ěskāt* (dial.) искать вшей, лит. *ėškoti* (др.-врх.-н. *elskoti*): *ěva* (comm.) черемуха, лит. *ėvā*—ива, срб. *ūba*, чешс. *jiva* пр. *invis*; ср. F. Schmidt, z. Gesch. d. idg. Voc. I 48); *mērs* (comm.) мѣръ (покой), лит. *mėras* (ср. Брюкнера, стр. 107, прим. 145); *sēts* (comm.), лит. *setas*—ситъ, срб. *sito* (прекрасное совпаденіе слогуударенія показываетъ, что это слово принадлежало уже славолетскому, по крайней мѣрѣ литовско-латышскому, праязыку); *alėnas* (comm.)—слина. Наконецъ Брюкнеръ считаетъ заимствованнымъ изъ слав. языковъ и слово *vaina* (comm.)—вина (также: ошибка, причина, рана), но русское *и* никакъ не могло перейти въ латышское *ai*.

Русское *у* (ю) передается 1) черезъ *ū*:

bl'ūda (comm.)—блюдо, лит. *bliudas*.

dūma (comm.) мысль—дума, лит. *dūmā*; *dūmāt* (comm.)—думать, лит. *dumoti*.

kūds (conf.)—худой, худощавый, dial. также съ долгимъ *u*: *kūds*, лит. *kudas*.

kūdel'a или *kūdel's* или *kūdal'a* (comm.)—кудель (п. *kadžiel*), лит. *kadelis* (прж.-сл. *кондѣль*) ¹⁰⁾.

kūkalis (comm.)—полевой куколь, лит. *kukalis*; литовское слово несомнѣнно заимствовано (ср. п. *какол*), а латышское *kūkalis*, можетъ быть, тождественно съ лит. *kankalas* «колоколь» (это значеніе, должно быть, имѣли первоначально и р. *куколь*, п. *какол*; ср. *pul'kstenites*—колокольчики).

lūks (comm.)—мелкій лукъ; conf. также съ долгимъ *u*: *lūka*—луковица.

muka (comm.)—мѣка (ц.-сл. *мопка*), лит. *mukā*; *mucit* (comm.)—мучить, лит. *mučyti*; въ болѣе поздней формѣ является *ū*: *mučit* (dial.).

uma (dial.)—умѣ, лит. *umas*.

puds (comm.) полупудовикъ—пудъ (или изъ латинскаго *pondus*?); въ формѣ, недавно перенятой, является короткое *u*: *puds* (comm.)—пудъ.

puḡa (comm.)—пуговица (*пуга?).

pustit (comm.) опустошать, лит. *pustyti*: *pustaša* (comm.)—пустошь; *pusts* (comm.) бѣда; въ позже заимствованныхъ формахъ является *u*: *pusti* или *pustas* (dial.) развалины, *puška* (dial.) пустошь—п. *puščza*.

prūds (conf.)—прудъ, лит. *prudas*.

rubėža (comm.)—рубежъ, лит. *rubežius*.

skups (comm.)—скупой (п. *skapy*), лит. *skupas*.

ękuskī (dial.)—врючка (п. *Ränke*), ср. прим. 7.

suds (comm.) наказаніе—судъ, лит. *sudas* (п. *сад*); *sudit* (comm.) называть—судить, лит. *sidyti*; *snu* (comm.)—р. судья.

¹⁰⁾ Весьма странна догадка Видемана (lit. Praet. 38), будто *u* въ *kudel'a* восходитъ къ дифтонгу *ou*.

sulti (comm.)—сулить, лит. siulyti.

suma (comm.)—сума; въ болѣе поздней формѣ является короткое и: suma; dial. встрѣчается также форма—šuma.

Брюкнеръ несправедливо считаетъ заимствованными еще слѣдующія слова: zubs comm.—зубъ (п. zaḃ.); въ пользу того что лат. zubs не заимствовано, говорить лит. žambis «соха» (ср. гр. ῥόμφος, вѣроятно и лит. žambas «кромка», «край»—то же самое слово); относительно перехода—ам—въ ѣ ср. напр. lupē «скотъ»—гот. lamþ, турп «дѣлаюсь»—лит. tamprū и др.—klups (comm.) «гумно», лит. klunas—р. клуня; какъ указалъ Явнисъ (Понев. уѣздъ, стр. 128), литовско-латышское слово правильно произведено отъ √ klā—(лат. klāt, лит. klōti «стлать», р. класть), и если такъ, то вѣроятно р. клуня заимствовано изъ балтійскихъ языковъ. А лат. klēnis (dial.) «гумно» конечно еще меньше можно считать заимствованнымъ, чѣмъ klups, потому что русское у никакъ не могло перейти въ лат. ě. Наконецъ Брюкнеръ относитъ сюда и ulnise (dial.) «сельская дорога»—улица. но принимая заимствование, трудно объяснить и въ ulnise, и слово это можетъ быть образовано отъ ula «голышъ».—Почти всѣ тѣ слова, въ которыхъ русское у передано черезъ и, очень употребительны и общезвѣстны въ лат. языкѣ, и поэтому можно полагать, что они были очень рано заимствованы, а именно еще тогда, когда вмѣсто гласнаго у еще произносился дифтонгъ (приблизительно ou, изъ котораго потомъ произошелъ гласный и, и еще позже ѣ-у; тотъ же дифтонгъ конечно былъ и замѣстителемъ прежняго on): латышское и могло произойти въ этихъ словахъ только изъ дифтонга ¹¹⁾.

Въ соответствующихъ литовскихъ словахъ почти всегда является и, то есть: они были позже заимствованы, чѣмъ латышскія слова.

2) черезъ ':

buda (comm.) хижина—буда; въ словѣ, позже заимствованномъ, является и: budka (vulg.)—будка.

čudītis (dial.)—чудиться, лит. čiudytis.

duda (dial.) дуда, дудка, лит. duda; dial. также: duidas «скрипка».

duša (comm.) отважность—душа, лит. dušia.

gužas (dial.)—гужъ (н. Kummetriemen); позже является и: gužas (conf.).

guža (dial.)—гусь.

knute (dial.)—кнутъ.

kums (comm.)—кумъ, лит. kumas.

ku'k' i или ku'ci или kuse (dial.)—кутья, бр. куця.

kūlis (comm.) снопъ, лит. kulys (gen. kulio)—бр. куль, п. kul.

lubet (conf.) нравиться—любить.

¹¹⁾ Единственный гласный, который превращается въ и, это—о, какъ въ индоевропейскихъ корняхъ, такъ и въ заимствованныхъ словахъ, напр. lupē изъ пѣм. Lohn.

puḡa (dial.) вѣтеръ—лит. puḡa, мр. пуḡа.
 puḡa (dial.)—пухъ, лит. puḡas,
 puḡe или puḡis (dial.)—пуня, лит. puḡé.
 puḡka (dial.) коробочка—бр. пушка.
 puḡs (comm.)—пура (н. Loof.), лит. puḡas (?).
 puḡnėks (conf; Вит.)—ручникъ (н. Handeuch).
 sprute (dial.)—пруть (н. Bandrute), ср. прим. 7.
 struga (dial.)—стругъ (н. Struse).
 (struba (dial.)—труба; trubnėks (dial.)—трубникъ; позже является и:
 trubis (dial.)—труба (н. trąba, лит. triubà).
 šuba (dial.)—шуба, лит. šuba; позже является ū: šuba (dial.).
 tuḡe (conf.)—туча (п. teczà).
 uḡa (dial.)—уда, лит. uḡa (п. wėda).
 uḡas (comm.)—усы, лит. uḡai (п. wąs); dial. также: uḡas. Брюкнеръ
 относитъ сюда еще kruze (comm.) «кружка» и subrė (dial.) «зубръ»; но kruze
 и лит. kruzas несомнѣнно заимствованы изъ нѣмецкаго языка (kruse), и subrs
 правильно передѣлано изъ болѣе старой и еще существующей формы subrs,
 которую не такъ легко можно считать заимствованною.

3) черезъ ū:

bluda (conf.) блужданіе—блудъ; bludit (conf.)—блудить; а форма bluditės
 (comm.) не заимствована изъ польскаго языка (blądzić), какъ думаетъ Брюк-
 неръ, но представляетъ собою соответствующее славянскимъ формамъ коренное
 лат. слово (нѣтъ по крайней мѣрѣ никакого повода считать его заимствован-
 нымъ); форма bluditės (dial) или правильно образовалась изъ bluditės, или
 заимствована.

bruḡa (dial.)—брусь.
 bujans (dial.)—буйанъ (н. Waarenlager).
 bulava (dial.)—булава.
 bul'ka (vulg.)—булка.
 bulbes (dial.) или bulvas (conf.) картофель—бр. бульба, лит. bulbė,
 bulvis (ср. также р. булва).
 buḡaḡka (dial.)—бумажка (н. Banknote).
 bunte (vulg.)—бунть (н. Aufstand).
 buḡlaks или buḡlaka (vulg.) разбойникъ—бурлакъ.
 čuḡka (dial.) щенокъ—бр. цюцька ¹³⁾.
 čuḡuns (comm.)—чугунъ.
 čurinat (dia.l.)—щупать, лит. čurinėti.
 čupra (dial.)—чуприна.
 čuḡa (dial.) слуга—п. čuḡa, лит. čuḡas.

¹³⁾ Брюкнеръ производитъ отъ бр. цюцька также слова киса (dial.) «псица»
 и кусепа (comm.) «щенокъ», но этому противорѣчитъ согласный ж въ началѣ
 латышскихъ словъ.

- dubenis (conf.)—дубина.
 dūks или duka (dial.)—духъ (также: сила), лит. dūkas.
 dūpa (dial.)—задняца—п. dūpa.
 dūraks (vulg.)—дуракъ; dial. также: dūreck, ср. прим. 4.
 durns (dial.) ошальзый—дурной, лит. durnas.
 glups или glupjš (dial.)—глупый, лит. gliupas.
 gubernā (comm.)—губернія.
 gubīt (dial.)—губить.
 juška (dial.)—юшка.
 kruts (conf.)—крутой.
 kruč(k)l (dial.)—крючки; kručīt (dial.) дѣлать крючки; kručs или kručel-
 nēks (dial.)—крючковтвѣрецъ.
 kudlis (dial.)—кудлай, лит. kūdlas.
 kuknā (comm.)—кухня, лит. kūkne; kukars (conf.)—кухарь, лит. kukorius
 kukarēt (conf.)—кухарить.
 kulaks (vulg.)—кулакъ (н. Faust).
 kule (comm.) мѣшѣчекъ—куль.
 kurcis (vulg.), dial. также kūrca—купецъ, лит. kūrčius.
 kurata (dial.)—куропатка, лит. kurapka.
 kurinš (dial.)—курѣнь (н. Hökerbude).
 kurmis (vulg.)—тюрьма.
 kurka или kurice (dial.)—индѣйская курица (курка), лит. kurka.
 kurva (dial.)—курва, лит. kurva.
 luba (dial.)—лубъ (также: дрань), лит. luba; lubīt (dial.) драть лыко;
 слова же lubs (dial) лит. lubas, и lubīt «лущить» вѣроятно не заимствованы
 (ср. Wiedemann, lit. praet. 38).
 lul'k'is (dial.) трубка—п. lulka.
 lupstaga или lupstags (dial.)—любистокъ.
 mundēris (vulg.)—мундиръ.
 mužiks (vulg.)—мужикъ, лит. mužikas.
 muškota (conf.)—мушкетъ.
 pužda (dial.)—пужда.
 pluts (dial.)—плуть..
 puška (dial.)—пушка..
 pušk'is (comm.)—пучокъ цвѣтовъ.
 rub(u)lis (comm.)—рубль.
 gumams (dial.) жеребецъ—п. gumak, лит. gumokas.
 guža (dial.)—ружье (или также: орудіе), лит. gužia.
 skura (dial.)—шкура (также: блядь), п. skōra, лит. skūra.
 sluga (dial.)—служанка-слуга, лит. sluga; služut (dial.)—служить, лит.
 služyti.
 studinš (dial.)—студень.

stulpane (dial.) пионія—п. tulipan, ср. прим. 7.

stupāt (dial.)—ступать.

sukari или cukari (dial.)—сухарь.

sukata (conf., Вум.) сухотка—п. euchota.

sundama или sundega (dial.)—сундукъ.

supra(t)ka или suprata (conf.)—супрядка.

štuka (vulg.)—штука, лит. štukà.

šums (conf.)—шумъ; šumīt (conf.)—шумѣть.

sutit (conf.)—шутить, лит. sutyti; sutka (vulg.) шутка, лит. šutkā.

trusis или truse (dial.) кроликъ—бр. трусь.

tups (conf., Вум.)—тупой.

ubage (comm.)—убога, лит. ūbagas.

ulica (conf.)—улица, лит. plyše.

Сюда относятся также слова:

vūicītēs изъ * vucītēs (conf.) учиться бр. вучицьца; о переходѣ и въ ср. Bezenb; Lett. Dial. Stud., стр. 95 сл.

vūimat (conf.) примѣчать—умѣть; ср. бр. вумъ и лат. tuipani изъ turenī.

По мнѣнію Брюкнера, латыши переняли у славянъ и слѣдующія слова: brugiē (comm.), лит. brugis «мостовая», п. bruk; гораздо вѣроятнѣе, что латыши заимствовали это слово прямо изъ нѣм. языка (ср.-н.-нѣм. brugge), kurpe (comm.), лит. kūrpie «башмакъ» п. kurpie, р. курпы; Миккола (Bezenb Beitr. XXI, 121) дѣлаетъ очень вѣроятнымъ противоположное, то-есть, что славяне заимствовали у леговъ это слово, точно также какъ и р. путра, мр. путря <лит. лат. putra (comm.) «каша». Слово žubināt (comm.) «ѣсть безъ аппетита, нехотѣя» или «сосать» врядъ ли имѣетъ что-нибудь общаго съ р. «зубъ»; оно вѣроятно родственно съ лит. žėbėti (по значенію тождественнымъ съ žubināt) и ц.-сл. zobati (относительно ž вмѣсто z въ лат. формѣ ср. напр. лат. žagars лит. žagaras, лат. žuds, лит. žandas; а и могло образоваться передъ b изъ a, что нерѣдко бываетъ передъ губными: пре-пр.-аре, tumsa—лит. tamsà, rumpf—rampt, stumpa—stampa, rure—лит. rapas), а слова: žubs и žubīt, которыя Брюкнеръ тоже сближаетъ съ р. «зубъ», намъ извѣстны только по старому (прошлаго вѣка) словарю Ланге, такъ что о нихъ нельзя ничего определеннаго сказать. Наконецъ Брюкнеръ приводитъ также l'auddis (comm.) люди и slaukts (dial. Вум.) «кадъ съ отверстіемъ въ нижнемъ днѣ»—бр. жлукто, но дифтонгъ *au* показываетъ, что заимствованіе должно было произойти въ очень древнее время (когда русскій языкъ зналъ еще дифтонгъ *au*), если оно вообще было, и относительно слова lauddis (нѣм. Leute) это даже крайне невѣроятно.—Брюкнеръ производитъ также слова klance или klince (dial.) «мѣшечекъ» отъ бр. клумка, мр. клунокъ, лит. klumkas, но и это сопоставленіе (вслѣдствіе большого различія гласныхъ) ненадежно.

Русское *ы* передается 1) через *иі*:

muīta (comm.) пошлаина—мыто, лит. *muītas*; *muītūnēks* (comm.)—мытникъ
kuīlis (comm.), лит. *kuīlys* (gen. *kuīlio*) «порозъ», «кабанъ»—*кыль
 (ср.-р. «кылякъ»): Фикъ сближаетъ (Vergl. Wörterb. I, 26) *kuīlys* са скр. *kiri*
 и гр. *πτέλας*, но это нелепости, потому что дифтонгъ *иі* въ древнихъ лат-
 скихъ корняхъ нигдѣ не встрѣчается; слова *иі* или заимствованы, или ново-
 образованы.

Брюкнеръ относитъ сюда и слово: *muīza* (comm.) имѣние—мыза; но го-
 раздо вѣроятнѣе, что латышское слово перенято изъ эстонскаго (или ливскаго)
 языка (*moisa*): финскій народъ ливовъ принялъ лат. языкъ, и теперь еще нѣ-
 мецкія названія нѣкоторыхъ имѣній въ латышской части Лифляндіи оканчи-
 ваются на—*mois* (напр. *Muhremoīs*).

2) черезъ *й*:

lužes или *lužikas* (dial.)—лыжи (н. *Schneeschuhe*); вѣроятно и слова
ludes и *luģes* (dial.; съ тѣмъ же значеніемъ) того же происхожденія.

3) черезъ *і*:

ricagē (dial.)—рычагъ.

brīle (dial, устарѣло) шляпа—бр. брыль, лит. *brīlus*.

sīts (conf., Вит.)—сытый.

skrine или *skrinis* (dial.) сундукъ—бр. скрыня лит. *skrynė*.

Брюкнеръ относитъ сюда также слово *stiga* (comm.) струна, лит. *stuga*—
 мр. стыгъ; противъ этого говоритъ особенно слогуудареніе латышскаго слова,
 свидѣтельствующее о старинности его.

4) черезъ *і*:

biēka (dial.)—бычокъ (пляска).

bika (dial.) большой баранъ—быкъ; *bikus* (dial.) злой нравный мальчикъ—
 бр. быкусъ.

bil (dial.) если—лит. *bīle*, н. *byle*.

ciulnīks (dial.)—цырюльникъ.

čibuka (dial.) чубукъ—лит. *čibukas*, н. *čubuch*.

čigāns (comm.)—цыганъ, лит. *čigonas*.

drigānts (dial.) жеребецъ, шалунъ—лит. *drigantas*, н. *drygant*.

griki (comm.), dial. также *kriki* и *driki* «греча»—лит. *grėkai*, н. *gryka*.

kriška или *grīška* (dial.)—крышка (нѣм. *Ofenschieber*).

līzika (conf., Вит.) ложка—п. *lūžka*.

militēs (conf., Вит.) ошибаться—бр. мылицца, н. *myličēsi* лит. *milyti*.

misliť (conf.)—мыслить, лит. *mīšlyti*.

rinka (dial.)—рынокъ, лит. *rinka*; а слово *rinkis* (comm.). «кругъ», ко-
 торое Брюкнеръ самымъ страннымъ образомъ также относитъ сюда, несомнѣнно
 взято изъ нѣмецкаго (*Ring*).

stirta (dial.) скирда—лит. *stirta*, н. *styrta*; другія, болѣе употребитель-
 ныя формы того же слова—*stirpa* и *kīpa*.

tīpra (dial.) монета—лит. tīpra, бр. тынфа, п. tynf. Наконецъ слѣдуютъ слова, которыя въ предыдущихъ отдѣлахъ не нашли мѣста:

kīšini или kīšenes (comm.) тминъ—лит. kimynai, бр., п. kmin.

Слово serit (dial.) sasage вѣроятно не заимствовано (къ чему склоняется Брюкнеръ), но родственно съ п. srač, р. соръ (и вѣроятно также съ нѣм. Haгn).

Даже возраженія не заслуживаетъ мнѣніе Брюкнера, что слово sivēns (comm. изъ spvēns dial; ср. zivs—лит. žuvis, tivāki—tuvāki и др.) «поросёнокъ» переделано изъ р. «свинья»; невѣроятна также его попытка производить слово šupkis (dial.) «свинья» отъ р. свинка или п. šwinka (латышское слово формально слишкомъ мало походитъ на славянскія формы). Неяснымъ остается отношеніе между лат. rupa (comm.), лит. rupà и р. бобъ, п. bób; между лат. segs (comm.; ср. segu sēt «варить, собств. вязать, сыръ») и п. seg (другихъ примѣровъ перехода славянскаго е въ лат. ģ нѣтъ; а р. сыръ, лит. sūris стоятъ еще дальше); между burkāns (comm.), лит. burkāns или barkupas и р. барканъ или борканъ (изъ *бърканъ?) или баркунъ (ср. также п. bugak).

Нѣкоторыя русскія слова при переходѣ въ лат. языкъ уподобились уже существующимъ латышскимъ словамъ:

paġlags (conf.)—перелогъ (лат. paġ=р. пере).

zīlups (книжное новообразование)—слонъ (лат. zil's — синій, голубой а—упс—употребительный латышскій суффиксъ).

Еще другія слова, особенно въ новѣйшее время, были образованы по образцу русскихъ словъ изъ существующихъ уже корней латышскаго языка. Сюда относятся (какъ указываетъ Keussler, Mag. d. lett.-liter. Ges. XX I, 17 сл.) латышскія названія недѣльныхъ дней (образовавшіяся вѣроятно еще до прибытія нѣмцевъ въ Прибалтійскій край); pīmdēna—понедѣльникъ, считается именно, какъ въ православной церкви, первымъ днемъ недѣли (не вторымъ, какъ у католиковъ); остальные дни называются: utrudēna, trešdēna, ceturtdēna, pētdēna, sestdēna, svētdēna, «воскресенье». Въ новѣйшее время писателями образованы уже вполне укоренившіяся слова; rēmers—примѣръ (rē=при, merit=мѣрить); grēksmets—предметъ (grēkš=предъ, mest «метать»=месть); sastāvs—составъ—(sa=со-, stavēt «стоять»=ставитъ); apjums—объемъ (ar=объ-, emt=взять).

Если сравнимъ число славянскихъ словъ, перенятыхъ латышами со спискомъ (находящимся у Брюкнера) заимствованныхъ литовцами славянскихъ словъ, то тотчасъ увидимъ, что въ латышскій языкъ вошло гораздо меньше славянскихъ словъ, чѣмъ въ литовскій; а это очень хорошо объясняется исторіею обоихъ народовъ, латышскаго. Слѣды славянскаго вліянія видны также въ морфологій и синтаксисѣ литовскаго языка (ср. Брюкнера, стр. 159 сл.), чего нельзя сказать о латышскомъ языкѣ. Только въ нарѣчій витебскихъ латышей, имѣвшихъ непрерывныя сношенія съ славянами, встрѣчаемъ разныя явленія, которыя сюда относятся. Всѣ согласные тамъ (подобно русскому и польскому языкамъ) передъ гласными е и і произносятся очень мягко (то же бы-

васть въ нѣкоторыхъ литовскихъ говорахъ, ср. Брюкнера, стр. 64); примѣры славянскаго (польскаго) вліянія на синтаксисъ приводитъ Беценбергеръ (*Less. Dial.-Stud.*, стр. 75 сл.). Въ остальныхъ нарѣчіяхъ латышскаго языка ничего подобнаго не встрѣчаемъ; только въ новѣйшее время, вслѣдствіе введенія русскаго языка во всѣ учебныя заведенія, замѣтно у писателей, не обращающихъ особаго вниманія на свой языкъ, вліяніе русскаго языка и въ области синтаксиса (довольно часто встрѣчаются, напримѣръ, предложенія въ родѣ слѣдующаго: «kas viņš arī nebūtu» = р. «кто бы онъ ни былъ», между тѣмъ какъ латышъ, незнающій русскаго языка, выражается только: «lai viņš kas būtu» или «lai viņš būtu kas būtu»).

И. Эндзелинь.

Юрьевъ (Дерптъ),
20 Марта 1899 г.

Очеркъ современнаго экономическаго положенія Башкиръ Уфимской губерніи.

(Сообщено Этногр. отд. Имп. Общ. въ засѣданіи 4 декабря 1898 г.).

Лѣтомъ этого (1898) года я провелъ около 2 мѣсяцевъ въ Уфимской губерніи, желая ознакомиться съ Башкирами, которые интересовали меня, какъ народность, переживающая переходную стадію отъ одного быта къ другому, отъ кочево-скотоводческаго къ земледѣльческому. Мнѣ казалось, что, подмѣтивъ нѣкоторыя особенности въ этомъ переходѣ, ближе познакомившись съ борьбой двухъ стадій въ жизни народа, я лучше уясню себѣ его основныя особенности. Кромѣ того, такіе переходы всегда тяжелы и болѣзненны; я думалъ, что этнографъ могъ бы принести инородцамъ посильную помощь, изучивъ неизбѣжную послѣдовательность, указавъ ихъ крайности и аномаліи, и онѣ, быть можетъ, были бы устранены, особенно въ жизни сосѣднихъ по культурѣ инородцевъ, которые, въ свою очередь, дойдутъ до этихъ трудныхъ ступеней въ своей жизни.

Башкиры вотчинники въ числѣ 600,000—700,000 занимаютъ губерніи Уфимскую и Оренбургскую, часть Самарской, Пермской и Вятской. Цѣнтръ Башкиріи находится въ Уфимской губерніи, которая по своимъ природнымъ условіямъ въ старину была наиболѣе богата, разнообразна и пригодна для кочевого быта. Сѣверо-востокъ Уфимской губерніи занимаетъ Уральскій хребетъ и его многочисленные сырты, т. е. отроги, которые разбѣгаются длинными грядами отъ хребта и теряются въ сосѣднихъ безбрежныхъ Оренбургскихъ и Приволжскихъ степяхъ; отроги эти невысоки, разнообразны и, пожалуй, унылы, ихъ склоны покрыты пашнями и пастбищами, порой выжженными солнцемъ, благодаря отсутствію лѣсовъ, залегавшихъ здѣсь въ былыя времена неизмѣримыми пространствами, гдѣ мощно росли сосны и ели, лиственницы и пихты, а по долинамъ спускалось чернолѣсье: столѣтніе дубы, клены, липы и березы, въ то время уходившія далеко въ степи, протанувшіе длинными тѣнистыми звеньями къ югу и западу вдоль рѣкъ Башкиріи. Теперь отъ этихъ лѣсныхъ богатствъ остались одни воспо-

минанія. На самомъ Уралѣ лѣса уничтожены на половину и безвозвратно исчезли въ степи, измѣнивъ кореннымъ образомъ климатъ. Югъ и юго-западъ Башкиріи представляетъ изъ себя громадную степную область. Башкирская степь въ былыя времена могла служить примѣромъ роскошныхъ ковыльныхъ степей. Ее орошали многоводная Бѣлая, Дема съ прозрачной водой, быстрый Ай, Икъ и др. текуція съ Урала живописныя и веселыя рѣки. Аршиина толщины достигалъ дѣвственный черноземъ, покрытый выше пояса зеленой травой, пушистымъ серебрянымъ ковылемъ и массой цвѣтовъ, о которыхъ Башкиры и теперь вспоминаютъ въ своихъ пѣсняхъ. Такова была степь нѣсколько десятковъ лѣтъ тому назадъ; теперь съ обезлѣсеніемъ, съ распашкой земли засуха, а съ ней и неурожай—хроническое явленіе. На десятки верстъ тянется истощенная земля, высохшая и растрескавшаяся отъ зноя, съ скудной и печальной растительностью, пожелтѣвшей съ конца іюня; не успѣваютъ изгладиться послѣдніе признаки весны: тогда степь дѣлается унылой. Кругомъ безграничный просторъ, сливающийся съ горизонтомъ, на которомъ чуть чуть снѣжуютъ далекія вершины Урала. Безрадостно, безконечно тянется пыльная пустынная, степная дорога отъ деревни до деревни; не видно кругомъ многочисленныхъ стадъ скота, паспагося здѣсь въ былыя времена; нѣтъ и высокихъ хлѣбовъ, которые должны были бы смѣнить ихъ; вдоль дороги тянутся пепельно-черные квадраты невзошедшихъ полей, выжженныхъ солнцемъ и развѣянныхъ вѣтромъ; изрѣдка встрѣтится одинокій путникъ башкиръ съ котомкой, собирающій милостыню по сосѣднимъ деревнямъ. или пахарь башкиръ, печально плетущійся съ осмотра своего невзошедшаго поля. Кругомъ пустыня и молчаніе; примолкли степныя птицы, истомленные зноемъ; по живымъ съ раскрытыми отъ жажды клювами расхаживаютъ вороны и грачи, охотясь за кузнечиками и кобылками. Тишину и неподвижность степи нарушаютъ одни только насѣкомыя, которымъ раздолье подъ палящими лучами солища, да изрѣдка перекликаются свистомъ суслики, взобравшись на земляные холмики изъ своихъ норокъ. А тамъ и жалкая башкирская деревушка съ развалившимися избами, съ раскрытыми, скормленными скоту соломенными крышами, безъ надворныхъ построекъ, безъ дворовъ, безъ своеобразнаго оживленія, которое такъ свойственно всякой деревнѣ. Единственнымъ украшеніемъ ея возвышается одинокій деревянный минаретъ, покривившійся отъ времени, но и отъ него вѣетъ на васъ какимъ-то безнадежнымъ отчаяніемъ и тоской. Во всемъ чувствуется хроническая бѣдность, разрушеніе, острый голодъ и несчастье.

Таково было первое впечатлѣніе моего знакомства съ Башкиріей, когда я попалъ на югъ Белебѣвскаго уѣзда, откуда началъ свои разѣзды. Впрочемъ впечатлѣніе это мало смягчалось и впоследствии, особенно благо-

даря печальнымъ условіямъ голода, бывшаго въ этомъ году въ Уфимской губерніи.

Два столѣтія тому назадъ Башкирія представляла изъ себя таинственную и недоступную страну, о привольѣ и богатствѣ которой рассказывали чудеса, во попасть туда было опасно и трудно. Степь славилась грабежомъ и набѣгами днеихъ башкиръ, кочевавшихъ по степямъ и долинамъ горъ. Сами башкиры подчинялись русскому правительству почти номинально, внося небольшой асакъ, т. е. подать, разъ въ годъ; они вели самостоятельныя войны съ киргизами и калмыками. Они всегда были готовы поднять возстаніе и противъ русскихъ, сжигая ихъ первыя поселенія въ степи, уводя въ плѣнъ ихъ женъ и дѣтей и угоняя скотъ.

Первыми самыми ранними эмигрантами въ Башкирію были Казанскіе татары, тебтяри, черемисы, вотяки и пр. народности, населявшія бывшее Казанское царство. Послѣ паденія Казани при Іоаннѣ IV, не желая подчиняться русскимъ, сюда потянулись сотни переселенцевъ, рассчитывая, что отдаленная Башкирія надолго обезопаситъ ихъ отъ русскихъ. Здѣсь они принялись за хлѣбопашество, принесли съ собою осѣдлость, болѣе мирные нравы и мусульманство. Ихъ вліяніе оставило глубокой слѣдъ на всей башкирской жизни, что всегда нужно помнить, изучая этнографическія особенности башкиръ. Впослѣдствіи эти первые переселенцы стали носить названіе припущениковъ т. е. добровольно пущенныхъ самими башкирами на свои земли переселенцевъ.

Въ XVII—XVIII столѣтіяхъ заселеніе Башкирія началось и съ другой стороны. Уралъ привлекъ вниманіе русскихъ предпринимателей и русскаго правительства, и тамъ появились горные заводы, къ которымъ отходили больше лѣсные раіоны. На заводы селили русскихъ крестьянъ вѣрнопосныхъ, образуя изъ нихъ контингентъ горныхъ рабочихъ. Около заводовъ все далѣе, смѣлѣе и смѣлѣе селились вольные крестьяне; разные бѣглецы отъ правительства и помѣщиковъ, находившіе здѣсь приволье и свободу. Въ началѣ XVIII ст. въ Башкиріи устраиваютъ рядъ русскихъ военныхъ поселеній, пикетовъ, эмиграція принимаетъ стихійный характеръ. Сюда являются русскіе купцы, промышленники, скупающіе за безцѣнокъ все, что можно скупить у башкиръ, башкирцамъ продаютъ разный „инородческій“ товаръ за чрезмѣрно высокія цѣны—стадія, которую переживаютъ всѣ инородцы въ свое время. Начинаютъ скупать лѣса на срубъ, земли, цѣлыя долины „углы“, сколько можно въ день конемъ объѣхать—все это за гроши, за водку, за табакъ. за недоброкачественный, дорогой товаръ. Начался первый періодъ расхищенія башкирскихъ земель, жестокой и острый. Башкиры тѣснились, уступая свои вотчины, въ минуты народнаго самосознанія, мстя пришельцамъ

страшнымъ возстаніемъ, пожаромъ и кровью. Бунты подавлялись силой. Башкиръ жестоко наказывали, исчезали цѣлые роды, ихъ ссылали въ Сибирь, рвали воздри, уводили и продавали въ крѣпостные. Таново напримѣръ наказаніе за бунтъ 1740 года, когда сожжено было 696 ауловъ, убито 16634 башкира, 4000 сослано, у 301 отрѣзали уши и носы, много малолѣтнихъ отдано въ матросы и въ вѣчное крѣпостное владѣніе тому, кто пожелаетъ. Послѣ многихъ такихъ попытокъ (бунты 1662, 1705, 1707, 1735, 1740, 1755 г.) башкиры наконецъ поняли, что силой бороться противъ этого стихійнаго захвата ихъ земель совершенно невозможно. Они бросились искать правосудіе въ Москвѣ и Петербургѣ и начали засылать приказы и сенатъ челобитными и жалобами на расхватъ ихъ земель. Башкирскія судебныя дѣла потянулись десятками лѣтъ, накоплялись горами въ канцеляріяхъ но правительство все еще не могло выработать себѣ правильнаго взгляда на т. наз. башкирскій вопросъ. Въ 1649 г. царь Алексѣй Михайловичъ запрещаетъ башкирамъ продавать свои земли и отмѣняетъ всѣ прежнія продажи земель. Въ 1736 г. запрещеніе это отмѣняется.

Въ 1758 г. склоняютъ башкиръ продать свою землю одному частному лицу, именно Глѣбову, вельможѣ, думая этимъ обойти дарованныя грамоты Іоанна IV, который отдалъ всѣ земли по Уралу башкирамъ въ вотчину.

Въ 1761 г. разъяснено, что селиться на башкирской землѣ можно, только имѣя указы отъ сената; 1818 г. снова запрещеніе, 1839 г. позволеніе продавать свободныя земли, оставшіеся сверхъ надѣла по ревизскимъ душамъ VII ревизіи 1816 г., 1869 г.—разрѣшеніе продавать земли кому и какъ угодно—начало послѣдняго періода расхищенія башкирскихъ земель, надѣлавшаго шуму въ 80 г.; наконецъ 1882 г. запрещеніе продавать земли въ частныя руки и позволеніе башкирамъ размежеваться съ цѣлью продавать только свободную землю и однимъ крестьянамъ. И только въ 1898 г. 20 марта—новый законъ, окончательно разрѣшающій башкирскій земельный вопросъ—обязательная нарѣзка земли башкирамъ по 15 дес. на душу X ревизіи, съ образованіемъ запасной земли, которую башкиры могутъ продавать обществамъ и товариществамъ при посредничествѣ крестьянскаго банка. Такова въ самыхъ общихъ чертахъ исторія башкирскаго вопроса.

Знакомясь съ современными башкирами Уфимской губерніи, я ставилъ себѣ двѣ цѣли: мнѣ хотѣлось видѣть, не встрѣчается ли у нихъ какихъ либо остатковъ, пережитковъ ихъ былого скотоводческаго быта; съ другой стороны, я хотѣлъ уяснить себѣ, въ какой степени башкиры могутъ считаться настоящими земледѣльцами, и какъ сложилась ихъ жизнь подъ вліяніемъ новыхъ условій. Для болѣе полнаго ознакомленія я выбралъ башкиръ

разныхъ полосъ: степной полосы на югѣ Белебѣвскаго уѣзда, горной области, въ Златоустовскомъ уѣздѣ, глухой лѣсной—въ Уфимскомъ уѣздѣ. Въ первыхъ двухъ я посѣтилъ 29 башкирскихъ деревень, въ нѣкоторыхъ оставаясь по нѣсколько дней.

Теперь трудно опредѣлить точно время, когда собственно башкиры вотчинники поставлены были въ невозможность жить однимъ скотоводствомъ, но уже въ прошломъ столѣтіи башкиры Белебѣвскаго и Мензелинскаго уѣздовъ настолько быстро стали распродавать свои земли подъ распашку и лѣса на срубъ, такъ скоро лишились своихъ неизмѣримыхъ пастбищъ для скота, что неизбѣжно должны были подумать о новыхъ способахъ жизни. Они сами должны были приняться за хлѣбопашество, робко и неумѣло конечно. Грубо разрыхляли примитивнымъ деревяннымъ плугомъ, сабаномъ, землю, бросали въ плодородную, дѣвственную почву сѣмена и уходили за нѣсколько десятковъ верстъ на кочевку, забывая о пашнѣ, въ которой возвращались только осенью. Вблизи пашни устраивали постоянныя зимовки избы, примитивныя и жалкія, крытыя дерномъ, съ единственнымъ окошкомъ, затянутымъ пузыремъ, съ чуваломъ—печкой посрединѣ. На внутреннемъ устройствѣ избы отразилось вліяніе татаръ припущенниковъ; тутъ около этой жалкой зимовки складывалась новая жизнь башкира, который принужденъ былъ многому научиться, чтобы не умереть съ голоду. Въ этой тѣсной и низкой избушкѣ онъ томился зимой, мечтая о лѣтѣ съ возможностью уйти на кочевку.

Съ продолжавшейся урѣзкой свободныхъ земель, лѣтняя кочевка приближалась все ближе и ближе, кошемную „тирму“, т. е. юрту приходилось ставить въ 2, 3 верстахъ отъ зимней избы, переселяясь туда скорѣе ради удовольствія вспомнить старыя обычаи, чѣмъ ради необходимости для скота. Кочевать продолжали только богатые, имѣющіе возможность пріобрѣтать дорого стоящую „ширму“; бѣдняки устраивали лѣтнія жилища изъ плетней и луба—такъ наз. „алачикъ“ или около самой деревни, или даже у себя на дворѣ. Наконецъ и богатые могли выѣзжать только на сентябрь мѣсяцъ, выбирая мѣстомъ кочевки свои собственные сжатые поля, гдѣ можно было пасти остатки своего скота на жнивьяхъ до перваго снѣга. Оставалось одно—прекратить эти послѣдніе остатки кочевокъ, если только можно было это назвать кочевками, что и сдѣлали современные намъ башкиры въ Уфимской губерніи. Мнѣ особенно хотѣлось отыскать и посмотреть башкирскую кочевку, этотъ характерный остатокъ старины. При своихъ разъѣздахъ по Уфимской губерніи, я встрѣтилъ двѣ тирмы. Обѣ принадлежали очень богатымъ старикамъ башкирамъ, которые въ нихъ живутъ, какъ на дачѣ, ради того, чтобы до своей смерти сохранить старинный, милый ихъ сердцу обычай. Обѣ на-

ходились на югъ Белебѣвскаго уѣзда. Тирма старинной формы напоминаетъ совершенно киргизскую юрту; она устраивается изъ нижняго деревяннаго рѣшетчатаго остова, по башкирски „кирага“, изъ палокъ „укъ“, которыя поднимаются отъ этого остова къ верхнему кругу на куполо-образномъ потолкѣ, верхняго деревяннаго обода „сагаракъ“. Этотъ деревянный легкій остовъ закрывается кошмами (войлоками), при чемъ съ одной стороны оставляется дверь, а на потолкѣ круглое отверстіе, ограниченное ободомъ „тавикіеве“, которые во время дождя закрываютъ квадратной кошмой — „ергакіеве“.

Внутреннее устройство тирмы теперь не подчиняется какому либо обычаю; оно зависитъ отъ богатства хозяина. Богатые ставятъ туда кровати, стулья и шкафы, полъ устилаютъ коврами; мѣдная посуда, кувшины татарской формы, съ длинными горлышками, тазы, самовары стоятъ красавой горкой; у двери, завѣшанной ковромъ, на стѣнкѣ виситъ старинное сѣдло, убранный серебромъ, рядомъ съ нимъ дешевое зеркальце, купленное на базарѣ, грустная провія!

Для кумыса стоитъ деревянная „губба“, гдѣ кумысъ бродитъ, откуда его переливаютъ въ „турсуки“ и „курлыки“ изъ кожи. Эту старинную кожаную утварь для кумыса, которая смѣнилась стеклянной русской посудой — бутылками и штофами, я видѣлъ всего одинъ разъ. Такова юрта „тирма“, которую, вѣроятно, чрезъ нѣсколько лѣтъ, послѣ смерти этихъ стариковъ, не увидишь болѣе въ Башкиріи. Есть много деревень, въ которыхъ башкиры сами никогда въ жизни не видали тирмы и выслушивали вопросъ, когда они въ послѣдній разъ ѣздили на лѣто за деревню на кочевку, съ недоумѣніемъ. Изъ 29 деревень, которыя я видѣлъ, въ 2-хъ я встрѣтилъ по одной юртѣ, въ 1 дер. — 10 домохозяевъ выходятъ за околицу деревни въ шалаши „алачикъ“, въ одной деревнѣ — 2 выходятъ къ себѣ на живые осеню, въ одной деревнѣ одинъ переходитъ къ себѣ въ юрту, поставленную въ огородѣ; въ одной деревнѣ 3-ое кочуютъ въ своей деревнѣ.

8 лѣтъ не кочуютъ одиночные башкиры въ 2 деревняхъ, 15 лѣтъ — въ 3 деревняхъ; 20 лѣтъ всей деревней не кочуютъ 5 д.; 52 года — 4 д.; 30 л. — 2 д.; 35 л. — 1 д.; 40 л. — 1 д.; 70 л. — 1 д.; совершенно не могли припомнить 5 деревень Златоустовск. уѣзда — горные башкиры. Забыта кочевка въ Мензелинскомъ и Уфимскомъ уѣздахъ. Единичныя кочевки вблизи своей деревни рѣдко встрѣчаются на югѣ Стерлитамакскаго уѣзда. Таковы печальные остатки прежняго вольнаго кочеванія по безбрежнымъ степямъ Башкиріи. На ряду съ исчезновеніемъ кочеванія совершенно параллельно идетъ быстрое уменьшеніе количества скота, мѣстами упавшее ниже нормы скота у русскихъ крестьянъ сосѣдей. Чтобы убѣдиться въ этомъ, я разсipa-

швѣдалъ въ каждой деревнѣ о количествѣ скота и дѣлалъ это подѣ конецъ своего пребыванія въ деревнѣ, когда могъ надѣяться, что недовѣріе башкиръ ко мнѣ, какъ чиновнику, за котораго они въ первую минуту меня принимали уменьшится. Вотъ цифры, которыя получились у меня по 29 деревнямъ. Въ нихъ было 1881 домохозяевъ. 4920 наличныхъ душъ мужскаго пола; изъ нихъ безлошадныхъ было 282 домохозяина, т. е. 15⁰%, безъ всякаго скота 56 домохозяевъ; остальные владѣли 5793 рабочими лошадьми, 4715 коровами, 648 овцами и козами, т. е. каждый въ среднемъ по 3,62 лошади, 2,7 коровы, 3,7 прочаго скота. У 25 богачей лошадей не менѣе 25. Очень характерны цифры, полученныя Уфимскимъ губернскимъ статистическимъ комитетомъ, опубликованныя пока только для Уфимскаго уѣзда. Въ Уфимскомъ уѣздѣ:

У русскихъ 40,946 рабочихъ лошадей, у башкиръ 11,556; они владѣютъ 16,9⁰% всего количества рабочаго скота въ уѣздѣ, русскіе владѣютъ 59,7⁰%.

У вотчинниковъ на 1 дворъ приходится 1,8 рабочаго скота, 4,1 всего, скота, тогда какъ у государственныхъ крестьянъ на 1 дворъ приходится 2,2 рабочаго, а всего скота 5,7. Сравнительно съ крестьянами собственниками, горнозаводскими крестьянами и др. башкиры занимаютъ только 5-ое мѣсто въ уѣздѣ. Число безлошадныхъ дворовъ въ ⁰% — 20,3, безъ всякаго скота 10,4. На одну десятину обрабатываемой земли приходится скота у вотчинниковъ на 1 д. почти 0,1, у горнозаводскихъ крестьянъ 13, т. е. у башкиръ 1 лошадь приходится на 10 дес. пашни.

Таковы печальныя цифры, показывающія, что башкиры уже не только не скотоводы, но у нихъ не достаетъ рабочаго скота и для болѣе обширнаго земледѣлія.

Малое количество скота прежде всего отразилось на пищѣ, которая всегда является характернымъ показателемъ быта инородцевъ. Молочные продукты — обычная пища скотоводовъ быстро исчезаетъ и смѣняется хлѣбною пищею крестьянъ. Считаю интереснымъ прослѣдить эту замѣну одной пищи другой, я старался въ каждой деревнѣ опредѣлить характеръ пищи.

Въ моихъ 29 деревняхъ только въ одной пили кумысъ средніе по зажиточности хозяева; въ 11 дер. пили только богатые, т. е. по 2, 3 домохозяина въ деревнѣ, остальные кумыса никогда не пили и забыли его приготовленіе.

Въ нѣкоторыхъ деревняхъ, расположенныхъ по линіи Самарско-Златоуст. ж. д. дѣлаютъ кумысъ исключительно для продажи больнымъ. Нѣсколько болѣе распространенъ айранъ, т. е. квашеное молоко и куртъ, т. е. сушеный творогъ, родъ сыра, но въ нѣкоторыхъ деревняхъ Златоустовскаго уѣзда и

они совершенно забыты. Въ одной деревнѣ говорили мнѣ, что въ старину дѣлали у нихъ нѣсколько сортовъ сыра, курта еремчика и пр. молочные запасы, но я ихъ ни разу не встрѣтилъ. Забыты также разные мясные блюда, любимыя кочевниками скотоводами, разные бишбармаки, кувырдачки, тѣстючки, знакомые намъ у киргизъ, напримѣръ. Впрочемъ нужно сказать, что мясная пища входитъ непрѣмѣннымъ условіемъ у каждого башкира; безъ мяса, которое башкиръ покупаетъ въ долгъ на базарѣ по фунтамъ, онъ, по его словамъ, умретъ съ голоду. Кое-какіе остатки еще не такъ давно исключительно скотоводческаго хозяйства можно встрѣтить въ нѣкоторыхъ обычаяхъ въ общинномъ правѣ. Еще до сихъ поръ, напримѣръ, каждая деревня сообща загораживаетъ большіе, около 1000—1500 дес., выгоны паскотины для скота, въ раскладахъ повинностей замѣтно нѣкоторое стремленіе вести расчеты на скотъ; выборъ или наемъ пастуха является дѣломъ, долго волнующимъ общественниковъ. Изъ обычаевъ сохраняется торжественное наложеніе тамги, т. е. родового знака на молодую лошадь, наконецъ, замѣтна привычка цѣнить выше кобылъ, которыя преобладаютъ въ табунахъ, если даже онѣ и не доняты для кумыса. Вотъ, кажется, все, что можно подмѣтить въ этомъ отношеніи изъ остатковъ былого скотоводческаго быта у башкиръ. Приходится, очевидно, отказаться отъ мысли считать башкиръ хоть сколько-нибудь скотоводами.

Теперь посмотримъ, каковы башкиры, какъ земледѣльцы. Прежде всего мнѣ хотѣлось познакомиться съ башкирской общиной, которая сложилась подъ вліяніемъ новыхъ земельныхъ условій. Башкиры считаются общими собственниками всѣхъ земель, имъ пожалованныхъ еще Іоанномъ IV. Въ нѣкоторыхъ волостяхъ они получили по 15 дес. на душу X ревизіи въ общинное пользованіе съ образованіемъ свободной земли, считая по 40 дес. на душу VI ревизіи, бывшей въ 1816 г., т. е. на тѣ души, которыя были въ этомъ году въ данномъ сельскомъ обществѣ. Половина башкирскихъ обществъ осталась не размежеванной, добровольно раздѣливъ между собою всѣ земли по т. н. „миролюбивому соглашенію“. Нормой этого раздѣла, который состоялся не безъ крупной внутренней борьбы между обществами, было отчасти фактическое владѣніе землей, отчасти число душъ, наконецъ, качества и особенности земель, въ смыслѣ ихъ доходности.

Получивъ большой „уголъ“ земли, границей котораго были горы, ручьи, ямы и проч., каждая деревня, какъ только что поднялась, арендная цѣна на землю, поспѣшила передѣлить землю между своими общественниками. Въ передѣлахъ башкирскихъ земель между собой вообще замѣчается два принципа. Старый, очень несправедливый—по числу душъ X ревизіи, число теперь, конечно, не совпадающему съ числомъ наличныхъ домохозяевъ

въ деревнѣ. При дѣлѣжѣ по ревизскимъ душамъ пай получается только ревизскій; домохозяинъ или тотъ, кто, послѣ смерти ревизской души, взялъ на себя всѣ ея повинности. Всѣ родившіеся послѣ ревизіи, т. е. послѣ 1871 г. такъ и называются въ башкирскихъ деревняхъ „новорожденными“ и не получаютъ ни пяди земли. Эти „новорожденные“, которымъ по 27 лѣтъ, имѣютъ часто свои многочисленныя семьи; ихъ положеніе печально: они въ сущности вѣчные батраки у ревизскихъ душъ или только арендаторы своихъ собственнико́въ, тщетно добивающіеся на сходѣ о новомъ передѣлѣ земельно наличнымъ душамъ. Это одинъ изъ самыхъ острыхъ вопросовъ общиннаго быта башкиръ.

Другой, болѣе справедливый способъ дѣленія земли—дѣленіе по наличнымъ мужскимъ душамъ до 4 лѣтняго возраста, при передѣлѣ черезъ каждые 10—15 лѣтъ. Общества, которыя перешли къ такому дѣленію своихъ земель, имѣютъ гораздо менѣе бѣдняковъ и живутъ болѣе мирно. Къ сожалѣнію, новый законъ 1898 г. положилъ въ основаніе нарѣзки неразмѣженныхъ земель счетъ душъ X и VI ревизій,—чѣмъ снова воскресилъ борьбу и неопредѣленное положеніе родившихся послѣ 71 г., хотя законъ и рекомендуетъ башкирамъ сейчасъ же послѣ казеннаго размѣжеванія передѣлаться своими силами по наличнымъ душамъ. Приступая къ передѣлу земель, сельскій башкирскій сходъ, обыкновенно въ полномъ составѣ отправляется на поля и производитъ самую точную оцѣнку земель по качеству почвы и прочимъ условіямъ. Далѣе вся осматрѣнная площадь земель разбивается по качеству на три клѣна, при чемъ различаются хорошая, средняя и плохая земли. Каждый клѣнъ разбивается сначала по числу десятковъ въ обществѣ, при чемъ каждому десятку приходится земля въ 3 клѣньяхъ. Затѣмъ слѣдуетъ бросаніе жребія въ каждомъ десяткѣ между отдѣльными башкирами, и дѣлѣжъ конченъ, при чемъ каждый получитъ равное количество хорошей, средней и плохой земли. Исслѣдуя ближе причины передѣла земель, мы убѣждаемся, что они вызваны не столько ради цѣлей земледѣлія,—земли еще много въ каждомъ обществѣ—пашни, гдѣ хочешь, какъ это было въ Сибири до начала переселенія—сколько ради сдачи своей дешевой земли въ аренду. Объ этой арендѣ, какъ самомъ существенномъ пособіи экономической жизни башкиръ, мы скажемъ потомъ, теперь же посмотримъ, какъ справляются съ земледѣліемъ сами башкиры.

Сравнительное обиліе черноземной земли не требуетъ отъ башкира удобренія и позволяетъ вести примитивное хозяйство даже на примѣнной (трех-)полья. Ранней весной башкиръ выѣзжаетъ со своимъ сабаномъ—пугомъ, который еле тащутъ 3 лошади, перепашивать пары и боронить ихъ. Въ первыхъ числахъ мая они сѣютъ пшеницу, затѣмъ рожь и другіе хлѣба; эти

заканчивается первый періодъ его заботъ о пашиѣ. Затѣмъ начинаются при-
готовительныя работы къ слѣдующему году, до Петрова дня—вообще всѣ
сроки работъ заимствованы отъ русскихъ мужиковъ вмѣстѣ съ названіями,—
до Петрова дня онъ норовится поднять побольше новины, запахивая 2, 3 де-
сятинны. Съ Петровокъ начинается сѣнокосъ, съ „Ильина“ начинается жатва
поспѣвающаго хлѣба, къ „Спасу“ все кончаютъ и сѣютъ озимую рожь.
Орудія самыя первобытныя, деревянные неуклюжіе плуги, бороны съ дере-
вянными (плугами) зубьями, плохого качества серпы, косы и пр.; хлѣбъ мо-
лотятъ, не умѣя его высушивать передъ этимъ, мелютъ хлѣбъ на мельницѣ
у русскихъ за очень дорогую плату 2 ф. съ пуда, т. е. 5% его стоимости.

Интересно, какъ оцѣниваютъ свое хлѣбопашество сами башкиры. Мнѣ
приходилось не разъ спрашивать ихъ, почему ихъ хлѣба хуже сосѣднихъ
крестьянскихъ. Всегда получался приблизительно одинъ отвѣтъ: привычки
къ этой работѣ нѣтъ, слишкомъ трудная работа, всего не упомнишь, не
сообразизишь, не поймешь, „не хлѣбный“ мы народъ—формулировали они
однимъ словомъ. Сосѣди русскіе крестьяне оцѣнивали ихъ очень низко съ
этой стороны: куда-де нехристямъ, чего они понимаютъ въ этомъ дѣлѣ.
они и запахать-то путемъ не умѣютъ. По ихъ словамъ, у башкиръ нѣтъ
еще и должнаго уваженія къ труду пахаря и къ нивѣ. Башкиръ до сихъ
поръ не прочь съострить надъ крестьяниномъ, круглый годъ думающимъ о
своемъ хлѣбѣ, не постѣсняется прогнать лошадей или проѣхать на телегѣ
по нивѣ, подѣвившись объѣхать ее кругомъ. Цифры наглядно показываютъ,
что хлѣбопашество не велико у башкиръ.

Въ видѣнныхъ мной деревняхъ изъ 1881 домохозяевъ пашутъ 1761,
запало въ этомъ году 7578 десятинъ хлѣба: пшеницы, ржи, проса и полбы,
т. е. на каждаго домохозяина приходится по 4,3 дес.; на наличную душу
муж. пола 1,57 дес. и слѣдовательно, на каждаго башкира или башкирку
около 0,7 дес. Не сѣяли въ этомъ году 120 домохозяевъ, только 50—60
домохозяевъ сѣяли болѣе 20 дес., т. е. могутъ считаться богатыми. Таковы
цифры; общее впечатлѣніе въ башкирскихъ деревняхъ—это постоянная не-
достача хлѣба, вѣчныя угрозы умереть съ голоду отъ его отсутствія. Баш-
киръ не имѣетъ никогда избытковъ, чтобы сохранить ихъ на черный день,
у него нѣтъ общественнаго хлѣба въ нужномъ количествѣ въ случаѣ неуро-
жая, и вотъ ближайшія причины хронически повторяющихся башкирскихъ
голодовъ, въ которые не рѣдки случаи смерти отъ голода не только дѣтей,
но и взрослыхъ. Вотъ отчего эта растерянность башкира, которая бросается
въ глаза, когда онъ вамъ жалуется, что всходы у него опять плохи, что
онъ не знаетъ, какъ ему выйти изъ безвыходнаго положенія, въ которое
онъ зашелъ. У него нѣтъ ни рабочаго скота, чтобы расширить запашку,

у него нѣтъ денегъ, чтобы не проѣсть за зиму хлѣбъ, нужный ему для посѣва весной. Къ этому присоединяются съ одной стороны дѣйствительно трудныя условія хозяйства въ степной полосѣ, гдѣ, вслѣдствіе истребленія лѣсовъ, не рѣдки засухи, съ другой,—и это главная причина—полное не-вѣжество башкиръ, незнакомство ихъ съ самыми элементарными познаніями по сельскому хозяйству. Въ этомъ вина всецѣло лежитъ на пришельцахъ, отнявшихъ у башкиръ земли—русскихъ. Никто ни разу не пробовалъ научить башкиръ чему-либо; среди нихъ нѣтъ ни одной сельскохозяйственной школы или фермы, или опытнаго поля, гдѣ бы они дѣйствительно могли чему либо выучиться. Русская грамота появилась у нихъ едва нѣсколько лѣтъ въ формѣ такъ называемыхъ башкирско-русскихъ школъ. Башкиры, если и учились сельскому хозяйству, то только у татаръ припущенниковъ, у которыхъ хозяйство не выше, чѣмъ у самихъ башкиръ, или у русскихъ мужиковъ, но русскій мужикъ можетъ быть хорошимъ учителемъ только тогда, когда онъ самъ живетъ полнымъ хозяйствомъ; въ сожалѣнію, въ Уфимской губ. это наблюдается не (всегда) вездѣ: нашимъ русскимъ переселенцамъ, которые становятся съ башкирами въ близкія сношенія, самимъ не оказываютъ должной поддержки на первое время, послѣ ихъ переселенія на новое мѣсто. А это, быть можетъ, было бы однимъ возможнымъ способомъ быстро обрусить башкиръ и поднять уровень ихъ сельскаго хозяйства. Законъ 1881 г. запретилъ продажу башкирскихъ земель и тотчасъ же вызвалъ аренду ихъ той массой новыхъ пришельцевъ, которые, привлеченные молвой о башкирскихъ земляхъ, продолжали прибывать изъ сосѣднихъ и дальнихъ губерній. Землю арендовали или у всего башкирскаго общества, или частнымъ образомъ у отдѣльныхъ домохозяевъ. Цѣны быстро поднялись: съ нѣсколькихъ копѣекъ за десятки десятинъ онѣ дошли до 1½ рубля за десятину подъ одинъ посѣвъ. Аренда сдѣлалась въ высшей степени важнымъ ресурсомъ въ башкирской жизни. Аренда общественной земли оплачивается подати; отдѣльные хозяева, сдавая всю дешевую землю, приобрѣли важное подспорье къ своему хозяйству, единственный способъ получить деньги.

Въ 29 моихъ деревняхъ было всего 160,000 дес. общественной земли; изъ нихъ сдавались въ аренду въ среднемъ на 3, 4 года болѣе половины и деньги вездѣ шли въ уплату податей. Ни въ одной изъ этихъ деревень, по словамъ сосѣднихъ крестьянъ, не оставалось свободной десятины земли: вся сдавалась въ аренду подъ посѣвъ хлѣба за 1—1,50 руб. за десятину, деньги шли домохозяевамъ. Общая картина башкирскихъ земель можетъ ввести въ заблужденіе. Хлѣбныя нивы танутся на десятки верстъ, склоны холмовъ чернѣютъ квадратами паровъ или ярко зеленѣютъ позднѣе посѣ-
вающими хлѣбами. Увы! эти нивы принадлежать не башкирамъ,—эти хлѣба

богатыхъ мужиковъ и мѣщанъ арендаторовъ. Въ среднемъ, по словамъ крестьянъ, каждый башкиръ сдаетъ изъ своего надѣла десятины по 10—15 и такимъ образомъ получаетъ по 15—20 руб. въ годъ. Нужно однако оговориться, что эта свободная земля въ арендѣ образуется не отъ избытка земель, принадлежащихъ башкирамъ, а только отъ незначительности собственныхъ запашекъ. Башкиры въ среднемъ сами сѣютъ по 3, 4 десятины или совсѣмъ ничего не сѣютъ, занимая своими посѣвами изъ 156,951 дес. своей земли только 7578 дес., т. е. нѣсколько менѣе половины.

Заслуживаютъ интереса своеобразныя отношенія башкиръ хозяевъ и арендаторовъ ихъ земель. Тотъ и другой стараются жить дружно и угождать другъ другу. Башкиръ не забываетъ русскихъ праздниковъ; каждый праздникъ ѣдетъ въ гости къ своему арендатору, который въ свою очередь старается накормить и напоить до пьяна своего голодного гостя, иногда и нѣвняго нѣсколько дней. Гость увезетъ и съ собой малую толпу угощенія для своихъ дѣтей и жены, а хозяинъ не забудетъ заключить какое нибудь выгодное дѣльце съ своимъ гостемъ насчетъ аренды. Башкиръ, дружно живущій съ арендаторомъ мужикомъ, никогда на слѣдующій годъ не набавитъ арендной платы, не прогонитъ съ старой пашни, которую домовитый хозяинъ арендаторъ не боится удобрять и готовить подъ паръ. „Бульна хороша человекъ“ говоритъ про того арендатора башкиръ. „Хоть онъ и собака, и душа въ ѣмъ басурманская, а дурного слова сказать нельзя о башкирцѣ“ говоритъ мужикъ, типичный русскій пахарь, живущій всѣми своими интересами у хлѣба, у пашни.

Вліяніе такого пахари сказывается благотворно и на самомъ башкирѣ. По крайней мѣрѣ въ Златоустовскомъ уѣздѣ они всѣ стоятъ гораздо выше въ развитіи, чѣмъ напр. въ Велебѣевскомъ уѣздѣ, гдѣ арендаторы ихъ земель—татары. Башкирамъ Златоустовскаго уѣзда одинъ шагъ, чтобы самими сдѣлаться крестьянами, постепенно увеличивающими количество своихъ собственныхъ посѣвовъ.

Новый законъ 1899 г. окончательно санкціонируетъ продажу излишней земли, позволяя продавать башкирамъ вотчинникамъ сверхъ 15 десят. надѣла на душу X ревизіи, т. е. около 10 дес. на наличную душу. Позволеніе продавать землю, не смотря даже на созрѣвшее сознаніе невыгоды такой продажи у самихъ башкиръ, поведетъ, мнѣ кажется, къ быстрой и окончательной распродажѣ башкирскихъ земель. Причина этого коренится глубоко; это полная бѣдность и необезпеченность башкиръ. Ужъ и теперь, когда еще не вездѣ можно заключать формальныя сдѣлки о продажѣ, бѣдняки успѣли набрать въ долгъ подъ землю у русскихъ кулаковъ. Я встрѣчалъ семьи, гдѣ этотъ долгъ уже доходилъ до 100 руб. Общинное

владѣніе земель вообще плохо воспитываетъ чувство собственности и солидарности у башкиръ.

Общую землю не хотятъ ни беречь, ни эксплуатировать болѣе правильно: „чего ее удобрять—передѣлять землю, труды пропадутъ“. „Общество“—эту фразу также часто слышишь у башкиръ, какъ и у русскихъ мужичковъ общественниковъ. Всѣ налоги, а они очень велики, считаются съ земли, но раскладываются они не по фактическому владѣнію, а по раздѣлу всѣхъ земельныхъ налоговъ по числу душъ. Благодаря этому, бѣднякъ, владѣющій 1 дес., платитъ столько же, сколько богатый, запахивающій десятки десятинъ. Это вынуждаетъ бѣдняковъ, какъ можно скорѣе избавиться отъ излишковъ земель, чтобы не платить по 6, 7 руб. въ годъ и освободиться отъ земельной недоимки, дошедшей до 20, 30 руб. съ души.

На сельскихъ сходахъ башкиръ теперь идетъ страшная борьба богатой и бѣдной партій; первая стоитъ за аренду, вторая за продажу земель „на вѣчно“, какъ выражаются башкиры. Трудно сомнѣваться, что партія бѣдняковъ преобладаетъ по численности и на башкирскомъ сходѣ.

Таково экономическое положеніе современныхъ башкиръ, отразившееся на внутреннемъ складѣ всей ихъ жизни, на всѣхъ ихъ этнографическихъ особенностяхъ. Перейдя къ знакомству съ ихъ домашней жизнью, прежде всего легко убѣдиться, что всѣ ихъ характеристическія черты стираются замѣчательно быстро, старые обычаи, привычки, весь складъ домашней жизни,—все это смѣняется новымъ, безцвѣтнымъ. Громадное вліяніе на нихъ, въ этомъ отношеніи, имѣютъ ихъ сосѣди татары, передавшіе имъ, кромѣ мусульманской религіи, массу своихъ чертъ. Изба современнаго башкира не отличается отъ избы татарина—тептера. У богатаго она строится въ двѣ горницы, соединенныя холодными сѣнями. Въ правой живутъ мужчины, принимаютъ гости, это т. н. Туръяга, въ лѣвой живутъ женщины „катынь ерга“; каждая изба до половины занята нарами, т. е. широкимъ, низкимъ помостомъ, на которомъ разложены кошмы, подушки, гдѣ днемъ усаживаются съ ногами, а ночью спать въ повалку. Стѣны убраны базарными дешевыми картинами, полотенцами, на гвоздѣ виситъ чалма старика. Уголъ занимаетъ печь чуваль, широкое, неуклюжее сооруженіе изъ кирпича или глины. Избушка бѣднаго башкира представляетъ печальную картину, особенно зимой. Имѣ приходилось встрѣчать жилища изъ глины и плетня не болѣе 4 кв. саж. по полу, въ которое нужно влѣзать, низко согнувшись. Маленькое оконце затавито пузыремъ и пропускаетъ тусклый свѣтъ. Нагіе ребятишки копошатся на земляномъ полу, тутъ же въ углу привязанъ новорожденный тележокъ. Воздухомъ этого жилища невозможно дышать, между тѣмъ здѣсь

безвыходно цѣлыхъ 8 мѣсяцевъ зимы живетъ вся семья, не имѣя одежды выйти на улицу.

Домашнее имущество такого башкира не сложно. Лошади у него нѣтъ, скота всего двѣ коровы, ни овецъ, ни козъ, ни домашней птицы.

Это типичный представитель бѣдняка башкира, какихъ тысячи. Жизнь богатаго сложнѣе и разнообразнѣе. Зимой богатъ не прочь и повеселиться, справляя свадьбы и другіе семейные праздники. Онъ готовитъ на праздники большой запасъ „кислушки“, хмѣльнаго напитка изъ меда.

Въ его пищѣ встрѣчаются старинныя кушанья: „бишбармакъ“, брошенное мясо съ тѣстомъ и жиромъ „саяма“, лапша въ водѣ, „ког‘ить“ — сушеное, „саксакъ“ — тѣсто въ маслѣ, „прутъ“, сыръ — сушеный творогъ, лѣтомъ у нѣкоторыхъ кумысь. Хлѣбъ пекутъ кислый, иногда дѣлають его изъ полбенной муки. Пьютъ три раза въ день чай черный — кирпичнаго монгольскаго не любятъ.

Одѣваются башкиры въ татарскую одежду, національной я не встрѣтилъ.

Чтобы ближе ознакомить съ обычнымъ настроеніемъ башкиръ, съ ихъ обычными интересами, мнѣ хочется описать ту обстановку, которую я встрѣчалъ почти вездѣ при своихъ разъѣздахъ. Ямщикъ привозитъ васъ къ какому нибудь башкиру, который пускаетъ къ себѣ проѣзжающихъ, уступая для нихъ чистую половину своей избы. Не успѣли вы пріѣхать, поздороваться съ хозяиномъ, какъ въ избу одинъ за другимъ входятъ любопытные. Молва о васъ, какъ о необычномъ гостѣ, который разспрашиваетъ о всемъ, дошла до нихъ изъ сосѣдней деревни скорѣй, чѣмъ вы пріѣхали. Не смотря на вашу скромную фигуру, и все желаніе, что бы васъ принимали за случайнаго гостя проѣзжаго, васъ считаютъ чиновникомъ „тѣрей“, посланнымъ изъ самаго Петербурга высмотрѣть, что дѣлается здѣсь. Съ таинственнымъ видомъ спрашиваютъ васъ, что новаго въ Петербургѣ, разузнають, какой на васъ чинъ, можете ли вы самого „земскаго“ ревизовать. Задаютъ вопросъ, сколько вы получаете жалованья и только съ той минуты, когда узнають, что ваше жалованье не соотвѣтствуетъ тому представленію, какое они составили о вашемъ значеніи, они убѣждаются, что передъ ними не „тайный“ чиновникъ изъ Петербурга, а простой смертный. Нѣкоторые разочарованные уходятъ домой, другіе дѣлаются доврчивѣе, и разговоръ, болѣе интересный, завязывается. Устройте чай и пригласите выпить вмѣстѣ съ вами стариковъ. Сначала пьютъ чай чинно и сосредоточенно. Рѣшительно отказываются отъ каждой новой чашки; но мало-по-малу ихъ живая натура беретъ верхъ, и устанавливается болѣе естественная простота.

Старайтесь ухаживать за хозяиномъ квартиры ласковѣе; отъ него вы, по уходѣ гостей, услышите много цѣнныхъ поправокъ. Для этой же цѣли

не лѣнитесь подавать чаю ямщику, который васъ повезетъ въ слѣдующую деревню. Гости разговорились; вы незамѣтно узнали отъ нихъ много бытовыхъ черточекъ. Затѣмъ нужно, подмѣтивъ какойнибудь вопросъ, который ихъ особенно волнуетъ или имъ близокъ, направить на него. Такой вопросъ возбудитъ горячіе споры; чѣмъ онъ ближе, чѣмъ онъ существеннѣе, тѣмъ возбужденнѣе будетъ общее настроеніе. Раскроется внутренняя жизнь деревенскаго общества, вы различите въ немъ нѣсколько партій. Вы увидите самыя запутанныя нити ихъ взаимныхъ отношеній: презрѣніе къ бѣднякамъ у богатыхъ, ненависть бѣдняковъ къ нимъ, интриги, вражда, честолюбіе, зависть и проч., и проч.

Этими моментами и долженъ пользоваться этнографъ, передъ которымъ иногда открывается истинное положеніе дѣла, затемненное и тщательно скрываемое обыкновенно изъ страха и недовѣрія ко всякому чужому человѣку.

„Зачѣмъ намъ обязательную нарѣзку земель: мы и такъ дружно живемъ; нарѣжутъ землю, всѣ лишки отнимутъ въ казну!“ и мои гости припоминаютъ исторію съ надѣлами припущенниковъ въ 1832 г., когда для нихъ у башкиръ взяли по 15 д. на душу, а въ дѣйствительности по 7½ д., остальные отобрали въ казну и продавали впослѣдствіи въ частныя руки на льготныхъ условіяхъ.

— „Зачѣмъ нарѣзку дѣлать по душамъ X ревизіи, когда мы бились, бились, насилу по наличнымъ передѣлили?— „Какъ будутъ рѣзать деревнямъ запасную землю по душамъ VII ревизіи (VII ревизія была въ 1816 г.), когда въ то время и деревни нашей тутъ не было?!“ — Цѣлый рядъ страстныхъ вопросовъ, показывающихъ, къ моему удивленію, что башкиры знаютъ о новомъ законѣ 1898 г., за мѣсяць только что выпедшемъ и опубликованномъ, чувствуется его непониманіе, недовольство и страшное раздраженіе. „Не пустимъ межевать землю... что хочешь съ нами дѣлай!“ .. Моимъ объясненіямъ не вѣрятъ: ужъ и ты не обманываешь ли насъ! подозрительно спрашиваютъ меня. Тамъ, гдѣ нарѣзка произведена, всѣхъ волнуетъ распродажа земель. „Зачѣмъ землю продаемъ? а чѣмъ будемъ жить-то, хлѣба-то откуда достанемъ, неурожай вотъ который годъ. А подати-то съ земли чѣмъ платить будемъ? чего ужъ!“ Старики сокрушенно киваютъ головами: прошло наше раздолье, старины не вернешь.. А богатые злобно шепчутъ: „это все, ваше благородіе, лѣнтая, дармоѣды, голытьба эта землю продаетъ; нельзя ли ихъ хотъ выдѣлить отъ насъ, что ли!“ Въ ихъ тонѣ и презрѣніе, и ненависть.

Въ то же время и они чувствуютъ, что ихъ благосостояніе не прочно и не могутъ скрыть своего безпокойства. Не смотря на всѣ мои старанія возбудить къ себѣ полное довѣріе, я чувствую, что моимъ объясненіямъ закона не

вѣрять, а когда дѣло доходить до прямыхъ вопросовъ о числѣ скота, пашень и пр., я вижу, что башкиры начинаютъ плутовать и, быстро сговариваясь, уменьшаютъ настоящія числа. Ужъ слишкомъ велика ихъ недо- вѣрчивость, воспитанная цѣлыми многими годами; вотъ почему я вынесъ изъ своего опыта нѣкоторое недо- вѣріе къ цифрамъ, получаемымъ офиціальными статистиками. Опросы кончены. Я объявляю, что теперь мы будемъ попросту бесѣдовать, посылаю купить кумыса для гостей и какое-нибудь дешевое уго- щеніе. Два, три башкира уходятъ домой и черезъ минуту возвращаются съ четвертью своего кумыса; оказывается, они хотятъ угощаться въ складчину. Изба теперь представляетъ живописную группу; мы тѣсно сидимъ на нарахъ, угощая другъ друга большой круговой чашей съ кумысомъ. Его пьютъ съ благоговѣніемъ, стараясь не пролить и не расплескать ни капли, вспоминаютъ имя Аллаха. Одинъ изъ стариковъ гостей оказывается пѣвцомъ и музыкан- томъ на кураѣ. Кураемъ называется у башкиръ флейта изъ камыша. По моей просьбѣ, старикъ начинаетъ играть. Жалобно, но пріятно звучатъ грустная мелодія; пѣсня о былой кочевкѣ заунывна; она замираетъ до чуть слышной трели, то возвышается до буйнаго порыва гнѣва, отчаянія о невозможности вернуть прошлое. Башкиры слушаютъ сосредоточенно. Не одна сѣдая голова поникла на грудь, а слезы затуманили старческіе глаза.

Молодежь, не помнящая кочевки, слушаетъ болѣе спокойно, но и она тронута.

Ту же мелодію пѣвецъ пропѣлъ словами:

Какъ жаворонокъ тонетъ въ небѣ,
Такъ исчезла навсегда и кочевка,
Но жаворонокъ вернется съ неба,
Кочевка, увы не вернется..
Не знаю, нравится ли тебѣ воздухъ степи,
Намъ онъ милъ сердцу....
Какъ не возвратится молодость,
Не вернется вновь наша кочевка...

Игра на кураѣ совсѣмъ исчезаетъ. Теперь на немъ играютъ немногіе старики, при чемъ есть мотивы очень древніе и интересные; я слышалъ, напр., мотивъ киргизскаго марша, военнаго гимна, который будто бы играли татары, защищаясь противъ Іоанна IV, на Казанскихъ стѣнахъ. Интере- сенъ мотивъ былинны объ Едигѣ, текстъ которой, къ сожалѣнію, утраченъ; мотивъ строго выдержанный, эпическаго характера, стройный и величествен- ный. Пѣніе кончено. Чтобы развѣять общее меланхолическое настроеніе, хо- зяинъ избы вытаскиваетъ на средину молодого парня, робкаго, застѣнчиваго геркулеса и приказываетъ ему плясать. Пляска башкиръ не характерна, точно

такъ же пляшутъ и татары. Это рядъ мѣрныхъ движеній корпусомъ съ притоптываньемъ ногами; теперь часто можно увидѣть пляску русскаго камаринскаго подъ звуки гармоніи. Наша пирушка тянется долго. Башкиры рѣдко собираются вмѣстѣ и рады отдохнуть и поговорить; поэтому все время идетъ живая бесѣда.

Я еще ближе приглядываюсь къ ихъ взаимнымъ отношеніямъ, къ обыденнымъ интересамъ и ихъ мировоззрѣнію. Здѣсь передъ вами люди, которые стали вамъ удивительно близки; вы смутно чувствуете, что заглянули въ ихъ міръ, что они сдѣлались для васъ чѣмъ то болѣе отвлеченныхъ башкиръ, которыхъ вы пріѣхали изучать.. Однако поздно. Гости прощаются и расходятся, можетъ быть, дорогой вспоминая, не выболтали ли они мнѣ чего либо лишняго, а вы вносите въ свою книжку всѣ тѣ поправки, которыя теперь необходимо сдѣлать вашимъ записямъ. На утро дальше, въ слѣдующую деревню... Бросимъ общій взглядъ на положеніе современныхъ башкиръ. Они оказываются вышедшими изъ стадіи кочевого быта, но въ то же время они не могутъ еще считаться вполне земледѣльцами. Они переживаютъ стадію перехода. Такіе переходы всегда болѣзненны. Они похожи на тяжкій недугъ, который приблизился къ перелому; выздоровленіе или смерть. Увы! ничего не сдѣлано, чтобы помочь башкирамъ выбрать лучшій исходъ. А между тѣмъ башкиры вовсе не вымирающее племя: у нихъ нѣтъ ни сифилиса, ни рахитизма, ни проч. язвъ вырожденія. Они не алкоголики, благодаря, быть можетъ, запрету магометанскаго закона (религіи) употребленія вина. Напротивъ, они способны къ самому упорному труду, къ образованію, къ высшей культурѣ. Ихъ бѣдствія тяжелымъ камнемъ лежатъ на тѣхъ, кто, отнявъ у нихъ землю, не облегчилъ имъ неизбежнаго перехода къ высшей ступени—земледѣлію, кто считалъ ихъ дикарями, когда они уже нуждались въ законѣ, кто видѣлъ въ нихъ опытныхъ земледѣльцевъ, когда они еще были отчасти номадами скотоводами... Мнѣ кажется, еще не поздно помочь башкирамъ, ближе узнавъ, что они такое, и я надѣюсь, что тогда черезъ два, три десятка лѣтъ не узнаешь голоднаго башкира въ богатомъ домовитомъ пахарѣ вотчинникѣ, искусно и съ любовію обрабатывающемъ свою собственную тучную землю.

А. Калачевъ.

ОТДѢЛЪ II.

О народномъ говорѣ Чухломскаго уѣзда Костромской губерніи.

(Изъ отчета о командировкѣ отъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества въ 1898 г.).

Чухломскій уѣздъ въ большей части своего населенія говоритъ однимъ, акающимъ говоромъ. Исключеніе составляютъ: восточный край уѣзда по границѣ съ Кологривскимъ, съ волостями—Вохтомской, Каликинской, Просѣковской и восточной частью Коровской,—и край южный и юго-восточный, гдѣ въ сосѣднихъ съ Галицскимъ уѣздомъ волостяхъ Муравьищенской и Бушневской аканье является иногда только случайнымъ явленіемъ въ говорѣ съ общимъ характеромъ окаянъ; въ Каликинской же волости, а также и въ сосѣднихъ съ нею деревняхъ Коровской, равно и въ восточныхъ частяхъ волостей Вохтомской и Просѣковской, слышенъ чистый окаяющій говоръ, почти безъ всякой примѣси аканья. Нужно приэтомъ замѣтить, что Чухломское аканье является несомнѣнно исконной особенностью говора, а не позднѣйшимъ явленіемъ въ немъ, привнесеннымъ, какъ думаютъ иногда, «чужой стороною»: хотя мужское населеніе уѣзда въ лѣтніе мѣсяцы года почти поголовно живетъ въ Петербургѣ, занимаясь тамъ то малярнымъ, то столярнымъ, то плотничнымъ мастерствомъ, однако свой «высокій» говоръ оно не принесло оттуда, а получило отъ своихъ отдаленныхъ предковъ. Доказательствомъ этого можетъ служить, вопервыхъ, то обстоятельство, что наиболѣе рѣзкое аканье слышится главнымъ образомъ въ женской и по преимуществу пожилой, не покидающей деревни, половинѣ населенія, тогда какъ мужчины, въ особенности прожившіе въ Петербургѣ сравнительно долгое время, говорятъ хотя и акающимъ, но значительно уже въ этомъ отношеніи смягченнымъ говоромъ, безъ того растяженія *а*, которое у женщинъ въ центральной части уѣзда звучитъ для сторонняго наблюдателя иногда надоедливой тягучестью и крикливостью. Во вторыхъ, подтвержденіемъ того, что Чухломскій акающій говоръ не былъ принесенъ изъ столицы, могутъ служить и окаяющія волости того-же уѣзда, съ одной стороны, и сосѣдняя сѣверная часть Галицкаго уѣзда, съ другой: въ нихъ населеніе находится въ одинаковыхъ съ центральными и сѣверо-восточными волостями условіяхъ жизни и также то почти поголовно, то въ большей части мужской своей половины живетъ по лѣтамъ въ Петербургѣ, а между тѣмъ оно если и измѣняетъ въ сторону аканья свой первоначальный окаяющій говоръ, то измѣняетъ немного и скорѣе подъ вліяніемъ своихъ же акающихъ Чухломскихъ сосѣдей, чѣмъ «чужой стороны».

Аканье Чухломскаго уѣзда состоитъ, вопервыхъ, въ томъ, что въ мѣстныхъ говорѣхъ на мѣстѣ древнихъ орфографическихъ неударяемыхъ *а* и *о* послѣ твердыхъ со-

гласныхъ, не исключая шипящихъ и *ц*, а также и въ началѣ словъ, слышится *а*, часто произносимое съ такимъ растяженіемъ, что если его и можно признать закрытымъ, то только въ весьма малой степени.

Звуковую заѣмну *эу* можно видѣть прежде всего въ слогахъ предъ удареніемъ, какъ на первомъ, такъ и на послѣдующихъ отъ ударяемаго.

Непосредственно предъ удареніемъ слышится, напримѣръ: слова, масла (р. ед.), садить, дарить, захватъ; большой *вм.* большой, свай *вм.* своей, твай *вм.* твоей, пиреважу *вм.* перевожу, агароды *вм.* огороды, гавядина *вм.* говядина, дасталася *вм.* досталася, низдаровъ *вм.* нездоровъ, здоровье *вм.* здоровье, дарожи *вм.* дороже, дарога *вм.* дорога, Микалай *вм.* Николай, копѣйки *вм.* копѣйки, карова *вм.* корова, кабыла *вм.* кобыла, каму *вм.* кому, калёса *вм.* колёса, челаѣкъ *вм.* человекъ, маей *вм.* моей, съ маемъ *вм.* съ монимъ, самаваръ *вм.* самоваръ, зимавой *вм.* зимовой, мая *вм.* моя, памрешъ *вм.* поврешъ, падносите *вм.* подносите, пайте *вм.* пойте, запаецъ *вм.* запоецъ, палуччи *вм.* получше, палнѣя *вм.* полнѣя, паѣдите *вм.* поѣдите, працентовъ *вм.* процентовъ, радной *вм.* родной, дарагой *вм.* дорогой, прашу *вм.* прошу, яравые *вм.* яровые, салеенье *вм.* соленье, сасновый *вм.* сосновый, сталъ *вм.* стола, втарому *вм.* второму, стоятъ *вм.* стоять, таргунте *вм.* торгуете, таперя, таперъ и таперичъ *вм.* теперя, теперь и теперичъ (вѣроятно, чрезъ древнее топеръ), харошій *вм.* хорошій, хазиннъ *вм.* хозяинъ, аиеть *вм.* опять, аброкъ *вм.* оброкъ, съ атцомъ *вм.* съ отцомъ, аиннъ *вм.* оиннъ, аишо *вм.* еще (м. б. чрезъ още) и т. под. Послѣ шипящихъ и *ц* говорятъ: не жмѣтъ, а жалѣтъ; не шыги, а шаги; не цырапатъ, а царапать и под.; въ этомъ такимъ образомъ отношеніи, какъ и по сравнительной открытости *а*, Чухломскій говоръ принадлежитъ къ сильно акающимъ говорамъ *).

Исключенія, то есть случаи, когда въ слогахъ непосредственно предъ удареніемъ въ акающихъ мѣстностяхъ уѣзда сохраняется неударяемое орографическое *о*, слышится чаще всего въ энклитикахъ-предлогахъ. Если говорятъ: па личный прозьби, па празникамъ, са всей, падъ елкой, па мѣму,—то слышится также: по пазуки (= пазухи), отъ горада, по нашаму, по оби стороны, по провьби и др. Такимъ же образомъ *о* сохраняется иногда и въ тѣхъ случаяхъ, когда слово заключаетъ въ себѣ, передъ или послѣ этого неударяемаго *о*, звуки *а*, *о*, *е* или *у*; такъ, можно слышать иногда: изъ солдатовъ, а не изъ салдатовъ; роскладка, а не раскладка; благословлены, а не благаславлены; монесь, а не ланесь; какое оказье, а не какое аказье; пропутаеся, а не пранпутаеся; полегчи, а не палегче; родишся, а не радишся; воротца, а не варотца; волоса, а не валаса; обстанивать, а не абстанивать; свое, а не свае; покорнѣйше, а не пакорнѣйше; оставти, а не аставте; больная, а не бальная, а также; опеть, спокойствіе, при подачи, съ саковой поры, ляхковой *вм.* легковой и под.

Въ приокаивающихъ Вохтомской, Муравьиценой и Бушневской волостяхъ чистаго аканья въ данномъ случаѣ нѣтъ, такъ что наряду съ—вароты *вм.* вороты, адинъ *вм.* одинъ, пастому *вм.* повтому, перегародять *вм.* перегородять, сѣнакошь *вм.* сѣнокось, здаровье *вм.* здоровье, въ маехъ *вм.* въ моихъ, тапоръ *вм.* топоръ, саводни *вм.* сегодни (м. б. изъ соводни);—можно слышать: отойтитъ, въ домахъ, ворочать, говорите, пополькой *вм.* поповскій, поглуши *вм.* поглуше и др.

Въ Каликинской же и въ сосѣднихъ съ нею селеніяхъ Коровской и Просѣковской волостей орографическое *о* въ данномъ случаѣ вовсе не измѣняется въ *а*. Здѣсь, напримѣръ, говорятъ: понсь *вм.* поѣсть, говорю, росческа, вожегъ, покуды (= покуда), мое (= мои), говорите, могу, сѣдоковъ, стонимъ, поди (= пойдл), топерца (= теперича), конечно, бонтца (= бонится), бонтца (= боится), покамъ, торговцы и под.

Во второмъ и слѣдующихъ слогахъ предъ удареніемъ акающій Чухломскій говоръ также произноситъ на мѣстѣ древнихъ орографическихъ *а* и *о* довольно открытое *а* какъ въ началѣ словъ, такъ и послѣ твердыхъ согласныхъ, а между ними и шипящихъ и *у*. Поэтому здѣсь говорятъ: атступилася *вм.* отступилася, агароды *вм.* огороды,

*) См. Соболевскій. Очеркъ русской діалектологіи.—Живая Старина 1892 г., I стр. 10 и 14.

одинокій, вм. одинокій, сваяво вм. своего, баронъ вм. бароны (р. с.), наваравались вм. наворовались, гаваритса вм. говорится, дарагойъ вм. дорогой, нахашендъ вм. нахашено, маяво вм. моего, падишевле вм. подешевле, па сини калѣйкъ вм. по семи копѣекъ, падаржи вм. поддержки, прабяруть вм. проберуть, палогодовой вм. полугодовой, жаравнка (= клюква), шадовливый и т. под. Пронзношенія же: зыхатѣль вм. захотѣль, сыракофка вм. сороковка, шыповаль вм. шаповаль и под.,—невозможно услышать, такъ что и въ этомъ отношеніи Чухломскій говоръ принадлежитъ болѣе сильнымъ, чѣмъ умѣренно акающимъ говорамъ.

Исключенія изъ предыдущаго, т. е. пронзношеніе о вмѣсто ожидаемаго а, и здѣсь встрѣчаются опять таки по преимуществу въ энклитикахъ-предлогахъ, въ предлогахъ, представкахъ и въ словахъ съ неоднократнымъ звукомъ о, или а, или у, или е: пошпрекъ (= поперекъ), по чатыри (= по четыре), по росклатки (= по раскладкѣ), по буднямъ, благословенье, по бизграмотству, по прѣзду, потруднае (= потруднѣе), посвѣтлае (= посвѣтлѣе), согрѣшилъ (= согрѣшилъ), волоса-ти, овсяца (= овсеца), отойтитъ (= отойти), толщиною (= толщиною), по мястамъ (= по мѣстамъ), безо всяво (= безо всего), по огородамъ и др.

Точно также и въ Вохтомской, Бушневской и Муравьищенской волостяхъ, наряду съ вышеприведенными примѣрами аканья, можно услышать окающіи: говорѣте, обжирѣсса (= обжерешься), одинасво (= одиначество) и под., а въ Каликинской и восточной части Коровской и Просѣковской волостей слышится только: говорю, пожелаъ, остальные, огуменникъ (= гумениникъ), понетымъ (= понятымъ), говорѣте, роспишѣтесъ. отпушай (= отпушай), отъ радѣня сердца (= отъ радѣня сердца), похваляетца (= хвалывается), полицейской (= полицейскій), отбѣваетца (= отбѣвается), по отородамъ и под.

Пронзношеніе затѣмъ звукомъ а древнихъ неударяемыхъ а и о послѣ твердыхъ согласныхъ,—съ шипящими и у между ними,—пронсходитъ въ Чухломскомъ чистоакающемъ говорѣ также и въ слогахъ, слѣдующихъ за ударяемымъ. Такъ, непосредственно послѣ ударенія слышится: участвать вм. участвовать, нимнога вм. немного, за ягадаъ вм. за ягодами, Ѳедаровъ, вм. Ѳедоровъ, тропкай вм. тропкой, только вм. только, ниловка вм. неловко, Михайлавъ вм. Михайловъ, парядашна вм. порядочна, дасталаса вм. досталоса, власти вм. волости, домъ-ать вм. домъ-отъ, па личной прозьби вм. по личной просьбѣ, парасенакъ вм. поросенокъ, сынъ-ать вм. сынъ-отъ, за жеринаяъ вм. за жериномъ, тропачкой вм. тропочкой, каторай вм. которой, изъ горада вм. изъ города, стараста вм. староста, Александра вм. Александро, лѣсь-ать вм. лѣсь-отъ, по пятому вм. по пятому, Играфавна вм. Еграфовна, я-та вм. я-то, а также: скушала, слышати, кожаний, выцаранати и др.; пронзношенія же—скушала вм. скушала, слышати вм. слышати и под.,—совсѣмъ не встрѣчается. Только въ Идской и Алешковской волостяхъ записано двадцать вм. двадцать, а въ Мирохановской—лошати вм. лошади.

Во второмъ и слѣдующихъ слогахъ отъ ударенія произносится также а: прѣпадобнава вм. преподобнаго, Медвѣдева вм. Медвѣдево, Нилидова вм. Нелидово, Агрыскова, вм. Огрызково, старинькай вм. старинько(і)й, Ефанова вм. Ефаново, мѣсица (= мѣсяца) и под.

Въ качествѣ исключенія, о на мѣстѣ ожидаемаго а слышится по преимуществу въ падежныхъ окончаніяхъ именъ существительныхъ и прилагательныхъ. Такъ, наряду съ вышеуказанными примѣрами, иногда говорятъ: працентовъ, хичнова (= хичнаго), троначкой (= тропочкой), сѣянова (= сѣянаго), ниграмотной (= неграмотный), малинкой (= маленькій), Сименовъ, вѣкъ-отъ, старостовъ, Аляшкоськой (= Алешковской). Имилъяновъ (= Емельяновъ) и др. Но встрѣчаются, хотя и рѣдко, исключенія и не въ окончаніяхъ словъ: Господи, по бизграмотству, милосливъ (= милостивъ), пирулокъ, пользоваца (= пользоваться), грамоти (= грамотѣ) и под.

Въ Муравьищенской и Бушневской волостяхъ, точно такъ-же какъ и въ чистоакающихъ мѣстностяхъ уѣзда, чаще можно слышать: жить-та вм. жить-то, зимой-та, вм. зимой-то, нѣ была вм. небыло, руськай вм. русско(і)й, поповскай вм. поповско(і)й, чѣмъ: семейсво (= семейство), затруднительно, тапшехоньки и под. Но въ Каликинской

волости и въ восточныхъ частяхъ волостей Просѣковской и Вохтомской неудараемое *о* сохраняется въ слогахъ и послѣ ударенія. Поэтому тамъ можно слышать только: стороны, назѣво, направо, надъ бѣ, коло (= около), бѣлое, спицкой (= спичкой), пѣсьмовъ (= писемъ), тамоди, сѣно-то, черное, Пѣтро, на столбикъ-то, сирочесво (= сиротство) и мн. др.

Открытость произношенія *а* въ акающемъ Чухломскомъ говорѣ, особенно въ центральныхъ волостяхъ уѣзда — Бореевской, Мирохановской и Алешковской, — такъ велика, что здѣсь очень часто конечное удараемое *а* въ послѣднемъ словѣ фразы, — преимущественно же въ отвѣтахъ, вопросахъ и приказаніяхъ, — а также и неудараемое *а* въ слогахъ, стоящемъ непосредственно предъ удареніемъ, того слова, на которомъ стоитъ логическое удареніе фразы, произносится, — главнымъ образомъ женщинами и по преимуществу старухами, — съ такою протяжностію, что въ немъ слышится почти двойное *а*, непріятно поражающее сторонняго наблюдателя своею тягучестью и крикливостью. Такъ, здѣсь очень часто можно услышать: *даа*, *праастите*, у *снаа*хи, ни *бизпаа*коили, *сираси*тъ, *каарми*лицъ (= кормилецъ), семь *каапѣ*икъ (= копѣекъ), *ваароча*тъ, *нааш*ли, все *равно*, *здааровье*, *скаажу*, *гляажу*, *ляа*хко (= легко), *каа*кое тибѣ! и под. Отъ этого говоръ Чухломскій кажется громкимъ, свѣлымъ и рѣшительнымъ, между тѣмъ какъ обиліе въ рѣчи ласкательныхъ обращеній, въ родѣ — ангелы мои, кормилицы (= кормилицы), радные мои, дарагіе мои и под. — которыми женщины иногда просто пересыпаютъ свой разговоръ, придаетъ ему своеобразную ласковость и нѣжность.

Не чужда, во вторыхъ, акающему Чухломскому говору и другая особенность аканья умѣренно-акающихъ говоровъ, состоящая въ томъ, что у нихъ на мѣстѣ неудараемаго *а* слышится въ срединѣ словъ послѣ з и мягкихъ согласныхъ (съ шипящими *ч* и *ш*), — какъ непосредственно предъ и послѣ ударенія, такъ и во второмъ слогѣ предъ ударяемымъ, — *и*. Такъ, нерѣдко говорить здѣсь: ни *трису* *вм.* не *трясу*, *увизаласи* *вм.* *увяз*алася, *загрязнилъ* *вм.* *загряз*нилъ, *глад*ишь *вм.* *гляд*ишь, *Ик*амъ *вм.* *Ик*имъ, *иг*нать *вм.* *яг*нать, *распоридилъ* *вм.* *распор*идилъ, *завыл*и *вм.* *завыл*и, *де*вить *вм.* *де*вать, *на* *п*тъ *вм.* *на* *п*тъ, *п*тачекъ *вм.* *п*тачекъ, *чи*жело *вм.* *тя*жело и др.

Однако большее сходство Чухломскаго говора съ говорами сильно акающими выражается и въ данномъ отношеніи тѣмъ, что указанная замѣна неудараемаго *я* звукомъ *и* наблюдается въ немъ сравнительно рѣдко; гораздо чаще *я* въ этомъ случаѣ сохраняется и даже болѣе того, — весьма нерѣдко, — одинаково по всей территоріи уѣзда, — оно переходитъ въ *е*, что уже сближаетъ его съ сосѣдними акающими говорами губерніи; въ окающихъ же его мѣстностяхъ произношенія *и* *вм.* *я* и совсѣмъ не встрѣчается. Поэтому, наряду съ вышеприведенными примѣрами аканья, мы также слышимъ, — съ одной стороны: *г*ляжу, *т*яжа, ни *м*ягѣна *избушка*, *л*языкъ, *в*зяла, *ч*яжело (= тяжело), *д*ли *п*амати, *с*янова (= сѣнаго), съ *с*яковой *п*оры и др., — съ другой: *з*авленіе *вм.* *з*авленіе, *к*осековъ *вм.* *к*осяковъ, *р*азъеснить *вм.* *р*азъяснить, *о*безуюсь *вм.* *о*бязуюсь, *п*тнадцать *вм.* *п*ятнадцать, *н*аредить *вм.* *н*арядить, *р*аспореженіе *вм.* *р*аспоряженіе, *п*онетыжъ *вм.* *п*онятныжъ, *е*ровой *вм.* *я*ровой, *п*едесать *вм.* *п*ятьдесятъ, состоящего *вм.* состоящаго и др.

Эта замѣна неудараемаго *я*, звукомъ *е* встрѣчается не только въ слогахъ непосредственно передъ и послѣ ударенія и во второмъ слогѣ предъ ударяемымъ, но и во всѣхъ другихъ слогахъ, даже послѣ твердыхъ шипящихъ. Такъ говорятъ: съ *п*омѣщеніемъ *вм.* съ *п*омѣщеніемъ, *о*бразующегося *вм.* *о*бразующагося, по *в*ыслушенію *вм.* по *в*ыслушанію, *д*вацетъ *вм.* *д*вадцать, *т*рицетъ *вм.* *т*ридцать и др. Даже на концѣ словъ *е* *вм.* *я* слышится въ окончаніи именъ. *вин.* *пад.* *множ.* *ч.* именъ прилагательныхъ, чѣмъ Чухломскій говоръ рѣзко отличается отъ сосѣднихъ съ нимъ окающихъ говоровъ, гдѣ подобной замѣны звуковъ никогда не бываетъ. Такимъ образомъ во всемъ почти уѣздѣ, за исключеніемъ чистыхъ окающихъ мѣстностей Калыкинской, Просѣковской и Вохтомской волостей, произносится обыкновенно: *рад*ные *вм.* *род*ныя, *дарагіе* *вм.* *дорогія*, *хорошіе* *вм.* *хорошія*, *пастаронніе* *вм.* *постороннія*, *яравые* *вм.* *яровыя*, *худые* *вм.* *худыя* и т. под. Сюда же можно отнести и нѣкоторые отдѣльные случаи: *изавтре* *вм.* *завтра* и *тапере* *вм.* *теперь*.

Ударяемое *я* переходить въ *е* только въ словахъ: а^несть *вм.* опять и сѣдетъ *вм.* сядетъ (Судайск. вол.).

Переходъ неударяемаго *е* и *ъ* въ *и*, составляя также особенность акающихъ говоровъ, слышится въ акающихъ мѣстностяхъ Чухломскаго уѣзда очень часто и наблюдается главнымъ образомъ въ слогахъ непосредственно передъ и послѣ ударенія, — предъ послѣдующимъ мягкимъ слогомъ.

Такъ непосредственно предъ удареніемъ мы слышимъ: бири *вм.* бери, *вм.* вижу *вм.* не вижу, *вм.* еѣ, ривить *вм.* ревить, на андрицѣ *вм.* на андрецѣ, увезли *вм.* увезли, ниси *вм.* неси, заgrimѣлъ *вм.* загремѣлъ, попирекъ *вм.* поперекъ, висти *вм.* вести, па сими *вм.* по сеи, дивеня *вм.* деревни, кристьянинъ *вм.* крестьянинъ, сѣби *вм.* себя, селенье *вм.* селенье, припаявія *вм.* препятствія, деривень *вм.* деревень, бѣзъ денегъ *вм.* безъ денегъ, Фитькѣва *вм.* Федькѣво, ривискихъ *вм.* ревизскихъ, обитѣла *вм.* облетѣла, Нилидова *вм.* Нелидово, тѣбѣ *вм.* тебѣ, Сменѣ *вм.* Семенѣ, Диментьевъ, *вм.* Деменьевъ, сидѣлка *вм.* сѣдѣлка, ребята *вм.* ребята, вилѣи *вм.* велѣи, крипили *вм.* крѣпили, дитей *вм.* дѣтей, стѣснялась *вм.* стѣснялась, нѣльзя *вм.* нѣльзя, семейство *вм.* сешейство, Тирентьевъ *вм.* Терентьевъ, Имирянновъ *вм.* Емельяновъ, придвидица *вм.* предвидится, виверочка *вм.* веревочка, мѣня *вм.* меня, бѣсѣда *вм.* бесѣда, втиченіи *вм.* втеченіи, заличился *вм.* залѣнился, Катирина, *вм.* Катерина, вилка *вм.* велика, дѣрьмо *вм.* дерьмо, плитеть *вм.* плететь, сумливалась *вм.* сомнѣвалась, въ змигѣ *вм.* въ змигѣ и т. под. Даже въ Муравьинской волости произносятъ по преимуществу: бизѣсно *вм.* безчестно, обжирѣся *вм.* обжерешся, пѣнѣкъ *вм.* пенекъ, бѣзъ дровъ *вм.* безъ дровъ и т. д. За то въ большей части Бушневской волости, а въ окающихъ мѣстностяхъ Вохтомской, Просѣковской и въ Каликинской постоянно, — неударяемое *е* въ слогѣ предъ удареніемъ сохраняется, наприимѣръ: семейсо *вм.* семейство, еѣ, Евгенья, безъ чаю, ничево *вм.* ничего, мужевья, ево *вм.* его и под. Впрочемъ и въ акающихъ волостяхъ встрѣчаются исключенія, какъ: грести, вездѣ, Медвѣдово, падешевле *вм.* подешевле, семейсо, терезвый и черезвый, селеніевъ, женихъ, недѣля и др.

Непосредственно послѣ ударенія, предъ мягкимъ слогомъ, или согласнымъ, акающія селенія уѣзда говорятъ также *и* *вм.* *е* и *ъ*: выпій *вм.* выпей болше *вм.* болѣе, восимъ *вм.* восемь, малнѣнкой *вм.* маленькій, шатайтсѣ *вм.* шатается, стараиссѣ *вм.* стараешься, старинькай *вм.* старенькій, вывисти *вм.* вывести, паѣдите *вм.* поѣдете, забалуиссѣ *вм.* забалуешься, каминь *вм.* камень и под. Въ пріокрывающей Муравьинской волости можно слышать почти то-же самое, но въ акающихъ селеніяхъ Вохтомской, Просѣковской, Коровской и Каликинской волостей, а также и въ большей части Бушневской волости, неударяемое *е* въ слогѣ послѣ ударенія сохраняется, хотя бы и стояло предъ мягкимъ слогомъ; такъ, здѣсь говорится: затруднительно, свынѣсса *вм.* свынѣсешься, можете, свидѣтелевъ, похваляетчѣ (= похваляется), топерѣца (= тепереча), отбиваетчѣ (= отбивается) и др. Нужно, впрочемъ, замѣтить, что и въ чисто-акающихъ волостяхъ случаи неперехода послѣ ударяемаго *е* въ *и* передъ мягкими слогами встрѣчаются ничуть не рѣже, чѣмъ это бываетъ въ слогахъ предъ удареніемъ; поэтому, наряду съ вышеприведенными примѣрами, можно здѣсь слышать: патписуемсѣ, а не патписуемисѣ (= подписуемся); жительство, а не житильство; Янадей, а не Янадѣй (= Генадій); вывисти и вывести, желамте и желаете и др.

Рѣже слышится переходъ неударяемаго *е* въ *и* въ слогахъ непосредственно предъ и послѣ ударяемаго тогда, когда за нимъ слѣдуетъ твердый слогъ. Такъ, если мы слышимъ предъ удареніемъ: Итрафавна *вм.* Евграфовна, нивнѣю *вм.* незнаю, нѣтрамѣтнай *вм.* неграмотный, нѣмного *вм.* немного, *вм.* выслать *вм.* не выслать, падѣшевѣ *вм.* подешевле, пиридайте *вм.* передайте, пириулокъ *вм.* переулокъ, ишшо *вм.* еще, пирислать *вм.* переслать, пириложить *вм.* переложить, нѣловка *вм.* неловко, па бизграмотству *вм.* по безграмотству, набѣжала *вм.* набѣжала и под., то, съ другой стороны, не рѣже этого говорится: на верху, чѣлавѣкъ (= чѣловѣкъ), за ево *вм.* за него, къ ему, междѣ, накашенѣ (= накошено), падешевѣи (= подешевле), сѣска (= щеса), ешшо (= еще), жена, повезла и др. Въ окающихъ же мѣстностяхъ Вохтомской, Просѣковской и Каликинской волостей слышится только: ешшо (= еще), евоный, нѣжнѣмъ, витерокъ (= вѣтерокъ) и под.

Такихъ же образомъ и послѣ ударенія предѣ твердыми слогами говорятъ какъ: знаешь, встанешь, не найдешь, Медвѣдово, денегъ, домахазяева (= домохозяева), пожелаешь (= пожелаешь), никакой вреда (= вреда), покорнее (= покорнѣе), андѣль (= ангелъ), припилены (= перепилены), будетъ, бываешь, на мѣму (= по моему), медвѣдевъ (= медвѣдей) и под.,—такъ и: четыро в. четверо, будить в. будить, кормилицъ в. кормилицъ, копѣикъ в. копѣекъ, подпишитъ в. подпишетъ, жалаить в. жалаешь, выдитъ в. выидеть, скажишь в. скажешь, общества в. общества, прѣидитъ в. прѣидетъ, Алексѣивъ в. Алексѣевъ, Сергѣевна в. Сергѣевна, паѣдимъ в. поѣдемъ, въ общиъ в. въ общемъ и др. Въ окающихъ же волостяхъ—Вахтомской, Простѣвской и Каликинской—можно слышать только: увидаешь, воюешь, сгоняешь, сирочесво (= сиротство), можешь, прикрачаешь (= прекращаешь) и под.

Во второмъ слогѣ и послѣдующихъ,—какъ предѣ удареніемъ, такъ и послѣ ударенія,—неударяемое е переходитъ въ и въ Чухломскомъ акающемъ говорѣ гораздо рѣже, чѣмъ въ непосредственномъ сосѣдствѣ съ ударяемыми слогами. Такъ, предѣ удареніемъ мы слышимъ и вмѣсто е предѣ мягкими слогами только въ очень немногихъ словахъ, преимущественно въ отрицаніи не и въ предлогахъ, представкахъ и энклитикахъ, напримѣръ: ни бизпакоили в. не безпокоили, шивелѣтъ в. шевелится, бизъ нево в. безъ него, Илпидифоръ в. Елпидифоръ, пиреважу в. перевожу, Имьяльновъ в. Емельяновъ, чирезъ день в. черевъ день, ни придвидица в. не предвидится, пирислатъ в. переслатъ, пирипложитъ в. переложитъ, пирипилены в. перепилены, пиряборка в. переборка, пиретяратъ в. перетираетъ, пиридайте в. передайте, пириулокъ в. переулокъ и под. Такихъ же образомъ и передѣ твердыми слогами слышится иногда: изадаровъ, в. изадоровъ, в. заплочено в. не заплочено, бизпакоили в. безпокоили, припадобнава в. преподобнаго, ни мая в. не моя, ни заплатилъ в. не заплатилъ, ни задержити в. не задержите, ниумѣнье в. неумѣнье, ни могу в. не могу и др. Между тѣмъ, съ другой стороны, какъ передѣ мягкими, такъ и передѣ твердыми слогами, говорятъ: четверуха (= четверуха), пиретяратъ (а не пиритяратъ в. перетираетъ), пиреважу (= поревожу), не запрашиваемъ, перетародятъ (= перегородятъ) и др., а въ окающихъ мѣстностяхъ можно слышать только: недалече, не взирая не на что, не могу, не отпушай (= не отпускай) и т. под. (въ Каликинской волости говорится, впрочемъ, прикрачаешь в. прекращаешь).—Въ слогахъ же послѣ ударенія, слѣдующихъ въ непосредственно за этимъ послѣднимъ, переходъ е въ и даже можно считать исключеніемъ, потому что если и говорятъ, напримѣръ—дѣлаете в. дѣлаете, обстанваешь в. обстанваешь и др.,—то вмѣстѣ съ тѣмъ постоянно слышится только: испрашиваемый, пропуцаешь (= пропуцаешься), селеніевъ (= селеній), квитанцевъ (= квитанцій), запрашиваешь, замужешь, свидѣтелей и т. под.

Конечный неударяемый е (и ѣ) измѣняется въ и акающимъ Чухломскимъ говоромъ преимущественно въ дательномъ и мѣстномъ падежахъ един. числа,—особенно послѣ гортанныхъ, непосредственно за удареніемъ,—и во 2 лицѣ множ. числа повелит. наклоненія. Поэтому здѣсь говорится: по раскладкѣ в. по раскладкѣ, на печкѣ в. на печкѣ, къ маткѣ в. къ маткѣ, къ дочкѣ в. къ дочкѣ, теткѣ в. теткѣ, крисьянкѣ в. крестьянкѣ, хозяйкѣ в. хозяйкѣ, на базарѣ в. на базарѣ, па прозьбѣ в. по просьбѣ, на озирѣ в. на озертъ, въ Нелидовѣ в. въ Нелидовѣ, вѣстѣ в. вѣстѣ, въ поли в. въ полѣ, въ болоти в. въ болотѣ, въ бесѣдѣ в. въ бесѣдѣ, по деревнѣ в. по деревнѣ, въ службѣ в. въ службѣ, при эфимѣ дѣлѣ в. при этомъ дѣлѣ, при подачѣ в. при подачѣ, въ блюди в. въ блюдѣ, на закосѣ в. на закосѣ, за неумѣніе ихъ грамотѣ в. за неумѣніемъ ихъ грамотѣ, развязывайти в. развязывайте, остави в. оставьте, поѣзжайти в. поѣзжайте и др. Однако эту звуковую особенность говора нельзя назвать общею, потому что наряду съ вышеуказанными примѣрами въ тѣхъ же акающихъ мѣстностяхъ узда можно услышать нѣрѣдко: въ Засухавѣ, къ дочертъ, грамотѣ, въ приходѣ, прастите (= простите), ступайте, бѣгите, говорите и др. Въ окающихъ же селеніяхъ Каликинской, Вахтомской, Коровской, Простѣвской и отчасти Бушневской и Муравьищенской волостей можно слышать только: на столбикѣ, къ теткѣ, въ огородѣ, говорите, пишите, распишитесь, извинитесь и т. под.

Какъ особые случаи того-же перехода конечнаго неударяемаго е въ и, можно

отмѣтити еще въ акающемъ говорѣ слѣдующее: 1) винительный пад. един. числа въ выраженіяхъ: по четыремъ вм. по четыре, на двѣ копейки вм. на двѣ копейки, по обѣ стороны вм. по обѣ стороны; 2) короткое окончаніе сравнительной степени прилагательныхъ и нарѣчій—въ особенности послѣ шипящихъ согласныхъ: больши вм. больше, полеччи вм. полечче, подешевли вм. подешевле, дорожи вм. дороже, раньше вм. раньше, палуччи вм. получше, ближи вм. ближе, глубжи вм. глубже, поглуши вм. поглуше и под.; 3) 2 лицо множ. числа изъяв. наклоненія: паѣдѣти вм. поѣдите, паѣдѣти вм. пойдете и др.; 4) нарѣчные суффиксы въ словахъ: негди вм. негдѣ, послѣ вм. послѣ, нычѣ вм. нынче.

Въ остальныхъ, кромѣ перечисленныхъ, случаяхъ конечное неударяемое *е* какъ въ акающемъ, такъ и въ окающемъ Чухломскомъ говорѣ, произносится какъ открытое *е*, чѣмъ этотъ говоръ и отличается отъ сосѣднихъ съ нимъ окающихъ Костромскихъ говоровъ, нерѣдко измѣняющихъ конечное *е* въ закрытое *ѣ*. Такъ, здѣсь вездѣ произносятъ сердце (= серце), владѣнье, здравье (= здоровье), саленье (= соленье), поле, какое оказье, мѣшчане (= мѣщане), покорнѣше (= покорнѣйше), скарѣе, смѣлѣе, яравые-та худые, постаронніе (= посторонніе), бѣлое, черное, недалече, пушке (= пуше) и т. под.

Послѣднею наконецъ особенностью аканья является въ акающемъ Чухломскомъ говорѣ переходъ неударяемаго *е* въ *я*, наблюдаемый, наравнѣ съ предыдущимъ измѣненіемъ *е* въ *и*, въ сѣверныхъ волостяхъ, особенно Судайской и Идской, чаще этого послѣдняго. а въ центральныхъ и южныхъ рѣже его, притомъ главнымъ образомъ въ слогахъ предъ ударяемымъ твердымъ слогомъ; на примѣръ: ничяво вм. ничего, нявольный, вм. невольный, чятыри вм. четыре, яво вм. его, сяло вм. село, лягко вм. легко, чяму вм. чему, сястра вм. сестра, сяводни и саводни вм. сегодня, увяла вм. увела, яды нѣтъ вм. ѣды нѣтъ, увязу вм. увезу, явонный вм. евонный, ясна вм. весна, сваяво вм. своего, ляжу вм. лежу, принясу вм. принесу, Ягоръ вм. Егоръ, вядро вм. ведро, ашша и яшшо вм. еще, стякло вм. стекло, мяшокъ вм. мѣшокъ, овсяца вм. овсеца, жарно вм. зерно, пярo вм. перо, бягу вм. бѣгу, моаяо вм. моего, четвяруха, вм. четверуха, сярру вм. сберу, въ ряку вм. въ рѣку, обячался вм. общался, Янадей вм. Геннадій, цвяточки вм. цвѣточки, пярѣборка вм. переборка, пиретяратъ вм. перетирать, по мястамъ вм. по мѣстамъ, безо всяво вм. безо всего, Аляксандра вм. Александра, въ лясу вм. въ лѣсу, Пятровъ вм. Петровъ, пясокъ вм. песокъ, лятковой вм. легкой.

Гораздо рѣже можно встрѣтити эту перемѣну неударяемаго *е* въ *я* въ слогахъ передъ мягкимъ ударяемымъ слогомъ, но встрѣчается все-таки она и тутъ. Такъ, говорится: приняси вм. принеси, бляжить вм. бѣжить, о разряшеніи вм. о разрѣшеніи, падяржи вм. поддержи, ни мятѣна, вм. не метѣна, смяшнѣть вм. смѣшнѣть, согряшнѣть вм. согрѣшнѣть, яшшѣ вм. еще и др.

Послѣ *и* и шипящихъ *ж* и *ш* неударяемое *е* переходитъ предъ ударяемымъ твердымъ, и рѣдко предъ мягкимъ, слогомъ уже не въ *я*, а въ *а*, на примѣръ: съ жаной вм. съ женой, пожадешъ вм. пожелаешь, цапочка, вм. цѣпочка, жанатый вм. женатый, жаннлся вм. женился, мужанекъ вм. муженекъ, цана вм. цѣна, шаснацатый вм. шеснадцатый и под.

Непосредственно за удареніемъ *е* также иногда измѣняется въ *я*: по преимуществу въ конечномъ слогѣ и даже на концѣ словъ, чаще же всего въ глагольныхъ и падежныхъ окончаніяхъ, какъ предъ твердымъ согласнымъ, такъ и предъ мягкимъ. Поэтому можно нерѣдко услышать: не имѣямъ вм. не имѣемъ, капѣякъ вм. копѣекъ, брѣвляъ вм. бревень, дѣйствіямъ вм. дѣйствіемъ, Васильявъ, вм. Васильевъ, жалаяшъ вм. желаешь, съ горяжъ вм. съ горемъ, пятажъ вм. патентъ, банай вм. баней, при полученія вм. при полученіи, нлжеподписавшея вм. нижеподписавшіеся, нарушиязъ спокойствія, вм. нарушилъ спокойствіе, пришлѣтя вм. пришлите, не задержитя вм. не задержите, въ правленія вм. въ правленіе; скорѣя, полѣя и под. вм. скорѣе, полѣе и под.; находящаея вм. находящееся, кромя вм. кромѣ, таперя вм. тепере (= теперь). четвяръть вм. четверть, тожа вм. тоже, той-жа деревни вм. той-же деревни и др.

Случаи перехода ударяемаго *е* въ *я* встрѣчаются только въ сѣверныхъ волостяхъ

уѣзда,—въ сравнительной степени именъ прилагательныхъ: потрудняе *вм.* потруднѣе, посвѣтляе *вм.* посвѣтлѣе, скарѣе *вм.* скорѣе, правѣе *вм.* правѣе и под.

Въ окающихъ селеніяхъ Каликинской, Коровской, а также въ Простѣковской и Бушневской волостяхъ переходъ неударяемаго *е* въ *я* или совсѣмъ не встрѣчается, или слышится только какъ рѣдкое исключеніе.

Изъ другихъ, кромѣ аканья, особенностей произношенія гласныхъ въ говорѣ Чухломскаго уѣзда замѣченны слѣдующія:

Древній орографическій *е* звучитъ въ Чухломскомъ акающемъ говорѣ какъ *о* (ѣ), во-первыхъ, подъ удареніемъ,—чаще всего въ послѣднемъ слогѣ слова, предъ твердымъ согласнымъ, въ особенности въ глаголахъ и надежныхъ окончаніяхъ. Такъ, говорится: памрѣшь (= помрешь), трисѣтъ (трясѣтъ), наидѣшь, запаѣтъ (= запоетъ), мятѣна (= метена), плитѣтъ (= плететъ), падѣте, (= пойдете), обжирѣся (= обжерешься), питачѣкъ (= пятачекъ), мужанѣкъ (= муженекъ), маѣй (= мой), пять дѣнь, папирѣкъ (= поперекъ), ашпо (= еще), отсолъ (= отсель), пинѣкъ (= пенекъ) и под. Въ качествѣ исключенія можно слышать иногда: сваей, а не сваѣй (= своей); тваей, а не тваѣй (= твоей).

Гораздо рѣже встрѣчается переходъ ударяемаго *е* въ *о* (ѣ) передъ твердыми же согласными въ неконечныхъ слогахъ, такъ что и въ этомъ отношеніи акающій Чухломскій говоръ почти совсѣмъ не отступаетъ отъ общепринятаго, литературнаго произношенія. Здѣсь, напримѣръ, говорятъ: ѣлка, сидѣлка (= сѣделка), гувѣнный (= гумenny), калѣса (= колѣса), дѣхтю (= дегтю), брѣвнячъ и брѣвны (= бревень и бревна), мѣлы (= пѣлы), бизѣсно (= безчестно), тапнѣхоньки (= тошнехонько) и под. За то здѣсь же слышится: ведры и ведра, держуть (= держать), ашше и яшше (въ Судайск. вол.) *вм.* еще (наряду съ ашпо) и др.

Подобнымъ же образомъ и въ окающихъ мѣстностяхъ уѣзда говорится: росчѣска, рублѣвъ (= рублей), Пѣтро, смѣѣтча (= смѣется), сердце (= сердце), конешно (= конечно) и под.

Въ отношеніи произношенія *е* неударяемаго Чухломскій говоръ,—какъ акающій, такъ и окающій,—рѣзко отличается отъ окающаго говора недалекихъ Буйскаго и Солигаличскаго уѣздовъ, такъ какъ въ немъ случаи перехода этого *е* въ *о* встрѣчаются очень рѣдко.

Такъ, въ концѣ словъ, какъ уже выше замѣчено было, во 2 лицѣ множ. числа изъявнт. и повелит. наклоненій неударяемое *е*, если оно не переходитъ въ *и* или *я* (задержитя, впишитя, пришлитя, не остави, паѣдити и под.), вмѣстѣ съ тѣмъ никогда не переходитъ и въ *ѣ*, и всегда говорится: прастите, кушайте, будите (= будете), ступайте, паѣсите (= подносите), паите (= поите), дѣлаите (= дѣлаете), пиридайте (= передайте), паѣдите (= поѣдете), паѣте (= пойдете), услышите, обгтите, говорите, таргуйте (= торгуете), можете, пишите, извините и т. под.—Подобнымъ же образомъ и въ концѣ именъ существительныхъ слышится *о*, а не *ѣ*: сердце (= сердце), благословленѣ (= благословленіе), распорѣженіе (= распоряженіе), здаровѣ (= здорovie), салеѣе (= соленіе), поле, оказѣе, неумѣѣе и др.—Имена прилагательныя въ своихъ окончаніяхъ точно также сохраняютъ *е*: сѣводнишнее (= сегодншнее) какое, хорошіе, покорнѣше (= покорнѣйше), волосное (= волостное), яравѣе (= яровые), худѣе бѣлое, черноѣе, постароннѣе (= постороннѣе), скарѣе и скарѣя (= скорѣе), болѣе (= болѣе) и под. Но вмѣсто то же въ акающемъ говорѣ слышится тожа, а въ акающихъ мѣстностяхъ—тожо: вмѣсто наше можно услышать и нашо и наша.

Неударяемое *е*, когда оно стоитъ не на концѣ слова, во всемъ Чухломскомъ говорѣ переходитъ въ *о* только иногда, предъ твердыми согласными. Такъ, если предъ удареніемъ говорятъ, напримѣръ: ашпо *вм.* еще и сааводни *вм.* сегодня (м. б. чрезъ соводни и оце),—то говорится также: чирезъ, день, грести, вездѣ, на верху, бизъ нево (= безъ него), ничяво (= ничего), челаѣкъ (= человекъ), за ево (= его), сѣводни (= сегодня), накашенѣ (= накошено), чятырнадцатъ (= четырнадцать), пире-важу (= перевозу), чижело (= тяжело), ишенъ (род. ед.), черѣакъ (= червякъ), черѣа (= червя), къ ему, сѣка (= щека), Степанъ, Александра, ешпо и яшпо (= еще), жевихъ, жена, повезла, ничево (= ничего), свонный, мужевья, витерокъ и

др. Точно также и послѣ ударенія, если и слышится иногда: знаѣшь *вм.* знаешь, будѣтъ *вм.* будетъ, деревнѣй *вм.* деревней, денѣтъ, *вм.* денегъ, въ третѣемъ *вм.* въ третьемъ, нашего и нашему *вм.* нашего и нашему,—то гораздо чаще въ глагольных и падежныхъ формахъ говорятъ: ни найдѣшь (= не найдешь), заплочено, встанѣшь, пожелаѣшь (= пожелаешь), пропутаѣся (= пропутаешься), увидаѣшь, свыкнѣся (= свыкнешься), можѣшь, сѣдетъ (= сядетъ), будѣтъ, бываѣтъ, воюѣтъ, похваляѣтъ (= похваляется), отбиваѣтъ (= отбивается), прикрачаѣтъ (= прекращаѣтъ), подписуѣся (= подписуемся), запрашиваѣмъ, стоняѣмъ, распишитѣся, припилены (= перепилены), па идему (= по моему), свидѣтелей, Тимоѣевъ, медвѣдевъ, съ чаѣтъ, селенѣвъ, квитанцѣвъ, денѣтъ, а также съ послѣдующимъ звуковымъ измѣненіемъ: скажишь (= скажешь), обстаниваѣшь (= обстаниваешь), будишь (= будешь), жалаѣшь (= жалаешь), пишѣтъ (= пишутъ), желаѣтъ (= желаетъ), шатаѣтъ (= шатаются), будишь (= будешь), приѣдишь (= приѣдетъ), паѣдимъ (= поѣдемъ), дѣйствіѣмъ (= дѣйствию), съ горяѣтъ (= съ горемъ), пятаѣтъ (= пятаютъ) и под. Подобнымъ же образомъ и не во флективныхъ окончаніяхъ слышится *е*: карахтеленъ (= характеренъ), Медвѣдѣво, хозяѣва (= хозяева), чытырѣста (= четыреста), андѣлъ (= ангелъ), озеро, ниущество, топерѣця (= теперича, изъ теперь) и др.

Вѣзость окающихъ говоровъ Вуйскаго, Галичскаго, Кологривскаго и отчасти Солигаличскаго уѣздовъ сказалась въ Чухломскомъ говорѣ,—не только въ окающихъ, но и въ акающихъ мѣстностяхъ уѣзда,—нерѣдко встрѣчающемся здѣсь, особенно въ пограничныхъ съ другими уѣздами волостяхъ, особенностью древняго новгородскаго говора,—перемѣною *ъ* на *и* въ слогахъ передъ послѣдующими мягкими согласными и на концѣ словъ. Такъ, даже въ центральныхъ волостяхъ уѣзда,—Воревской, Алешковской и Мирохановской,—можно иногда услышать: лѣнь *вм.* лѣнь, здѣсь *вм.* здѣсь, йиѣтъ *вм.* ѣтъ, повисѣтъ *вм.* повѣситъ, мѣсяцъ *вм.* мѣсяцъ, дивѣръ *вм.* дѣверъ, встрѣча *вм.* встрѣча, сѣмѣ *вм.* сѣмѣ, сѣмѣ *вм.* сѣмѣ, сѣмѣна *вм.* сѣмѣна, стрѣлять *вм.* стрѣлять, мѣнять *вм.* мѣнять, раздѣлитъ *вм.* раздѣлитъ и др. Въ другихъ же волостяхъ,—какъ акающихъ, но болѣе удаленныхъ отъ центра, такъ и въ окающихъ,—это звуковое явленіе наблюдается еще чаще. Поэтому здѣсь нерѣдко говорятъ: не уиѣтъ *вм.* не уиѣтъ, двѣ недѣли *вм.* двѣ недѣли, йиѣдитъ *вм.* ѣдитъ, здѣсь *вм.* здѣсь. идиѣво *вм.* ѣдиѣво (= пища), заѣинился *вм.* заѣинился, бѣѣда, *вм.* бѣѣда, дѣлитъ *вм.* дѣлитъ, всепокорнѣше *вм.* всепокорнѣше, а въ Каликинской волости постоянно: Тимоѣевъ *вм.* Тимоѣевъ, стрѣтилиѣ-тка *вм.* стрѣтилиѣ, Алексѣичъ *вм.* Алексѣичъ, наѣздиѣся *вм.* наѣздиѣся, отъ радиѣня сердца *вм.* отъ радиѣня сердца, виѣстѣ *вм.* виѣстѣ, вѣтерокъ *вм.* вѣтерокъ и под. Однако въ акающихъ мѣстностяхъ эту особенность говора можно признать только случайною, такъ какъ въ общемъ тамъ древнее *ъ* сохраняется, и говорится: здѣсь, каѣпѣйки (= копѣйки), владѣніѣ, мѣсяцъ (= мѣсяцъ), виѣсти (= виѣстѣ), свидѣтелей, бѣѣда, ниѣмѣные (= неумѣные), Палаѣга, Серѣивна (= Сергѣевна), недѣля, рѣчь, сѣтъ, цѣдѣтъ, одѣяло, и даже въ Каликинской волости: смѣѣтъ (= смѣется), сѣѣди (= сосѣди), свидѣтелей.

Перемѣна *и* на *е* послѣ согласныхъ замѣчена въ акающихъ мѣстностяхъ уѣзда въ слѣдующихъ словахъ: мундѣръ *вм.* мундиръ, скатѣна *вм.* скотина, лонѣсъ *вм.* лонисъ, квартѣра *вм.* кварта, рукопрѣкладѣство *вм.* рукоприкладѣство, канѣдѣтъ *вм.* канѣдѣтъ, уплаѣчѣвать *вм.* уплачивѣтъ, Владимѣровъ *вм.* Владиміровъ, нижеподписавѣшеѣся *вм.* нижеподписавѣшеѣся, и въ отрицаніи *ни*: не къ чему не приступѣтъ, не взираѣтъ не на что и под. Последнее явленіе свойственно и окающимъ мѣстностямъ уѣзда.

Перемѣна *у* на *о* слышится въ акающемъ говорѣ въ словѣ палогодовой *вм.* полуговой. Наоборотъ, *у* *вм.* *о*, какъ въ акающемъ, такъ и въ окающемъ говорѣ, произносится въ словѣ сумѣливѣтъся *вм.* сомѣваться, и производныхъ.

Въ окончаніяхъ именъ прилагательныхъ неударяемое *ѣй* въ акающемъ говорѣ чаще переходитъ чрезъ *ой* въ *ай*, но нерѣдко можно встрѣтить и сохраненіе его. Поэтому, наряду со словами: каторѣй *вм.* которѣй, раздѣляѣй *вм.* раздѣльный, старѣй *вм.* старѣй, миролюбѣй *вм.* миролюбный и др.,—говорятъ: ихнѣй, яѣоннѣй и ѣѣоннѣй, гувѣннѣй (= гумѣннѣй), грамѣтнѣй (= громаднѣй), сѣсновнѣй (= сосновнѣй) и под. Точно также и окончаніе *ѣй* можетъ сохраняться безъ перемѣны, хотя и переходитъ

чаще въ *ей*, а иногда (чрезъ *ой*) и въ *ай*, такъ что говорится какъ: синей *вм.* синій, овечей *вм.* овечій, весенней *вм.* весенній, экуй и экой *вм.* экій и др.,—такъ и: адниковій *вм.* адноковій, пьюшій *вм.* пьюцій, синій, овечій и т. под.

Стяженіе гласныхъ слышится въ словахъ: *сичасть вм.* сейчасть, *поди и пади вм.* поиди, *покорнѣе вм.* покорнѣйше, *примать вм.* принимать, *вымать вм.* вынимать, *оставшися вм.* оставшіеся, *зобравшися вм.* собравшіеся, *нижеподписавшися вм.* нижеподписавшіеся и т. под.

Вмѣсто *о* произносится *и* въ словѣ *ташнехоньки вм.* тошнехонько.

Въ Калининской волости есть нѣсколько приукивающихъ деревень, гдѣ говорятъ: *мтѣ* и *щѣ вм.* что.

Гласный *а* во всемъ уѣздѣ измѣняется въ *ы* въ словахъ: *скуда вм.* сюда, *туды и куды вм.* туда и куда, *покуды вм.* куда.

Отъ глагола *платить* вездѣ слышатся формы: *запложено, уплотить, уплотилъ* и под.; въ *окающихъ* же мѣстностяхъ уѣзда *а* переищается на *о* въ префиксѣ раз: *роскладка вм.* раскладка, *росческа вм.* расческа, *росписаться вм.* расписаться и т. под.

Удлинняются гласные въ словахъ: *крисьянинъ вм.* крестьянинъ, *тапере и таперя вм.* теперь, *здися вм.* здѣсь, и въ Калининскомъ говорѣ—*еся-тка вм.* есть.

Опущеніе гласныхъ можно замѣтить иногда въ словахъ: *коло вм.* около и *врагъ вм.* оврагъ. Наоборотъ, гласные прибавляются: *аржаной вм.* ржаной, *авторникъ вм.* вторникъ, *аграматный вм.* громадный, *туды али бо скуды вм.* туда либо сюда, и въ полногласныхъ—*терезвый и черезвый вм.* трезвый.

Въ области согласныхъ звуковъ Чухломскій говоръ отличается слѣдующими особенностями:

Гортанный *г* произносится какъ латинское *h* только въ нѣкоторыхъ, весьма немногихъ словахъ: *Господь, Божь, благодарить, благословлять, Янадей вм.* Геннадій. Въ другихъ словахъ *г* звучитъ твердо, какъ латинское *g*: *полагодовой вм.* полугодовой, *недди вм.* недѣй, *давядина вм.* говядина, *бяду вм.* бѣгу, *нимнога вм.* немного, *деньди, дарога вм.* дорога, *огородцы* и т. под. *Окающія мѣстности уѣзда въ этомъ отношеніи согласны съ окающими говоромъ.*

Мягкое *с*, исчезнувъ въ окончаніяхъ родительнаго пад. ед. ч. именъ прилагательныхъ муж. рода, замѣнилось и въ *окающемъ* и въ *окающемъ* произношеніи звукомъ *с*: *добраа вм.* добраа, *плахоа вм.* плохого, *ясноа вм.* ясноа, *сыроза вм.* сыроа и под. Подобная же вставка *с* между гласными встрѣчается въ словѣ *карабулинь вм.* караулинь, а приставка—въ *оспа вм.* оспа и *озавтре вм.* завтра.

Находясь передъ глухими *ж*, звонкій *з* переходитъ въ глухой *х*: *мяжкій вм.* мякій, *ляжко вм.* леко, *ляжковой вм.* лековой, а также: *лежче вм.* лече, *мяжче вм.* мяче.

Вмѣсто *дѣтлю* говорятъ *дѣтлю*.

Конечный *с* переходитъ въ соответствующіе глухіе *ж* и *х*: *можъ вм.* мошь, *денежъ вм.* денешъ, *телѣжъ вм.* телѣшь, *сапожъ вм.* сапошь, *дружь вм.* друшь, *Вожъ вм.* Вошь и под.

Органическое смягченіе *з* встрѣчается иногда въ словахъ: *анделъ вм.* аншелъ, *Евденья вм.* Евюнья.

Гортанный *ж*, соприкасаясь съ зубнымъ *т*, переходитъ въ нѣкоторыхъ словахъ въ *х*: *трактиръ (но и трактиръ), хто вм.* кто, *каражтеленъ вм.* характеренъ.

Неорганическое смягченіе *ж* можно наблюдать въ *окающемъ* произношеніи въ предложномъ пад. ед. ч. муж. рода именъ прилагательныхъ, оканчивающихся на *скій* и (иногда) на *кій*: въ Ильинскимъ *вм.* въ Ильинскомъ, въ Введенскимъ *вм.* въ Введенскомъ, въ Галецкимъ *вм.* въ Галицкомъ, въ высокимъ *вм.* въ высокомъ. Въ именительномъ же пад. ед. ч. муж. рода именъ прилагательныхъ на *кій* чаще слышатся несмягченныя формы: *малинькой вм.* маленькій, *старинькай вм.* старенькій, *экай вм.* экій и под., хотя встрѣчаются и мягкія: *адниковій вм.* адноковій, *лежкій вм.* легкій и др. Особо стоитъ слово *ташнехоньки вм.* тошнехонько (въ Вушевск. вол.) и *кыля вм.* кыля. Другихъ случаевъ неорганическаго смягченія *ж* Чухломскій говоръ, какъ *окающій*, такъ и *окающій*, не знаетъ, такъ что можно слышать только: *мамонька вм.* маменька, *только вм.* только, *сколька, Ванька, дочка, сахарку* и под.

Органическое смягченіе *ж* слышится въ словѣ *далече* и *трахмадь вм.* крахмадь.

Предлогъ *къ* переходитъ въ акающемъ произношеніи только въ латинское *q* передъ звуками: *б, д, з, ж,* и *з*; напримѣръ: въ дочерѣ, въ жилому мѣсту, въ бабѣ, въ городу, въ жолѣзу, въ зинѣ. Передъ звуками *жѣ—п, т, к, ч,* и *ц*—предлогъ *къ* совсѣмъ не измѣняется: къ чаю *вм.* къ чему, къ папу *вм.* къ попу, къ тибѣ *вм.* къ тебѣ, къ калиткѣ, къ церкви и под.

Гортанный *х* не знаетъ неорганическаго смягченія: сверху, а не сверху; верхомъ, а не верьхомъ и под.

Вмѣсто *х* слышится *к* въ словѣ пазука *вм.* пахута, а *ф* въ словахъ—кубарка и кудья *вм.* кутарка и кухня.

Зубной *д* переходитъ въ *з* въ предлогѣ *для* *вм.* *для:* для памяти.

Передъ мягкими слогами *д* произносится мягко: по будняшѣ, саводняшныи (= сегодншныи), паднясутъ, дяня, дѣлять и под.

Вмѣсто Влпидифоръ говорится Илпидифоръ, *вм.* громадный—аграмадный. Вмѣсто свадьба и усадьба говорятъ чаще: сварьба и усарьба.

Конечный *д* переходитъ въ соответствующій глухой *т*: лошить *вм.* лошадь, абѣтъ *вм.* обѣдъ и т. под. Но *д* сохраняется въ энклитикахъ предлогахъ передъ гласными звуками: падъ елкой, передъ нѣтъ и др. Передъ согласными глухими *д* также измѣняется въ *т*: расклатка *вм.* раскладка, Фетьково *вм.* Федьково, потходить *вм.* подходить, претписанье *вм.* предписанье, иттить *вм.* итти, патписуемся *вм.* подписуемся и др.

Опускается *д* въ словѣ кажній *вм.* каждый и между предшествующими *с, з* и послѣдующими *к, л, н, у*: празникъ *вм.* праздникъ, позно *вм.* поздно, гвозье *вм.* гвоздь, поѣска *вм.* поездка и под.

Передъ послѣдующими *ц* и *с* *д* стягивается вмѣстѣ съ ними въ *ц*: сердце *вм.* сердце, шаснацѣтый *вм.* шестнадцатый, трицѣтъ *вм.* тридцать, двацѣтъ (но и дватцѣтъ) *вм.* двадцать, гороцкой *вм.* городской и под.

Зубной *т* смягчается неорганически въ предложномъ пад. ед. числа мѣстоименія этотъ во всемъ акающемъ говорѣ уѣзда: при эфтимъ дѣли *вм.* при этомъ дѣлѣ, объ этимъ *вм.* объ этомъ, на этимъ мѣсти и под.

Органическое смягченіе *т* можно видѣть въ произношеніи чижело или чажело *вм.* тяжело.

Въ словѣ Константинъ, произносимомъ какъ Костанъкинъ, *т* замѣняется *к*.

Передъ послѣдующимъ мякимъ слогомъ, начинающимся съ согласной, *т* произносится и твердо и мягко: четвяруха и четвяруха *вм.* четверуха, четъверть и четъверть, по четвиру (= четверо), твай (твоей) и др.

Находясь передъ послѣдующимъ звонкимъ согласнымъ (кроме *в*), глухой *т* переходитъ въ звонкій *д*: педьдесятъ *вм.* пятидесять, пядь дѣнь *вм.* пять дѣнь (= дней), оббирать *вм.* отбирать и под.

Когда за *т* слѣдуетъ *ц*,—первоначальный или изъ *с*,—*т* уподобляется ему, переходя въ *ц*: вароцца *вм.* воротца, оцца *вм.* отца, припѣцѣвѣ *вм.* препятствіе (черезъ пренѣцѣвѣ), богаццѣво *вм.* богатство (черезъ богаццѣво) и под.

Въ суффиксѣ *ста*, а также на концѣ словъ, въ сочетаніи *ст*, и находясь между предшествующими *с, з* (если они не относятся къ предлогамъ—представкамъ) и послѣдующими *к, л, н* и *з*, *т* выпадаетъ: семейсво *вм.* семейство, жительсво *вм.* жительство, безграмотцѣво *вм.* безграмотство, сирочесво *вм.* спрочество (= спростство), поисъ *вм.* поѣстъ, жисъ *вм.* жистъ (= жизнь), шерсъ *вм.* шерсть, милославъ *вм.* милостливъ (= милостивъ), часный *вм.* частный, волосной *вм.* волосной, кресьявѣ *вм.* крестьяне и под.

Звонкій *з* измѣняется въ соответствующій глухой *с* предъ послѣдующими глухими согласными и на концѣ словъ, за исключеніемъ энклитиковъ предлоговъ передъ гласными; поэтому слышится: морось *вм.* морозъ, влѣсъ *вм.* влѣзъ, биспакоили *вм.* безпокоили, бисчѣсно *вм.* безчестно, бесъ чаю *вм.* безъ чаю, Агрысково *вм.* Огрызково и под. Но—здѣсь, вездѣ, здаровье (= здоровье) и т. д.

Будучи передъ *ж, з* уподобляется ему: возжи *вм.* возжи, съѣжжаться *вм.* съѣжжаться, разжживаюсъ *вм.* разжживаюсь и под.

Находясь передъ послѣдующимъ мягкимъ согласнымъ, *з* смягчается: *пѣздить* *вм.* *вѣздить*, *вездѣ* *вм.* *вездѣ*, *разбѣрять* *вм.* *разбѣрять*, *здѣсь* *вм.* *здѣсь* и под.; но—*терезный* и *черезный* *вм.* *трезвый*, *морозный* и др.

Сочетаніе *зс* въ серединѣ словъ звучитъ какъ одно *с*: *ривискихъ* *вм.* *ревнѣскихъ*, *французской* *вм.* *французскій*.

Глухой *с* передъ послѣдующимъ звонкимъ согласнымъ (исключая *с* и шипящихъ) измѣняется въ соответствующій звонкій *з*: по *прозѣби* *вм.* по *просьбѣ*, *эъ* *горяжъ* *вм.* *съ* *горемъ*, *эгоняемъ* *вм.* *сгоняемъ*, *эбярю* *вм.* *сберу*, *эдача* *вм.* *сдача* и под. (но — своей *вм.* своей, свидетели, странники, господинъ и др.).

Передъ шипящими *ж* и *ш* *с* обыкновенно приближается въ произношеніи къ твердому *ш*, а передъ *ч* звучитъ какъ мягкое *ш* и вмѣстѣ съ этимъ, мягкимъ же, *ч* произносится, какъ звукъ весьма близкій къ сложному *шч*: *шъ* *жаной* *вм.* *съ* *женой*, *рамышивать* *вм.* *расшивать*, *бешъ* *чаю* *вм.* *бешъ* *чаю* (бешъ *чаю*), *бищѣсно* *вм.* *безчестно* (черезъ *бесчѣсно*), *шчитать* *вм.* *считать* и др.

Смягченіе *с* въ сочетаніяхъ *ск* и *ств* встрѣчается чаще въ волостяхъ, смежныхъ съ соседними акающими говорами. Въ нихъ нерѣдко можно слышать: *богасъво* *вм.* *богатство*, *руськай* *вм.* *русскій*, *попосъкай* *вм.* *поповскій*, *Аляшкосъкай* *вм.* *Аляшковской* и под. Но если передъ *с* въ этихъ случаяхъ стоитъ *т*, то *с* вмѣстѣ съ нимъ стягается въ *ц*: *припцѣвіе* *вм.* *препятствіе*, *десацкой* *вм.* *десятскій* и др.

Глаголь *пускать* и производные отъ него обращаютъ *ск* въ *ш*, а въ произношеніи въ *шш*: *выпушмали*, *отпушмай* и под.

Въ возвратномъ глагольномъ мѣстоименіи *см*,—какъ въ акающемъ, такъ и въ окующемъ говорахъ,—*с* произносится всегда мягко только въ томъ случаѣ, если ему предшествуетъ гласный звукъ или согласный *ш*. Такъ постоянно говорится: *атступилася* *вм.* *отступилася*, *дасталася* *вм.* *досталася*, *оставнися* *вм.* *оставшіеся*, *нижеподписавшися* *вм.* *нижеподписавшіеся*, *полиннися* *вм.* *полѣннися*, *собравшися* *вм.* *собравшіеся*, *занимаюся* *вм.* *находящася* *вм.* *находящіяся*, *пропутаеся* *вм.* *пропутаешися*, *забалулся* *вм.* *забалуешься*, *свыкнесся* *вм.* *свыкнешься*, *старанся* *вм.* *стараешься*, *обжиресся* *вм.* *обжерешися*, *учисся* *вм.* *учишься*, *наиздисся* *вм.* *наѣздишися* и под. Если же предъ *с* находится какой-нибудь согласный, кромѣ *ш* и *т*, то *с* произносится и твердо и мягко, хотя чаще мягко, чѣмъ твердо; напримѣръ: *мучился*, *патисуемся* *вм.* *подписуемся*, *жанился* *вм.* *женился*, *объщался* *вм.* *общался*, *распорядился* *вм.* *распорядился*, *спрятался*, *рописался* *вм.* *расписался*, *поисправился* *вм.* *поисправился*, *взялся* *вм.* *взялся* и др. Находясь же послѣ *т*, *с* звучитъ чаще твердо, чѣмъ мягко, и произносится отдѣльно отъ *т*, съ сохраненіемъ своего собственнаго звука, хотя иногда въ этомъ же случаѣ можно услышать и мягкое произношеніе *с*, и отдѣльный переходъ его въ *ц*, и переходъ въ тотъ-же звукъ предыдущаго *ш*; поэтому говорится какъ—*родится* *вм.* *родится*, *выражася* *вм.* *выражается*, *гаваритса* *вм.* *говорится*, *оставатся* *вм.* *оставаться* и под.,—такъ и—*шаташся* *вм.* *шатаешься*, *касатца* *вм.* *касаются*, *пользоватца* *вм.* *пользоваться*, *остаеца* *вм.* *остается* и др. Наконецъ, цокающія селенія Калининской волости, измѣняя въ этомъ случаѣ *с* въ *ч*, а иногда въ *ш*, произносятъ эти новыя звуки мягко: *похваляегчя* *вм.* *похваляется*, *бонтчя* *вм.* *бонтся*, *смѣтчя* *вм.* *смѣтется*, *драчя* *вм.* *драгся*, *боятшя* *вм.* *боятся* и под.

Согласный *ц* всегда произносится твердо: *царь*, *лицо*, *цепочке* *вм.* *цѣпочка*, *цана* *вм.* *цѣна*, *квитанцѣвъ* *вм.* *квитанцѣвъ* (= *квитанцій*), *двадцѣтъ* и *двадцѣтъ* *вм.* *двадцать*, *тридѣтъ* *вм.* *тридцать*, *цѣрковь* и т. под.

Органическое измѣненіе *ц* наблюдается только въ цокающихъ селеніяхъ (напр. деревня Синазовъ Починокъ) Калининской волости, гдѣ *ц* переходитъ въ *ч*, напримѣръ *полицейской* *вм.* *полицейскій*, *цѣрковь* *вм.* *цѣрковь*, *царь* *вм.* *царь*, *лицо* *вм.* *лицо* и под.

Подобнымъ же образомъ въ этихъ селеніяхъ переходить и *ч* въ *ш* въ возвратномъ мѣстоименіи глаголовъ,—и выражается такъ называемое цоканье: *печка* *вм.* *печка*, *топереча* *вм.* *топереча* (= *теперь*), *спичка* *вм.* *спичка*, *цорный* *вм.* *цѣрный* и др.

Во всемъ Чухломскомъ городѣ *ч* всегда имѣетъ мягкое произношеніе: *ничяво* и *ничѣво* *вм.* *ничего*, *четви́ро* *вм.* *четверо*, *чяти́ри* *вм.* *четыре*. *сичья* *вм.* *сейчасъ*, *пи-*

тачѣкъ вѣм. пятачекъ, участвавать вѣм. участвовать, качюли вѣм. качули, начать, воровать, на личьной прозвѣи вѣм. по личной просьбѣ, тропачкой вѣм. тропочкой, на пѣчки вѣм. на пѣчкѣ, къ дочкѣ вѣм. къ дочкѣ и др.

Слово что, — какъ въ акающемъ, такъ и въ оающемъ говорахъ, — произносится што, а въ покающемъ — щѣ и штѣ.

Группа *ти* переходитъ въ *чи* (черезъ *ти*) въ словахъ: луччи вѣм. лучше, ушоччи вѣм. ушедши (черезъ ушотчи).

Находясь передъ *и*, *ч* переходитъ въ *ш*: конешно вѣм. конечно, парадомный вѣм. порядочный, помощникъ вѣм. помощникъ (изъ помочникъ), пшаниный вѣм. пшеничный и др.; но — вѣчный, сочный, восточный, личный, точный.

Шипящѣ *жс* и *ш*, — какъ удвоенные, такъ и неудвоенные, — вездѣ произносятся твердо: жана вѣм. жена, жужанекъ вѣм. жуженекъ, шаснацатый вѣм. шестнадцатый, на-шаму вѣм. нашему, тожа и тожо вѣм. тоже, пожазашъ вѣм. пожелаешь, жанихъ и жанихъ, падишэвѣ вѣм. подешевѣ, жузэвѣ (= жузѣ), пишэть вѣм. писать, бязжыть вѣм. бязжить, шывелитсѣ вѣм. шевелится, лошыть вѣм. лошадь, тяжы вѣм. тяжи, жытельство, разряшэние вѣм. разрѣшеніе, раншы вѣм. раньше, дарожы вѣм. дорожѣ, хорошыс вѣм. хорошіе, жыс вѣм. жизнь, вижу, гляжу, прошу, нарушыть, тишына, вожжы, съжжытьсѣ, шшыть вѣм. шить и пош.

Конечный *жс*, и *жс* находящійся предъ глухими согласными, измѣняются въ соответственный глухой *ш*: дѣлѣшъ вѣм. дѣлѣжъ, жемъ намъ вѣм. жемъ намъ, ждѣть вѣм. ждѣть, жбанъ вѣм. жбанъ и др.

Находясь передъ возвратнымъ мѣстоименіемъ *ся* въ глагольной формѣ 2 лица ед. ч. изъявит. накл., *ш* обращается въ *с*: забалушсѣ вѣм. забалуемся, свыжнѣсѣ вѣм. свыжнемся, старашсѣ вѣм. стараемся, учнѣсѣ вѣм. учимся и под.

Слово молодой произносится молодный.

Сложный согласный *ш* болѣею частію звучитъ (послѣ гласныхъ), какъ двойной твердый *ш*, хотя иногда встрѣчается и произношеніе *ш*. Такъ, вездѣ можно слышать: свяшшэниекъ вѣм. священникъ, шшукѣ нг. шука, пишшѣ вѣм. пишу, сламшэ вѣм. сламе, чашшэ вѣм. чаще, выпущшали вѣм. выпусками, ашшэ, пишшэ, ешшэ и яшшэ вѣм. еше пьюшшый вѣм. пьющій, навѣшшаютъ вѣм. навѣщаютъ, вешиш вѣм. веши, ишшшэ вѣм. ишшэ, ташшы вѣм. ташы, извошшыхъ вѣм. извощикъ, въ учшшшыхъ вѣм. въ училищѣхъ, отпушшай вѣм. отпускай, пушшэ вѣм. пушэ и под. Наряду съ этимъ можно однако услышать, особенно въ акающемъ говорѣ: съ помѣщеніемъ вѣм. съ помѣщеніемъ, въ общшмъ владѣніи вѣм. въ общемъ владѣніи, образующегося вѣм. образующагося, состоящего вѣм. состоящаго, веши, общшство вѣм. общество, общшлся вѣм. общался, покортшше вѣм. покорѣйше, вмущество, тыщѣ и др. Съ другой стороны, иногда слышится мягкое яшшэ вѣм. еще, а также: толшшны (послѣ согласныхъ) вѣм. толщина, вешъ вѣм. вещь, щѣка вѣм. щека, хичшова вѣм. хищнова *) и прикрашэетъ вѣм. прекращаетъ.

Звонкіе губные *б* и *в* на концѣ словъ и передъ слѣдующими глухими согласными переходятъ въ соответствующіе глухіе *п* и *ф*: процентофъ вѣм. процентошъ, низдарофъ вѣм. нездоровъ, дѣлофъ вѣм. дѣлошъ, старостофъ вѣм. старостошъ, свидѣтелѣфъ вѣм. свидѣтелѣшъ, сѣдокофъ вѣм. сѣдокошъ, бофъ вѣм. бобъ, голуфъ вѣм. голубъ, фстанешъ вѣм. встанешъ, взафтре вѣм. взаетре (= завтра), нялофка вѣм. неловко, ффъ церкву вѣм. ффъ церковь, собрафшисѣ вѣм. собрашисѣ, ошстанваишъ вѣм. обстанваишъ вѣм. обстанваешъ, голука вѣм. голубка и др.

Въ отношеніи твердости и мягкости произношенія всѣ губные, — какъ конечные, такъ и находящіеся въ срединѣ словъ, — въ Чухломскомъ говорѣ согласны съ общепринятою орфографіей: быть, повязка, расплывать, мягкій, крофъ вѣм. кровь, любофъ вѣм. любовь, семь, пролуфъ вѣм. прорубъ, голуфъ вѣм. голубъ, лафки вѣм. лавки, шалки, рупъ вѣм. рубль, моленствіе вѣм. молебствіе, юнки вѣм. юбки, хлѣбникъ, купца и под.

*) Хищной — собств. русское слово, а хищный — ц. слав., хыт-а-ти — хват-а-ти, кыс-лыи, квас, кып-ѣ-та, кван-н-ти, бы-ти, бав-н-ти (забавы) и пр. Мы произносимъ хищной, (вѣм. хищной). Похыщенъ, похыщать все ц. слав. формы; рус. схваченъ (могло лишь быть и было похыченъ). Ред.

Слово обмануть иногда слышится какъ адмануть.

Вѣсто *е* произносится *ж* въ двѣпричастныхъ формахъ: взявши, выпивши, написавшись и под. вѣ. взявши, выпивши, написавшись и др. Наоборотъ, **вѣсто** *ж* слышится *е* въ словѣ гувно, гувенный и другихъ производныхъ вѣ. гужно, гуженный и под.

Вместо кода, тогда и всегда можно услышать, — вероятно через код, тогда и всегда, — код, тогда и всегда.

Вмѣсто *и* произносится *м* въ словахъ: мчела вм. ичела и мтица вм. итица.

Говорять также: **скрозь** **вм.** **скрозь**, **слобода** **вм.** **слобода**, **кушинь** **вм.** **кушинь**
и **скусный** **вм.** **скусный**.

Въ Каликинской волости опускается начальное *о* въ произношеніи стритимся *вм.* *острѣтимся*, а въ акающемъ говорѣ выпадаетъ срединное *о* въ словѣ дѣушка *вм.* дѣ-
гушка.

Внѣсто амбаръ говорится амбаръ.

Мѣны *x* и *ф* Чухломскій языкъ не знаетъ, такъ что здѣсь можно слышать только: *квартера* вм. *квартира*, *контанція*, *хвость* и под.

Диссимиляция плавныхъ происходитъ въ словахъ: пролушь **вм.** прорубь, карахте-
ленъ **вм.** характеренъ, Алистархъ **вм.** Аристархъ, арендатель **вм.** арендаторъ.

Начальный μ изменяется в μ в словах: *Микалай* и *Микола* в. *Николай* и *Никола*, *мырять* в. *мырять*.

Вставляется и въ словѣ каждый вм. каждый, а опускается въ произношеніи Констанкинъ вм. Константинъ.

Вмѣсто и слышится и въ словѣ сумнивалась, сумнѣніе и под. вм. сомнѣвалась, сомнѣніе и др., и въ словѣ азамнясь вм. омомнясь.

Вместо *а* слышался *и* въ словахъ: *маленько, по маленьку* вм. *маленько, по ма-
леньку, и шкатулка* вм. *шкатулка*.

Вставляється а въ словахъ: **благословеніе** вм. **благословеніе** и **милоснвѣ** вм. **милостиѣ**.

Перехода а въ е или у Чухломскій говоритъ не знаетъ: бра^ать, ходи^ать, полза^ать и под.

Главный р, въ отношеніи мягкости и твердости своего произношенія, сохраняя предъ гласными общепринятую орфографію, произносится предъ согласными и твердо и мягко: церковь, кормилецъ, верхъ и верхъ, червакъ, черва (род. в.). горница, харчевня, первой и перьвый, зерькало и зеркало, дырьмо (= дерьмо), четверть (= чет-верть) и под.

Въ отношеніи **ударенія** можно отмѣтить слѣдующее: говорится—твѣрогъ и твѣрогъ, сѣсна и сѣсна, въ рѣкѣ и въ рѣкѣ, двѣ вѣрсты и двѣ версты, вѣлами и вѣлами, принесть и принесть, позвалъ и позвалъ, собралъ и собралъ, послалъ и послалъ, приведеиъ, привезеиъ, принесеиъ, приведена, принесена, привезена, прѣсноиъ и прѣсный **кажннныиъ**. кѣрите, поидеиъ, опасно и опасно, выско и выско, далеко и далеко, тѣмно и тѣмно, чѣтырехъ и чѣтырѣхъ, чѣтыро (= четверо), по будиамъ, братьямъ, морды (имен. мн.-названіе рыболовы. снаряда). лавъ (имен. мн.—тоже названіе рыболовн. снар.). накошенѣ (= наложено), ни ятѣна, варѣты (= ворота), пѣсьмовѣ (= писмѣ), велика (= велика), нѣ билъ, подѣ вечеръ, нѣ зло.

Склонение именъ существительныхъ отличается въ Чухломскомъ говорѣ слѣдующими особенностями:

Слово пшено склоняется вѣсто среднего въ женскомъ родѣ: пшены, пшеной; вѣсто этотъ путь нерѣдкость услышать эта путь, вѣ. никакого вреда—никакой вреду, вѣ. церковь и въ церковь—церква и въ церкву; говорится—этотъ яблокъ и это яблоко.

Смѣшеніе основъ въ родительномъ, дательномъ и предложномъ падежахъ един. числа существ. муж. рода можно услышать въ словахъ: съ того году **вм.** съ того году, изъ рынку **вм.** изъ рынка, сегодня **вм.** сегодня, нѣтъ дѣхтѣю **вм.** нѣтъ дегтя, къ Ильину даѣ **вм.** къ Ильину дню, въ садѣ **вм.** въ саду, по прїѣзду **вм.** по прїѣздѣ и др.

Въ именахъ женскаго рода творительный пад. един. числа оканчивается только

на *ой* и *ей*: съ женой, сестрой, тропкой, баней и под. Смѣшеніе падежей въ тѣхъ же именахъ можно услышать иногда въ выраженіи—по личной просьбѣ *вм.* по личной просьбѣ. Въ дательномъ пад. един. числа говорятъ: къ дочери, къ матери, къ лошади.

Наряду со словомъ силою употребляется *силѣмъ*.

Въ именахъ среднего рода тоже можно видѣть смѣшеніе падежей: въ общинѣ владѣніе *вм.* въ общемъ владѣніи, по выслушанію этого *вм.* по выслушаніи этого.

Во множественномъ числѣ имена мужскаго рода имѣютъ слѣдующія особенности: въ именит. падежѣ встрѣчаются формы—приговора *вм.* приговоры, мужевья, *вм.* мужья, лова *вм.* ловы (назв. рыболовн. снаряда), щенки и щенята, опѣки и опята; въ родит. пад. можно услышать—солдатовъ *вм.* солдатъ, старостовъ *вм.* старость, старшиновъ *вм.* старшинъ, свидѣтелевъ *вм.* свидѣтелей, медвѣдевъ *вм.* медвѣдей, рублевъ *вм.* рублей, пять дѣнь *вм.* пять дней.

Вмѣсто творительнаго множ. числа не только въ мужскомъ родѣ, но и въ женскомъ и среднемъ родахъ, обыкновенно употребляется дательный; но изрѣдка можно услышать и первый: съ лошадямъ, за ягодамъ, съ дѣтамъ (но и съ дѣтми), подъ ногамъ, съ крестамъ, брать рукамъ, царапать ногтямъ; съ помѣщеніями, между двумя наследникамъ и под.

Въ родит. множ. числа вмѣсто квантицій говорится квантиціевъ.

Изъ именъ средняго рода въ именительн. пад. множ. числа окончаніе *а* *вм.* а имѣютъ слова: ворѣты *вм.* ворота, брѣвны *вм.* бревна, вѣслы *вм.* вёсла; слово ведро имѣетъ и вѣдры и вѣдра. Въ родительн. падежѣ того-же числа встрѣчаются формы: тѣловъ *вм.* тѣль, пивовъ, дѣловъ *вм.* дѣль, мѣстовъ *вм.* мѣстъ, селеніевъ *вм.* селеній, пйсьмовъ *вм.* писемъ.

Въ склоненіи именъ прилагательныхъ можно отиѣтить только очень немногое. Такъ, формы род.-вин. ед. ч. они имѣютъ, какъ уже было отиѣчено выше, на *аа*; добраа *вм.* добраго, слѣпова *вм.* слѣпного, синева *вм.* синяго, припадобнаа *вм.* преподобнаго и др.; въ родит. ед. ч. женскаго рода изрѣдка встрѣчается окончаніе *е* *вм.* *ой*.—напримѣръ, отъ молодые жены *вм.* отъ молодой жены; въ концѣ именит. пад. множ. числа у всѣхъ родовъ почти постоянно слышится *е* (а отсюда ужъ иногда *и*): посторонніе люди, яровые-та худые, ясные дни, сильныя лошади и под.; творительн. падежъ множ. ч., какъ и въ именахъ существительныхъ, заиѣняется дательнымъ: съ милымъ дѣвушкамъ, съ добрымъ людямъ, съ осиновымъ дровамъ, съ большимъ сапогамъ и т. д.

Въ мѣстоимѣніяхъ формы родит. и вин. падежей—мене, тебе и себѣ *вм.* меня, тебя и себя,—встрѣчаются рѣдко, только въ акающемъ говорѣ, и то по преимуществу у мужчинъ, принесшихъ ихъ, очевидно, изъ Питера.

Изъ короткихъ формъ можно услышать, также рѣдко, только: *мѧ* *вм.* меня и *тебѧ* *вм.* тебѣ.

Мѣстоименіе 3 лица въ родит. пад. ед. ч. жен. рода имѣетъ форму *еѣ*, а не *ея*: ни вижу *еѣ* *вм.* не вижу *ея*, *еѣ* зять, у *еѣ* и под. Послѣ предлоговъ, въ формахъ начинающихся съ гласнаго, это же мѣстоимѣніе не вставляеть согласнаго *и*: за *ею* *вм.* за *нею*, у *яво* *вм.* у *него*, надъ *имъ* *вм.* надъ *нимъ*, съ *имъ* *вм.* съ *нимъ* и под. Именительный множ. числа во всѣхъ родахъ—*онѣ*.

Въ мѣстоименіе этотъ вставляють предлоги *съ* и *съ* независимо отъ того, послѣ какихъ предлоговъ это мѣстоимѣніе употреблено: что *мнѣ* изъ *эстаго*, на *эбтомъ* мѣстѣ и под.

Указательное тотъ въ родит. пад. ед. ч. жен. рода имѣетъ иногда форму *ты* *вм.* той: отъ *тыѣ* поры.

Притяжательныя мой, твой и свой въ творит. пад. ед. ч. муж. р. и въ именит., родит., дательн. и предложн. пад. множ. числа имѣютъ часто формы съ гласнымъ *ъ* *вм.* *и*: съ *маюмъ* мужемъ, союмъ дѣла, твоюмъ домовъ, къ *моюмъ* снохамъ, въ *маюмъ* сапогахъ.

Въ смыслѣ притяжательныхъ мѣстоимѣній употребляются: ихній *вм.* ихъ, ейный *вм.* ея и евоный *вм.* его.

Членъ употребляется только въ формахъ именительнаго падежа, т. е. *мѧ*, *ты*,

та и *ти*, хотя и может соединиться съ именами при всѣхъ падежахъ и числахъ ихъ. При этомъ, въ акающемъ говорѣ форма *то* измѣняется въ *та* и можѣтъ стоять, такъ же какъ и *то* въ окающемъ говорѣ, не только въ склоняемыхъ, независимо отъ падежей и чиселъ формахъ, но и въ спрягаемыхъ: да и ты-*та* не парадшна (= по рядочна), я-*та*, тропкай-*тѣ*, вѣ. тропкой-*то*, зимой-*та*, на столбикѣ-*то*, сѣно-*то*, яровые-*та* худые, сѣдковѣ-*то*, жить-*та* и под. Форма *тѣ* слышится въ именахъ мужскаго рода съ конечнымъ согласнымъ и конечнымъ же удареніемъ: лѣсъ-*атѣ*, домъ-*атѣ*, сынъ-*атѣ*. Наконецъ, форма *ти* употребляется въ именит. множ. числа отъ именъ существительныхъ, послѣ гласныхъ *а*, *и*, *ы*: ворота-*ти*, волоса-*ти*, колеса-*ти*, деньги-*ти*, бабы-*ти*, торговцы-*ти*.

Между формами спряженія можно отмѣтить въ Чухломскомъ говорѣ слѣдующія особенности:

Вмѣсто несовершеннаго вида *вы* *м* *а* *т* въ центральнымъ акающихъ волостяхъ уѣзда употребляется форма *вы* *на* *т*: вынала вѣ. вынимала, навывнала вѣ. навывнимала и под.

Наращаемый слогъ *ва* встрѣчается иногда въ глаголахъ—требуаю вѣ. требую и наймозаю вѣ. нанимать.

Окончаніе *иш* во 2 лицѣ ед. числа часто опускается въ акающемъ говорѣ только въ вопросѣ *врѣ?* вѣ. *врѣиш?*

Древнее окончаніе *тѣ* въ 3 лицѣ ед. числа сохранилось въ безличныхъ формахъ: *видатѣ*, *знатѣ*.

Слово говоритъ въ быстрой рѣчи, при передачѣ чужихъ словъ, обыкновенно сокращается въ *гытѣ*.

Гортанныя глагольныя основы не смягчаются въ формахъ: текѣтъ вѣ. течетѣ, стережѣш вѣ. стережешѣ, печетѣ вѣ. печетѣ и под.

Смѣшеніе спряженій можно встрѣтить рѣдко, въ такихъ формахъ какъ: *зари-вытѣ* вѣ. *зареватѣ*, *держутѣ* вѣ. *держатѣ*, *хвалятѣ* вѣ. *хвалятѣ*,—и наблюдается по преимуществу въ говорѣ мужчинъ, чтѣ даетъ возможность считать это явленіе не коренною особенностью говора.

Такимъ же заимствованіямъ изъ чужого говора нужно, кажется, признать и окончаніе *тѣ* въ неопредѣленномъ наклоненіи глагола *идти* *ититѣ*, *отойтитѣ*.

Вмѣсто *смологѣ* говорятъ часто—*смолонѣ*; вѣ. *убѣжалѣ*—*убѣгѣ*, вѣ. *вирагѣ* и *запирягѣ*—*впрѣгѣ* и *запрѣгѣ*.

Отъ глагола *ѣхать* и производныхъ повелительное наклоненіе говорится въ формахъ *уѣзжай*, *поѣзжай*, *заѣзжай* и—*ѣдѣ*, *уѣдѣ*, *поѣдѣ*, *заѣдѣ*; формы *ѣзжай* не существуютъ.

Вмѣсто *смотрите* можно услышать также *смотряйтѣ*.

Между синтаксическими особенностями говора замѣчены слѣдующія:

Вмѣсто винительнаго пад. употребляется иногда родительный въ названіяхъ грибовъ муж. рода: *нашелѣ боровика*, *раздавилѣ рыжика*, *сѣлѣ груздя*. Тотъ же падежъ постоянно слышится вмѣсто именительн. при глаголѣ *есть* въ такихъ выраженіяхъ какъ: *есть у насѣ богатыхъ-та людей!* *денегѣ у насѣ есть*; *есть у насѣ всякаго народа*, и под. Съ предлогомъ *изъ* родительный же падежъ употребляется вмѣсто творительнаго: *красивѣ изъ себя* вѣ. *собою*, *принтѣ изъ лица* вѣ. *лицомѣ*, и др.

Вмѣсто *благодаримъ васѣ* говорятъ иногда—*благодаримъ вамѣ*, вѣ. *читатѣ книгу*—*читатѣ въ книгу*; вѣ. *курятѣ трубку*—*курятѣ въ трубку*.

Вмѣсто словъ этой ночью употребляются образованія—*вночесѣ* и *ночѣсѣ*, вѣ. *на тѣхъ дняхъ*—*аломнѣсѣ* (изъ *ономясѣ*), вѣ. *прошлаго года*—*ло нѣсѣ*.

Предлогъ *по* постоянно употребляется вмѣсто *за* въ такихъ выраженіяхъ какъ: *идти по лошадей*, *по коровѣ*, *по овецѣ* и под. Предлогъ *на* служитъ вмѣсто *въ* въ выраженіяхъ: *у насѣ на городу жить хорошо*, *пошелѣ на городѣ* вѣ. *въ городѣ* и др.

Степени сравненія выражаются какъ обыкновенными окончаніями, такъ и растяженіемъ голоса, и особыми измѣненіями словъ: *громма-днѣй*, *боольшой*, *злющій*, *добръющій*, *крохотунный* (= очень маленькій) и под.

Одинаково встрѣчаются: какъ—пришло два мужика, такъ и—пришли два мужика, и—пришло двое мужиковъ; какъ—два хлѣбные амбара, такъ и—два хлѣбныхъ амбара; два раза и—два разъ; два рубля; трои двери и—трои дверей.

Безличнѣйшій оборотъ можно встрѣтить въ выраженіи: а ужъ у насъ было выпито, и под. Дѣепричастная форма вмѣсто прошедш. времени встрѣчается въ акающемъ говорѣ очень нерѣдко: яво нѣтъ дома-та,—уѣхавши; я оставши больная; снѣвать у ёё ушочи, и под.

Одно отрицаніе вмѣсто двухъ употребляется въ такихъ выраженіяхъ какъ: никто ему велѣлъ; никто его совалъ,—самъ сунулся; ништо ему сдѣлается.

Изъ частицъ, не имѣющихъ опредѣленнаго значенія, можно упомянуть, кромѣ употребляющихся при передачѣ чужихъ словъ и мѣній—*де*, *моль* и *ста* (я-ста его прочу! ну-ка *моль* скажи, куда ты деньги-то дѣвалъ? я-*де* его такъ и испугался! у насъ *моль*, *батъ*, на дорогѣ не стой),—частицу *т*, вставляемую, преимущественно въ окающемъ, между глагольной формою и частицею *ка*: стрѣгались-*т*-ка. См. встрѣтились, еся-*т*-ка *вм*. есть, ей-Богу-*т*-ка *вм*. ей-Богу.

Мѣстныхъ словъ, по краткости времени всего обследованія говора вообще и по необходимости быстрого переключиванія изъ одной мѣстности въ другую, удалось записать только очень немногo:

Асинь—а, ась (въ вопросахъ-отвѣтахъ).—«Баушка!—Асинь?» (Судайск. вол. *).

Безо-время—не во время.—«Везо время посіешь, «ничяво и не уродитца» (Судайск. в.).

Везперевдно—безпрерывно.—«Дождь-жа этта шель безпереводно». (Коровск.).

Вочить—искривлять на бокъ.—«Вона какъ бочить тарантасъ-та!» (Судайск.).

Вертунъ—маленькій налимъ.—«Не надо-ли вертуновъ?» (г. Чухл.).

Вёспусъ—этой весной.

Волога—зимній запасъ соленья—грибовъ (Суд., Идск.).

Воскресѣна—название коровы, родившейся въ воскресенье.

Воскресѣнка—ласкательное отъ воскресѣна.

Втѣрка—корова, родившаяся во вторникъ.

Втѣрюшка—ласкательное отъ втѣрка.

Вѣдомо—завѣдомо, вѣроятно; того и гляди, что; какъ не.—«Вѣдомо пайдетъ!

Какъ тибѣ ни такъ?!»

Годовина—долгий промежутокъ времени, уповодъ.—«Я ужъ тебя съ гадовину здѣсь жду».

Жданка—ласкательное названіе долго и съ нетерпѣніемъ жданной рожденіемъ коровы.

Ждана—то-же,—только не ласкательное,—название.

Жвѣкнуть—сказать что-нибудь.—«У насъ противъ его никто не жвѣкаетъ даже» (Коликинск.).

Зауститься—засѣсть, застрять (о рыбѣ).—«Рыба-жа и заустится въ ёлнахъ-та». (Боревск.).

Завѣпить—закричать.—«Слышу завѣпили: писарь тонетъ!» (Судайск.).

Закдсъ—дальній сѣнокосъ.—«Старшія-жа дѣтки на закоси теперь». (Коровск.).

Запѣлица—мѣсто за полемъ.—«Авецъ-то я видѣла на заполицѣ» (Бушевск.).

Инынй—иной, нѣкоторый.—«Иные годы ничявъ не родится». (Судайск.).

Кѣжель—пучекъ льна, привязанный къ прилкѣ.

Килья (= келья)—церковная сторожка.—«Въ килью пади наченать-та».

Кладница—куча береста, надраннаго для крыши. (Бушк.).

Леденица—болѣзнь у дѣтей въ родѣ кори; бываетъ въ октябрѣ и ноябрѣ.—«У насъ ребятишки въ леденицѣ лежать».

*) Въ скобкахъ отмѣчается волость, въ которой слышано слово. Слова, при которыхъ нѣтъ этой отмѣтки, распространены по всему уѣзду.

Летина — трава картофеля. — «На картофль вся летина нынчи сгорѣла».

Ломѣха — долго не «обыскивающаяся» нетелящаяся корова.

Лысѣна — корова съ отмытиной на лбу.

Лысѣнка — ласкательное отъ лысѣна.

Лысѣнушка — ласкательное отъ лысѣна.

Ловѣ — деревянный срубъ съ двумя окнами на двухъ противоположныхъ стѣнахъ, устраиваемый для ловли зимою рыбы въ устьяхъ рѣчекъ, впадающихъ въ Чухломское озеро. — «Зимой-жа ловимъ въ лавѣ».

Лонѣсь и лонѣсь — въ прошломъ году. (Суд., Идск.).

Мамина — маменька. — «Правади меня, мамина!». (Коров.).

Махлакѣй — желтая морошка, — ягода.

Медвѣдки — березовыя, съ еловымъ ободомъ, нешиненыя колѣса.

Морѣшка — княженика, — ягода.

Мѣдникъ — чаревникъ, — названіе кушанья изъ ячменной крупы съ саломъ и бараньиши кишками.

Мужѣвнѣй — принадлежащій мужу. — «Имѣнье-жа не мое, а мужовное». (Коров.).

Навороваться — о скотинѣ; повадиться попадать куда-нибудь. — «Анѣ (овцы) паваравались ужъ въ агумнахъ-та».

Накутить — нанести, надугъ много снѣгу. — «А зимой-та накутило снѣгу много» (Введенск.).

Неустоймая — чрезмѣрно большое количество чего-нибудь. — «Клюквы у насъ бываетъ проста неустоймая» (Введенск.).

Облагаться — надѣяться, налагаться на что-нибудь. — «Ты на меня не больна облагайся».

Облизъ — близи. — «Нѣтъ подходяшкова челодѣка въ — облизъ-то у насъ». (Калик.).

Обшѣстать — об.йти съ поисками чего-нибудь. — «Говядины-то искала, всѣ лавки обшѣстала».

Обстѣивать — заступаться за кого-нибудь. — «Ты все крестьянъ абстѣиваешь».

Отдѣть — отодвинуть, убрать что-нибудь жѣшающее чему-нибудь. — «Отдай горшокъ — ажъ, — жѣшаетъ» (Бушнев.).

Отдѣться — убратъ, отодвинуться съ дороги. — «Атдайся дальше, — ушибеть!» (Бушнев.).

Осенѣсь — нынѣшней осенью. — «Другую-та лошадь продали осенѣсь» (Суд.).

Въ осенѣхъ — этой осенью. — «Въ осенѣхъ у насъ былъ урядникъ-то». (Калик.).

Пашня — хлѣбъ, родящійся на паханомъ полѣ. — «Все бы камни, а пашня-та радится харашо».

Пѣчево — печеное, — въ противоположность вареву. — «Потомъ приносить печева, али пахлебатъ».

Пѣдиво — пнтье. — «Ни пидива, ни идива, (= ѣдиво) нестала». (Муравьищ.).

Подъѣзда — рыба: родъ большой сороги съ крючкообразнымъ носомъ.

Подборѣивать — боронить (Бушнев.).

Позовѣшка — званная вечеринка. — «А у насъ была тогда позовѣшка» (Калик.).

Погрестѣй — сгрести сѣно. — «Пагребли, што вечеръ-та было накашено» (Судейск.).

Понедѣлька — корова, родившаяся въ понедѣльникъ.

Понедѣлюшка — ласкательное отъ понедѣлька.

До тѣхъ поръ — очень. — «Баринъ харошѣй: проса да тѣхъ поръ показался мнѣ!» (Судайск.).

Прѣстень — веретено нитокъ. — «Два простня напярла».

Пытѣть — стараться. — «Пыталъ я её даждатса».

Пятерѣшникъ — о кузовѣ: большой (извѣстнаго размѣра). — «Денегъ-та, у яво пятерѣшникъ кузовъ».

Раззыкаться — разбогатѣть, разжиться. — «Послѣ таво онъ пнѣска раззыкался деньгамъ-то» (Судайск.).

Рѣшиться — уничтожиться. — «Господа-та какъ рѣшились, все и заглохла». (Муравьищ.).

Самондравный—упрямый, съ норовомъ —«Иная лошадь бываетъ самондравная; въ ей надо приглядѣтся» (Вушнев.).

Самондравство—упрямство, норов.—«Самондравство тоже имѣеть (лошадь)» (Вушнев.).

Свѣнка—кучка, въ которую складываются въ полѣ яровые снопы (Вушнев.).

Свалить—о стогѣ: сметать.—«Два стога сяводни сваяли» (Судайск.).

Селѣдокъ—щуренокъ, небольшая щука до 3 фунтовъ (Судайск.).

Середѣ—часть избы съ печкой, отдѣленная перегородкой.—«Выйдешь отъ середи-та, и скажешь».

Середѣна—корова, родившаяся въ среду.

Середѣнушка—ласкательное отъ середѣна.

Сестричина—сестричка.—«Пей чай-та, сестричина!» (Коров.).

Совѣтно—согласно, въ согласіи.—«Сначала-та анѣ совѣтно жили» (Судайск.).

Сдрѣзъ—рыба харіузь.—«Пуда три наловили сорьезовъ» (Судайск.).

Стѣпни—поршни, берестяная обувь. (Вушнев.).

Суббѣтка—корова, родившаяся въ субботу.

Торплѣ—веретище,—постила для покрытія воза.—«Торплѣ-та все гравное» (Вушнев.).

Труба—узкая и длинная прорубь, устраиваемая въ Чухломскомъ озерѣ при впаденіи въ него рѣчекъ, для ловли рыбы въ «лова».

Увѣзрѣтъ—увидѣть.—«Не увѣзрѣтъ бы мнѣ дѣтя своево».—«Святыхъ бы мнѣ не увѣзрѣтъ!» (Калик.).

Умѣрно—голодно.—«Скотинѣ-та у насъ ужась уморно» (Судайск.).

Ужась—ужасно.—«Ужась какъ холодно!» (Судайск.).

Упасться—спастись остережся.—«На всякій разъ не упасѣся».

Усыпанье—чрезмѣрное количество ягодъ, плодовъ и под.—«Клюквы вончи такое усыпанье!» (Коров.).

Утросъ—этими утромъ.—«И жарило-жа утросъ-та!» (Судайск.).

Холодѣнушка—холодокъ, прохладное мѣсто.—«Атдахну я тутъ на халадѣнушкѣ-та» (Судайск.).

Хушь—хоть.—«Побывай у насъ хушь когда-нибудь» (Коров.).

Цѣлякъ—сѣрый грибокъ.—«Чиво висѣшь?—да однихъ цѣликовъ!»

Червобонна—поврежденіе хлѣба червемъ.—«Старяки-ти не помнятъ ни градобонны, ни червобонны» (Судайск.).

Черкѣть—пахать.—«Черкѣть скоро ужъ нада».

Чистушка—свободная отъ деревьевъ небольшая полянка въ лѣсу.—«Разъ мы на адной чистушкѣ цѣлую карзину набрали грибовъ-та» (Введенск.).

Шараваритьсѣ—затягивать дѣло.—«Што онѣ канителитсѣ, —шараваритсѣ-та?» (Вореев.).

Ъдиво—пища, ѣжа.—«Ни пидива, ни идива нѣтъ» (Мурав.).

Язѣкъ—небольшая прорубь въ Чухломскомъ озерѣ, устраиваемая для опусканія «мордъ».—«Зимой-та рубимъ язки всей дивевней».

Ө. Покровский.

О П Е Ч А Т К И

въ статьѣ Ө. Покровскаго «О народныхъ говорахъ сѣверо-западной части Нотромской губерніи».

(Живая Старина 1897., вып. III и IV).

Стран.	Строка.	Напечатано.	Слѣдуетъ читать.
446	2 сн.	полчнаго	но личнаго
447	25 св.	пасаженъ)	насаженъ)
—	26 св.	вм. не дошѣдчи	вм. не дошѣдчи
—	27 св.	дошѣдъ	дошѣдъ
—	—	ништѣта	нишѣмѣта
—	28 св.	машѣтъ	машѣтъ
—	17 сн.	нослѣ обѣда	послѣ обѣда
—	8 сн.	сплѣтни	сплѣтки
448	1 св.	огвѣргнуть вм. отвергнуть	отвѣрнуть вм. отвернуть
—	21 св.	сѣнѣ вм. сѣня	сѣмѣ вм. сѣмя
—	1 сн.	по западѣ	на западѣ
449	23 сн.	Третій:	Третій,
—	18 сн.	Чудовская	Чудцовская
450	24 св.	божарь	бажарь
451	16 св.	кратное	кратное
452	16 сн.	не вм. не	ни вм. не
—	8 сн.	(изба)	(губа)
453	18 св.	елтарь	ѣлтарь
—	27 св.	(окающ.	(акающ.
—	18 сн.	(окающія	(акающія
—	7 сн.	(когда г—д)	(когда г—г)
454	8 св.	въ г	въ д
—	18 св.	тепленькю	тепленькою
—	18 сн.	фаартльной	фартальной
—	11 сн.	ств	ств
455	11 св.	партіяхъ	нарѣчійхъ
—	12 сн.	съ	сч
—	10 сн.	съ	сч
—	—	иъ	иш
—	8 сн.	иъ	иш
456	26 сн.	баушка	баушка
457	1 сн.	мелкихъ	мягкихъ
458	15 и 14 сн.	галошьѣ	галошьѣ
—	3 сн.	Далее	Даже
459	5 сн.	и	и
460	1 св.	но видалъ-же	не видалъ-ли
464	21 св.	изябъ	озябъ
—	24 сн.	Поѣдешъ	Поѣдешъ
—	10 сн.	сѣѣи	сѣѣу
466	7 сн.	падель	падалъ
467	18 св.	покажѣче	покажѣче
—	20 сн.	поймѣу)	поймѣу)
—	6 сн.	«Толь	«Шаль
—	3 сн.	кажиннай	кажинной
469	22 сн.	Чарѣвниинъ	Чарѣвникъ.

Сказаніе объ Элѣнди и его сыновьяхъ

(переводъ съ чукотскаго).

Среди чукотскихъ сказокъ и преданій видное мѣсто занимаютъ сказанія изъ времени борьбы чукотскаго племени съ таньгами. Подъ общимъ именемъ таньгитанъ чукотская этнографія подразумѣваетъ не только близко родственныя племена коряковъ и чувашцевъ, но также и русскихъ, впервые выступившихъ на границахъ чукотской территоріи въ союзъ съ братьями и въ то же время исконными врагами чукотскаго племени, таньгами. Эти сказанія въ противоположность собственно сказкамъ выгодно отличаются отсутствіемъ фантастическаго элемента, и нѣкоторыя изъ нихъ живо обрисовываютъ обстановку чукотской жизни и даже умственные и нравственные понятія чукотскаго племени. Въ общемъ ряду сказаній чукотскаго народа эти рассказы составляютъ третье наслоеніе. Самое раннее наслоеніе представлено рассказами мифологическаго и космогоническаго содержанія, которые сами чукчи опредѣляютъ общимъ именемъ *тоттумвѣткн* или *тоттумваттайнэкин* т. е. первозданный (первозданно-временный).

Второе наслоеніе составляютъ рассказы о шаманахъ и о духахъ, съ которыми тѣсно переплетены преданія о борьбѣ съ какими то племенемъ, пришедшимъ изъ за моря, повидимому имѣвшимъ эскимосское происхожденіе, — впрочемъ значительно потускнѣвшія въ народной памяти и пронизанныя насковозъ мифическими элементами, что указываетъ конечно на древность ихъ (происхожденія).

Что же касается рассказовъ о борьбѣ съ таньгами, которые чукчи отличаютъ отъ другихъ подъ именемъ *акалелѣткн* т. е. злобѣйственный, происхожденіе ихъ относится къ болѣе недавнему времени. Нѣкоторыя изъ нихъ, напр., относятся къ борьбѣ съ русскими, т. е. къ событіямъ, имѣвшимъ мѣсто менѣе полусторасти лѣтъ назадъ. Даже въ тѣхъ рассказахъ, гдѣ врагами чукочъ являются настоящіе таньги, видны многіе слѣды позднѣйшаго происхожденія. Въмѣсто древняго оружія изъ кости или китоваго уса, въ нихъ всегда является желѣзо, желѣзные ножи, копья, котлы. Даже табакъ, вмѣстѣ съ желѣзными издѣліями составляющій до сихъ поръ нервъ чукотско-русской торговли, нрѣдко занимаетъ видное мѣсто. Вообще воспоминанія о временахъ борьбы съ Таньгами еще свѣжи въ народной памяти. Многіе изъ теперь живущихъ нынѣшнихъ ведутъ свой родъ отъ Айнгѣурѣина, Лавтылѣлѣина и другихъ витязей, высчитывая число поколѣній, смѣнившихся съ того времени (отъ 9 до 11) и даже опредѣляя происхожденіе по женской или по мужской линіи.

Что касается Айвановъ, эскимосскаго племени, живущаго по ту сторону Чукотскаго Носа, тамъ гдѣ океанъ возвращается вспять, т. е. по берегамъ Берингова моря (впрочемъ чукчи также называютъ айванами нѣкоторыя племена американскаго материка), то и въ настоящее время между ними и чукчами существуетъ племенная вражда, неоднократно разрѣшающаяся одиночными кровавыми столкновеніями, вродѣ двухъ единоборствъ, описанныхъ въ нижеслѣдующей повѣсти. Въ полной силѣ существуетъ также чукотско-айванская обширная торговля, на которую имѣются намеки въ повѣсти.

Повѣсть объ Элѣнди рассказана мнѣ чукчей Айваномъ, по руски Ивановъ, зимовъ 1896 г. на урочищѣ Аконѣйке (безштатная земля: такъ называется мѣстность, находящаяся къ востоку отъ Колымы внутри лѣсной границы. Названіе свое она по-

лучила от непроходимого кустарника, безпощадно обдирающего въ лѣтнее время мѣховые шаровары чукотскихъ пастуховъ). Она была записана мною по мѣрѣ разсказа, въ видѣ возможно болѣе точнаго перевода на русскій языкъ. Можетъ быть не безынтересно будетъ замѣтить, что этотъ Айванъ, одинъ изъ лучшихъ сказочниковъ въ области прикомльскихъ чукочъ, рожденъ отъ русской матери, которая впрочемъ была отдана на тундру маленькой дѣвочкой и выросла среди чукочъ, обратилась въ настоящую чукчонку. Происхожденіе отъ русской матери, конечно, не придало Айвану—Ивану ни одной черты, способной отличить его отъ его сосѣдей. Какъ и всѣ прочія дѣти русскихъ женщинъ, вступившихъ въ супружество съ чукчами, онъ по русски не знаетъ ни слова, пасетъ свое стадо такъ же рачительно, какъ и другіе молодые пастухи, приноситъ жертвы чукотскимъ богамъ (дѣявольмъ по русскому опредѣленію), лѣтомъ голодаетъ, питается падалью, гнилью и т. д.

I.

Что скажу, съ чего начну? Были пять братьевъ, младшему имя Элѣнди. Всѣ братья были сильные, но Элѣнди былъ сильнѣе всѣхъ. Былъ Элѣнди крѣпокъ, и ловокъ, и быстръ. Владѣть копьемъ, стрѣлять изъ лука, состязаться въ пѣшемъ бѣгѣ, или въ ристаніи на оленяхъ, былъ Элѣнди весьма искусенъ. Были изначала богаты оленями. Стада ихъ, какъ валежники. У пяти братьевъ двѣ сестры. Пошли зачерпнуть воды пестро-раскрашеннымъ желѣзнымъ сосудомъ. Ихъ серьги звенятъ на ходу. Металлическіе браслеты отъ кисти до локтя. Не зачерпнувъ воды, стоятъ надъ обрывомъ, звенятъ серьгами и браслетами у воды, между собой пересмѣиваются. Толстыя косы висятъ по сторонамъ. Въ это время два коряцкихъ ¹⁾ молодца подкрадываются по надъ берегомъ рѣки. Выскочили, схватили ихъ, каждый схватилъ по одной.—«Пойдешь съ нами!» говорятъ. Тѣ отказываются. Взмахнули копыми надъ головой. Чтоже? Испугались и пошли. Говоритъ корякъ:—«Вотъ пойдемъ по этой дорогѣ! Вы идите вперед! Убѣгать не пытайтесь!» Дѣвушки не въ силахъ идти пѣшкомъ, ибо весьма богаты, изстари привыкли ѣздить на оленяхъ ²⁾. Наконецъ достигли мочлега, сѣли на землю, улеглись спать, и коряки возлѣ нихъ. Старшая и младшая сестра, уставъ отъ ходьбы, не могутъ спать. Ноги ломятъ, духъ стремится домой. Крѣпко заснули коряцкіе парни. Дѣвушки отъ желанія къ дому не спятъ. Впереді по дорогѣ видѣется снѣжная заростель ³⁾. Говоритъ старшая сестра младшей.—«Они спятъ, убѣжимъ хоть къ этому снѣгу и зароемся тамъ. Пусть они уйдутъ безъ насъ. Не то убьютъ насъ—мы ходить не въ силахъ!»—У соннаго старшая сестра вытащила ножъ изъ за пояса. Обѣ ушли къ заростели. Подошли, ударили ножомъ, прорбили отверстія, разгребли внутри снѣгъ до черной земли, сдѣлали словно жилище. Старшая младшую протолкнула внутрь въ отверстіе, потомъ тщательно загребла и закрыла, какъ будто старый нетронутый (снѣгъ). Покончивъ, говоритъ:—«Я уйду, тебя покину! По крайней мѣрѣ ты хоть воротись домой. Тоску Элѣнди утѣши!» Предъ уходомъ старшая говоритъ младшей:—«Пока мы будемъ здѣсь, ты ожидай, скучая! Когда уйдемъ и солнце подымется высоко, выйди наружу, иди домой! Одинъ изъ коряковъ сильно меня желаетъ, пусть уведетъ меня! Ты одна хоть воротись домой! (Скажи Элѣнди!): «Меня любящій за мною придетъ»!... Вернулась назадъ, положила ножъ на прежнее мѣсто, легла рядомъ съ парнями.

¹⁾ Танънгын аачакъ. Я предпочелъ перевести коряцкихъ, а не чуванскихъ, хотя прикомльскіе чукотскіе сказочники, не видѣвшіе никогда коряковъ, при разспросахъ обыкновенно называютъ танънговъ чуванцами, нерѣдко прямо по русски. Но неинтересный чуванскій народецъ, сколько можно судить, не игралъ особенно видной роли въ борьбѣ, между тѣмъ какъ столкновенія между чукчами и коряками на границахъ территоріи не прекращались почти никогда до сравнительно недавняго времени.

²⁾ Люди, имѣющіе много оленей, дѣйствительно мало ходятъ пѣшкомъ.

³⁾ Залезъ старого снѣга.

Зачѣмъ стану тебя такъ держать? Пойди, посмотри! Она наръзала пять сушеныхъ бекъ¹⁾ и взяла съ собою.

— «Это зачѣмъ?» говоритъ мужъ: «Нѣтъ! Пойду по землѣ, быть можетъ, горло захочетъ!» Ушла женщина изъ дома, встала на берегу озера и заплакала — «Гдѣ же они?» говорятъ: «Гоо-о-о! Гоо-о-о!» изъ-за озера. Тамъ, за озеромъ, въ ложбинѣ! Пришла туда. Схватила ее Элѣнди, обнимаетъ ее, цѣлуетъ, носить на рукахъ, какъ ребенка. Другіе братья несколько, ибо они злобравны. Съѣли принесенное. Говоритъ младшій братъ: «При стаѣ сколько (пастуховъ)?» — Четыре! Но вы зачѣмъ пришли? Вѣдь васъ убьютъ!» — Пусть! пусть! Развѣ мы для жизни пришли? Пришли для смерти!» — «Весьма сильный взялъ меня въ жены!» — «Все равно!» Говоритъ сестрѣ Элѣнди: «Теперь вернись домой, но ѣды дома не ѣшь, не ѣвши, ложись спать! Будетъ мужъ приглашать тебя, не слушайся. На утро проснувшись, станутъ тебя приглашать къ ѣдѣ, ты не повинуйся имъ!» Такъ наказываетъ Элѣнди сестрѣ. — Когда же въ третій разъ станутъ ѣсть, и станетъ мужъ приставать къ тебѣ, ударь его по лицу рукой, скажи: «Надоѣдливый ты! Почему пристаешь съ ѣдой!» Ударь его рукою по лицу, скажи: «Зачѣмъ ты надоѣдаешь мнѣ? Когда я жила у братьевъ, они меня кормили морскими мясомъ, тюленьимъ жиромъ. Вѣчной своей олененой зачѣмъ мнѣ надоѣдаешь?...»²⁾

Такъ сказала, ударила мужа по лицу. Вскочилъ эрмэчэнъ. — «Хорошо! говоритъ — доставу тебѣ иной ѣды!» Вскочилъ на ноги коряцкій эрмэчэнъ. — «Сейчасъ, говоритъ, отправлюсь!» Привелъ сосѣдей³⁾. Приходятъ сосѣдніе люди, собираются вѣстѣ. Когда собрались, говорятъ: пойдемъ!» — Куда? — На море: — Эһһһ! А олени пастухи?» — Пусть ихъ! — Зачѣмъ же на море? — Метать сѣти! —⁴⁾ Ушелъ весь народъ. Когда ушли они, она запасную обувь вскинула на плечи, пошла къ братьямъ. Говорятъ между собой: «Теперь пойдемъ къ стаду!» Въ пятеромъ отправились къ стаду, женщина шестая. Говоритъ Элѣнди братьямъ. «Вы идите впередъ, я навѣщу стадо, васъ скоро догонитъ!» Настала ночь. Навѣстили стадо; всѣхъ пастуховъ, людишекъ, перебилъ. Угналъ оленей, только стукъ несется отъ роговъ. Двигается стадо, онъ гонитъ его со всѣхъ сторонъ одновременно, огромное стадо бѣжитъ впередъ, какъ небольшая кучка⁵⁾. Скоро догналъ братьевъ. У бывшихъ при оленяхъ людей унесъ котель. На каждомъ почлѣ

¹⁾ бекъ — бѣлѣн на мѣстномъ русскомъ нарѣчьи бокъ или подлень. Задняя часть мяса, снятая безъ кости, обыкновенно покрытая толстымъ слоемъ жира.

²⁾ Это характерное мѣсто въ одно и то же время выпукло изображаетъ нѣкоторую первобытную равнобѣдность половъ въ чукотской семьѣ, уживающуюся рядомъ съ тиранной сильнаго надъ слабымъ, т. е. мужчины надъ женщиной, а также отбѣняетъ противоположность между оленными коряками, исконными оленеводами и полуприморскими бытомъ чукотскаго племени, размножившаго свои олени стада сравнительно въ недавнее время.

³⁾ Нымтѣмъ и товарищъ на жительствѣ, сосѣдъ. Вѣдныя члены племени обыкновенно ставятъ свои шатры рядомъ съ шатромъ богатаго соплеменника, отъ промысла или стада котораго они отчасти питаются, вступая за то къ нему въ извѣстнаго рода вассальныя отношенія. Такія вассальныя отношенія, иногда переходящія отъ поколѣнія къ поколѣнію, все-таки не приобретаютъ никакой прочности и разрушаются сплать и рядомъ по первому подвернувшемуся поводу. У оленныхъ чукотъ, при сильномъ развитіи индивидуализма и разнородности стадъ, они почти совсѣмъ исчезли.

⁴⁾ Чукчи и русскіе промышляютъ тюленей болѣею частью сѣтями, заматывая ихъ подо льдомъ въ проруби, пробитыя самими же тюленями для дыханія.

⁵⁾ Чукотское стадо чрезвычайно непослушно и всегда стремится разбѣстись въ разныя стороны. Разумѣется, чѣмъ оно меньше, тѣмъ легче съ нимъ справиться. Но пастуха и погонщика и тѣмъ быстрее оно подвигается впередъ при переходѣ ста на мѣсто. Поэтому высшая похвала погонщику сказать, что онъ гонитъ ста со всѣхъ сторонъ, и что многочисленное стадо бѣжитъ впередъ, также быстро, какъ небольшая кучка.

бы былъ мужчина, пожалуй! Женщину ранить постыдно!» Говорить Эленди товарищамъ: «Ну, собирайтесь, пойдемъ! Погонимъ по ихъ слѣду!» Другіе отвѣчаютъ: «Стало поздно! Переждемъ ночь!»—Нѣтъ, нѣтъ, пойдемъ! Я не могу спать! Худо! Какъ только увидалъ рану сестры, спать я не могу! Я вѣдь мужчина! Пусть же я пойду на бой! Ты почувешь, не хотать идти. Не спитъ Эленди, ходитъ взадъ и впередъ по окрестностямъ. До разсвѣта разбудивъ товарищей, говоритъ: «Пойдемъ, пойдемъ! Вы причина замедленія! Если еще будете спать, я уйду одинъ! Говорю вамъ:—зову васъ на битву съ чужимъ народомъ! Пришелъ въ мое сердце великій гнѣвъ! При вашей помощи буду силенъ!» Наконецъ отправившись, взявъ съ собой запасъ.

Пять разъ ночевали по дорогѣ, достигли. Шли, гоня дорогу сестеръ. По прежнему не спитъ младшій братъ. На пятomъ ночлегѣ не смыкаетъ очей. Было по первой заморози ¹⁾. Достигли. Огромная скала. Обишли кругомъ. Со всѣхъ сторонъ ручьи сбѣгаютъ круто внизъ. По руслу одного взобрались на вершину для развѣдокъ. Перевалили на другую сторону, посмотрѣли. Большое стадо ходитъ взадъ и впередъ, собираясь въ гряду изъ боязни овода ²⁾; олени коряцкіе ³⁾. Посмотрѣли снова. Немного подальше много жилищъ, селеніе. Передній бычачеогромный ⁴⁾ шатеръ, громадное жилище, стоитъ впереди всѣхъ. Говорить Эленди.—О! наша сестра въ томъ переднемъ жилищѣ!—Э-э-э! Должно быть такъ!» Говорятъ старшіе братья: «Какъ же будемъ?»—«Спустимся внизъ и пойдемъ возлѣ подошвы! Подойдемъ поближе!» А и такъ близко. Голоса хорошо слышатся.—«У подошвы пониже есть большое озеро. Туда пойдемъ. Жилища за озеромъ; черезъ озеро хорошо разсмотримъ!» Пошли, достигли. Эленди говоритъ:—«Попробуемъ позвать сестру!» Настала ночь. Эленди говоритъ: «Запасы наши издержаны. Но теперь поздно. Дождемся зари, не ѣвши. Утромъ позводемъ сестру! Ибо придетъ! Пойметъ зовъ и придетъ къ намъ».

Когда пришла, зари, сестра откинула дверь въ переднемъ домѣ ⁵⁾. Эленди прокликать: «Йоо-окъ! Йоо-окъ!», какъ гагара. Услышала, тайно заплакала. Ея мужъ изъ передняго жилища, эрмэчэн ⁶⁾. Говорить коряцкій эрмэчэн: «Что тамъ за птицы кричатъ? Откуда зовутъ?» Жена отвѣчаетъ: «Нѣтъ! Съ моей одной земли птички тамъ кричатъ, кличутъ съ озера!» Потомъ говоритъ мужу:—«Пойду, посмотрю я! Узнаю, что это за птицы?»—«Тебѣ что нужно? Зачѣмъ?»—«Отчего же такъ близко меня не пускаешь? Съ чужимъ народомъ жить и безъ того соскучилась. Развѣ не могу выйти скуку развѣять? держишь меня все время въ пологу ⁷⁾!»—«Правда! говоритъ мужъ.—

¹⁾ Чукотская осень дѣлится на три части: игэрһэрэк, туралѣтэк и собственно һытһэк, которымъ соответствуютъ на мѣстномъ русскомъ нарѣчьи выраженія: по заморози, по первой поросѣ и собственно осенью. По заморози—начало Сентября.

²⁾ Олений оводъ является истиннымъ бичемъ чукотскихъ стадъ. Появленіе даже небольшого количества оленьихъ оводовъ приводитъ оленей въ нервное состояніе, разрѣшающееся безпокойнымъ перебѣганіемъ съ мѣста на мѣсто, или прямо бѣгствомъ навстрѣчу дуновенію вѣтра, отгоняющему насѣкомыхъ.

³⁾ Коряцкіе олени меньше и чернѣе чукотскихъ.

⁴⁾ Бычачеогромный. Эпитетъ созданъ по сравненію съ оленьемъ стадомъ, въ которомъ самое видное мѣсто занимаетъ старый быкъ, возвышающійся надъ мелкими важеньками и молодыми бычками своей огромной головой, украшенной широкими развѣсистыми рогами. Шатеръ наиболѣе вліятельнаго человѣка на стойбищѣ всегда стоитъ впереди всѣхъ и владѣлецъ его зовется атторалын «переднедомный».

⁵⁾ Чукотскій шатеръ почти всегда называется просто домъ, жилище.

⁶⁾ Эрмэчэн собственно сильнѣйшій. Также воинъ, витязь; далѣе начальникъ, властитель. Также въ порицательномъ значеніи насильникъ, обидчикъ и даже грабитель. Всѣ эти понятія тѣсно переплетаются другъ съ другомъ, какъ это будетъ видно въ другихъ мѣстахъ сказанія.

⁷⁾ Йордигы на мѣстномъ русскомъ нарѣчьи пологъ. Внутренній мѣховой шатеръ для ѣды и сна въ видѣ глухого четырехугольнаго ящика.

Зачѣмъ стану тебя такъ держать? Пожди, посмотри! Она нарѣзала пять сушеныхъ бочковъ ¹⁾ и взяла съ собою.

— «Это зачѣмъ?» говоритъ мужъ: «Нѣтъ! Пойду по землѣ, быть можетъ, горло захочетъ!» Ушла женщина изъ дома, встала на берегу озера и заплакала. — «Гдѣ же они?» говоритъ: «Гоо-оки! Гоо-оки!» изъ-за озера. Тамъ, за озеромъ, въ ложбинѣ! Пришла туда. Схватилъ ее Эленди, обнимаетъ ее, цѣлуетъ, носить на рукахъ, какъ ребенка. Другіе братья нисколько, ибо они злоправны. Сѣбли принесенное. Говоритъ младшій братъ: «При стадѣ сколько (пастуховъ)?» — Четыре! Но вы зачѣмъ пришли? Вѣдь васъ убьютъ!» — Пусть! пусть! Развѣ мы для жизни пришли? Пришли для смерти!» — «Весьма сильный взялъ меня въ жены!» — «Все равно!» Говоритъ сестрѣ Эленди: «Теперь вернись домой, во ѣды дома не ѣшь, не ѣвши, ложись спать! Будетъ мужъ приглашать тебя, не слушайся. На утро просудишься, станутъ тебя приглашать въ ѣдѣ, ты не повинуйся имъ!» Такъ наказываетъ Эленди сестрѣ. — Когда же въ третій разъ станутъ ѣсть, и станетъ мужъ приставать къ тебѣ, ударь его по лицу рукой, скажи: «Надѣдливый ты! Почему пристаешь съ ѣдой!» Ударь его рукою по лицу, скажи: «Зачѣмъ ты надобдаешь мнѣ? Когда я жила у братьевъ, они меня кормили морскими мясомъ, тюленьимъ жиромъ. Вѣчной своей оленьей зачѣмъ мнѣ надобдаешь?...» ²⁾.

Такъ сказала, ударила мужа по лицу. Вскочилъ эрмэчэвъ. — «Хорошо! говорить — доставу тебѣ иной ѣды!» Вскочилъ на ноги коряцкій эрмэчэвъ. — «Сейчасъ, говорить, отправлюсь!» Привелъ сосѣдей ³⁾. Приходятъ сосѣдніе люди, собираются вмѣстѣ. Когда собрались, говоритъ: пойдѣмъ!» — Куда? — На море: — Эһэй! А олени пастухи?» — Пусть ихъ! — Зачѣмъ же на море? — Метать сѣти! ⁴⁾ Ушелъ весь народъ. Когда ушли они, она запасную обувь вскинула на плечи, пошла къ братьямъ. Говорятъ между собой: «Теперь пойдѣмъ къ стаду!» Въ пятеромъ отправились къ стаду, женщина шестая. Говоритъ Эленди братьямъ. «Вы идите впередъ, я навѣщу стадо, васъ скоро догоню!» Настала ночь. Навѣстили стадо; всѣхъ пастуховъ, людишекъ, перебилъ. Угналъ оленей, только стукъ несется отъ роговъ. Двигается стадо, онъ гонитъ его со всѣхъ сторонъ одновременно, огромное стадо бѣжитъ впередъ, какъ небольшая кучка ⁵⁾. Скоро догналъ братьевъ. У бывшихъ при оленяхъ людей унесъ котель. На каждомъ ночlegt

¹⁾ Нѣтъ ли на мѣстномъ русскомъ нарѣчій бочъ или подлестень. Задняя часть мяса, святая безъ кости, обыкновенно покрытая толстымъ слоемъ жира.

²⁾ Это характерное мѣсто въ одно и то же время выпукло изображаетъ нѣкоторую первобытную равномерность половъ въ чукотской семьѣ, ужасающуюся рядомъ съ тиранной сильнаго надъ слабымъ, т. е. мужчины надъ женщиной, а также отъбѣгаетъ противоположность между оленными коряками, исконными оленеводами и полуприпорскими бытомъ чукотскаго племени, размножившаго свои олени стада сравнительно въ недавнее время.

³⁾ Нынтѣшныи товарищъ на жительство, сосѣдъ. Вѣдныи члены племени обыкновенно ставятъ свои шатры рядомъ съ шатромъ богатаго соплеменника, отъ промысла или стада котораго они отчасти питаются, вступая за то къ нему въ извѣстнаго рода вассальныя отношенія. Такія вассальныя отношенія, иногда переходящія отъ поколѣній къ поколѣнію, всетаки не приобретаютъ никакой прочности и разрушаются сплать и рядомъ по первому подвернувшемуся поводу. У оленныхъ чукотъ, при сильномъ развитіи индивидуализма и размноженіи стадъ, они почти совсѣмъ исчезли.

⁴⁾ Чукчи и русскіе промышляютъ тюленей большей частью сѣтями, заматывая ихъ подо льдомъ въ проруби, пробитыя самими же тюленями для дыханія.

⁵⁾ Чукотское стадо чрезвычайно непослушно и всегда стремится разбѣгаться въ разныя стороны. Разумѣется, чѣмъ оно меньше, тѣмъ легче съ нимъ справляться для пастуха и погонщика и тѣмъ быстрее оно подвигается впередъ при переходахъ съ мѣста на мѣсто. Поэтому высшая похвала погонщику сказать, что онъ гонитъ стадо въ одно время со всѣхъ сторонъ, и что многочисленное стадо бѣжитъ предъ нимъ впередъ также быстро, какъ небольшая кучка.

убиваютъ быка, всего варятъ и съѣдаютъ, также и кровь (съѣдаютъ), только моняло¹⁾ выбрасываютъ вонъ. Черезъ десять дней пришли домой, гоня съ собой стадо. Пригналъ Элѣнди чужое стадо, привезъ и сестру домой, пребываетъ при оленяхъ, бѣгаетъ вокругъ стада такъ быстро, словно летаетъ, машетъ копытомъ, упражняется въ боевомъ искусствѣ.

Коряки ночевали на морѣ 20 ночей, убили только рыбу²⁾, тюленей не добыли, стали возвращаться, ночевали на пути 20 ночей, пришли домой, тамъ страшный голодъ. Оставшіеся въ жилищахъ сушатъ обрывки шкуръ и ѣдятъ ихъ, совершенно изсохли отъ истощенія. Пришелъ эрмэчэнъ въ свое жилище; дверь закрыта. Посмотрѣлъ внутри, никого нѣтъ. Пошелъ къ сосѣдямъ. «Гдѣ же женщина?» — «Не знаемъ! Она исчезла еще при вашемъ уходѣ. Должно быть ушла къ оленямъ!» — «А гдѣ олени?» — «Не знаемъ! вѣстей нѣтъ! Ушли далеко! Мы совсѣмъ изсохли!» — Ну что-жь? Поѣзьте! Мы отдохнемъ!» Два дня спали, отдыхали. На третье утро пошли къ стаду. Эрмэчэнъ ждетъ дома. Увидѣли убитыхъ людей (лежащихъ), словно олени трупы. Вернулись домой посланные. Говорятъ эрмэчэну: «Стада нѣтъ! Только людей нашли! Всѣ они перебиты!» Тогда только понялъ, что за птички кликали съ озера. — «Скорѣе погонимъ по слѣду!» Ушли всѣ мужчины. Когда были въ пути, окончилась течка дикихъ оленей, привелъ вслѣдъ за собой обычную вьюгу³⁾. Поднялся большой вѣтеръ и мятель, ничего не видно впереди. Остановились, издержали запасы. Непогода не прекращается. Иззябли и высохли, совершенно изнемогли, потому умерли. Оставшіеся въ домахъ тоже изсохли.

Прогналъ Элѣнди другихъ братьевъ, живетъ одинъ и сестры съ нимъ. Откочевалъ въ другую сторону, ибо братья ходили его убить. Вѣжалъ, спасаясь. Былъ по прежнему холостъ. Взялъ двѣ жены, сестеръ отдалъ въ замѣну⁴⁾. Жены родили ему по одному сыну. Выросли сыновья, стали ходить у стада. Откочевалъ на лѣтвые къ морскому берегу⁵⁾. Весьма богатъ сталъ Элѣнди, стадо его размножилось и разжирѣло; сдѣлался эрмэчэномъ, пересталъ бѣгать⁶⁾.

II.

Въ концѣ весны покочевалъ на лѣтнее стойбище. Говорить Элѣнди первой женѣ: — «Не станешь днєвать, станешь торопясь, кочевать; только на ночлегъ останавливаясь,

¹⁾ Pilkàril — на мѣстномъ русскомъ нарѣчій моняло. Полупереваренное содержаніе большого желудка, употребляемое въ пищу чукчами и тунгусами, хотя и не особенно охотно, вопреки разсказамъ путешественниковъ о пристрастіи чукочъ къ такого рода растительной пищѣ.

²⁾ Всевозможные виды промысла (рыбный, пушной, тюлений) опредѣляются словомъ убить: hān melen.

³⁾ По чукотскому повѣрью, до окончанія течки дикихъ оленей (въ Октябрѣ) является сильная вьюга, по минованіи которой олени самцы совершенно теряютъ влеченіе къ самкамъ.

⁴⁾ Мѣна женщинами — одинъ изъ обычныхъ видовъ чукотскаго брака. Иногда семья, принимающая къ себѣ чужую дѣвушку, не имѣя ни одной свободной женщины, остается въ дому и исполняетъ обязательство много лѣтъ спустя.

⁵⁾ Эрмэчэну, отъ стада котораго кормятся бѣдные сосѣди, конечно, мало приходится самому бѣгать и суетиться у стада.

⁶⁾ Большая часть чукочъ, оберегая свои стада отъ насѣкомыхъ, уходитъ на лѣтвые къ берегу океана и напротивъ, съ наступленіемъ суровыхъ зимнихъ холодовъ возвращается къ лѣсной границѣ.

станемъ свершать путь, чтобы рѣки не вскрылись и не задержали насъ!»¹⁾ Идутъ къ морю, торопятся. Пришли на лѣтвые къ морскому берегу. Остановились на недвижномъ жилищѣ²⁾. При первой дневкѣ говоритъ Эленди женѣ:—«Хочу изъ-за моря привезти себѣ въ рабы Айвана³⁾ эрмэчэна. Запрягайте оленей, двѣ мѣховыя рубахи набейте мхомъ! Тороплюсь ѣхать!» Первая жена говоритъ:—«О не привезешь, ибо онъ весьма силенъ. Всѣхъ сосѣдей наполняетъ ѣдой, его жилища наполнены пищей, одинъ прокармливаетъ всѣхъ вымѣшныновъ⁴⁾. Ни за что! Онъ слишкомъ могучъ! Не привезешь!» —«Отлично привезу!»—«Вѣрно хочешь тамъ кости оставить!»—«Нѣтъ, нѣтъ! Я вернусь назадъ! Скорѣе набейте мхомъ одежду, запрягайте оленей! Я уѣду!» Увезъ съ собой двѣ запряжки, взялъ нарту съ рѣшетчатой грядкой⁵⁾ положилъ туда одежду, набитую мхомъ и дорожный запасъ. Уѣхалъ вмѣстѣ со второй женой. Когда уѣхали, лѣтняя вода еще не пришла на море. Вышли на открытое море, середина моря изломана. Вода свободна отъ льда. Остановились на закраинѣ. Вынули одежды съ мхомъ, вытрясли мохъ изъ одной на ледъ, поставили оленей, сами закусили, легли спать. Олени пѣли мху, немного осталось. Спустя немного времени, доѣли остатки, приобрѣли прежнюю силу. Чуть-чуть поспали, пробудились. Очертилъ Эленди кругъ на льду своими узкими полозьями, разогналъ оленей; какъ птицы перенеслись черезъ открытое море, очутились на льду съ другой стороны. Покинули тутъ вторую одежду со мхомъ, помчались впередъ. Солнце восходило, когда отправились въ путь. Мчатся олени, не ослабляя быстроты, какъ на быстромъ бѣгу. Стало спускаться солнце, показалась земля за моремъ. Какъ разъ съ заходомъ солнца достигли земли, вышли на берегъ. Большое селеніе. Дошли до задняго жилища⁶⁾, отпустили оленей, ибо тамъ мху очень много. Всѣ жилища очень малы, но переднее жилище огромно; жилище Айвана Эрмэчэна; наружный шатеръ изъ моржовой кожи. Въ заднее жилище⁷⁾ вошли. У хозяевъ нѣтъ ни кусочка мяса.—«Чѣмъ же васъ кормить станемъ? У насъ ѣды нѣтъ. Пройдите лучше къ Айвану Эрмэчэну!»—«Нѣтъ, тутъ соснемъ и отдохнемъ! Привеси запасъ изъ саней! говоритъ Эленди женѣ.— Тутъ будешь спать! По пробужденіи навѣстимъ Эрмэчэна!» Привнесла изъ саней два оленьихъ бѣка⁸⁾. Поѣвши заснули. Проснувшись, говорятъ Эленди хозяйкамъ: «Ну, пойдемъ, пойдемъ!» Мимо кого проходить, всѣ присоединяются сзади. Стали, какъ кочевой поѣздъ. Эленди идетъ впереди. Женщина ведетъ (свиту). Вошли въ шатеръ. Сидитъ Эрмэчэнь, поджавъ ноги, шупаетъ бабъ. Огромный великанъ.—«Ка-ка! гости-и-и!»⁹⁾—«И!»¹⁰⁾ «Ого! Торопитесь варить, бабы-и-и!» Сидитъ

¹⁾ Чукчи уходятъ на лѣтвые обыкновенно очень поздно и нерѣдко кочуютъ до послѣдней возможности по черной землѣ и подлой водѣ, стремясь достигнуть лѣтней стоянки.

²⁾ Лѣтнее жилище недвижно, потому что чукчи почти совершенно незнакомы съ верховой и вьючной ѣздой на оленяхъ, лѣтомъ лишены средствъ передвиженія.

³⁾ См. выше предисловіе.

⁴⁾ См. выше 3. Стр. 354.

⁵⁾ Чукотская упряжка состоитъ изъ двухъ оленей. На одномъ оленѣ ѣздить только въ исключительныхъ случаяхъ. 3-хъ оленей никогда не запрягаютъ. Нарта съ рѣшетчатой грядкой—партъ заимствована чукчами у коряковъ и употребляется для храненія разныхъ мелкихъ предметовъ, напр., посуды. Вozить кладъ на такой партѣ считается щеголеватостью и признакомъ благосостоянія.

⁶⁾ При продолжительныхъ зимнихъ поѣздкахъ по ледянымъ полямъ океана или по мѣстности бѣдной моховищами, приходится возить съ собой запасъ мху, набитый въ широкую мѣховую одежду.

⁷⁾ Жилище самаго бѣднаго или незначительнаго человѣка, работника, или раба ставится сзади всѣхъ другихъ.

⁸⁾ Бокъ см. выше прим. 1. Стр. 354.

⁹⁾ Ка-ка выражаетъ изумленіе. Голосъ Айвана изображается грубымъ, басистымъ и сильно растягивающимъ послѣдній слогъ. Вообще разговоры ведутся разными голосами съ явнымъ стремленіемъ придать разсказу болѣе драматическій характеръ:

¹⁰⁾ И!—междометіе утвержденія—Да.

нагой, тѣло толстое, кости широкія. Сидитъ Элѣнди, осматриваетъ хозяйниа вокругъ. На спинѣ ложбина, какъ сухой ручей, на груди, какъ рѣчное русло. Вездѣ мясо, цѣлыя горы. Думаетъ Элѣнди самъ съ собой: — «О! Увезу-ли я его? Или не увезу со-всѣмъ?» Говоритъ въ утробѣ своей: — «О, что такое я затѣялъ?» Отвѣгаетъ, гово-рить: «не нужно!», потомъ снова говоритъ себѣ: «Нѣтъ, отчего же? Пожалуй, можно! Кто знаетъ?». Подали ѣду, сосѣди хотѣтъ взять по куску, онъ ихъ колотитъ по ру-камъ: «Пусть гости сперва! Вы пото-о-омъ!» Вышколилъ ихъ. Горло хочеть, но смо-треть только глазами. Что имъ дѣлать? Грѣхъ предъ божествомъ¹⁾. Говоритъ гость сосѣдамъ: «Ну, ну, берите!» Просовываютъ руки подъ руки гостей и хватаютъ куски. Тѣхъ не бьетъ, кто же со стороны пытается схватить, того колотитъ по рукамъ. На особое корыго накрошили китоваго мяса, ѣсть одинъ, другимъ не даетъ. Снова гово-ритъ гость: «Всѣ, всѣ ѣшьте!» Ударилъ гостя Айванъ: «Ты затѣмъ распорядяешься? Я эрмэчэнъ!» Гость схватилъ свой поясъ, лежавшій подлѣ, съ размаху хлестнулъ по нагому тѣлу. Опухло и покрасѣло. Вздудлась полоса отъ удара. Жена Айвана, какъ держала пальцы во рту, такъ и застыла, вытаращивъ глаза. Въ первый разъ видѣла, чтобы его кто-либо ударилъ. Говоритъ Элѣнди женѣ: — «вари ѣду. Пріятели еще не насытились!» Айванъ си-дитъ, понуривъ голову, жена Айвана стоитъ, закусивъ пальцы, а жена гостя непрерывно ва-ритъ ѣду. Въ чужомъ домѣ распорядяется, какъ въ своемъ. Говоритъ Айванъ-Эрмэчэнъ самъ съ собой: — «Ужо, ужо! Немного погодимъ! Кто знаетъ, что можетъ выйти?» Потомъ го-воритъ громко: «Это должно быть и есть чукотскій витязь (эрмэчэнъ), Элѣнди стадс-отни-матель!» — «Нѣтъ! говоритъ Элѣнди. — Не я, а ты насильникъ (эрмэчэнъ)!²⁾. Ты нака-зываешь своихъ сосѣдей. Ёсть при тебѣ не смѣютъ. Куски изо рта вырываетъ! Именно ты и есть отниматель! Я своихъ сосѣдей корилъ, самъ съѣмъ кусокъ, имъ отдамъ дру-гой. Только ты и есть насильникъ!» Веѣ людишки наѣлись. Не переставая варить ѣду, крошить моржовый жиръ и китовое мясо. А въ жилищѣ Айвана запасовъ много. Вверху висятъ на ремняхъ всякія мяса. Тюленьи туши, полосы китовой кожи, моржо-выя ребра, рыба. Понизе на одной сторонѣ шкуры лахтаконъ³⁾, на другой — свитки ремней, на третьей — связки чемо-дановъ⁴⁾. Всѣ сидятъ молча. Айванъ размышляетъ. Спустиа немного спрашиваетъ гостя: «Что же ты? Развѣ безъ всякой цѣли сюда при-ѣхалъ. Торгуи!» — «Двадцать лахтаконныхъ шкуръ достань, двадцать свитковъ бѣлаго и чернаго ремня⁵⁾, двадцать тюленьихъ чемо-дановъ, всего, что есть у тебя по двад-цати!» — «Что же привезли на обмѣнъ?» — «Ничего». — «Даромъ не дамъ!» — «Самъ возьми! Еще скажу: вдобавокъ и тебя увезу къ себѣ!» — «Пр-жде убьешь: развѣ!» — «Что же? пожалуй и убью тебя! Развѣ кто-нибудь жалѣть станетъ!» Айванъ Эрмэчэнъ надѣваетъ обувь, только сопить отъ гнѣва. Выстро, проворно вышелъ Айванъ наружу и гость вѣсѣлъ съ нимъ. Всѣ сосѣди выскочили сзади. Теперь только впервые эти лю-дишки наѣлись до-сыта. Въ первый разъ схватилъ Айванъ Элѣнди⁶⁾. Тотъ выскольз-

¹⁾ Между чукчами считается великой обидой и неблаговоспитанностью не пригла-сить кого-нибудь изъ присутствующихъ къ участію въ трапезѣ. Во всемъ этомъ эпи-зодѣ, ярко высказывается непосредственное демократическое чувство, присущее перво-бытному сознанию чукотскаго племени, также выражаются этические понятія, возникшія на почвѣ отношеній между эрмэчэнномъ и его ымтуннымъ.

²⁾ Игра словъ, основанная на различныхъ значеніяхъ слова эрмэчэн. См. выше прим. 6 стр. 353.

³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ Унэ! по-русски лахтакъ (phoca barbata). Кожа его идетъ на подошвы, ремни, оленью и собачью сбрую. Тэнѣѣнъ на мѣстномъ русскомъ нарѣчій чемо-данъ. Шкура небольшого тюленя, снятая цѣликомъ и замѣняющая дорожный мѣшокъ.

³⁾ Ремни кроются изъ моржовой или лахтаконной шкуры. Черный ремень (на мѣст-номъ русскомъ нарѣчій чернолѣсовый ремень) — лахтаконный ремень, вычернен-ный пепломъ съ примѣсью тюленьяго жира.

⁶⁾ По правиламъ чукотской борьбы, борцы по очереди бросаются другъ на друга, причѣмъ другой противникъ играетъ пассивную роль.

нуль у него изъ рукъ, какъ рыба. Весьма скользко, схватить его нельзя! Вокругъ стоятъ сосѣди съ женами и смотрятъ на бой. Наконецъ схватилъ морской оленяго и швырнулъ его на отьмашъ. Тотъ пролетѣлъ по воздуху и падая, сталъ на ноги. «Нмъ!» ¹⁾ погнался, бросился на него, нулъ его ногой. Эленди подскочилъ кверху, увернулся отъ удара; Айванъ покотился, отлетѣлъ далеко, какъ мячъ. — «О, не могу я!» говоритъ — «Теперь ты! Попробуй схватить меня!» Всталъ Айванъ на мѣстѣ. Чукотскій витязъ схватилъ его. Хочетъ его сдвинуть съ мѣста, тотъ неподвиженъ, какъ дерево. Наконецъ схватилъ его за руку, дернулъ полной силой, пошатнулся Айванъ. Еще разъ дернулъ, обкружилъ его вокругъ себя, поволокъ за собой, сталъ волочить вокругъ да вокругъ, закружилъ совсѣмъ, тогда нулъ ногой, тотъ покотился въ сторону. Еще катющагося догналъ и снова нулъ. Отлетѣлъ еще дальше, какъ мячъ. Снова догналъ и придавилъ къ землѣ. Бьется, барахтается Айванъ, силится высвободиться, не можетъ. Сильно придавилъ его. Усталъ, утомился Айванъ, пересталъ биться. Говоритъ Эленди сидящимъ на землѣ между смотрящими: — «Вонъ, вонъ, это дерево подайте!» — «Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ! Не давайте! Къ чему? Что хочеть дѣлать? Встань, встань! Пустя, пустя!» — «Ну, ну, подайте! Отчего ты одинъ привыкъ повелѣвать?» Развѣ не подадутъ сосѣди, если всѣ обижены Айваномъ? Смотрятъ всѣ, закусивъ губу, радуются, говорятъ: «вотъ такъ диво!» Подали ему толстую дубину. Ударилъ его дубиной по рукѣ, разъ, другой, не можетъ изломать кости, такъ крѣпка. Тогда всего избилъ дубиной по мягкимъ мѣстамъ. Гдѣ только было мясо, все истолокъ. Окончивъ битье, говоритъ: «Ра я, ра я!» ²⁾ Гдѣ его платье? Принесите!» Принесли одежду, онъ его обернулъ одеждой. — «Самый плотный ремень изъ хранящихся въ жилищѣ принесите». Принесли новый моржовый ремень, толстый и плотный. — «Теперь подайте вонъ ту жердь!» Принесли толстую жердь. Привязалъ Айвана къ жерди ремнемъ, обвязалъ всего. Концы жерди обрубилъ. Пока онъ еще вяжетъ, старшая жена Айвана выскочила изъ шатра, кинулась на него съ крикомъ. Ударилъ ее дубиной по головѣ, убилъ передъ глазами мужа: «Почему ты тайно отъ мужа не кормила сосѣдей? Почему украдкой не давала людшкамъ ѣду?» ³⁾ Окончивъ сязываніе, говоритъ сосѣдямъ: — «Ну, у кого есть обиды!...» Всѣ встали, стали подходить, каждый его пинаетъ ногой, ибо у всѣхъ гнѣвъ (даже у мыши есть гнѣвъ!). Тогда говоритъ Эленди. — «Га-га-га, помогайте снаряжаться. Вотъ, это жилище возьмите себѣ, все богатство — ваше! Но прежде заказанное принесите сюда!» Принесли по двадцати отъ ремней и отъ кожъ. Всѣ двадцать лахтаковъ взвалили на плечи, понесли къ шатрамъ, другіе люди понесли ремни. Пришли. Нарту съ рѣшетчатой грядкой нагрузили лахтакими. Сверху положили ремни. Потомъ положили въ полустоячемъ положеніи Айвана Эрмэчэна, привязаннаго къ дереву, увязали его ремнями. Кто только помогаетъ привязывать, такъ и хлещетъ его по лицу. Онъ молчитъ. Снарядились и отправились. Ночью прискакали на закраину льда, тутъ ночевали. Утромъ Эленди, разогнавъ оленей, перескочилъ черезъ открытое море. Поѣхали дальше. По дорогѣ кормятъ и поятъ его изъ собственныхъ рукъ. Онъ непрерывно вопить: «Жажду!» Иногда напоятъ водой изъ лужицы на льду, иногда и нѣтъ. Прискакали домой, вышли на берегъ, развязали Айвана. Ходить шатаясь, почти падаетъ. На утро говоритъ хозяинъ: «Ну теперь иди къ оленямъ!» Волей неволей пошелъ къ оленямъ. Вѣгаетъ стадо взадъ впередъ. Айванъ совершенно неподвиженъ, пребываетъ на одномъ и томъ же мѣстѣ. Въ комарное время пасется плохо стадо, сидитъ постоянно въ водѣ, совершенно изсохло ⁴⁾. При стадѣ мальчики, дѣти

¹⁾ Междомѣтіе изумленія.

²⁾ Тамъ, тамъ!

³⁾ Если Эрмэчэнь скупо и худо кормитъ своихъ работниковъ или сосѣдей, на жену его падаетъ, такъ сказать, нравственная обязанность тайно снабжать пищей полуголодныхъ паслуховъ и промышленниковъ. Большая часть хозяекъ неукоснительно соблюдаетъ этотъ долгъ.

⁴⁾ Въ лѣтнее время требуется большая бдительность и усердіе при наблюденіи за стадомъ для того чтобы оно паслось, какъ слѣдуетъ, подъ вѣчнымъ преслѣдованіемъ лѣгіона крылатыхъ враговъ. Предоставленное самому себѣ стадо, то забирается въ воду,

хозяйина, ихъ непрерывно колотить. Говорить имъ. — «Принесите котель изъ дома, принесите котомки для лѣта, будемъ убивать на ѣду! Пошли мальчики домой за котломъ и котомками ¹⁾. Говорятъ: «Мы унесемъ котель, будемъ убивать на ѣду!» — «Хорошо, говоритъ отецъ—вотъ обрывокъ рэттема ²⁾! Унесите и его!» Пришли къ стаду, сдѣлали изъ рэттема шалашъ. Айванъ непрерывно спитъ въ шалашѣ, стадо не пасетъ, пастушковъ постоянно колотить. Пробудился, пришелъ къ оленямъ. — «Погонимъ стадо къ шалашу! Убьемъ оленей на ѣду-у-у!» Убили теленка и молодую воженку. — «Отнесите домашнимъ одну тушу! Тухлое мясо вѣрно имъ надоѣло-о-о!» Старшій унесъ телячью тушу. Отецъ сидитъ у входа въ шатеръ, мастерить что то. — «Ка ка! говорятъ—вы убивали оленей?.. Ну ка, скорѣе разбейте тушу! Поднимъ свѣжаго!»

Во время ѣды отецъ не можетъ ѣсть. Мясо теленка слишкомъ сухое. — Что за мясо? говорятъ. — Олени значить не жирѣютъ! — Какъ же будутъ жирѣть? отвѣчаетъ сыннишка. — Айванъ Эрмэченъ очень злоиравенъ. Зачѣмъ только привезли такого? За стадомъ не смотреть, насъ постоянно бьетъ, всегда спитъ въ шалашѣ. Отецъ говоритъ «Завтра вмѣстѣ пойду къ оленямъ!» Отрѣзалъ кусокъ ремня отъ недавнихъ связей Айваа; вмѣсто ручки привязалъ кусокъ палки, толстый кнутъ спряталъ за пазуху. Ушли въ стадо вмѣстѣ съ сыномъ. Такъ и держатъ руки за пазухой. Пришли, заглянули въ шалашъ. По прежнему спитъ Айванъ, совершенно нагой. Говорить сыну: — «Стой, стой! Потимше!». Прокрался въ шалашъ безъ шума, схватилъ за руку, выволокъ на дворъ. Тотъ не бьется, не противится, повѣсилъ голову, словно мертвый. Сталъ его колотить ногою кнутомъ, онъ даже не крикнулъ ни разу. — «Зачѣмъ за оленями не смотришь ты? Зачѣмъ лѣнишься?» Пока колотилъ, пригнало стадо. Швырнулъ въ сторону, говоритъ сыну: «Пойдемъ въ стадо! Ходятъ по стаду— «хук! Слишкомъ сухи олени! что за диво ³⁾ этотъ Айванъ!» Айванъ всталъ, вошелъ въ шалашъ. Говорить Элэнди дѣтямъ: «Если по прежнему будетъ Айванъ Эрмэченъ поступать, извѣстите меня!» Только скрылся хозяйинъ, Айванъ вышелъ изъ шалаша, пошелъ къ стаду. Пуще прежняго колотить ребятъ, смотрѣть за стадомъ не хочетъ. Вновь говоритъ пастушкамъ: «Давно протухло мясо дома; нужно убить оленей, отнести домой на ѣду!» Снова убили воженку и теленка. Снова старшій мальчикъ понесъ домой телячью тушу. Снова во время ѣды говоритъ Элэнди: «хук! Что за диво Айванъ! Ну какъ онъ теперь?» — По прежнему! говоритъ сынъ—прежняго еще хуже. — «Завтра опять пойду съ вами къ оленямъ!» Предъ уходомъ вытащилъ изъ мѣшка желѣзную веревку ⁴⁾ съ толстой ручкой. Опять Айванъ спитъ въ шалашѣ, по прежнему совершенно нагой. Одинокого пастушка

то перебѣгаетъ съ мѣста на мѣсто, взбирается на самыя высокія горы, совершенно забывая о пастбищѣ. Искусство пастуха состоитъ въ томъ, чтобы во время перегонять стадо на мѣста, сравнительно свободныя отъ комаровъ и оводовъ и потомъ, пользуясь появленіемъ холоднаго сѣвернаго вѣтра, возвращаться на болѣе тучныя пастбища.

¹⁾ Чукотскіе пастухи въ лѣтнее время ходятъ вслѣдъ за стадомъ, нося на собственныхъ плечахъ все необходимое, отъ запасной обуви до котла. Предъ уходомъ стада на лѣтнія пастбища, на недвижномъ лѣтнемъ стойбищѣ убиваютъ нѣсколько оленей про запасъ остающимся тамъ старикамъ, женщинамъ и дѣтямъ. Плохо сохраненное, это мясо очень скоро протухаетъ и наконецъ просто начинаетъ гнить. Поэтому время отъ времени пастухи убиваютъ въ стадѣ одного или двухъ оленей поменьше и уносятъ убитое животное домой на собственной спинѣ иногда за нѣсколько десятковъ верстъ.

²⁾ Рэттемъ—оболочка наружнаго шагра изъ гладко остриженной и сильно продырявленной оленьей шкуры. Большая часть шерсти совсѣмъ выпадаетъ. Поэтому обрывокъ рэттема, достаточный для небольшого шалаша все-таки можно таскать на плечахъ, хотя онъ несравненно тяжелѣе русскаго портяного полога.

³⁾ См. выше прим. 1 стр. 352.

⁴⁾ Цѣпъ. Тонкія желѣзныя цѣпи, употребляюся русскими для привязыванія собакъ, вѣющихъ привязку отъѣдаться отъ ременной привязи. Отъ русскихъ такія цѣпи перешли и къ чукчамъ.

стадо совсѣмъ покидаетъ, убѣгая отъ комаровъ. Схватилъ за руку, выволокъ на дворъ. на дворѣ сталъ драть его желѣзной веревкой. Тотъ молчитъ, только плечами передергиваетъ, все тѣло опухло и вздулось. «Почему за стадомъ не смотришь. Хозяйскихъ сыновей колотишь? Почему величаешься, за оленями не ходишь?»... Отшвырнулъ его въ сторону, говоритъ сыну: «Пойдемъ къ оленямъ!» Какъ только покинули Айвана, онъ вошелъ въ шалашъ. Походивъ немного по стаду, Элѣнди говоритъ:—«Пойду домой! по прежнему станеть жить, извѣстите меня снова! Если же исправится, станеть рачительнъ къ оленямъ, пусть при первомъ случаѣ онъ придетъ домой, (а не вы)!» Какъ только скрылся Элѣнди, вышелъ Айванъ изъ шалаша, идетъ болтая опущеннымъ рукавомъ кукашки ¹⁾, идетъ къ оленьему стаду. Дошелъ. Мальчики боятся, чтобы снова не побилъ, но что за диво! Айванъ потерялъ свой прежній голосъ.—Пришелъ?—«Да!» ²⁾. — «Вотъ! Говорить совсѣмъ инымъ кроткимъ голосомъ.— Мясa не стало: убьемъ оленя. Отверните табунъ ³⁾ туда къ устью рѣчки! Я принесу котомки!» Потасили котомки на плечахъ. Табунъ быстро идетъ, а онъ пришелъ еще скорѣе. Убили. Говорить ребятамъ: Ну вы спите! Упали, умерли! Разбилъ тушу на части, сталъ варить ѣду, вынулъ готовое мясо, выложилъ на корыто, тогда разбудилъ дѣтей.—«Теперь ѣшьте!» Поѣвши, дѣти стали обуваться. «Нѣтъ, нѣтъ!» говоритъ—вы спите! Я опять пойду къ оленямъ!» Проснулись ребята, сидятъ въ шалашѣ, поютъ. Такъ и не даетъ имъ ходить въ стадо. Только поѣсть, сейчасъ же убѣгаетъ самъ, такой сталъ рачительный. Табунъ съ каждымъ днемъ началъ жирѣть. Сдѣлался истинно усерденъ и искусенъ въ уходѣ за оленями.

Снова убили оленей. Телята покрыты слоемъ жира, округлились, какъ свѣча. Убили одну матку безъ теленка и одного пыжика ⁴⁾. Говорятъ! «Ты иди домой!» «Нѣтъ, лучше вы!» «Нѣтъ, нѣтъ, ты ступай домой!» Понесъ телячью тушу на плечахъ. Пришелъ домой. Элѣнди работаетъ у входа въ шатеръ!—«Кака! пришелъ?...» — «*И!*» — «Поскорѣ положи стельки въ сухую обувь.—кричитъ женѣ.—Пришелъ! пусть перебуется!» Развязали ношу. Телячья туша вся обдѣтъ, жиромъ. У хозяина стало весело на душѣ, хорошо поѣлъ. По окончаніи ѣды уже переобувается, хочетъ уходить.—«Ты куда?» «Въ стадо!» «Нѣтъ, нѣтъ, ночуй! Пусть его! Васъ вѣдь трое!»—«Вышкочилъ такъ его!» думаетъ про себя. Проснулись утромъ, уже его нѣтъ. Ушелъ въ стадо. Настало время принести домой котлы, началась голая убивка ⁵⁾, Айванъ по прежнему запрещаетъ дѣтямъ, самъ ходитъ за оленями: ожирѣли, спины стали, какъ доски. Быки!.. Пока стадо на берегу моря, тайно дѣлаетъ челнокъ. Вернулся домой, а онъ плыветъ на челнокѣ.—«Что за диво? ты на челнокѣ?»!... — «*И!*» Обрадовался

¹⁾ Весьма обыкновенная чукотская поза, причемъ рука, выпростанная изъ рукава прижата къ груди подъ кукашкой (кукашка—мѣховая рубашка). Поза эта выражаетъ небрежность, лѣнь, состояніе отдыха, также нерѣшительность и смущеніе.

²⁾ Голосъ Айвана здѣсь изображается тонкимъ и благозвучнымъ, почти подобнымъ голосу его юныхъ товарищей.

³⁾ Мѣстное русское нарѣчіе говоритъ: оленій табунъ, конскій косякъ, коровье стадо.

⁴⁾ Пыжикъ—оленій теленокъ подросточекъ. Лѣтомъ убиваютъ обыкновенно или пыжиковъ, или молодыхъ важенокъ, потерявшихъ теленка.

⁵⁾ У чукчанъ и нѣтирѣи на мѣстномъ русскомъ нарѣчій голая убивка (буквальный переводъ). Производится въ началѣ Августа, когда стадо въ первый разъ пригоняется на лѣтнее стойбище. Голая убивка сопровождается разнообразными жертвоприношеніями и обрядами. Имя свое этотъ праздникъ получилъ отъ неполношерстныхъ шкурокъ пыжиковъ, которые убиваются въ это время десятками и назначаются для разнаго рода одежды.

⁶⁾ Искусство дѣлать деревянные челноки совершенно незнакомо оленнымъ чукчамъ. Потому при переправахъ даже черезъ незначительныя рѣки они безпомощны. Влияйшіе къ русскимъ порѣчанамъ покупаютъ у нихъ старые каюки (каюкъ или стружокъ—долбленный челнокъ изъ осинового пня).

хозяинъ. — «Вотъ по крайней мѣрѣ переправляться черезъ рѣку хорошо». Пригнали домой стадо. Тотъ говорить — «На морѣ видѣлъ островъ. Длинный, узкій. Какъ много дикихъ оленей!» — «Нука, нука! Завтра посмотримъ!» Надѣлъ Элѣнди одежду изъ выпорото-точныхъ ¹⁾ шкурокъ, закинулъ лукъ на плечи. Съли двое на челнокъ. Айванъ Эрмэчепъ гребетъ, — отъѣзжаютъ по водѣ. Дѣйствительно — присгали къ острову. Пошли вмѣстѣ. Потомъ говорить Айванъ: — «Я пойду въ эту сторону: увижу, погоню тебѣ на встрѣчу!» — «Согласенъ!» Ушли въ разные стороны. Вдругъ видитъ Элѣнди: бѣжитъ Айванъ къ челноку, бѣжитъ со всей быстротой. Видитъ Элѣнди, какъ достигаеъ челнока, зоветъ его; не слышитъ, не слушаетъ, гребетъ изо всѣхъ силъ. Выстрѣлить изъ лука далеко. Остался Элѣнди на островѣ. Вернулся Айванъ на матерую землю, вошелъ въ шатеръ. — «Гдѣ же товарищъ?» — «Незнаю! Я въ челнокѣ легъ спать. Гдѣ же онъ? Онъ впередъ ушелъ! Гдѣ же онъ! Должно быть ушелъ въ стадо!»... Нѣтъ и въ стадѣ. Залегъ Айванъ въ пологъ, ибо теперь дѣйствительно Эрмэчепъ, всѣхъ сильнѣе. Даже испражняется въ пологъ, не выходить наружу ²⁾. Снова раздался его прежній голосище. Тогда поняли жены. Думаютъ: вѣроятно убили. Съ зарею пришли пастухи. Уходящими обратно въ стадо говорить: «Завтра принесите мнѣ только что выливнаго теленочка! Отъ тухлаго мяса калъ худо пахнетъ. Стану питаться только язычками-и-и!». Боятся молодые пастухи. «Убѣеъ» думаютъ. Принесли ему неполношерстного теленочка: Жены его не хотятъ принять, въ пологъ не входятъ, на морскомъ берегу плача неизмѣнно сидятъ. Дѣти въ стадѣ плачутъ объ отцѣ. Каждое утро приносятъ по теленочку. Каждое утро, принося теленочка, говорятъ между собой: — «Ахъ, вѣдь изобѣеъ! Чтоже сдѣлаемъ? Или быгъ можетъ и итъ! Можетъ быть, хотъ немножко выросли!»

Тамъ на островѣ совсѣмъ изсохъ Элѣнди съ голода, ослабѣлъ, собрался умирать. Взмолился старому Ворону ³⁾. Навѣстилъ его Воронъ. — «Ого! говорить — что съ тобой?» — «Сюда меня забросилъ Айванъ Эрмэчепъ!...» — «Хороши же у тебя рабы! Зачѣмъ бралъ такого? Смотрите! онъ сохнетъ! Ну, ну, подожди немного меня! Я позову товарищей!» Собрались птицы со всѣхъ сторонъ, лебеди, гагары, чайки. Летятъ мимо острова долгой вереницей подъ предводительствомъ ворона. Подхватили Элѣнди на крылья, понесли черезъ море, положили на берегу вблизи жилища. — «Разлегайтесь теперь, говорить, чтобы мой народъ васъ не перебилъ, улетайте на чужія земли!» Не можетъ ходить, ползаетъ на четверенькахъ къ шатру, легъ сзади украдкой, спрятался подъ пологъ. Внезапно увидѣла его вторая жена. Тайно заплакала вторая жена. Говоритъ. — «Не плачь! Лучше вари ѣду, приготовь закуску, да теплую воду приготовь! Я выпью». Привела первую жену, тайно извѣстила ее. Какъ и первая, она плачетъ. — «хук! Какъ же ты перешелъ?» — «Птицы перенесли меня!» — «По истинѣ много друзей у тебя!» Принесла вторая жена кусочекъ мяса и теплой воды. Съѣлъ кусочекъ величиной съ палецъ, выпилъ глотокъ. Желудокъ у него совершенно сморщился отъ голода». До вечера трижды закусывалъ и выпилъ три глотка воды, каждый разъ не больше ложки. Потомъ заснулъ. Съ утра много ѣлъ и каждый разъ пилъ теплую воду. Говоритъ женамъ. — «Теперь ободритесь! Я опять ожилъ, теперь ужъ васъ не покину!... Дѣтей при стадѣ не извѣщайте! Пусть будутъ по прежнему!...» Какъ разъ пришли дѣти изъ стада. Айванъ опять заговорилъ грозно. Говоритъ имъ при уходѣ: «Принесите мнѣ теленочка-а-а!.. Худо пахнетъ калъ отъ тухлага мяса-а-а!...» Элѣнди слушаетъ изъ за полы шатра, закусилъ руку отъ гнѣва, оставилъ на ней кровавый слѣдъ. Услышавъ голоса сыновей, прослезился въ тайникѣ.

Каждую ночь выходитъ и сталъ онъ поправляться силами. По берегу моря бѣгаетъ, старается прежнее приобрести. Вытащилъ корягу изъ песка, въ другую руку другую

¹⁾ Выпоротокъ, шкурка теленка, издохшаго вскорѣ послѣ рожденія. Одежда изъ выпоротоčnýchъ шкурокъ очень мягка, но отличается непрочностью.

²⁾ Идеалъ чукотскаго сибаритства. Вообще мужчины нерѣдко исправляютъ естественныя нужды въ пологъ, при чемъ женщины прислуживаютъ имъ.

³⁾ Воронъ — символъ чукотскаго Бога Творца, Тѣнантумнина.

корягу, хочет бѣжать, но руди слабы, еще не оправился ¹⁾. Постоянно ѣсть, постоянно ѣсть, наконецъ сталъ бѣгать по прежнему. Камни и коряги становятся легче и легче; потомъ какъ будто ихъ совсѣмъ не стало. Такъ стали легки. А Айванъ не выходитъ, лежитъ въ пологу, какъ бревно. Достигъ Элэнди прежней силы, схватить большую сырую кору,—какъ будто нѣтъ ея совсѣмъ, приобрѣлъ вдвое болѣе прежняго. Говорить второй женѣ: — нмк! Ступай къ оленямъ. Скажи пастухамъ:—«если Айванъ снова ставеть кричать: «Принесите теленочка-а-а?» прямо ему закричите: «Ты когда привыкъ ѣсть теляточекъ, питаться язычками? Застала дѣтей при стадѣ. Сидятъ понурившись, все еще плачутъ объ отцѣ. Говорить имъ: «Если Айванъ опять крикнеть: «принесите теленочка!», дайге отвѣтъ предъ самой дверью: «Ты гдѣ приучился ѣсть теляточекъ, питаться язычками?»—Но вѣдь онъ насъ изобьетъ!...»—«Молчите! Вернулся!»...—«Вернулся!!!... Скажемъ, скажемъ!». Обрадовались дѣти. Утромъ вернулись домой. Только услышалъ голосъ дѣтей, отецъ одѣлся въ самыя лучшія одежды, принесенныя женами. Стали уходить обратно къ оленямъ.—«Принесите мнѣ теленочка-а-а! Какъ худо пахнетъ отъ гнилаго мяса-а-а!» Отвѣчаютъ передъ самой дверью!—«Ты когда привыкъ откармливаться телятами? питаться только язычками?»... Отецъ присѣлъ на корточки за пологомъ, готовится. Зашумѣлъ Айванъ, выскочилъ совершенно нагой... Женщина кричитъ: «надѣнь хоть штаны!» Надѣлъ штаны, выскочилъ снова, схватилъ скобельное дерево ²⁾... Хозяинъ тоже выскочилъ, бросился на него, схватилъ его за шиворотъ.—«Мэй, Мэй, Мэй! ³⁾ Кто кто, кто?»... Поворачиваетъ голову, не можетъ увидѣть. Наконецъ увидѣлъ:—«Ахъ, ахъ, ахъ! Мэй, мэй, мэй! Какъ пришелъ ты, кто привезъ тебя?»...—«Кто привезетъ?»—я самъ!» отвѣчаетъ Элэнди. Оттащилъ его отъ шатра, кричитъ женѣ: «Вай, вай! сними съ него штаны!»... Сняла штаны, раздѣла его. Очень гнѣвенъ Элэнди. Кричитъ: «Вай, вай, полно принесли!» Тотъ даже не вырывается. Принесла женщина полно. Ножомъ откололъ кусокъ, дерево обрѣзываетъ, заостриваетъ конецъ. Покончивъ, поворотилъ Айвана навзничъ, положилъ ладонь на землю, проткнулъ ножомъ, совсѣмъ пробилъ ладонь, пробивъ ладонь, вбилъ заостренный колышекъ. Потомъ другую руку. Тотъ даже и не бьется. Распялъ его руками по землѣ. Потомъ ноги тоже растянулъ и пробилъ колышками. Потомъ приткнулъ къ землѣ мясо боковъ; потомъ провертѣлъ кончикъ макушки и тоже приткнулъ къ землѣ. Губа до крови закушена отъ гнѣва. Покончивъ, ротъ у него распялилъ тоже колышкомъ. Говорить женамъ: «Вай, вай! Накладите ему въ ротъ! Онъ требуетъ молодыхъ телятъ, хочетъ питаться языками. Любить, чтобъ какъ хорошо пахнуло... Пусть попробуетъ, хорошо ли пахнетъ!» Жены на ему полонъ ротъ, также на весьма много. Утромъ пробудились. У него ротъ по прежнему наполненъ каломъ и мочей, но еще живъ. Еще разъ ночевали, по прежнему смотритъ. Нѣсколько дней такъ провели, ночевали, онъ все смотрѣлъ. Наконецъ издохъ, ибо было уже по заморозу. Замерзъ. Такъ сдѣлалъ Элэнди, ибо пришелъ ему великій гнѣвъ, а если бы Айванъ не сдѣлалъ такъ, то скоро отдалъ бы ему одну изъ женъ и жили бы равно, какъ братья.

III.

Такъ жили. Дѣти выросли, приобрѣли силу, стали мужчинами. Состарился Элэнди. Но сыновья велики и сильны. Ихъ копы со связкой колецъ на тупомъ концѣ. На ходу звенять, кольцами. Снова всѣ живутъ на берегу моря. Снова Айванъ Эрмѣчѣтъ,

¹⁾ Ношеніе тяжестей и бѣгъ съ ношей на плечахъ составляетъ и теперь любимое физическое упражненіе чукотской молодежи, конечно въ глухихъ мѣстахъ подальше отъ русскаго вліянія.

²⁾ Скобельное дерево, камень дерево, длинная изогнутая деревянная оправа съ двумя ручками. Въ средину ея вставляется плоскій камень, остро обитый по краямъ. Орудіе это употребляется для скобленія шкуръ.

³⁾ Мэй. Слово обращенія между мужчинами, также отъ мужчинъ къ женщинамъ.—Послушай!

не прежній, нѣмъ, приблизившись къ нимъ, сталъ сосѣдомъ ¹⁾, — морской человѣкъ, питающійся морской ѣдой. Говорить сыновья отцу: «Айванъ, кажется, нашелъ мертвого кита, ибо пошелъ разрѣзывать его на части. Что, не дасть ли онъ тебѣ ²⁾»? Пошелъ старикъ, предъ уходомъ говоритъ: «Не дасть, должно быть! Не думаю, что дасть! Прежде я не думалъ бы, что не дасть, но теперь я состарился!.. Пусть невѣстка все же приготовить сумку, я ее унесу съ собой!» Пошелъ и сумку унесъ. На берегу моря нашелъ Айвана. Сидитъ вмѣстѣ съ женой на пескѣ. Китъ засгрялъ на мели и остался далеко отъ берега среди мелкой воды. — «Ка-ка! Пришелъ ты?» — «Ы!» — «Ну, ну, чего тебѣ?» — «Дѣти меня послали!» — «Ну давай, самъ пакладу! Сюда, сюда! принесите сюда часть!» Принесли работавшіе, онъ отрѣзавъ кусокъ кожи съ жиромъ. — «Иди сюда! говорить. — Наполнилъ твою сумку!» Подошелъ старикъ. — «Повернись задомъ. надѣну тебѣ!»... Сумку легкая, словно пустая. Вдругъ схватилъ его сзади за подгузье штановъ и напихалъ за поясъ жиру и кожи. — «Правда, вотъ тебѣ! теперь иди домой!» Ибо насмѣшливъ ³⁾. Жиръ потекъ по ногамъ и по животу. Не можетъ идти, едва дошелъ домой. Штаны наполнены.

Сыновья говорятъ матери «Ну ка, погляди ка! А что?» — «Еще нѣтъ!» Спустила немного опять. «Посмотри ка снова! Что же онъ такъ медлитъ?» Наконецъ говоритъ — «Вотъ онъ идетъ, палку держитъ поперекъ согнутой спины!» — «О, о! должно быть ноша тяжелая!» Вошелъ. Женщины схватились за сумку, говорятъ: «А что?» Ищутъ вездѣ, поворачиваютъ, ничего нѣтъ. Онъ стоитъ въ переднемъ шатрѣ, обернулся къ нимъ задомъ. «Гдѣ же?» «Да вотъ тутъ есть!» Сынъ поглядѣлъ изъ полога, высунувъ голову надъ полою входа ⁴⁾. Взяли сумку, трясуть: ничего нѣтъ. — «Гдѣ же!» — «Да вотъ здѣсь!» — «Но гдѣ же наконецъ!» Вторая сноха бросила взглядъ на подгузье. — «О-о-о!» Сняла штаны со старика. Онъ весь перепачканъ жиромъ. — «Вотъ какъ! Вотъ какъ!» кричатъ сыновья. Тотчасъ же стали одѣваться. Старикъ говоритъ; — «сами вы теперь такъ приучили Айвана! Или скажете, что я его приучилъ! Но я когда то наказалъ такого. Теперь другой Айванъ насмѣхается только надъ вами!»...

Вышли сыновья, схватили копыя, побѣжали отъ самой двери. На бѣгу подхватили арканы, перекинули свѣткомъ черезъ плечо. Айванъ съ женою еще сидятъ на берегу. Миновавъ его, побѣжали по берегу, гдѣ суетятся работающіе; прыгнувъ съ берега, перебрали черезъ воду къ киту. — «Прочь, прочь! Уйдите отсюда!» Машутъ копыями во всѣ стороны, толкаютъ то тупымъ, то острымъ концомъ...

— «Перестаньте, перестаньте! Сперва убейте: заставьте уйти ⁵⁾ потомъ отнимите кита!» кричитъ Айванъ съ берега: — «Не буйствуйте съ людшками! Идите, идите сюда!» Они какъ будто глухи. — «Хорошо! говорить, принесите нужное для борьбы!» Работники принесли изъ шатра моржовую шкуру и двѣ моржовыя голени. Разбилъ на острые осколки, въ разостланную шкуру набилъ осколки кости остриемъ вверхъ, воткнулъ полукругомъ; только мѣсто, гдѣ встать, свободно. Натеръ шкуру китовымъ жиромъ. Покончивъ всѣ приготовленія, всталъ на мѣсто... Братья, отталкивая копыями, остались одинъ у кита; иные попадали въ воду; бывшіе на челнокахъ чуть не утонули и поспѣшили вернуться на берегъ. Стоятъ на китѣ, рѣжутъ китовину. Отрѣзываютъ куски величиной съ моржа, перебрасываютъ прямо на берегъ. — «Идите, идите

¹⁾ Сосѣдомъ, но не на одномъ и томъ же стоянцѣ. Ны н т а к ѣ ч ѣ н н - сосѣдъ живущій особо, но на близкомъ разстояніи.

²⁾ Китовая кожа, срѣзанная вмѣстѣ съ жиромъ, считается лакомствомъ не только у сидящихъ, но и у оленнихъ чукочъ. Потребность разнообразить пищу выражается у оленнихъ чукочъ главнымъ образомъ, пристрастіемъ къ тюленему жиру, китовой кожѣ, моржевому мясу, отчасти также къ рыбѣ, а вовсе не къ растительнымъ веществамъ, которыми употребляются только, какъ суррогатъ и составляютъ пищу бѣдняковъ.

³⁾ т. е. Айванъ склоненъ къ издѣвательству надъ людьми.

⁴⁾ Люди, сидящіе въ пологу, разговаривая съ людьми, стоящими снаружи, обыкновенно ложатся на животъ и высовываютъ голову, плотно окутывая плечи шѣковой полою полога.

⁵⁾ Уйти равносильно умереть. Заставьте уйти — убейте!

сюда!» Старший братъ говорить: «Пойду-ка я!»—«Или я!» отвѣчаетъ младшій братъ. Старшій говорить:—«Нѣтъ ужъ, я!» Младшій возражаетъ. —«Нѣтъ ужъ, лучше я! Прощу тебя, послушайся! Пусть лучше я! Пусть ты будешь на этотъ разъ нѣмого старика!»...—«Хорошо!»—говоритъ старшій,—но можетъ и не удался!..»—Посмотримъ! говорилъ младшій,—кто знаетъ?» — «Я говорю, быть можетъ, не будешь въ силахъ. Пусть, я посмотрю, ибо ты, какъ ребенокъ!...» А между тѣмъ, они словно близнецы, ибо родились въ одно и то же время. Разница нѣсколько дней.—«Все равно, настаиваетъ младшій,—пусть попробую! Ибо стыжусь отцовскаго погруженія подъ жиръ... Пусть я! Если ты схватишь-ся съ нимъ, буду бояться вернуться домой.. А что если скажетъ отецъ: «А этотъ какъ?...» Пусть лучше я!..»—«Хорошо, хорошо! Я не спорю. Пусть ужъ ты!» Айванъ стоитъ на скользкой шкурѣ, словно вбитый въ землю.—«Эй, вы, пустословные! ¹⁾». Торопитесь! Покажите, какіе вы!» Прыгнувъ младшій братъ съ кита далеко на сухой берегъ, какъ будто полетѣлъ на крыльяхъ, пональ ногами прямо на моржовую шкуру. Какъ будто прильнули къ ней (ноги). Айванъ говорить:—«Кто? Ты? (начнешь...)»—«Нѣтъ, ты!»—«Пусть ты, если ты отниматель!»—«Ладно, согласенъ!» Всталъ Айванъ недвижно. Схватилъ чавчу ²⁾ Айвана. Какъ ни напрягается, какъ ни усиливается, не можетъ,—недвиженъ, какъ пень. Несторопясь, ощупываетъ руками, откуда бы схватить, медленно примѣривается. Наконецъ наставилъ ладонь, какъ топоръ, ударилъ по шеѣ. Голова отскочила, какъ волчокъ, тѣло же стоитъ недвижно. Товарищи Айвана стоятъ вокругъ и смотрятъ. Все же убить, унало. Жена Айвана, увидѣвъ, какъ покатила голова, убѣжала, не глядя куда. Прыгнувъ обратно къ товарищу на китѣ. Окончивъ, понесли. Ну и ноша же. Принесли, бросили у входа на землю. Шатеръ затресса отъ вѣтра.—«Кака!»—говоритъ отецъ.—«Пригнелъ такъ!» (ибо понималъ, что убили). Старшій братъ говорить:—«Да, рукой ребенка...» Отецъ говорить:—«Э, э! Зачѣмъ же убили? Вы не привели вѣдь живьемъ! Очевидно, вы еще плохи!»... Старшій говорить:—«Я вѣдь говорилъ:—пусть лучше я самъ!» Младшій говорить:—«Да, но я еще ребячески—неразуменъ!...»

На слѣдующій годъ богатыри проводили конецъ лѣта—на горныхъ пастбищахъ, далеко отъ моря. Отецъ говорить по первой заморозкѣ:—«Что за диво! Соскучились объ морской пищѣ. Ибо это наше старинное питаніе» ³⁾.—«Какъ же стадо?» говорятъ сыновья. Но все равно! погонимъ его предъ собою!»—«Нѣтъ! отвѣчаетъ отецъ,—жизнь морскаго мяса, постерегу стадо одинъ, въ ожиданіи!...» Ушли сыновья на море. Какъ только ушли, ночью коряки угнали стадо. При старикѣ одна жена. Другая давно ушла. Старикъ и старуха въ сторону не убѣгаютъ, ходятъ среди стада. Наслѣдники тѣхъ самыхъ коряковъ, которыхъ когда-то ограбилъ Эвѣнди, гонять его стадо обратно. Но старикъ и старуха ходятъ въ стадѣ. Быки все время хотятъ пребывать вѣстѣ, не разбѣдаются въ стороны, тѣснятся вокругъ стариковъ. Пасутся-ли на моховникѣ, или лягутъ на отдыхъ, такъ плотно окружаютъ, что со стороны ничего не видно. Коряки не замѣчаютъ ихъ, поютъ, смѣются, гонять стадо. Отъ добычи имъ весело. 40 человекъ коряцкихъ воиновъ. Второй разъ почувтъ безъ крова. Старикъ озябъ, чуть не замерзъ, ибо во время порозованія оленей ⁴⁾. Коряки разводять огонь, варятъ пищу. У старика ноги озиблены, отъ голода печень болитъ ⁵⁾. Старуха говорить:—«О, мы не можемъ идти! Завтра упадемъ. Ноги у тебя отморожены. Гололъ, усталость, тоска... Умремъ завтра!» ⁶⁾.—«Нѣтъ, нѣтъ, подбодрись! говорить мужъ. Теперь дѣти вернулись домой, погонять за нами по слѣду!»...»

¹⁾ Атуингитвакэ!эн, пустословный, обычное бранное слово.

²⁾ Чавчу, богатый оленьими. Такъ называютъ оленные чукчи самихъ себя.

³⁾ Еще лѣтъ 80—100 тому назадъ оленеводство было сравнительно мало развито, и главная масса племени существовала морскими промыслами.

⁴⁾ Порозованіе (на мѣстномъ русско-чукотскомъ нарѣчьи)—течка. По чукотскому поверью по окончаніи течки дикихъ оленей наступаютъ первыя осеннія бури.

⁵⁾ Печень болитъ съ голоду, обыкновенное чукотское присловье.

⁶⁾ Въ этихъ словахъ заключается приглашеніе къ самоубійству, ибо по исконнымъ чукотскимъ понятіямъ, гораздо приличнѣе кончить жизнь отъ собственной руки, чѣмъ дожидаться бесславной смерти отъ изнурительной болѣзни, или голоднаго истощенія.

Дѣйствительно вернулись домой. Только однажды ночевали на морѣ. Принесли отремнины моши. Стада нѣтъ, родителей тоже. Младшій братъ говоритъ! — Ну, пого- нить!» — «Темнѣетъ солнце заходить!» говоритъ старшій: — «Пусть завтра!» — «Да, вѣдь они заблудились!» — «Охъ, нѣтъ! Должно быть ихъ убили!» — «Кол!»

Все-таки ночевали. Младшій не спитъ, ходитъ по окрестностямъ. Еще до при- ближенія разсвѣта, говоритъ: — «Ну, пойдемъ! Довольно. Разсвѣтаетъ!» — «Еще немнож- ко!» — «Нѣтъ, нѣтъ! Довольно!» Пошли.

Старушка совсѣмъ не можетъ идти, на-силу плетется. Мужъ говоритъ: — «Под- бодрись, подбодрись! Не покинуть насъ дѣти, погонять по слѣду!...»

Табунъ сталъ спускаться въ ложбину, тогда начали догонять. Взобравшись на скалу, посмотрѣли со скалы, увидѣли. Говоритъ младшій братъ: — «Скорѣй, скорѣй! Побѣжимъ къ проходу съвозъ ложбину». Старушка оглянулась, увидѣла сыновей, идущихъ со скалы внизъ. Вздригнула старуха, говоритъ старику: — «О, пришли наши дѣти!» Отъ радости сдѣлалась весьма быстрою.

Узкій проходъ ущелья, дорога весьма узка, но подъѣмъ впереди расширяется и уходитъ круто вверхъ. Братья обѣжали издали стадо и очутились впереди на самомъ верху и сверху загинали: «Го-о-о! Гокъ, гокъ, гокъ!»¹⁾ Стадо повернулось и побѣжало, а коряки уже вошли въ ущелье. Стадо ринулось, затоптало въ ущелья ко- рычковыхъ воиновъ, сгнѣсало ихъ кровь съ пылью, втоптало лица въ землю. Только десять человѣкъ спаслись и бѣжали. Быки шли впереди стада. Когда скотъ побѣжалъ, они очутились сзади и медленно провели стариковъ вслѣдъ за стадомъ. Тогда подбѣ- жали сыновья, подхватили старика и старуху подъ мышку, какъ рукавицы, и погнали оленей обратно. Стадо идетъ домой, вытянулось въ долгую линію, какъ кочевой по- ѣздъ²⁾, идетъ. торопится на свою землю! 10 коряковъ прибѣжали домой, говорятъ: «Одѣвайтесь, вооружайтесь! погонимъ по слѣду!» Догнали. Когда догнали, братья вы- стрѣлили изъ лука, убили одного, подхватили за ноги тѣло и потрясли. — «Вотъ и вы такъ будете! Трусомъ вы, худые людишки!»

Опять догнали стадо, оно уже ушло далеко; подхватили по дорогѣ отца и мать и побѣжали въ слѣдъ. Ибо старикъ и старуха изсохли и стали легки. Пришли домой. Стадо уже на старомъ коповищѣ недвижно, отдыхаетъ. Говоритъ отецъ во время ѣды, а тюлений жиръ течетъ у него по подбородку: — «Сильно же забыли мы вчера. Значитъ, дѣйствительно у насъ есть дѣти».

IV.

Осенью укачевали на зимнія стойбища. На кочевкѣ братья раздѣлились. Младшій братъ отправился въ страну своихъ тетокъ, сестеръ отца, отданныхъ имъ въ замуже- ство, пошелъ свататься, стеречь стадо за жену³⁾. Остальные всѣ остались. У него по пути отъ дорожной спутницы родился ребенокъ. Быстро сталъ расти ребенокъ. Дви- жутся они тихо годъ и другой, ребенокъ растетъ. Половину отцовскаго стада гонить предъ собою. Отецъ водить ребенка за стадомъ, у шатра покидаетъ только женщину, не возвращается домой три и четыре дня. Говоритъ сыну: — «Ну, пожалуй пойдемъ! Отнесемъ домой котлы!» Ребенокъ, гдѣ только ни сидеть, все играетъ въ стрѣльбу изъ лука. Даже спать никогда не захочетъ, все время стрѣляетъ изъ лука. Однажды отецъ шутя говоритъ: — «Ну-ка выстрѣли въ былинку!» Сдѣлалъ ему стрѣлку изъ обломка котельнаго желѣза, выстрѣлил (ребенокъ), разрѣзалъ былинку пополамъ! Отецъ заку- сивъ губу, говоритъ: — «Ныкъ! что за диво!» На завтра идутъ домой, несутъ котомки

¹⁾ Обычный крикъ пастуховъ, побуждающихъ стадо перемѣнить направление пути.

²⁾ Чукотскій кочевой поѣздъ вытягивается въ долгую линію въ нѣсколько де- сятковъ саней, подъ предводительствомъ женщины, ѣдущей на особой ѣздовой нартѣ.

³⁾ *həngəyadyli* — стеречь за жену (стадо). Основной формой брака у олен- ныхъ чукотъ, является приобрѣтеніе женщины путемъ двухлѣтней или трехлѣтней службы въ пастухахъ при стадѣ будущаго тестя.

и котлы, стадо покинули въ полѣ. Ребенокъ посмотрѣлъ, говорить:—«Вотъ тамъ что?» —«Гдѣ?» —«Та-а-амъ!» Далеко впередъ поперекъ дороги движется коряцкій молодецъ, идетъ, словно летитъ на крыльяхъ. Вотъ такъ витязь! —«Охъ!» —говоритъ отецъ, — «ибо ребенокъ ты?» — Ну такъ что же? Сердце крѣпко!» — «Если крѣпко, сдѣлаешь такъ! Когда приблизится, посажу тебя подальше. Сразимся копыями! Если стану уставать, приближусь къ тебѣ. Если не стану, сиди на мѣстѣ! Не нужно тебя! Но на всякій случай, можетъ быть я устану:—Если приблизусь къ тебѣ, выйдетъ такъ, попробуй, натащи лукъ! Когда я на тебя этакъ взгляну и подлѣ тебя поперекъ дороги перейду, попробуй выстрѣлить ему вдоль лба; только черкан, разрѣжь кожу?» Ребенокъ молчитъ, молча слушаетъ отца.

Довокъ коряцкій витязь, дѣйствительно, сталъ уставать отецъ. Захотѣлъ къ ребенку, перешелъ дорогу, бросилъ взглядъ на ребенка. Мальчикъ выстрѣлилъ вдоль лба, прорѣзалъ кожу лба, лицо коряка залилось кровью. Сѣлъ на землѣ, говорить: «Къ а к о! ¹⁾» Значитъ ты—стадо-отниматель, олене-возвратитель! Вотъ слабый ребенокъ въ помощникахъ. Мы такъ не бываемъ. Съ дѣтьми выѣстъ вы сильны!» Они сѣли выѣстъ. Раненый придерживаетъ лобъ ножомъ ²⁾. —«Къ а к о! — говоритъ отецъ, — снова насильникъ будущаго создалъ я, будущаго грабителя у всѣхъ людей создалъ, следовательно, я хорошъ!» ³⁾ —«Но вѣдь мы боролись!» говоритъ корякъ. —Вы уходите. Торопитесь! Я васъ задерживаю. Ну же!... ⁴⁾.

Тотъ въ его слову заколомъ его копьемъ. — «Теперь перестанете драться, ибо только я одинъ былъ сильный человекъ!» — говоритъ предъ смертью корякъ. Ушли домой, пришли. Женщина сидитъ одна. На утро осмотрѣли стадо, совершили голую убивку. Опять откочевали, остановились близко. Окончивъ кочеваніе, стали ѣсть. Только-что поѣли, собачка стала вланивать. Они раздѣты, разуты, одежда развѣшана; сидятъ нагѣ. Свѣтло на дворѣ отъ мѣсяца, какъ днемъ. Схватилъ одежду, быстро одѣлся. Жена говоритъ: «Быстро посмотрю! ты сиди!» — «Нѣтъ, не нужно!» — «Я самъ!» — Она настаиваетъ. — «Нѣтъ, не нужно! Самъ!» Ребенокъ говоритъ: — «Или я!» — «Не нужно! Не нужно! Пусть я!» Пересталъ торопиться. Медленно выворачиваетъ обувь. Одѣлся, вышелъ. Съ дороги несется звонъ колокольчиковъ ⁵⁾. Кто-то ѣдетъ. Вышелъ въ пологъ, легъ. Говоритъ (жена). — «А что?» — «Да, правда, звонъ. Двигается!...» — «Почему же легъ?» — «Еще далеко!» — Стадо пробѣжало, испуганное. Вышелъ. Одинъ ѣздокъ на оленяхъ уже пробѣгаетъ мимо шатра. Сильные олени, сильный коряцкій витязь.

Говоритъ (хозяйня). — «А что?» — «Ы!» — «Ты одинъ?» — «Многіе движутся!» — «Что станешь дѣлать?» — «Не знаю! Посмотримъ!» ⁶⁾ — «Не будешь-ли ждать товарищей?» — «Пусть ихъ! Но только я безъ панцыря!» ⁷⁾. — «Ну, подожди лучше!» — «Нѣтъ, пусть и такъ!» — «Да, вѣдь ты съ голой кожей! Лучше ужъ подожди!» — «Зачѣмъ буду ждать? Плохіе то люди! Лучше не ожидай!... Ну, поскорѣ!» — «Ну, что-жъ, согласенъ!» Досталъ лукъ изъ шатра, изъ потайнаго мѣста вынулъ. Жена смотритъ. Предъ дверью прямо видѣется корякъ—отъ мѣсяца свѣтло, какъ днемъ. Густой лѣсъ. Побѣжалъ че-

¹⁾ Къ а к о—выражаетъ сильное изумленіе.

²⁾ Обычное средство для остановки кровотеченія.

³⁾ Въ словахъ коряка заключается косвенный укоръ, который чукотскимъ витяземъ опровергается.

⁴⁾ Въ чукотскихъ преданіяхъ раненый или побѣжденный воинъ, обыкновенно проситъ у побѣдителя свой *соур де грассе*. Побѣжденному витязю безславно уйти живымъ съ поля битвы.

⁵⁾ Привязываніе мѣднаго колокольчика къ спинкѣ ѣздовой нарти считается щегольствомъ.

⁶⁾ Лаконичность разговоровъ предъ битвой, также у больного предъ смертью, считается признакомъ высшей доблести.

⁷⁾ Чукотско-коряцкій панцырь дѣлался изъ кожи лахтака или моржа, также изъ древесной коры. Впрочемъ, преданія упоминаютъ и объ желѣзныхъ панцыряхъ чукотскихъ воиновъ, сдѣланныхъ изъ широкихъ желѣзныхъ бляхъ, нашитыхъ на плотную кожу. Въ этнографическомъ Музеѣ И. Р. А. Н. имѣются образцы того и другого панцыря.

ловѣкъ сквозь лѣсъ, добѣжалъ до края, нашель дуплистое дерево, сталь сзади. Дерево весьма толстое: тѣла его не видно изъ-за дерева. — «А что, — кричить чавчу. — Ты такъ будешь?» — «И!» — «Тебѣ такъ удобно?» — «И!» — Натянулъ чавчу лукъ, выстрѣлилъ стрѣлою, пробилъ и дерево и коряка насквозь. Стали подѣвзжать задніе коряки. Жена говоритъ: — «Вотъ шумятъ вѣдущіе!» — «Пусть ихъ!» — Даже не выходитъ изъ полога, возгордился духомъ, сталь великоумень. Увидѣли подѣвхавшіе на оленяхъ пустыя санны и оленей, привязанныхъ у лиственницы. Одинъ пошелъ по слѣду, отыскалъ и дерево, и убитаго. — «Лучше уѣдемъ!» — «Отчего?» — «Пожалуй, худо будетъ!» — «А что?» — «Дерево въ щепы, человѣка насквозь!» — «Уѣдемъ, уѣдемъ!» — «Я говорю, что не нужно выходить! Посмотрять и сами уѣдутъ. Давай спать!...»

Пришелъ въ страну тетокъ, тамъ жилъ, много лѣтъ прошло. Состарился, а сынъ его выросъ и также сталь эрмэченомъ. Говорить отцу: — «Нѣтъ лука!» Отецъ даетъ свой. — «Это ребячій лукъ! О, безъ лука!» Отцовскій лукъ дернулъ, переломилъ пополамъ. — «О, безъ лука!» Морской силачъ послалъ свой лукъ по оленнымъ жительствовамъ. — «Хвастаютъ передъ нами чавчу силою. Пусть же натянутъ этотъ лукъ!» Послалъ также и рыпид¹⁾: большую суму табаку²⁾. Возять и лукъ, и суму отъ жительства къ жительству. Три человѣка несутъ, одинъ несетъ лукъ, другой несетъ туль, третій суму. Всѣ люди жаждутъ табаку, ибо это большое богатство, но тянуть и не могутъ (натянуть). Слишкомъ великъ. Жаждутъ хоть одной жвачки³⁾, просятъ, — не даютъ; ибо только, когда натянутъ лукъ, тогда и вскроютъ суму съ табакомъ. Пять братьевъ, пять силачей, пять богатыхъ оленями народо-обидчиковъ, собрались вмѣстѣ, шестой шатеръ человѣка, не имѣющаго лука. Посетели морского лука пришли, вошли въ передній бычаче-огромный домъ къ старшему брату. Всѣ по-очереди хотять натягивать. Старшій упершись пятками, шевельнулъ тетиву. У безлуканаго человѣка есть жена, отецъ его старъ. — «Какой силачъ!» говорятъ люди, (глядя на натягивающаго). Безлуканаго человѣка нѣтъ дома. Старикъ со снохой стоять и смотреть. — «Вотъ онъ не смогъ!» говорить ему сноха: — «Ну-ка ты! Или ты не сможешь?» — «Я старикъ!» — говорить, — не нужно! Пусть молодые пробуютъ. Я зачѣмъ стану пытаться. Развѣ это орудіе прислали для меня? Я теперь состарился!...» Говорить женщина пяти братьямъ. — «Не можете?» — «И!» — «Вотъ бы моему мужу!» — «Не пустословъ! говорить эрмэченъ. — Развѣ онъ натянетъ? Негодяй!... Не пустословъ!...» Женщина толкнула суму и покатила къ своему дому, ничего не отвѣчая. Всѣ молча смотреть. Безлукій былъ при оленяхъ. Было начало зимы, ибо осень миновала, пока лукъ странствовалъ между жителями и дошелъ сюда. Притащивъ домой суму, пошла снова, лукъ и сбрую принесла. Суму положила у стѣны, лукъ на крышу полога. Придя, всадила суму, дала свекру и свекрови по жвачкѣ, хотя лукъ еще не тянули. Носители лука молча смотреть. Спустя немного пришелъ пастухъ. Желѣзную стрѣлу достали, величевой стрѣлы съ оленью палицу⁴⁾. Лукъ же крѣпокъ и плотенъ. За кышу полога выдается подставка на рогахъ лука. Пастухъ вошелъ. — «А, говорить, — главные гости пріѣхали!» — «И!» — Отецъ на дворѣ ходить взадъ и впередъ, во время хожденія вокругъ, говорить! — «Что за дитя! Диво!» Жена на встрѣчу мужу тоже достала жвачку. Вдять мясо, конецъ лука выглядываетъ надъ пологомъ. Встѣ, а самъ поглядываетъ на этотъ лукъ, радуется, почти смѣется. Утренняя заря. Поѣвши, не отдохнувши, говорить женѣ: — «Что же? Дай!» — Женщина

¹⁾ Рыпидъ — призъ, собственно вогнутое. На чукотскихъ скачкахъ и состязаніяхъ призъ кладется у основанія ивовой вѣтви, вогнутой въ снѣгъ. Легкіе предметы, вроде лисей или песцовой шкурки, укрѣпляются въ вершинѣ вѣтви.

²⁾ Въ чукотско-русской торговлѣ имѣеть обращеніе малая сума табаку вѣсомъ въ 1 пудъ и большая сума вѣсомъ въ три пуда, которая называется также побочень (эштѣкал), ибо она составляетъ одинъ изъ парныхъ выюковъ обычнаго конскаго груза.

³⁾ Жеваніе табаку распространено между чукчами никакъ не менѣе, чѣмъ куреніе.

⁴⁾ Чікіл — толстая палица изъ лиственнаго дерева, употребляется при обученіи упряжныхъ оленей. Чікіл привязываютъ къ короткому недоузду и сильно дергаютъ за него обѣими руками, засгавляя животное поворачиваться въ ту или иную сторону.

отвѣчаетъ:—«Что же, подашь!» Отецъ ходитъ внѣ шатра взадъ, впередъ обѣ однею рукавъ ¹⁾, говоритъ:—«Диво, диво! Что за дитя?» Подала, взяла. Смотритъ, разсматриваетъ, говоритъ:—«Какъ разъ по шнѣ!» Отецъ смотритъ издали, сквозь входъ. Говоритъ женѣ:—«Поди, позови сосѣдей!» Позвала, вернулась.—«Ну, что же они?»—«Торопятся! Придутъ!» Сынъ держать лукъ. Старикъ немного усѣхается... Не отвѣтъ, такъ и держать лукъ.—«Ну, что же? Будешь торопиться!» Носители лука говорятъ:—«Како! Вотъ диво!» Отецъ говоритъ:—«Если торопишься, попробуй пока не взычетъ!»—«Но я хочу, чтобы они на меня посмотрѣли, ибо они называли меня безсильнымъ!» Старикъ говоритъ:—«Что же, и они успѣютъ посмотрѣть!»—«Ладно!» говоритъ. Сердце у него припрыгиваетъ. Взялъ, потянулъ тетиву двумя перстами, вытянулъ чуть не до конца. Взадъ и впередъ спинка (лука) гнется, словно сырое дерево. Отпустилъ. Тетива только брякнула: «Дэн!!... Смотрище удивляются. Отецъ убѣжалъ на другой конецъ шатра, при уходѣ только и говоритъ:—«Что за дитя! Что за дитя!» Пришли сосѣди, старшій ѳрмачанъ впереди. Безлукій сѣлъ поперекъ входа, держать лукъ въ рукахъ.—«Зачѣмъ же гостей передъ входомъ ты держишь?»—«Однако, по-видимому, вы не могли натянуть?»—«Какъ же мы сдѣлаемъ это? Зачѣмъ привезли такой лукъ?»—«Да!.. А я вотъ говорю: Это лукъ, такъ лукъ!»—«Ты потяни-ка! Какъ у тебя будетъ!...»—«Ну, что же!... Попытаюсь!» Говоритъ женѣ:—«Достань желѣзную стрѣлу!» Она принесла стрѣлу, подобную оленьей палицѣ. Далеко-далеко впереди была мерзлая кочка, слишкомъ далеко впереди. Говоритъ безлукій носителю лука:—«Попробуемъ хоть въ ту кочку!» Другіе говорятъ:—«Пожалуй! Только бы посмотрѣть, какъ далеко долетитъ стрѣла!» Луконосецъ говоритъ:—«Твой умъ!» Всталъ на колѣно, выстрѣлилъ въ кочку. Вытянулъ тетиву во всю длину стрѣлы и перетянулъ еще дальше.. Отецъ смотритъ, весь дѣсны ²⁾, по временамъ поглядываетъ и на зрителей. Кочка едва виднѣется, чуть возвышается надъ снѣгомъ—такъ далеко, однако, она очень велика вблизи. Наконецъ, витязь спустилъ стрѣлу. Дотянулъ тетиву до плеча, тогда спустилъ лукъ. Какъ только спустилъ, кочка тотчасъ же подскочила; ибо истинно быстро стрѣляющій лукъ привезенъ съ моря; далеко за кочкой (стрѣла) скользнула по снѣгу. Словно дымъ надъ слѣдомъ. Взбитый снѣгъ долго не садится. Держитъ лукъ, тетива звенитъ, какъ колоколъ, не хочетъ умолкнуть.

Спряталъ лукъ. Носители лука молча одѣлись, обулись, отправились домой, покинувъ все. Люди стали приходить, просить табаку.—«Не дамъ! говоритъ старикъ.—Ни одного корешочка ³⁾, не дамъ! Харѣм!» ⁴⁾ «Отчего же хоть корешковъ не даешь?» говоритъ сынъ отцу:—«Пусть ихъ! Почему они не упражнялись, не приобрѣтали крѣпости?»—«Если бы я, тогда, еще ребенкомъ, не прорѣзалъ коряцкаго лба, теперь какъ бы курили табакъ?..»

Замолчалъ старикъ. Сталъ раздавать корешки сосѣдямъ.—«Какъ нибудь проживемъ всѣ вмѣстѣ!» Но пять братьевъ, богатыхъ оленями, бѣжали въ ту же ночь, собравъ только упряжныхъ ѳгуновъ. Боятся новаго ѳрмачена. Собралъ ихъ стада, сталъ богатъ, уключивалъ со стадами.

V.

Замедлили откочевать на лѣтнее стойбище. Поздней весной (на пути) воды пришли на встрѣчу этому Лучнику. Большая рѣка пробѣжала поперекъ дороги. Не слишкомъ широкая, но глубокая, быстрая, только-что вскрылась, еще несетъ ледъ. Цогонщики оленей пришли къ берегу.—«Гук! говоритъ старикъ, — на узкой землѣ предъ текучей водой недвижны станемъ. Ибо брода нѣтъ, рѣка глубока, быстра; только на

¹⁾ Изъ народа Айвановъ.

²⁾ Ам-ры н н а м а.—равносильно нашему:—оскаливъ зубы: широко усѣхается.

³⁾ Корешки широкихъ листьевъ «черкасскаго» табаку, считаются самымъ лучшимъ матеріаломъ для куренія.

⁴⁾ Харѣмъ—выражаетъ отказъ.

самомъ верховьи съ трудомъ перебредаютъ.—«Ко! говорить сынъ.— Отдохнемъ здѣсь. Простоймъ до завтра. Солнце подымется, тогда перекочуемъ!»—«О, нѣтъ! говорить старикъ.—Куда перекочуемъ?»—«За рѣку!»—«Это какъ ты сдѣлаешь?»—«Ко! Завтра увидимъ!» На другомъ берегу широкая, низкая коса, ибо море близко. Пробудился, солнце еще не поднялось. Собралъ стадо близко къ шатру. Ну, разбирайте шатеръ. Отецъ ходитъ по берегу, говорить:—«Что за диво!» Во время разборки шатра переобувается въ новую обувь, подвизываетъ короткіе торбаса¹⁾. Отецъ говорить:—«Куда ты?»—«Попытаюсь!»—«О, нѣтъ!»—«Пусть попытаюсь!»—«Но вѣдь ты утонешь!»—«Развѣ мое тѣло не въ состояніи двигаться! Почему же живая вода убьетъ меня?» Досталъ копые изъ саней. Древко толстое, широкое, длинное; весьма крѣпко древко этого коня! Вытащилъ копые. Отецъ смотритъ. Взмахнулъ копьемъ разъ и другой, древко болтается взадъ и впередъ, какъ сырой камусъ. Хотѣлъ испытать, гибко-ли, не высохло-ли, не можетъ-ли сломаться. Но оно совсѣмъ гибко. Взялъ копые за конецъ, поднялъ вверхъ. Бѣжитъ къ водѣ, держа обѣими руками. Очутившись на берегу, прыгнулъ на средину рѣки. Отецъ молча смотритъ. Громко плачетъ мать. Разбывательницы шатровъ думаютъ: «Должно быть утонетъ въ водѣ!» Сильно ткнулъ копьемъ въ дно рѣки, въ крѣпкую землю. Повисъ на вершинѣ ратовья²⁾, скорчившись клубомъ. Пришелъ рѣчной ледъ, льдинами задѣваютъ обѣ древко. Приходящія сверху тѣснятся у копейнаго дерева, но оно такъ крѣпко, что не могутъ сломать его. Еще стоитъ оно. Такъ что весь ледъ разошелся по берегамъ. Спереди коня сталь собираться за бѣги. Стѣснилась ледяная завруда. По льду можно ходить, какъ по твердой землѣ. Пригналъ стадо, спрыгнулъ на берегъ, выбралъ упряжныхъ оленей, загналъ ихъ въ изгородь³⁾. Отправился за рѣку долгимъ поѣздомъ, перешелъ на другой берегъ и перегналъ оленей. Слабыхъ телятъ гонить мѣстѣ съ мѣулиномъ⁴⁾, стадо бредетъ поодаль. Самъ остался сзади всѣхъ, выдернулъ копые и перескочилъ на берегъ, льды разошлись, рѣка пробѣжала по прежнему. Когда кончился переходъ, отецъ говорить:—«Како! ловокъ ты! Я въ молодости не былъ такъ ловокъ».

На будущій годъ двинулся въ кочевой путь на ранней зарѣ. Старикъ со старухой пошелъ въ стадо. Витязъ лежитъ вдоль изголовья⁵⁾, разбираетъ свой лукъ, тетиву снялъ и спрятали въ мѣшокъ. Вышла жена изъ шатра и поспѣшно вбѣжала назадъ; говорить:—«Собирайся! Опять пріѣхали!» Много коряцкихъ молодцовъ. Воины привязываютъ оленей. Домъ окруженъ со всѣхъ сторонъ. Одинъ изъ пріѣхавшихъ натянулъ лукъ, поставилъ поперекъ двери.—«Убью тебя!» говорить.—«Ну что же, убей!» Во время этихъ словъ выстрѣлили. Какъ только звякнула тетива, подскочилъ высоко вверхъ, у передней стѣны шатра опустился на ноги, побѣжалъ, подхватилъ стрѣлу, ударилъ стрѣлой по головѣ и убилъ, побѣжалъ къ другимъ, которые возились у саней, сталъ разбивать имъ головы. Всѣхъ перебилъ, только немногіе увидѣли издали и бѣжали. Собралъ упряжныхъ оленей, вошелъ въ шатеръ, говорить жентъ:—«Разбирай шатеръ! На коряцкихъ оленяхъ поѣдемъ къ своему стаду!» Пріѣхали къ стаду. Отецъ говорить:—«Опять что-то (случилось)!»—«Пожалуй!»—«Не будь такъ беззаботенъ! Берегись, убьютъ тебя!»—«О, нѣтъ! Если нападутъ въ расплахъ, могу даже голыми руками. Весьма великоумнымъ я сдѣлался». Отецъ качаетъ головой.—«Пусть по твоему!» Увидѣлъ однажды у сосѣдей борющихся ребятнишекъ. Играетъ съ ними, борется съ мальчишками, катается въ снѣгу съ ребятами... Пусть! Вродитъ въ снѣгу по поясъ... Пускай! Сталъ каждый день возиться съ

¹⁾ Торбаса—обувь изъ оленьихъ камусовъ, т. е. изъ крѣпкой шкуры, содранной съ оленьихъ ногъ. Чуччи для ходьбы надѣваютъ короткую обувь, запуская верхніе края подъ шнуровые раструбы шароваръ.

²⁾ Ратовье—древко.

³⁾ Изгородь для поимки упряжныхъ оленей воздвигается изъ тѣсно сдвинутыхъ саней въ видѣ узкой и длинной подковы.

⁴⁾ Мѣулин—кочевой поѣздъ.

⁵⁾ По передней стѣнкѣ полога кладутся два длинные узкіе мѣшка, набитые рухлядью и одновременно служащіе изголовьемъ и порогомъ.

дѣтьми. Куда пріѣдетъ, дѣти набѣгутъ гурьбой, свалятъ его въ снѣгъ и задавятъ! Пусть, пусть! Только снѣгъ отряхаетъ съ лица и изъ-за рукавовъ.

Много сосѣдей собрались къ Лучнику. Стали удлинняться дни. Пробудившись, отправился на зарѣ къ уединенной скалѣ, особо стоящей среди ровной земли. Большая круглая сопка висится надъ равниной. Съ нея спускается дорога къ сосѣднему стѣйбищу. Выше дороги густой темный лѣсъ, влѣво спускается русло горной рѣчки. Видеть Лучникъ. Съ сопки спускается длинный рядъ ѣдущихъ на оленяхъ. Коряцкіе воины перебили сосѣдей и ѣдутъ къ этимъ стойбищамъ. Думаетъ умишъ: — «Отецъ правду говорилъ:—не нужно быть беззаботнымъ. Теперь пожалуй убьютъ меня. Жилище далеко, враги близко, а у меня только посохъ ¹⁾ въ рукѣ!...» — «Что же, думаетъ, пусть спрячусь!...» Но развѣ я женщина? Зачѣмъ мнѣ прятаться? Если вернусь, какъ взгляну на отца? Да и безъ пользы. Если спрячусь, перебьютъ товарищей, а меня потомъ все же отыщутъ по слѣду. Побѣжалъ стрѣлою къ густому лѣсу, обогнулъ рѣчку, побѣжалъ прямо къ дорогѣ. Достигъ ихъ дороги, пересѣкавшей рѣку. Тепло на землѣ; весна! ²⁾ Пнулъ ногой дорогу, стала безснѣжной во всю длину. Покончивъ, побѣжалъ по надъ рѣкой. Прибѣжалъ въ укромное мѣсто, снялъ одежду, спряталъ въ тайникъ. Нагишомъ побѣжалъ навстрѣчу ѣдущимъ, ибо шумъ приближается. Легъ на безснѣжное мѣсто дороги, выгнулся во всю длину. Они выходятъ изъ лѣсу, передвѣй увидѣлъ нѣчто лежащее: — «Что тамъ такое блеститъ, краснѣетъ?» — «Гдѣ!» — «Вонъ тамъ!» — Ну-ка, пойдѣмъ посмотримъ!» На безснѣжномъ мѣстѣ привязали оленей къ санямъ ³⁾, вѣнцы опутали деревьями. Всѣ говорятъ: — «Видѣть, видѣть пойдѣмъ!» Цѣлой грудой пошли къ нему, покинувъ оленей. Подошли. — «Мѣй, это что? Силачъ издохъ!.. Эрмечѣнъ умеръ!.. Именно онъ и есть! Тотъ самый, кого мы такъ часто собирались навѣстить!»

Стали кругомъ на склонахъ скалы, дивуются. Вотъ вездѣ у него мясо. Мускулы самые желѣзные, толстые. Касается земли только коленями, задницей и плечами, ибо весьма толстомясы. Ходятъ по краю скалистого выступа. — «Умеръ таки онъ! Эрмечѣнъ умеръ!» Даже на членѣ у него мускулъ, толстое мясо. — «Ну, пойдѣмъ! Мы и такъ позабавились. Поѣдемъ мы, замедлились здѣсь... Навѣстникъ скорѣе старика, его отчѣйшкѣ! Убьемъ всѣхъ! Увидимъ кровь маленькихъ дѣтей!» Они уходятъ къ санямъ. По узкой дорогѣ идутъ рядомъ толпой. Еще не дошли до саней. Онъ тайкомъ поглядѣлъ на нихъ. Передній приблизился къ санямъ. Онъ поднялся на четвереньки и съ ревомъ побѣжалъ за ними вслѣдъ. Быстро бѣгаетъ на четырехъ костяхъ тымйѣкал ⁴⁾. Испугавшись покойника ⁵⁾, всѣ они убѣжали въ лѣсъ. Даже олени стали рваться. Гдѣ были ремни слабы, сорвались и убѣжали. Кричатъ повсюду люди, отъ страха плачутъ, убѣгаютъ домой пѣшкомъ. Санки изломаны, олени разбѣгаются въ разныя стороны. Пропользъ на четверенькахъ до рѣчки, одѣлся, поймалъ пару оленей, побѣжалъ впередъ, заѣхалъ поперекъ дороги бѣгущимъ и сталъ ихъ избивать. Всѣхъ перебилъ поодиночкѣ. Окончивъ избіеніе, всѣхъ оленей собралъ, а было 60 коряцкихъ воиновъ. Собралъ оленей, какъ цѣлое стадо. Вытянулись санки очень длиннымъ поѣздомъ, ибо ихъ было такъ много, что дорога ихъ отъ передней до задней парты протянулась черезъ всю рѣку и черезъ косу на рѣкѣ и ушла на гору и перевалила черезъ вершину... Пришелъ домой. Отецъ говоритъ: — «Что за диво? Опять?» — «Ы!» — «Како! Неужели даже ножа не было? Голыми руками убилъ?» — «Ы!» — «Теперь можетъ быть коряки перестанутъ нападать!» И дѣйствительно, перестали.

Сообщено В. Г. Бояразовъ.

¹⁾ Короткій посохъ пѣшехода не длиннѣе обыкновенной трости, съ кружкомъ изъ оленьяго рога на концѣ.

²⁾ Тепло по чукотскимъ понятіямъ. Весеннее тепло есть въ сущности 10—15 °/о мороза даже въ полдень. Ночью морозъ достигаетъ 40°/о С.

³⁾ Останавливаясь въ пути на короткое время, оленей, особенно смиренныхъ, привязываютъ возжами къ головкамъ саней.

⁴⁾ Игра словъ: тымйѣкал—имѣющій быть убитымъ, также шутишь, насмѣшникъ.

⁵⁾ Страхъ передъ мертвецами, которые послѣ смерти обращаются въ злыхъ духовъ, произвелъ множество различныхъ предохранительныхъ обрядовъ при погребеніи.

Три сказки, записанныя въ Колымскомъ краѣ.

Сказка о Памфилѣ.

Былъ Индѣйскій король. Были у него двѣнадцать богатырей, самъ Памфилъ тринадцатый. Значить подобрались ростомъ недоростомъ (?) (дороствомъ), лицомъ и красотою, голосъ, волосъ, какъ одинъ человѣкъ. Потомъ, значить, по слухамъ есть у короля протуральскаго три вещи: кобель борзой, соколъ златокрылой, конь семиногой. Онъ своему королю говоритъ, —этотъ самый Памфилъ: — Что ваше королевское величество, я поѣду королю протуральскому, похвастать поѣду, эти три вещи возьму у него, хотя онъ въ честь даетъ и не въ честь даетъ. — Да, — говоритъ. — господинъ Памфилъ, много разъ доступали эти вещи, не могли доступить. Тебѣ-ли доступить? — Хорошо. Ну, оннако сто Памфилъ наперъ, сто поѣду, — говоритъ, — я. — Ну, король, значить, всё-таки какъ конечно надумать ѣхать, даетъ ему нѣсколько тысячъ войска. — Не нужно, ваше королевское величество, ваше войско; ваши труды втунѣ пройдутъ; а лучше, есть у меня двѣнадцать боевыхъ товарищей, я самъ тринадцатый, — достаточно, — говоритъ. — Снарядился, этихъ двѣнадцать своихъ товарищей (забралъ), самъ тринадцатый, обострижились, взяли орудія всякія, взяли шатры, пали на коней, поѣхали въ городъ. Недалеко разстоянія отъ городу до городу, пріѣзжаютъ къ этому протуральскому королю. Недоѣзжая его городу, стоятъ за городомъ садъ. У этомъ саду вечеромъ поздно всѣ они остановились и поставили тринадцать шатровъ, бѣлыхъ, полотняныхъ. Преспокойно люди никто въ городѣ не знали, они какъ поѣхали, расположились спать. Понутру стаеъ король, выходитъ до вѣтру на крыльцо и смотреть черезъ заплоть, и увидалъ эти шатры и удивляется надъ этими шатрами. — Что такое, откуль такое приступленіе и сдѣлалось, откуль эти шатры незнакомы? Неужели изъ какой земли приступленіе дѣлають? — разсуждаетъ, стоитъ. Обратился назадъ въ свой чертогъ, посылать своего министра думнаго спросить, именно каки они люди? Цари-ли царевичи, король-ли королевичи или сильныя могучіе богатыри, или изъ какихъ земель грозный посоль, или на мѡнхъ дочерей свататься? — Сейчасъ обратился министръ, перевернулся къ этимъ шатрамъ. Всѣ стоятъ радомъ, Памфиловъ передній, — на него и натакался прямо. Спрашиваетъ у него Памфилъ: — Што зачѣмъ ты пришель? — Онъ ему отвѣчаетъ: — Царь протуральскій осмѣняется спросить: кто вы такіе, царь-ли царевичъ, король-ли королевичъ, или сильныя могучіе богатыри, или изъ какихъ земель грозный посоль, или на мѡнхъ дочерей свататься? — Рѣчь кончилъ министръ, онъ сейчасъ хлестнулъ его въ щеку и въ другую. Отвѣчаетъ ему Памфилъ: — Отвѣчай ты своему королю протуральскому: я ни царь ни царевичъ, ни король королевичъ, ни сильныя могучіе богатыри, ни изъ какихъ земель грозный посоль на его дочерей свататься. Вы однако, слышали. — говоритъ, что я сущій самый вотъ Памфилъ и пріѣхалъ у теба три вещи взять: кобеля борзого, сокола златокрылаго и коня семиногаго. Такъ и кланься! — Приходитъ, обращается министръ своему королю протуральскому и объясняется, что онъ это ему наказалъ. Собираетъ онъ весь свой сенатъ и сочиняетъ совѣтъ, что будемъ дѣлать, что такое приступленіе хотятъ дѣлать. Потомъ сколько совѣтъ у нихъ былъ, никакое приложеніе не могъ сдѣлать. Этотъ самый министръ ему и присовѣтовалъ, что, ваше царское величество, вотъ какъ сдѣлаемъ: выберемъ землю и изловимъ ихъ родъ западнѣвъ и закроемъ ихъ сверху и хрущатымъ пескомъ засыплемъ. Куды онъ долженъ дойти? — Значить сенатъ и король на его мнѣніе положилъ такъ сдѣлать. Сейчасъ распорядились, надѣлали западни, наспущали ихъ по этимъ западнямъ и засыпали ихъ хрущатымъ пескомъ. Ну,

сохранили; дѣло это осталось до вечера, до положеннаго вѣрема ложиться спать, всѣ городу улеглись. Тамъ онъ, значить, разузналъ по часамъ, какъ ему вѣрема собираться.— Что,—говорить,—товарищи, коней захватайте и засѣдлайте, поѣдемъ королю гости.— Товарищи его, значить, что онъ приказываетъ, все исполняютъ, какъ онъ надъ ними старшій.

Сейчасъ коней поймали и обседлали. Пали на лошадей, пріѣхали самой дворѣ. Стоялъ часовой. Онъ сейчасъ съ лошади спустился. Нѣкакъ ему воротами войти. Черезъ заплоть перелѣзъ. Сейчасъ тотъ разъ вытащилъ пистоль, часовому хлопъ, пулю въ лобъ и убилъ его тутъ.

Ворота отперъ, сотоварищей своихъ всѣхъ впустилъ: въѣзжайте, сотоварищи! (Сталъ ходить по двору; ходилъ и ходилъ, узналъ, гдѣ конь семиногой, какъ плюнулъ. (Сказалъ:—Што ребятушки, ройте, копайте, здѣсь конь семиногой. Сейчасъ товарищи его вырыли эту западню и достали коня. Потомъ походилъ по двору и узналъ, гдѣ кобыла борзой западнѣ. — Что,—говорить,—здѣсь копать! — И това вытащили. Потомъ походилъ по двору и нашелъ, гдѣ соколъ златогривой, и его достали. — Ну, сто ребятушки, мои сотоварищи, намѣреніе было украсти эти три вещи, — мы ихъ достали. А какъ же мы должны такъ ѣхать? У короля во дворѣ погуляли, а у самаго не побывали. Ну,—говорить,—вы ребятушки меня здѣсь подождите, а я схожу къ королю, что онъ,—говорить,—дѣлать, чѣмъ заниматься? И пошелъ по всѣмъ заламъ, послѣдній кабинетъ пришелъ: въ сторонѣ спальня. Само у дверей свѣтъ горитъ; само у дверей сидитъ сказельникъ сказку сказывать королю, въ тотъ разъ само угодилъ. Тотъ разъ, значить, сказельникъ хотѣлъ скричать, не успѣлъ скричать, онъ тотъ разъ щелкнулъ его въ лобъ и убилъ его сразу. Сидѣлъ сказельникъ на сохвѣ, онъ сейчасъ сказельника подъ сохву: на то мѣсто сѣлъ самъ. Тотъ разъ, значить, король усниваетъ, вдругъ какъ тамъ что сселкнуло, онъ пробуждается.—Чего,—говорить,—ты не сказываешь? Ты берешь плату.

—Да что,—говорить.—ваше царское величество вы заснули, я,—говорить,—замолчѣлъ. Што,—говорить,—ваше королевское величество, я вамъ новую сказку скажу. — Ну, сказывай! — Ладно. — И сталъ онъ сказывать про себя самъ, какъ пріѣхалъ, какъ министръ булъ, какъ вещи укралъ, все сказывать, а король дремлетъ, ему все не въ память. Наконецъ това король крѣпко уснулъ, онъ вышелъ, пришелъ своимъ сотоварищамъ, пріѣхалъ своимъ шатрамъ. Шатры скатали, скатали на лошадей, тамъ побѣжали своему королю и эти вещи у нихъ съ собой. По утру король нѣ въ городу стали, хватились, западни всѣ вырыты и вещи нѣту. (Сто буденъ дѣлать? Король опять весь свой совѣтъ собралъ, что Памфилъ эти три вещи укралъ. Войско послать, страженіе дѣлать, только.—Этотъ министръ говоритъ:—Нѣтъ, ваше царское величество, напишите лучше почту королю индѣйскому, что вотъ дескать вамъ человекъ моя вещи укралъ, пусть предоставитъ; а если не предоставитъ, тогда можно страженіе дѣлать.—Сейчасъ король, значить, на его мнѣніе опять дался, сейчасъ почту написалъ, направлятъ. Король индѣйскій получилъ почту.—Тыби люди ѣздили, вещи обратити! а если не обратите, то стражаться будешь. Принялъ почту и читаетъ. Тотъ разъ Памфила не былъ. Вдругъ является, входитъ въ его кабинетъ.—Да что,—говорить,—наше царское величество, что это читаешь?—Да вотъ,—говорить,—что послано отъ короля протуральскаго, посмотрите, что написано.—Взялъ съ его руки, осматривалъ бумагу. Сейчасъ на той бумагѣ на оборотѣ отписывается:—Моего короля не задѣвай, онъ не причемъ. Я у твоего короля булъ, самъ ѣздилъ, самъ укралъ три вещи, самъ буду, съ тобой расплачуся. Только не назначилъ, которо вѣрема ему быть, какой день. Тотъ, значить, обращается назадъ. Значить, король запечалился.—Ахъ,—говорить,—Памфилъ, теперь ты поѣдешь, живъ не будешь; а возьми лучше нѣсколько тысячъ войска.—А не нужно, ваше царское величество; попустому избить. Которые мы ѣздили, тѣ же самымъ мы и поѣдемъ. — День сподобились, и другой и третій, выѣхали, поѣхали къ этому королю протуральскому, гдѣ они первый разъ останавливались саду: томъ же мѣстѣ остановились. Никто ихъ не видать и не слыхалъ, вечеромъ поздно тоже и разставили тринадцать шатровъ бѣлыхъ полотняныхъ. По утру король стасть, выходитъ во вѣтру, смотритъ черезъ заплоть, опять усомнился: хто такіе? Царь-ли царицы, король-ли королевичъ, или сильные могучіе богатыри, или изъ какихъ земель грозный почаль

или на моих дочерей свататься? Приходит этот министр, на него же опять на-
такался. Спрашивает: — Чего министр, почему пришел? — Отвѣчает: — Король
протуральскій осмѣлится спросить, кто вы такі: — Царь-ли царевичъ, король-ли ко-
ролевичъ или сильные могучіе богатыри, или изъ какихъ земель грозный посолъ,
если на моихъ дочерей свататься? Какъ объяснился, сейчасъ Памфилъ его въ шеку и
въ другую. Кланялся, министр, своему королю дураку: я ни царь ни царевичъ, ни ко-
роль ни королевичъ, ни сильный посолъ на его дочерей свататься. Я тотъ самый сущій
Памфилъ, что три вещи украсть, пріѣхать этѣкъ съ тобой расплатиться. — Вотъ какъ
похвастывать. Ушелъ, своему королю, объяснился: — Что, — говоритъ, — я тотъ самый су-
щій Памфилъ, который три вещи украсть. — Что же дѣлать, что же дѣлать, что же дѣ-
лать? — Стали совѣтывать, стали совѣтывать, стали совѣтывать. Войско послать — что зна-
чить они сами на себя какую надежду имѣють, войско не состоитъ. Что же дѣлать?
Какой предлогъ? Стали совѣтывать. Этотъ же министр тоже даетъ ему совѣтъ: — Ваше
корольское величество, вотъ что сдѣлаемъ: у тебя есть три дочери. Пусть твои стар-
шая дочь сдѣлается, какъ именинница и позовемъ ихъ на завтрашній день на закуску,
не можетъ-ли она его прознать. — Она была знатливая. — Больше никакого мнѣніе не
могу признать. А только такъ возможно, какъ бу его прознать и захватить. Король на
его мнѣніе положился, такъ-то и сдѣлалъ. Сейчасъ, значить, по утру встають, собира-
ють со всѣхъ сторонъ сѣздъ и министр, значить, пошелъ по этимъ людямъ. Объяс-
няется: — Просить васъ корольская дочь, — сегодня день андела ея, — поздравить! — Хорошо,
съ полнымъ удовольствіемъ сейчасъ ѣдемъ. Што, робатушки, хватайте лошадей, обседла-
йте, — насъ въ гости зовутъ! — Сотоварищи сейчасъ лошадей поймали, обседлали, разное
вооруженіе, какое было, похватили, пали на лошадей и пріѣзжаютъ прямо во дворъ. Спусти-
лись съ коней, коней не связали и не приказали, пустили на волю. Самы обращаются, вохо-
дятъ. Сейчасъ принимаютъ, стрѣчаютъ ихъ, садятъ ихъ всѣхъ шириной рядомъ, а онъ, зна-
чить усялся въ самое страдну. Это сейчасъ дѣвушка и стала угощать. Разъ обнесла, не
могла прознать; третій разъ, значить, обнесла и признала, что онъ въ самой серодѣ си-
дитъ; четвертый разъ черезъ его плечо стала подавать и успѣла на затылокъ серебряной
волосокъ приплести. Онъ не слыхалъ и товарищи не выдали. (Вотъ ужъ хитра!) Нѣсколько
время сидѣли, бесѣдовали, потомъ стали изъ-за стола, Богу помолились, хлѣбу-солу побла-
годарились. Сяли по мѣстамъ. — Сто, господа, можно-ли до вѣтру сходить, повѣтрить самихъ
себя. — Да можно. — Сейчасъ вышли всѣ тринадцать человѣкъ. Вошли во дворъ и за
дворъ. Говоритъ имя Памфилъ: — Что, робатушки, посмотрите меня на округъ, нѣтъ-ли
какой примѣты? — Сейчасъ товарищи на него взглянули, нашли у него на затылкѣ сере-
бряной волосокъ приплетенный. — Да, — говорятъ, — есть на тебѣ замѣтка, чего прежде
не бывало, серебряный волосокъ. — Это, — говоритъ, — робатушки, пустое. — Взялъ по
головкѣ ихъ погладилъ: у всѣхъ по серебряному волоску. Сейчасъ обратились, вошли,
сяли по мѣстамъ, медные трубки поныхали. Сказали, что можно расходиться. — Да,
можно, — говорить. Что, — говорить, — другъ любезный, котораго ты признала, подходи-
ла. — Сейчасъ дочь подходитъ и говоритъ имя: — Что, господа, — говорить, — станьте всѣ
рядомъ, я васъ осмотру. Сейчасъ со свѣтомъ посмотрѣла: у всѣхъ по серебряному во-
лоску. Потерала. Какъ она его найдетъ! — Да, — говорить, — напаша, хотя я его и при-
знала, а онъ, значить еще мудронѣ меня. — Сейчасъ это середняя дочь говорить: — Что, —
говорить, — господа, я завтра именинница, просимъ покорно! — Хорошо, — говорятъ. — За
кресты и воятъ пошли. Сейчасъ вышли, пали на лошадей, пріѣзжаютъ къ своимъ ша-
трамъ; лошадей расседлали, отпустили, сами расположились на покой. По утру стали,
время настало, сейчасъ стали сѣзжаться, собираться. Послали министра. Говорить: —
Время настало, просить васъ корольска дочь побесѣдовать. — Хорошо, сейчасъ. — Сейчасъ
лошадей товарищи обседлали, всю свою сбрую собрали, пали на лошадей и пріѣзжаютъ
къ королю во дворъ. Спустились съ лошадей, лошадей не приказали, не связали. Вохо-
дятъ. Эта именинница ихъ и встречать, эта дѣвушка. Садятъ ихъ опять рядомъ шири-
ной. Онъ, значить, между двумя человѣками третій на краю сялъ. Эта дѣвушка стала
опять ихъ угощать. Разъ обнесла, два обнесла, третій разъ его узнала, что гдѣ онъ.
На четвертый разъ черезъ него понесла подавать и на тотъ разъ успѣла на самое чмо
золотой волосокъ приплести. Онъ не слыхалъ и товарищи не выдали. Нѣсколько время

они бесѣдовали, бесѣдовали, потомъ, значить, стали изъ-за стола, Богу помолились. хлѣбу-солю поблагодарились, сѣли по мѣстамъ.—Ну, што робатушки, нужно до вѣтру сходить!—Сейчасъ вышли во дворъ и за дворъ.—Што, робатушки, посмотрите на меня нѣтъ-ли какой примѣты на мнѣ?—Товарищи сейчасъ зглянули на голову, увидѣли: на головѣ золотой волосокъ приплетенный.—Да, говорить,—есть у тебѣ замѣтка, золотой волосокъ приплетенный.—Это,—говорить,—робатушки, пустое.—Взялъ, по головкѣ мнѣ погладилъ, у всѣхъ по золотому волоску. И назадъ обратились. Сѣли по мѣстамъ. трубки пенковы понюхали.—Нутка што дочка любезная, подходи, котораго ты признала. Сейчасъ подошла.—сидятъ всѣ рядомъ,—глаза обвела да, у всѣхъ по золоту волоску.—Да,—говорить,—батьюшка любимый, признала да не совершенно. Я мудрена, а онъ еще мудронѣй.—Ну, значить, пали на лошадей, прѣехали къ своимъ шатрамъ, лошадей распустили, сами расположились. Сейчасъ дочь младшая подходить.—Что батьюшка любезный, пускай завтрашняго числа я именинница; созовемъ ихъ.—Ну,—говорить,—дочь любезная, постарайся! Ты не признаешь, намъ никакъ его ни поймать.—Поутру, значить, эта дѣвушка обострожилась, такое мнѣніе положили, что севодни день сѣнаго анделя. Созвали съѣздъ, собрали сборъ, сейчасъ посылаютъ этого самого министра. — Корольская дочь, сегодня день ея анделя, поздравить, побесѣдовать.—Сто же, товарищи мои, можно-ли ѣхать?—Ну,—говорить, твое какъ мнѣніе.—А не ѣхать нельзя. Онъ своей хлѣбомъ солемъ не дорожатся, и мы какъ умомъ станемъ дорожиться. ѣхать надо, откаться нельзя.—Сейчасъ товарищи коней поймали, осѣдали, всю сбрую собирали, пали на лошадей и прѣзжаютъ ко королю во дворъ. Спустилися съ лошадей, коней не связали, не приказали, входить. Стрѣчаетъ ихъ дѣвушка съ честью и съ радостью. Сейчасъ садятъ ихъ радомъ. Онъ сѣлъ на край, на послѣдній стулъ. Значить, дѣвушка (въ) первой пошла отъ нутреннаго конца, до дверей дошла, сразу его признала, что онъ, значить, на послѣднемъ стулѣ сидитъ. Какъ разъ какъ плюнула. Разъ обнесла, второй разъ обнесла и въ третій черезъ его плечо стала подавать и успѣла тоненьку булавочку подъ рубашешной воротникъ подсунуть. Что онъ не слыхалъ, товарищи не видѣли. Нѣсколько времени бесѣдовали; отбесѣдовали, стали изъ-за стола, Богу помолились хлѣба-соли поблагодарились, разговоръ поимѣли. Сякое разное. Вышли во дворъ и за дворъ.—А что, робатушки, посмотрите на меня, нѣтъ-ли какой замѣтки?—(стали смѣяться, стали искать, чисто ничего найти не смогутъ. А онъ знаетъ, что есть замѣтка.—Ну,—говорить,—робатушки, знаю, что есть замѣтка на мнѣ; только незнаю а-гдѣ. Ну,—говорить,—робатушки мои, тепера, значить, я попался; меня,—говорить,—захватываютъ и сразу меня посадить въ тюрьму. Завтрашней день меня будутъ казнить: а я—говорить,—васъ оправдаю. Я,—говорить,—васъ оправдаю. Вы,—говорить,—поѣзжайте, шатры скатайте, уѣдьте, дальше этого мѣста есть садъ, тамъ расположитесь, шатры раскиньте, коней распустите, сами расположитесь на роздыхъ. Завтрашняго дня числа въ такомъ-то часу слушайте: можетъ быть въ двѣнадцатъ часовъ для счастья моего заиграютъ въ рожокъ. Заиграютъ,—говорить,—въ рожокъ, въ тотъ разъ вы коней поймаете и и обѣдайте. Второй разъ черезъ короткое время заиграютъ въ рожокъ, вы,—говорить,—садитесь на лошадей, прѣзжайте подъ самый городъ заплотъ. Потомъ,—говорить,—слушайте, можетъ, третій разъ заиграютъ во рожокъ, вы,—говорить,—перескакивайте черезъ заплотъ. Кто,—говорить, вамъ попадется, сѣките и рубите и падите (Значить, все тутъ у нихъ будетъ). Тотъ разъ я сумѣю, что сдѣлать тогда; только не робѣйте.—Хорошо. Значить вошли, сѣли, нужно расходиться.—Ну что,—говорить,—другъ любезный, котораго ты признала?—Сейчасъ она глазъ обвела, признала его и на него плюнула. Сейчасъ король подходит:—Ты-ли,—говорить, Памфилъ?—Я-то и есть самый сущій.—Ты-ли, говорить,—три вещи у меня укралъ?—Да.—Сейчасъ его захватили.—Ну что, ваше корольское величество, я передъ вами виноватъ, воля ваша власть, что хотите, что знаете, изъ меня дѣлайте. Но только товарищевъ моихъ распустите. Они невиновны ни къ чему; я надъ ними старшій, что прикажу, то и дѣлаютъ. Ты надъ своимъ сенатомъ тоже старшій, что прикажешь, то и дѣлаютъ; тоже и я.—Тутъ, распустили.—Да, дѣйствительно такъ; можно ихъ и распустить.—Сейчасъ онъ съ ними распростился на вѣчную жизнь. Товарищи его пали на лошадей и поѣхали; а его значить, забрали въ тюрьму. Товарищи его сейчасъ прѣехали въ садъ, шатры сняли, сѣ-

тали: уѣхали. Приѣхали на то показанное мѣсто. Сейчас лошадей ропустили, шатры поставили, расположились на спокон. Утро, день стали, собралъ весь свой сенатъ, дѣлаетъ предложеніе, какую же ему смерть, казню доспѣть? Не могли сказать, предложенія сдѣлать. Какую ему смерть сдѣлать, какую казнь. Этотъ министръ и говорить:—Ваше царское величество, надо у него спросить, какую онъ себѣ смерть, казнь желаетъ, ту и предадимъ.—Такъ-то и есть можно спросить. Поди же ты, министръ, спроси же у него, какую себѣ смерть пожелаетъ. — Сейчас министръ подходитъ къ оконечку и называетъ его: — Памфилъ?—Я за него. Что тебѣ нужно?—Король объясняется, осмѣливается у васъ спросить, какую себѣ смерть, казнь желаетъ? Ту и предадимъ.—Если король объясняется, спрашиваетъ, какую смерть казнь,—благодаренъ считаюся. Я объяснюсь. Кланяйся королю протуральскому и сказывай:—Очень я благодаренъ и очень я радъ. У себя,—говорить,—во дворцѣ среди двора пусть поставитъ столбы золотые и пусть повѣситъ петлю золотую, вторую рѣзь пусть поставитъ столбы серебряные и повѣситъ петлю серебряную, третью рѣзь, столбы були бы простые, петли пеньковая. Желаю я на трехъ казняхъ казниться. Первая рѣзь не удержитъ, вторая и третья удержитъ меня.—Ну, хорошо. Приходитъ министръ, объясняется своему королю. Сейчас распорядились сдѣлать три казни, три рѣзи, по его словамъ сейчасъ исправили, какое время сейчасъ пошли, вывели его изъ тюрьмы. Ведутъ его на первую рѣзь на золотую, онъ не говоривши ни слова, ни рѣчей, идетъ къ рѣзи и не ослѣдившись, восходитъ на лѣстницу; три ступени ступилъ, и сказалъ:—Ваше царское величество, лишенія бѣлы свѣта позвольте на одну просьбу мою. Когда я молодъ былъ очень, очень я охоту имѣлъ. Позвольте меня стаканъ меду подать, рожокъ заиграть. Кого люблю, того рожкомъ подарю.—А некогда, — говоритъ, — тебѣ Памфилъ время проводить и игру сочинять. Ступай, куда принадлежить.—Стала старшая дочь просить:—Батюшка, пусть играть, какъ есть игра, въ рожокъ, а мы послушаемъ. Тепера онъ въ нашихъ рукахъ; куда же долженъ онъ сѣбѣжать?—Не гля онъ Памфила, а въ уваженіе дочери позволилъ онъ ему сыграть въ рожокъ. Сейчас поднесли ему стаканъ меду. Выпилъ вытащилъ изъ карману рожокъ и заигралъ и такъ заигралъ, что по всей сендухѣ ¹⁾ разнеслось. Такъ этимъ дѣвушкамъ эта пѣсня поглянулася. Ахъ, думаютъ, кабу онъ поигралъ больше. Ну поигралъ, пересталъ. Товарищи его коней поимали, обѣдлали. Потомъ передъ на три ступени ступилъ, опять остановился.—Что ваше царское величество, уважьте мою последнюю просьбу, прикажите стаканъ мѣду подать и въ рожокъ заиграть. Кого люблю, того рожкомъ подарю.—Некогда тебѣ, Памфилъ, время продолжать, игру сочинять. Иди, куда принадлежить. — Сейчас это середняя дочь стала просить: — Батюшка, не гля его, а гля меня пусть играть. Онъ теперь въ нашихъ рукахъ. Куда уйдетъ?—Не гля Памфила, гля дочери уважилъ. Подали ему стаканъ меду и въ рожокъ заигралъ. Провигралъ игру, а товарищи услышали, нали на лошадей, подъ самой подъ заплотъ приѣхали въ городъ. Никто ихъ не выдалъ. На последнюю ступень ступилъ, остановился:—Что ваше царское величество, хочу проститься съ бѣлымъ свѣтомъ, со всѣми вами, съ друзьями приятелями (въ) последній позвольте рожокъ поиграть. Кого люблю, того рожкомъ подарю. Не гля уваженія Памфила, гля уваженія дочери.—Ну, дочь любезная, для тебя, какъ ты есть признала.—Умножились породъ во дворѣ, великъ, широкъ, сталъ полонъ. Смотрать этта на него, какъ онъ казниться станетъ. Поднесли ему стаканъ сладкаго напитку; выпилъ; рожокъ досталъ, заигралъ. Только заигралъ, товарищи его перескочили заплоты, эту армию давай съѣти и рубить. Только крикъ и ревъ пошелъ. Король испужался, что такое, во-несѣхъ мѣстала люди кричать. Онъ сей часъ съ рѣзи спустился. Тотъ разъ онъ спочилъ съ рѣзи. Король услышалъ такой крикъ, онъ растерался. Между тѣмъ Памфилъ подходитъ къ нему.—Что ваше королевское величество, что ты стоишь? Послушай-ка, какъ мои воробьи твою синицу стали клевать.—Закричалъ онъ такимъ страшнымъ голосомъ:—Эхъ, робаты, мои воробьи, подбѣжайте ка сюды!—Товарищи его услышали, подбѣжали.—Ну, спускайтесь съ лошадей, король вѣшайте на золоту рѣзь, королевну на серебряную министра на пеньковую.—О, сейчасъ это дѣвушки его на округъ захватили, стали со слезами его просить, что не вѣшать, ни казнитъ.—ну, хорошо дѣвушки, развѣ для васъ,

¹⁾ Поле, пустыня.

выпросите. И, дѣло приходилось, вы тоже упрашивали, и я васъ тоже уважу, только не такъ. Што ваше королевское величество думаете, я сейчасъ то округу твою всю въ плѣню, духу вашего не будетъ. Живо съ тобой распорядюся. Наставлю своимъ вормбъямъ прямо синицу всю исклевать за то, што ты поступилъ со мной не честно. Ну, съ тѣмъ соглашуся, дай мнѣ такое заключеніе, записъ, пойдешь-ли въ подданство. Если пойдешь, дай мнѣ заключеніе записъ, я предоставлю еѣ своему королю Индѣйскому. Будешь-ли платить каждой годъ моему королю индѣйскому по милѣну въ годъ. Если дашъ заключеніе, то не буду тебя плѣнить, а не дашъ, сейчасъ, — говорить, — исполню. — Ну, подумаль, подумаль король Протуральскій, что никакой огненный бой готовой нѣтъ, ничто не обострожено, — исполнять. Что лучше же идти въ подданство, дать такое заключеніе—каждой годъ по милѣну въ годъ. Далъ заключеніе письменное платить, посылать каждой годъ по милѣну, взялъ всѣхъ въ одинъ кругъ, подданство заключилъ и все положилъ мнѣніе, данъ отобрать. Оставилъ ихъ. Садятся на лошадей, бѣли да нѣту. Приѣзжаетъ королю индѣйскому, что дѣло царство на кругу подъ подданство привелъ. Съ этой радости царь выдалъ за него дочь и послѣ его смерти должнъ онъ бѣть ему наслѣдникомъ. Конечъ.

Записано въ Похазской деревнѣ по рѣкѣ Колымѣ отъ мѣщанина *Ивана Кузкова*.

Д и в о.

Жилъ былъ московскій купецъ и захотѣлъ онъ поѣхать въ иностранныя города, за далекія моря свой товаръ показать, и чужой товаръ накупить.

Буду у него три дочери и жена. Одна дочь говорить.—Привези мнѣ, батюшка, гостинецъ: золото кольцо на мизинецъ! Другая говорить.—привези мнѣ, батюшка, сдѣлай ласку, золоту парчеву повязку! — Третья дочь говорить.—привези мнѣ, батюшка, обновку, шелковой платокъ на головку,—а жена говорить.—привези мнѣ диво. Поѣхалъ онъ, приѣхалъ въ иностранныя города, за далекія моря, свой товаръ продалъ, чужой накупилъ. Дочерямъ купилъ, первой дочери гостинецъ, золото кольцо на мизинецъ, другой ласку, золоту парчеву повязку, третьей дочери обновку, шелковый платокъ на головку. Хочетъ домой ѣхать, вдругъ вспомнилъ:—Жена просила привести диво.—Гдѣ я возьму? надо сыскать!—Идетъ по улицѣ: навстрѣчу ему человѣкъ: на всемъ кафтанѣ на округу мѣста нѣту, куды перстникомъ ткнуть, все кругомъ заплатки. — Здравствуй,—говорить Московскій купецъ!—Здравствуй, господинъ заплаточникъ!—Когда домой путь держишь? Да вотъ совсѣмъ собрался, да жена просила привести къ ней диво!—По городу хожу, его ищу:—Да,—говорить,—важъ нужно?—Какже, говорить,—нужно!—Ну пойдешь ко мнѣ! Пошли они, пришли въ его домъ, поклонъ иконамъ отдали, поздоровались.—Ну, говорить,—что, жена? ужна готова?—Какже, готова.—А гуся на жаркое жарила?—Какже, жарила!—Ну сядемъ за столъ!—Сяли за столъ, поуждали. Приносятъ гуся на желѣзной сквородѣ, а гусь не рушеной, а гусь не кроеной—только шерсть то на немъ нѣту.

Взялъ хозяйинъ ножичокъ, въ разныхъ мѣстахъ искрошилъ его, положилъ на сквороду.—Ну, говорить,—гостю: «ты»—Гуся то ѣшь, косточки объѣдай, а косточки не ломай, самъ на столъ всѣ клади!—Ну хорошо. Съѣли они гуся всего, косточки на столъ положили.—Ну, говорить, ты хотѣлъ диво,—вотъ тебѣ диво!—А!—говорить московской купецъ,—какое это диво? У насъ самихъ кормлѣнки много. Бываютъ гуси на Святой Руси!—Нѣтъ,—говорить,—бываютъ гуси и гуси!

Сдернулъ онъ скатерть за углышекъ, косточки на полъ сбросилъ, гусь закричалъ, да пошелъ.—Охъ,—говорить,—вправду это диво, нельзя-ли мнѣ купить?—можно!—говоритъ!—А чего стоятъ?—Триста рублей.—Вынулъ этта московской купецъ деньги, расплатился.—Ну! говорить заплаточникъ, господинъ гусь! Вотъ тебѣ цовый хозяйинъ! ты за нимъ иди! Чего станеть приказывать, ты слушайся!

Ну хорошо. Пошелъ московской купецъ домой, гусь за нимъ. Пришелъ домой, на утро встали, нали на каравъ, побѣжали. Пришелъ купецъ домой, дочерямъ отдаетъ подарки, женѣ ничего.—Ахъ,—говорить жена—другъ любезной, ты какъ мнѣ ничего не

привезь? — Нѣтъ, — говоритъ—ты просила привезти тебѣ диво—вотъ тебѣ диво.—Это какое диво.—Гусь? У меня самой кармеленки много. Бувають гуси на святой Руса! — Нѣтъ!—Говорить,—бувають гуси и гуси!.. Что,—говорить,—печка горячая?—Только, говоритъ, истоплепа!—Эй,—кричить,—гусь! ступай въ куть! Пошелъ гусь въ куть.—Эй, гусь! ложись на сковородку! Гусь сейчасъ ножки да крылышки свернулъ, лягъ.—Поставьте его въ печку!—Поставили его въ печку, жена и говоритъ.—Ой, другъ любезной! вѣдь онъ съ шерстью, будетъ отъ него смрадъ!—Не твоя забота!—говорить—никакой смрадъ не будетъ!

Сяди обѣдать; пообедали. На послѣдяхъ говоритъ:—«принесите гуся!» Принесли гуся на желѣзной сковородѣ. Вотъ гусь некроеной, вотъ гусь нерушеной, только шерсть на ѣмъ нѣту. Взялъ онъ ножичокъ, изрѣзалъ гуся, по всѣмъ мѣстамъ.—Ну,—говорить, гуся ѣшьте, косточки обѣдайте, а косточки не ломайте, а всѣ на столъ кладите!—Поѣли они гуся, онъ скатерть за углашекъ со стола сдернулъ, гусь закричалъ да пошелъ: Жена въ ладошки захопала. Правда,—говорить,—диво! да и великое диво!—Ну,—говорить,—гуся береги, да не всякому про него сказывай!

Ну ладно. А покажи купецъ ѣздилъ, былъ у этой бабѣ заведенной дружокъ. Купецъ въ лавку пошелъ, дружокъ на пороѣ. Сяди они, стали разговаривать. — Ну,—говорить,—какой мужъ тебѣ гостинецъ привезъ?—Гостинца говоритъ не привезъ, а привезъ мнѣ диво?—А какое диво?—А вотъ — говоритъ.—ходитъ гусь.—Какое это диво? У насъ у самихъ кормленки много. Бувають гуси на святой Руса!—Нѣтъ,—говорить,—бувають гуси и гуси. А этого,—говорить,—гусь, самъ на сковородку ложится, самъ и жарится, послѣ ѣды цѣлой буваецъ!—Можно ли повѣрить това?—говорить молодецъ!—никто не повѣритъ!—Она увѣратъ, она увѣратъ. Онъ не вѣритъ.—А ну,—говорить,—покажи, какъ это онъ самъ на сковороду ложится, самъ и жарится, послѣ ѣды цѣлой буваецъ!—Вотъ она не долго думала, вышла на кухню.—Эй, гусь!—кричить,—ступай въ куть!—Гусь сидитъ. Въ другой разъ кричить: —Эй, гусь!—Ступай въ куть!—Гусь сидитъ. Въ третій разъ кричить: —Эй гусь! ступай въ куть!—Гусь сидитъ.—Оскорбилась она на гуся, схватила сковородникъ—рука прильнула къ шеѣ, руки къ сковороднику.—Ой—кричить, другъ любезной! Чего-й-то сталося; иди, отдѣлай руку!—Пришелъ молодецъ, сталъ отдѣлать и самъ прильнулъ! Кликнулъ своего холопа.—Иди!—Кричить,—отдѣлай руки!—Пришелъ холопъ и тоже прильнулся. Повернулся гусь, пошелъ на дворъ. Они упираться. Нѣтъ, братъ, не тутъ то було! Такъ и тащить. Вытащилъ ихъ на дворъ, потащилъ ихъ по улицѣ, близъ лавку дошелъ, закричалъ. Купецъ услышалъ.—Ой!—Говорить,—это мой гусь кричитъ!—Вышелъ, посмотрѣлъ, а гусь ихъ всѣхъ тащить—Гусь!—Кричитъ,—поворачивай домой!—Поворотилъ гусь домой, привелъ ихъ въ домъ, купецъ за нимъ. Дверь на запоръ.—Гусь!—кричить,—распусти! Сковородникъ упалъ и руки отстали.—Ну, молодецъ! Говорить купецъ—ты почему пришелъ?—Съ вами поведаться!—Какъ это поведаться? Ходишь ты безъ меня, какъ это чужія рѣдкости смотришь?—Вынулъ отъ плети, сталъ гостя охаживать, колотилъ, колотилъ, его отпустилъ, за жену принялся. Ее такъ утостили, что она три мѣсяца немогла. Съ той пары баба ужъ боялась гусю слова сказать.

Записана въ д. Каретовой на нижней Колымѣ отъ мѣщанина *Михайла Кударя*.

Морской поскакунчикъ.

Живали, бували старикъ со старухой. У нихъ два сына. Большой сынъ—огъ большой сталъ. Отецъ заставилъ его топоръ точить. Тотъ топоръ точилъ, точилъ, брусъ переломилъ. Брусъ переломилъ; началъ отецъ его бить пальменнымъ ¹⁾ ратовьемъ. До рукъ выломалъ ратовье. Эготъ сынъ его со злости меньшому братишку сталъ лучокъ, да тамарчикъ дѣлать. Лучокъ да тамарчикъ доспѣлъ. — Если ты тосковать станешь, этижъ лучкомъ да тамарчикомъ стрѣлай! — Самъ пошелъ. Шелъ, шелъ, долго-ли, ко-

¹⁾ Пальмѣ, короткое копые.

ротко-ли, вечеръ сталъ. Меньшой парнишко заплакалъ. Отецъ говорить: — Пошто плачешь?—Я, — говорить, — батѣ ¹⁾ тоскую. Батя куды ушелъ? Батя говорилъ: я далеко уйду, долго не буду.—Старикъ на старуху сказалъ:—Старуха, принеси мой дбуй!—Та принесла ему дбуй. Онъ надѣлъ дбуй, погонилъ сына. Гонилъ, гонилъ сына. Сынъ шель, шель, лѣсъ только сталъ, вышелъ на тундру. Старикъ вышелъ на тундру, а лѣсину послѣднюю попалъ, сталъ ревѣть, — у сына только пустой паръ видить, пустой паръ видить и сталъ кричать: — Сынъ мой, воротись, воротись! Не ворачиваясь, такъ хоть ты послушай!—Сынъ его остановился, сталъ слушать.—Ну, — говорить, на морѣ ты выйдешь, черезъ моро пойдешь, станетъ моро ломать, станешь ты съ лѣсиною на лѣдину скакать, по ту сторону мора дойдешь, только у тебѣ сила станетъ, черна изъ-подъ нутра послѣдняя лѣдина выплывет, на нѣмъ какъ-нибудь скачи. Какъ-нибудь на нѣмъ скачи, да говори: «Сто лѣдина, лѣдина, донеси мене до берегу!» Не бойся! Перейдешь черезъ моро, выдешь на берегъ, хоть пѣтишечка ²⁾ прилетитъ, (в)се убивай, да ѣшь, (в)се сладко будетъ; хоть кукша ³⁾ прилетитъ, (в)се убивай да ѣшь, — (в)се сладко будетъ. Не бойся, за моромъ олени по человѣчьн бають.

Вотъ дослушалъ отца, пошелъ. Шель, шель, шель, шель, на моро вышелъ, черезъ моро пошелъ, стало моро ломать. Сталъ онъ съ лѣдиною на лѣдину скакать. Лѣдина на лѣдину скакалъ, скакалъ, скакалъ; обезсилился. Изъ-подъ нутра черна лѣдина выплыла: коѣ-какъ на нѣмъ скакнулъ. Стало лѣдину нажимать, да нажимать, на сухой берегъ вытолкнуло. Едва онъ вышелъ, то ись весь перемокъ, допаты развѣшалъ, лежитъ самъ у огоньчика; (в)другъ пѣтишечка прилетѣла. Лукъ онъ схватилъ, эту пѣтишечку убилъ: эту пѣтишечку убилъ, вытѣбилъ. На рожончикъ ии поставилъ. Жарилося, жарилось, кругъ рожончику пуста пѣна только осталась. Бросилъ рожончикъ, говорить: Пѣтишечка, такъ пѣтишечка я есь. Кавѣ у нѣмъ и исти-то? На умъ ему пало: отецъ наказувае сто? Этотъ рожончикъ схватилъ, сталъ пѣну исти кругомъ рожончикъ, такая очутилась баранья грудина, жирная, только держись. Онъ поѣлъ и лежитъ, отдыхать. Прилетѣла ему кукша. Схватилъ онъ лукъ, стрѣлилъ, еѣ убилъ. Убилъ ии, вытѣбилъ: поставилъ опять на рожнѣ на жаркое. Самъ заснулъ. Пробудился: на рожнѣ такъ нѣтъ нѣту, пуста опять пѣна. Взялъ, бросилъ и говорить: чѣво ии исти-то? Какая то ѣда? — Лежалъ, лежалъ: на умъ ему пало опять отцовскія рѣчи. Сталъ исти: (в)другъ очутился такой бараній бокъ жирной. Отдохнулъ онъ, высушился, собрался, пошелъ. Шель, шель, услышалъ: люди бають, дѣвушки бають, — слышно. Одна и спра- вать: — Сестра, — говорить, — ты а идѣ свою скобельну доску ⁴⁾ покинула? — Я вотъ, — говорить, — на хребтѣ-тѣ покинула. — Друга-то у нѣмъ спросила: — «Ты а идѣ свой шѣ- нальной мѣшокъ ⁵⁾ покинула?» — «Покинула я, — говорить, — подъ камнемъ. Этта вотъ!» — Онъ запалъ, смотреть. Увидѣлъ: важеночій табунъ идетъ. Выбралъ важенку хоро- шую, потянулъ лукъ на нѣмъ, стрѣлилъ. Вдругъ заскакала. — «Йо, бокъ болитъ, о. бокъ болитъ у мене!» — (стрѣлялъ, убилъ ии. Взялъ ии, опустилъ, разбилъ какъ сгѣдуетъ, мясо, развѣсилъ къ огню, штобу подсохло. Жирное мясо развѣшалъ, которое, какъ могъ самому себѣ — штобъ поднять, унести, подсушилъ, завязалъ въ постелю, понесъ самъ себѣ на подорожну. Скоро сказка сказывается, между тѣмъ много дѣла минуется. Шель, шель, приоблегчилась эта у него котомка. Услышалъ, люди слышно опять бають, нуж- чины: — «Братъ, а ты а-идѣ, — говорилъ, — свой лукъ покинулъ?» — «Я, — говорить, — вонъ за хребтомъ-тѣ покинулъ». — Братъ, а-идѣ свой ты тулъ покинулъ? — Ну, я, — говорить, — вотъ это на делу-ту. — Онъ запалъ, глядитъ, караулитъ: какъ же люди идуть, — православные, или хто? Увидѣлъ: бычій табунъ идетъ. Выбралъ жирнаго оленя и потянулъ лукъ. Опять заскакалъ: — «Йо! бокъ болитъ, бокъ болитъ!» — (стрѣлялъ.

¹⁾ Батя — старшій братъ.

²⁾ Мелкая птичка.

³⁾ Небольшая птица съ сѣрыми перьями, довольно часто встрѣчающаяся въ ко- лымскихъ лѣсахъ (ронжа).

⁴⁾ Доска, подкладываемая подъ шкуры при скобленіи.

⁵⁾ Мѣшокъ съ принадлежностями для шитья.

убилъ его. Опустилъ его; мясо, которое хорошее мясо, развѣшалъ его, какъ могъ под-
ласти, самъ себѣ. На край мора шель, вдругъ на моро рѣчка вышла. Перебродъ ему
нигдѣ нѣту. И пошелъ онъ по этой рѣчкѣ, погонилъ эту рѣчку перебродъ искать. Не-
далеко по этой рѣчкѣ шель и увидѣлъ стоять двѣ вѣтки: одинъ какюкъ, друга вѣтка.
Двѣ дѣвки ягоды собираютъ: одна воронья, другая князцовска ¹⁾ дочь. Взялъ онъ отъ
этой, отъ князцовской дочери ягоды чистыя, поѣлъ много, а у вороньей каки чи-
сты будутъ? Всѣ съ листьями. Взялъ эту котомку свою, все въ вѣтку положилъ, гдѣ
чисты ягоды; а гдѣ сметеваты ягоды, тутъока мяско маленько да жирокъ положилъ.
Воронья дѣвка увидала съ лѣсинѣ. — «Сестра,—говорить,—морской скакунъ пришелъ,
котору-то изъ насъ замужъ (в)зяти хочетъ? Пойдемъ скорѣе домой»,—говорить.—По-
шли онѣ домой; прибѣжали (къ)вѣткамъ. — Сестра,—говорить:—воронья дѣвка,—чего
у теба (въ)вѣткѣ есть? У меня,—говорить,—нихто нѣту. Ну,—говорить,—сестра,
видно меня замужъ взяти хочетъ морской скакунъ, што менѣ (в)вѣтку положилъ жиръ
ла мясо. Вотъ на проходѣ погребли домой. Тотъ за ними бѣжалъ, шель, шель, само
на эвой-тѣ сторонѣ тутъ домы-те, онъ пришелъ, князцу прамо вошелъ. У князца одна
дочи и три сына и онъ со старухой, князець-то. Эта дѣвка на проходѣ бѣду постелю
возлѣ себя постелила и посадила жениха. Эта воронья дѣвка пришла, сѣла возлѣ же-
ниха, возлѣ этого. Та и (в)зяла, выпинала. — «Уйди,—говорить, воронья дрыстунья, ты
все мѣсто обгадишь!» — Та ушла. Жили, жили. Этотъ отецъ вороньей дѣвки, какъ бу,
это обиду отворотить, дочеръ что есть изженѣли, князцовскому зятю говорить:—Пой-
демъ охотничать за птицей, птицу промышлять.—Тотъ сказалъ ему:—Я,—говорить,—
(въ)чемъ пойду? У меня вѣтка нѣту.—Тестъ-то ему и сказалъ, князець:—Да вотъ есть
вѣтка; возьми,—говорить,—поди съ нимъ. Онъ хочетъ испытовать твое удалство дак....
—Ну. вотъ пошли они. А гдѣ стадо найдутъ, это князцовской зять крупяковъ-то и
убивать гусей. А этотъ воронъ все гагарленковъ гонять, цыпеночковъ. Тотъ вѣтку
положъ какъ наубивалъ князцовской зять-отъ, возвратился назадъ. Пришелъ, эту птицу
всю вытаскали. Тожно этотъ воронъ пришелъ. Ну, гагарленковъ, цыпенковъ наубиви-
валъ, дакъ тѣ унесутъ домой, да (въ)пазуху назадъ принесутъ опять (къ)вѣткѣ. Это
воронья дѣвка-то. Тѣ взяли птицу вытеревали, всю еѣ тамъ насушили. Ночь какъ стала,
эта воронья дѣвка съ матерью стали шерсть таскать съ улицы-те. Эти перья (в)сѣ
убрали съ улицы.

Люди заходили. Этотъ воронъ и хвастать и говорить:—Князцовской зять страш-
ной кислякъ! ²⁾ — Я,—говорить,—положъ вѣтку набилъ, а онъ,—говорить,—насилу
на вѣду-ту. За этаго кислика я бу и дочеръ не далъ замужъ.—Князець на это ничего
не говорить, не скорбится, и ничего, зная, што онъ этакой удалой. Ну и сказалъ
зятю.—Ну,—говорить,—зять, пора тебѣ отцу матеръ иди.—Ладно!...—говорить.—
По утру стану собираться.—Утромъ просынается, слышно на дворѣ, чего-то какъ по-
года шумитъ. Вышелъ-дакъ, огромной табунъ оленей. Это ему тестъ отъ зятю далъ съ
невѣсткой кочевать, пригнали оленей. Покочевали они со женой. Вотъ эдакую далъ,—
сказалъ къ ней.—До камня докочуй до этого, а тутъ ночуй.—Ну, докочевала до этого
каменя. Выгребла мѣсто, поставила руйту. Сама волчицей обернулася, ударила объ
сыру землю и вернулась домой по огонь. Огонь-отъ не булъ,—у мужа огниво-то. При-
шелъ онъ,—огонь у ней горитъ. Сумлѣвася: огнива нѣту, откуль же огонь (в)зяла?
Ночлегъ этотъ прошелъ, мужъ ничего не сказалъ. Утромъ стали, опять покочевали.
Кочевали, кочевали. Какъ съ полудня своротить, сказалъ:—Поди вотъ (въ)это мѣсто
докочуй, да тутъ ночуй.—Та покочевала, въ томъ мѣстѣ стала, ночлегъ выгребла,
руйту поставила. Какъ руйту поставила, ударила объ сыру землю, обернулася волчи-
цей, убижала на ночлегъ опять по-огонь. Тотъ пришелъ, ужъ у ней и огонь горитъ.
Мужъ на это досадила, откуль же она, усумлился, огонь беретъ? Хто ей, люди хо-
дятъ, или какъ?—Ну,—сказалъ къ ней,—вотъ кочевать,—говорить,—станешь, тепера
на моро выдемъ; по мору покочуетъ. По мору недалеко откочуй, да тутъ ночуй. Самъ

¹⁾ Князець—родовой староста юкагирскаго или ламутскаго рода.

²⁾ Кислякъ—лѣтний человѣкъ, худой охотникъ.

поѣхалъ попередь да и запалъ тамо-ка.—О хто же огонь кладеть къ ней?—Сталъ разроулить. Та прикочевала, мѣсто выгребла, рѣйту поставила. Обернулася сама волчицей и побѣжала назадъ по огонь: головешку схватила и бѣготъ. Вотъ выдернулъ онъ стрѣлу и направился, стобы еѣ убить. Она если эдакъ, дакъ и мене погубить. Стрѣлить и, она головешку бросила и назадъ драля. Не стала (жить), убѣжала, отцу, матери. И олени всѣ за ней убѣжали, табунъ весь. Самъ отцу ушелъ. Отецъ ему говорить:—А—йдѣ баба?—Она говорить, — я еще опасенъ, она меня съистъ-ли чего-ли. Я и хотѣлъ убить, она назадъ убѣжала. — Отецъ его назадъ послалъ.— Твоя мати,— говорить, — эдакая же була, а я еѣ этго привелъ. Дома ничего у ней стало. И откуль же твою мать досталъ. Ты пошто сталъ убивать? — Пошелъ назадъ.

Пришелъ онъ назадъ туды, этому князю... Сялъ возлѣ невѣсты; невѣста скочила, убѣжала.— Почему,— говорить, — ты пришелъ? Ты,— говорить, — меня убить хотѣлъ!— Большой братъ сказалъ:—Э,— говорить, чего! То,— говорить,— я все это дѣлалъ, то есть, стобу онъ тебе хотѣлъ убить, для това дѣлалъ больше, стобу сестру посммотрѣть. Если такъ, мнѣ больше сестру не увидѣть за моромъ,— намъ не дойти. Она на это сильно-сердплась, пустила его опеть. Переночевали и опеть назадъ покочевали. Если ужъ чего дѣлать, онъ ужъ и не шевелить. Эта обертываются волчицей, по огонь бѣгать, не шевелить ужъ и. Такъ и отцу прикочевали. Съ тѣмъ у нихъ и конецъ.

Записано на урочищѣ «У двухъ высокъ» на р. Большомъ Анюѣ отъ обрусѣлаго юкагира *Митрофана Татарина*.

Сообщено В. Богоразомъ.

ОТДѢЛЪ III.

Критика и библіографія.

Slovenske narodne pesmi. Uredil D-r K. Štrekelj. Izdala in založila Slovenska Matica. Zv. I. V Ljubljani. 1898. 8°. 820 стр. 4 вып.

Настоящій, первый томъ полнаго собранія словенскихъ народныхъ пѣсень изданъ люблянскою матицей подъ редакціей проф. Градецкаго университета, г. Штрекеля, и заключается въ себѣ свыше 1000 пѣсень эпическаго содержанія. Оригинальную, но очень цѣнную особенность этого грандіознаго изданія составляетъ его критическій характеръ: пѣсни изданы здѣсь не en masse, но по редакціямъ, причемъ варианты на каждую редакцію приводятся не цѣликомъ, но лишь постольку, поскольку они отступаютъ отъ текста пѣсни, принятаго за основной. Отъ такого способа изданія (единственно правильнаго и истинно научнаго) одинаково выигрываетъ какъ обыкновенный читатель-любитель, такъ и научный изслѣдователь: первому онъ даетъ возможность воспринимать поэтическіе образы народнаго творчества, не загромождая памяти излишними подробностями и повтореніями, втораго онъ освобождаетъ отъ необходимости продѣлывать черную работу классификаціи вариантовъ и опредѣленія взаимоотношенія различныхъ редакцій. Отсюда видно, что по научности метода изданіе г. Штрекеля представляетъ своего рода успѣхъ и притомъ тѣмъ болѣе достойное подражанія, что у насъ въ Россіи до сихъ поръ не дѣлалось даже попытки такого критически очищеннаго изданія пѣсень, хотя его необходимость давно указывалась покойнымъ Н. А. Лавровскимъ... *).

Moravské Kravarsko (Politický okres Novojičků). S. 2 přílohami, mapkou a 78 vyobrazeními. V Příboře. 1898. 8°. 364 стр.

На крайнемъ сѣверо-востокѣ Моравской земли, на самой границѣ съ Прусскою Силезіей лежитъ очень небольшая по своей территоріи (501.85 кв. км.) но цвѣтущая въ экономическомъ отношеніи область Kravarsko, названная такъ по имени пановъ z Kravař (замокъ близъ Опавы), владѣвшихъ краемъ въ XIV—XV вв. Врѣзываясь клиномъ въ Австрійскую Силезію и раздѣляя ее на двѣ половины: Опавскую и Тѣшинскую, этотъ благословенный уголокъ принадлежитъ чехамъ только отчасти, такъ какъ изъ трехъ округовъ края: Приборскаго, Новоицкаго и Фульненскаго только въ первомъ чехи составляютъ преобладающее большинство (почти 70%), во второмъ находится въ незначительномъ меньшинствѣ (42%), а въ третьемъ исчезаютъ въ морѣ нѣмецкаго элемента совсѣмъ (съ 1%). Помимо своего политическаго и промышленнаго значенія, этотъ край интересенъ и какъ родина Фр. Палацкаго — его родной городокъ Годавашицы лежитъ на югѣ Новоицкаго окр.

Достойнымъ литературнымъ вѣнкомъ въ память праздновавшагося въ прошломъ

*) Въ ст. «Замѣтка о текстѣ русскихъ былинъ», въ I т. Зап. Нѣж. Инст..

году столѣтняго юбилея его рожденія и является настоящая книга, содержащая въ себѣ всестороннее описаніе родного края знаменитаго исторіографа.

Описаніе составлено исключительно мѣстными педагогическими силами и отличается большою обстоятельностью. Въ первой части (1—86 стр.) находимъ общія свѣдѣнія о краѣ: его географическомъ положеніи и границахъ, о формѣ его поверхности, объ орошеніи, геологическомъ строеніи, естественныхъ и искусственныхъ богатствахъ, объ этнографическомъ составѣ его населенія, о его торговыхъ и промышленныхъ силахъ, о состояніи образованности и общей культуры и т. п. Вторая часть (стр. 87—155) посвящена подробному обзорѣ историческихъ судьбъ края, написанному съ большимъ знаніемъ дѣла г. А. Угвицеиъ, преподавателемъ въ Жилинѣ. Третья, самая большая, часть (стр. 157—364) знакомитъ съ мѣстоположеніемъ, исторіей и современнымъ состояніемъ отдѣльных населенныхъ пунктовъ и можетъ служить, такимъ образомъ, превосходнымъ путеводителемъ по краю. Мѣстности, принадлежащія нѣмецкимъ общинамъ, разсматриваются отдѣльно отъ чешскихъ. Не смотря на то, что книга издана въ провинціальномъ чешскомъ городѣ, внѣшность изданія не заставляетъ желать ничего лучшаго.

Statystyka ludności Kaszubskiej. Zebrał i opracował Stef. Ramułt. Z mapą etnograficzną Kaszub. Kraków 1899. 8°. 290 стр.

Новый трудъ г. Рамулта, составителя извѣстнаго «Кашубско-польскаго словаря», представляетъ замѣчательный образчикъ гигантской работы, исполненной въ сравнительно недолгое время ничтожными средствами. Такія предпріятія, какъ поголовная перепись почти 200.000-го народа, при современныхъ условіяхъ общественной жизни, могутъ быть подъ силу только учрежденіямъ, сильно дифференцированнымъ въ своихъ функціяхъ, и если, не смотря на это, нашъ авторъ съумѣлъ собственными средствами организовать и привести къ концу это сложное дѣло, то этимъ онъ обязанъ прежде всего своему необыкновенному трудолюбію, желѣзной энергіи и горячей вѣрѣ въ важность дѣла, — вѣрѣ, которая, по истинѣ, здѣсь двигала горами.

Не жги ни предшественниковъ, ни образцовъ передъ собою, разсказываетъ г. Рамультъ въ предисловіи къ своей книгѣ, я долженъ былъ самъ искать себѣ дорогъ, которыя могли бы привести меня къ цѣли, создавать себѣ среду (*wygrabiać sobie stąpunki*). отыскивать сотрудниковъ, ѣздить, писать сотни писемъ, разсылать тысячи вопрошниковъ, свѣрить присланный матеріалъ, сшивать нитки разнородныхъ сообщеній въ единое цѣлое... и, наконецъ, неустанно слѣдить за тѣмъ, чтобы въ такую массу цифръ не вкралась ошибка, которая не только повела бы къ ошибочному представленію объ отношеніяхъ народонаселенія въ извѣстной мѣстности, но обрекала бы на сомнительность и всѣ суммарныя вычисленія» (*Przedmowa*, стр. 18).

Въ результатѣ явился трудъ, которому равныхъ по полнотѣ цифровыхъ данныхъ и по методичности изслѣдованія врядъ-ли найдется много въ славянской литературѣ *). Десятки тысячъ цифръ, касающихся всѣхъ населенныхъ кашубами пунктовъ, авторъ свелъ въ длинной серіи статистическихъ таблицъ, въ которыхъ кромѣ самихъ кашубовъ отмѣчается число населяющихъ извѣстную мѣстность нѣмцевъ и поляковъ, а также численности послѣдователей католическаго, лютеранскаго и еврейскаго исповѣданія. Таблицы слѣдуютъ въ порядкѣ географическаго расселенія кашубовъ отъ востока къ западу: сначала приводятся статистическія данныя для Западно-прусской провинціи по ея регенціямъ и повѣтамъ (стр. 37—188), далѣе — для Поморья (189—229 стр.), другихъ областей Прусской монархіи и Германской имперіи (стр. 230—233), Европы (стр. 234) и даже Америки (стр. 234—240). Въ заключеніе этой переписи, большая часть данныхъ которой относится къ 31 декабря 1892 г. г. Рамультъ подводитъ итоги своимъ вычисленіямъ, причемъ оказывается, что изъ общаго числа — 330.917 — въ ка-

*) Только подобный же трудъ Э. Мукш Статистика лужицкихъ сербовъ можетъ еще соперничать съ работой г. Рамулта.

кашубовъ почти треть (180.700) составляютъ американскіе эмигранты. Изъ кашубовъ, живущихъ въ Европѣ, громадная часть (198.217) падаетъ, конечно, на королевство Прусское, главнымъ образомъ, на двѣ ея провинціи: Западно-Прусскую (162.947) и Поморскую (23.270). Относительное распространеніе кашубовъ въ повѣтахъ (уѣздахъ) обѣихъ провинцій выражается такимъ образомъ:

1.	Повѣтъ пуцкій	76.50 % каш.
2.	» картускій	75,24 » »
3.	» вейгеровскій	66,79 » »
4.	» хойницкій	44,89 » »
5.	» косцерскій	37,78 » »
6.	» верхне-гданскій	26,26 » »
7.	» бытовскій	20,28 » »
8.	» члуховскій	18,46 » »
9.	» лежборскій	9,72 » »
10.	» слупскій	4,92 » »
11.	» гданскій городской	4,50 » »

Въ другомъ порядкѣ располагаются тѣ же повѣты съ точки зрѣнія абсолютной численности кашубовъ:

1.	Повѣтъ картускій	45.284 каш.
2.	» вейгеровскій	27.930 »
3.	» хойницкій	23.680 »
4.	» пуцкій	18.609 »
5.	» косцерскій	17.580 »
6.	» члуховскій	11.976 »
7.	» верхне-гданскій	10.519 »
8.	» гданскій городской	5.419 »
9.	» слупскій	4.860 »
10.	» бытовскій	4.797 »
11.	» лежборскій	4.227 »

Что касается до отношеній вѣроисповѣдныхъ, то кашубы въ громадной своей части — католики и лица евангелическаго исповѣданія едва составляютъ $\frac{1}{10}$ часть всего числа (или только 6%).

Книгѣ предпослано предисловіе, въ которомъ авторъ рассказываетъ исторію своего труда, а также обозрѣваетъ прежнія попытки опредѣленія численности кашубовъ; ихъ полную научную неудовлетворительность авторъ доказываетъ рядомъ весьма яркихъ примѣровъ. Во «вступленіи» г. Рамуль приводитъ племенные названія кашубовъ, опредѣляетъ границы ихъ территорій, количественное распространеніе кашубовъ въ отдѣльных повѣтахъ, характеръ вѣроисповѣдныхъ отношеній и предѣлы употребленія кашубскаго языка. Въ противоположность большинству другихъ ученыхъ, г. Рамуль не смотритъ на эту заброшенную славянскую народность, какъ на племя угасающее, но твердо вѣритъ, что и для него настанутъ со временемъ лучшіе дни...

Хорошая этнографическая карта, приложенная къ книгѣ, представляетъ цѣнный подарокъ какъ для славянскаго діалектолога, такъ и этнографа.

Kleinere Schriften von Reinhold Köhler. I. Band. Kleinere Schriften zur Märchenforschung. Herausgegeben von Johannes Bolte. Weimar, 1898. Стр. 608, 8°.

Покойный нѣмецкій ученый, Рейнгольдъ Кёлеръ, не былъ этнографомъ, въ собственномъ значеніи этого слова. Онъ самъ не наблюдалъ и не изслѣдовалъ народнаго облика и быта, не собиралъ и не записывалъ «изъ устъ народа» повѣрій, пѣсенъ и сказокъ. Но тѣмъ не менѣе онъ оказалъ этнографіи великія услуги и оставилъ ей богатое литературное наслѣдіе. Какъ историкъ литературы, Кёлеръ отдался специально изученію одной ея области — народной словесности; изученіе ея въ то время только на-

чинало получать научную подкладку и имѣло лишь очень немногихъ служителей. Кёлеръ значительно содѣйствовалъ позднѣйшему развитію и развитію молодой науки. Научное, сравнительное изученіе народнаго творчества нашло въ немъ самаго серьезнаго и преданнаго труженика. Онъ основательно разобралъ цѣлый рядъ народныхъ пѣсенъ, легендъ и сказокъ, освѣтилъ многія темныя страницы средневѣковыхъ балладъ и сагъ, наконецъ, постоянно и зорко слѣдилъ за цѣлой многоязычной народной литературой, приводя ее въ стройную систему и производя въ ней цѣнные сопоставленія. Статьи Кёлера, разбросанныя разнымъ поврежденнымъ и малодоступнымъ изданіямъ собрали теперь его ученикъ, проф. I. Больте, въ полное изданіе, котораго первый томъ появился недавно въ печати. Этотъ томъ посвященъ всецѣло народнымъ сказкамъ и легендамъ, которыя издатель распредѣлил по ихъ національнымъ редакціямъ: французскія, кельтскія, итальянскія, греческія, албанскія, румынскія, славянскія, литовскія и восточныя. Изъ славянскихъ сказокъ Кёлеръ разобралъ и объяснилъ многочисленными параллелями сборникъ Ходзька (*Contes des paysans et des pères slaves*) и Ягича (*Aus dem süd-slawischen Märchenschatz*). Въ слѣдующіе томы этого цѣннаго изданія, которое несомнѣнно сдѣлается настольною книгою каждаго фольклориста, войдутъ статьи и замѣтки Кёлера по исторіи народныхъ пѣсенъ и средневѣковыхъ сагъ.

Ю. Яворскій.

Die Zeugung in Sitte, Brauch und Glauben der Südslaven. Ausschnitt aus Kruptadja, t. VI. Paris, 1899. Стр. 380, 12°.

Эта новая книжка извѣстнаго изслѣдователя сербо-хорватской народной жизни и литературы, д-ра Ф. С. Краусса, не предназначена, по самому существу своему, для широкой публики, но для этнографа и антрополога представляетъ несомнѣнный и выдающійся интересъ. Область половыхъ отношеній народныхъ массъ, въ ихъ настоящемъ откровенномъ видѣ, въ ихъ уклоненіяхъ, однимъ словомъ, область половой жизни и грязи народа укрывалась до сихъ поръ пологомъ таинственности и не привлекала вниманія этнологовъ, которые, въ фальшивой скромности своей, всегда обходили ее вокругъ да около. Между тѣмъ эта тайная сторона народной жизни представляетъ иногда чрезвычайно важный матеріалъ для этнологическихъ разысканій и можетъ уяснить многія темныя страницы въ исторіи первобытной культуры, этнографіи и даже литературы. Это лишній разъ доказываетъ настоящая статья Краусса, открывающая передъ нами всѣ тайны и безобразія половой жизни и поэзіи сербо-хорватовъ и составленная на основаніи долгодѣтнихъ наблюденій автора и его сотрудниковъ. Это пока только первая часть собранныхъ авторомъ матеріаловъ. Въ нее вошли народные пѣсни, прибаутки, пословицы и ругательства, съ подробной терминологіей и объясненіями автора. Обстоятельнѣе всего описываетъ авторъ эротическій народный танецъ «Коло», приводя цѣлый рядъ сопровождающихъ его пѣсенъ и восклицаній. Эта глава сочиненія Краусса заслуживаетъ дѣйствительно самаго серьезнаго вниманія со стороны этнологовъ, такъ какъ въ ней замѣчаются несомнѣнно интересныя культурныя переживанія и отголоски съдой старины. Къ достоинствамъ книжки слѣдуетъ причислить также то, что всѣ тексты приведены въ ней въ славянскихъ подлинникахъ, съ подстрочными нѣмецкими переводами. Непріятно поражаютъ читателя только частыя и рѣзкія выходы автора противъ хорватовъ, съ которыми онъ почему-то издавна не ладитъ. Тутъ-то по крайней мѣрѣ это не должно-бы было имѣть мѣста.

Ю. Яворскій.

Српске народне приповетке. Скупио Атанасије Николић. На свет издали његови унуци. Београдъ, 1899. Стр. 240, 8°.

Имя покойнаго сербскаго этнографа Николича и часть его сказокъ, появившихся еще въ 1842 г., извѣстны русскимъ читателямъ по изданію И. А. Худякова «Матеріалы для изученія народной словесности» (Спб. 1863), гдѣ онъ помѣстилъ, частью въ подлинникѣ, частью-же въ русскомъ переводѣ, 15 сказокъ изъ сборника Николича.

Настоящее изданіе содержитъ всѣ сказки Николича (25 н-ровъ), между которыми находится немало интересныхъ и важныхъ сказочныхъ сюжетовъ и вариантовъ. Жаль только, что издатели выпустили ихъ опять въ сыромъ видѣ, не рассмотрѣвъ ихъ, какъ это сдѣлалъ, напримѣръ, Худяковъ, и не снабдивъ ихъ никакими, даже самыми общими примѣчаніями и параллелями. Въ 1842 г. это было, конечно, безразлично, но нынѣ, когда этнографическая литература разрослась до такихъ большихъ размѣровъ, такое упущеніе составляетъ весьма чувствительный недостатокъ каждаго новаго сборника памятниковъ народной литературы.

Ю. Яворскій.

ОТДѢЛЪ IV.

С м ѣ б ѣ.

Свадебный обычай

крестьянъ Кургоминскаго Правленія, Арханг. губ. Шенкурскаго у. на границѣ съ Вологодской губ. что на Сѣверной Двинѣ.

Задумавъ парень жениться, просить благословенія на это у своихъ родителей. Получивши его, отправляетъ онъ удалого сваха или сваху, какъ говорятъ, сватать избранную дѣвицу. Свахъ, явившись въ домъ намѣченной дѣвушки, говоритъ родителямъ ей: у васъ есть красивый товарецъ, а у меня купецъ молодецъ (истинный говоръ), а такъ нельзя-ли торгъ завести красну дѣвицу за столъ вести. При этомъ сваха или свахъ выхваливаетъ не только жениха но и всю его родню. Если дѣло уладится, тогда отецъ невесты или мать отправляются осматривать житье-бытье жениха, если женихъ изъ другой какой либо мѣстности или почему либо неизвестенъ своимъ состояніемъ. При семъ нужно замѣтить, что кромѣ подарковъ родителямъ жениха, приданого никакого не дается въ нашей мѣстности. Если же все окажется не дурнымъ (какъ говорятъ) въ домѣ жениха, назначается день свадьбы.—Вечеромъ, наканунѣ свадьбы, въ домѣ невесты бываетъ дѣвичникъ, т. е. собираются къ невестѣ подружки ея дѣвушки въ самыхъ лучшихъ одеждахъ. Одежда дѣвушекъ состоитъ во 1-хъ изъ рубахи съ золотыми наплечниками (намышниками), во 2-хъ изъ сарафана ситцеваго или кумачеваго или даже шелковаго (смотри по состоянію; 1-го рода сарафанъ назыв. ситниковъ, 2-й—кумачниковъ и 3-й—лопатиной). Грудь каждого сарафана вышивается тоже золотомъ въ вершка два ширины, какъ и наплечники. На голову обыкновенно надѣвается платокъ изъ разной матеріи, смотря по состоянію, который называется ширинкой. На ногахъ сапоги, какъ у мужиковъ, съ высокими каблуками, каковы сапоги назыв. бахилами, (сапожекъ здѣсь не носятъ совсѣмъ) и наконецъ поясъ съ длинными кистями, которые бываютъ тоже изъ разныхъ матерій или шерстей. Дѣвушки вѣстѣ съ молодыми ребятами ходятъ кругами и поютъ свадебные пѣсни. До пріѣзда жениха невеста сидитъ среди своихъ родныхъ, тихою плача, а когда пріѣдетъ женихъ, тогда на голову невесты сваха набрасываетъ большой платокъ, который каждый разъ невеста сбрасываетъ. Только послѣ третьяго раза она уже не сбрасываетъ его, а оставшись съ покрытой платкомъ головой, начинаетъ реветъ, что есть мочи, а въ это время приглашенная плача начинаетъ пѣть, растягивая каждое слово, жалобныя пѣсни или плачи. Эти плачи относятся къ молодымъ ребятамъ, которые дарятъ дѣвушекъ, невесту и плачею кренделями и деньгами. Женихъ пріѣзжаетъ къ невестѣ со всѣми ребятами своего околodka: чѣмъ больше ихъ, тѣмъ лучше считается свадьба, при чемъ ребята всегда пріѣзжаютъ къ жениху первыми на верховыхъ лошадяхъ и прямо ѣдутъ къ нему на повѣдь, гдѣ ихъ встрѣчаетъ женихъ! По пріѣздѣ къ жениху уже въ

тебѣ посаженнаго отца, и читается благословеніе родителей жениха къ началію дѣла, что всегда сопровождается выпивкой. Послѣ сего ѣдутъ гусемъ къ невестѣ, причемъ женихъ съ посаженнымъ отцомъ ѣдетъ всегда позади.—Тутъ-то вотъ и начинаютъ пѣть плачи, первоначально поютъ молодымъ ребятамъ. Вотъ содержаніе ихъ:

Изъ загорья вѣтерокъ попыхаетъ, изъ за моря черенъ корабль выбѣгаетъ; тутъ мостила со корабля мостили мосты калиновы, устилали на мосты трое сукно одинцѣвое; выводили со корабля команъ добрую лошадь, на доброй то на лошади вся сбруя лошади—черкасское седельшко. Какъ на команѣ, на лошади да удалой доброй молодецъ; по платьицу по свѣтлому сынъ купца гостя торговаго; по поклонамъ да по низкимъ онъ да сынъ поца отца духовнаго, по говорѣ тихой смирной, да сынъ онъ богатаго крестьянина. По речѣ да по пословицѣ молодца опдѣивала, по говорѣ тихой смирнаго да именемъ называла: удалой ты добрый молодецъ ино Иванъ сударь Андреевичъ, у ты поступоца бурлачная, да честь хвала молодецкая. Вздилъ добрый молодецъ, да во гульбу молодецкую, за златомъ, за серебромъ себѣ за свѣтлымъ платьицемъ, у ты умная разумная на плечахъ буйная голова, (если грамотный) твоя буйна головушка да въ грамоту поучена, прибита рука правая ко перу лебединому, да приложена лѣвая рука да къ скорописчатый грамотѣ, присмотрѣны очи ясныя къ орлѣной ко грамотѣ, ты много люди знаютъ, да именемъ называютъ (2 раза) да вотчиной величаютъ.

Парень раздаетъ гостинцы и деньги, послѣ чего поютъ:

Спасибо добрый молодецъ на любыхъ честныхъ гостячахъ, на рублѣ денегъ, на полгвинѣ, на цѣлой золотѣ гривнѣ. Заходилъ ты добрый молодецъ да въ тиху дѣвью бесѣду, дарилъ ты красныхъ дѣвичей да медовыми красными пряниками.

Дѣвушкамъ поютъ плачи:

У насъ сидитъ да въ дубой скамьѣ сидитъ верба однолѣтняя, верба однолѣтняя—душа красная дѣвица. Не быть тебѣ вербѣ вербочкой. да быть душой красной дѣвицей (2 раза) да дорогой дивьей краснотой, да подруженька любимая, да ино Анна Степановна, невдостои тебѣ сидишь во лавицѣ, стану на рѣзвыя ноженьки, на ногахъ и стану мыкать да зло великое горе. Изъ подруженекъ подруженька, да изъ душей красна дѣвица, я три года выбирала милу любую подруженьку, ужъ я выбрала подруженьку да по уму, да по разуму. Ты подруженька любимая, да ино Анна Степановна, куда же мы сходились, да тутъ горѣ становились, гдѣ словечко тайное молвили тутъ трава выросла, гдѣ мы думушку думали, тутъ чвѣты разчвѣли. Дружба наша великая да раздружиться хочеть, кольчо наше серебряное да распоятитця хочеть; вѣрно тайное словечушко да поразмолутиць хочеть; нашъ разтанечки приходятъ то да живое, разставаньице, живое то разставаньице да пуще скорныя смерти (ахти, хти хти хти). Мы всюда виѣсть съ тобой ходили, во всѣ четыре да стороны, мы ходили со подруженькой да ко святой Вожьей церкви (2 раза) въ звончату колокольню, мы ходили со подруженькой въ славныя зеленныя лузы, мы впередъ идемъ со подруженькой—да шутишь шутку шутивую, а назадъ идемъ съ подруженькой—поемъ веселыя пѣсенки, мы горѣ съ ней неспоминывали, веселья не забывывали.—Цѣлуются подруги и невеста и серьезно плачутъ, обнимаясь.

Сватовчѣ поютъ:

Во темномъ да во сыромъ лѣсу не безъ лютаго звѣря, въ молодомъ да въ брачномъ поѣздѣ не безъ лиха человека, не безъ лукаваго, висчиваго, да не безъ большаго сватовча. Ты носилъ да лѣшой сватовча да не путемъ не дорогой, не дороженькой (2 раза), да собачьей тропинкой, ты по утру да поранному, тебя по позднему вечеру. Изъ чего ты видся, лукавился, видся, на кривдѣ божился? Сказывалъ ты, на чужой сторонѣ да много хлѣба стоялаго, много хлѣба стоялаго, да много денегъ лежалыхъ; платя ты свѣтнаго цѣлы градки изновѣшаны; ужъ ты большой сватовечъ да большой ты сьумасшедшій, изъ чего ты видся, лукавился, видся, на кривдѣ божился. Нѣту на чужой сторонѣ, нѣту хлѣба стоячаго, да нѣту денегъ лежачихъ, грядочки унавѣшаны да все тряпичками, рямочками. Думаешь, что локоть достанится, да думаешь цѣлая тысяча, только тебѣ достанится да одна мѣрка искосинка, тебѣ той мѣркой искосинкой да неодоѣтся будетъ, да нагишемъ находитися. У большаго у сватовча жена не ткаха,

ни пряха, дочери твои да не швен хитромудрые, сыновья твои ясны соколы, да картежники—ладыжники.

На дѣвичникѣ плачи бываютъ только однимъ молодымъ ребятами и поются всѣмъ попеременно. По окончаніи плачей кончается дѣвичникъ общимъ веселымъ хоромъ всѣхъ тутъ находящихся дѣвушекъ и парней.

На слѣдующій день бываетъ свадьба, гдѣ бываетъ попойка всѣхъ по порядку и тѣже плачи молодымъ дѣвушкамъ и сватовчю. Плачи начинаются по пріѣздѣ жениха къ невѣстѣ. Въ домѣ жениха передъ поѣздомъ его къ невѣстѣ ничего особеннаго не бываетъ, кромѣ обыкновенной попойки сосѣдей виномъ, которые за выпитый стаканъ вина кладутъ жениху на блюдо деньги. Послѣ сего происходитъ благословеніе жениха родителями. Съ поѣздомъ жениха къ невѣстѣ ѣдетъ какъ можно больше молодыхъ или даже женатыхъ ребятъ верхомъ на лошадахъ, тысячный господинъ—(крестовый отецъ жениха), сватья или гордо—княжая сватьюшка (это кто либо изъ его родныхъ), сватовечъ, который высватываетъ невѣсту, сторожъ—знахарь или колдунъ, который молодыхъ и дружку и всѣхъ вообще присутствующихъ охраняетъ отъ злыхъ людей; дружка жениха состоитъ изъ брата жениха, если такой есть, или кого либо особенно любимаго товарища и всѣхъ вышепоименованныхъ молодыхъ ребятъ на верховыхъ лошадахъ. Послѣ окончанія плачей дѣвушкамъ, сватовчю и дружкѣ всей, начинаютъ плачи родителямъ невѣсты, прося благословенія.

Схожее ты солнышко, да сударь солнышко батюшко, дай ты мнѣ благословеньице иди на чужую сторону, и твое то благословеньице будетъ по водѣ правителемъ и по землѣ сохранителемъ. Спасибо, родимый батюшко, да на великомъ благословеньицѣ.

Ты, кормилица, жалостница моя, родимая матушка, дай ты мнѣ кормилица да велико благословеньице, послушай ко, кормилица, что я стану говорить: ты кого нынѣ побудишь рано по раннему утрицу, ты кого нынѣ наредишь на дѣло, да на работу; ты не сына женишь, матушка, да не невѣстку берешь, ты своего работницу слугу да во люди отдаешь. Молодымъ я молодехонька, да зеленымъ зеленехонька, не въ дорось траву шелковую съ корешка подшибаешь, недо свѣтъ цвѣты лазуревы со травы сорываешь, не въ дорось мена, красну дѣвицу, замужъ выдаваешь. Спасибо тебѣ, кормилица, на великомъ благословеньицѣ.

Послѣ благословенія родителей невѣсту ведутъ за столъ къ жениху, который беретъ ее за привязанный къ ея рукѣ платокъ и, обведши ее вокругъ себя три раза, садитъ ее между сватьей и собой за столъ. Теперь подходитъ къ столу мать невѣсты, неся братыню воды и поверхъ ея платокъ, который даритъ жениху. Женихъ, взявши платокъ, сыплетъ въ братыню деньги, послѣ чего мать уходитъ съ братыней въ другую комнату, гдѣ выпивши воду изъ братыни, снова подходитъ къ жениху и отдаетъ деньги, говоря: «у насъ непродажно». Послѣ этого выходятъ изъ за стола и, пошопилившись Вову, отправляются для бракосочетанія. Послѣ вѣнца сватья окружаютъ невѣсту т. е. плетутъ ей двѣ косы. При этомъ примѣчаютъ которая сватья раньше заплететъ косу женихова или невѣстина:—если женихова, то молодой будетъ большакомъ надъ молодой, а если невѣстина, то молодая будетъ управлять молодымъ.

Отъ церкви ѣдутъ въ домъ жениха, гдѣ родители жениха, благословляютъ ново-брачныхъ,—отецъ иконой а мать хлѣбомъ селю а послѣ сего садятся за столъ, гдѣ изрядно попивши и поѣвши отпускаютъ молодыхъ молодые на подклѣтъ т. е. спать. На другой день у жениха бываетъ такъ называемое утиранье т. е. молодая щеки присутствующаго на торжествѣ свадебномъ натираетъ красной краской, а молодые ребята съ дѣвками мараются сажей. Послѣ утиранья молодые ѣдутъ къ родителямъ молодой «на хлѣбны», гдѣ молодые угощаютъ всѣхъ виномъ, а потомъ и блинами. Послѣ этого молодые выходятъ изъ за стола, и теперь каждый присутствующій ударяетъ молодого по спинѣ, отчего у молодого долгое время послѣ свадьбы болитъ спина. Этимъ заканчивается свадебное пиршество. Молодые обыкновенно гостятъ здѣсь два дня, а послѣ ужъ ѣдутъ домофъ—т. е. домой.

3 Января
1890 года.

Свящ. К. И. Божомнова.

Религіозно-народныя повѣрья и сказанья.

(Записаны въ Калязинскомъ уѣздѣ Тверской губерніи).

Предлагаемые апокріфическіе рассказы записаны со словъ людей, принадлежащихъ къ нашей церкви, но тѣмъ не менѣе въ рассказахъ играетъ первую роль простонародное убѣжденіе, сложившееся подъ вліяніемъ старинныхъ устныхъ и письменныхъ преданій, существующихъ и до настоящаго времени въ народной массѣ. Въ правдѣ и истинѣ подобныхъ повѣрій и сказаній не сомнѣваются какъ сами рассказчики, такъ и простодушные ихъ слушатели. Рассказчики жили среди кимряковъ, а изъ послѣднихъ еще до сихъ поръ многіе принадлежать къ старой вѣрѣ, и нѣтъ сомнѣнія, что приводимыя сказанія сложились подъ вліяніемъ старовѣрскихъ понятій и преданій. Кимряки-сапожники; въ учены у нихъ перебываетъ масса подростковъ изъ прилежающихъ уѣздовъ къ Кимрѣ; ученики не мало наслушаются разныхъ сказаній отъ своихъ старовѣровъ-учителей, а потомъ въ свою очередь разнесутъ услышанное и усвоенное по тѣмъ мѣстамъ, гдѣ побываютъ. И многіе вѣрятъ, и сказаніе не исчезаетъ.

В. Суворовъ.

Кіевскій соборъ.

«Въ старину Богородицу звали просто богородицей, значить дѣвка родила Бога, а потомъ ее называли «Госпожей Богородацей». И вотъ, когда ее такъ прозвали. Въ Іерусалимѣ наняла она 12 братьевъ-каменьщиковъ и заказываетъ имъ построить соборъ. — «Гдѣ?» спрашиваютъ ее каменьщики. Она на это ничего не отвѣтила, а только приказала имъ плыть, а куда доплывутъ, тамъ и соборъ строить. Съѣли 12 каменьщиковъ братьевъ на корабль и поплыли по морю. Плынуть это и говорить: «да что мы за глупые: ѣдемъ не вѣдомо куда и не вѣдомо, гдѣ будемъ строить соборъ; лучше вернемся домой». Повернули корабль назадъ. Но тутъ поднялась прешрашенная буря, чуть не потопила братьевъ; помолились они, повернули опять впередъ, и буря миновала. И приплыли они къ Кіеву; вышли на берегъ, пошли по городу, ходятъ и высматриваютъ мѣсто, гдѣ бы построить соборъ. Не могутъ найти, что дѣлать? Только вдругъ и пала роса, всю землю покрыла, а одно мѣсто нѣтъ. Тутъ они и начали строить соборъ. Что днемъ складутъ—на ночь подъ землю уйдетъ, и никто работы ихъ не видитъ. Сумленье взяло братьевъ, хотѣли работу бросить; но во снѣ явилась имъ Богородица и говоритъ: «не сумлевайтесь, работа ваша не пропадетъ». Кончили братья работу: и куполь, и кресты вывели... и вдругъ изъ-подъ земли, во всей красѣ, и вышла соборъ. Такъ онъ и до сихъ поръ стоитъ въ Кіевѣ» *).

Аріій **).

«На Никейскомъ соборѣ Аріій говорятъ: Богородицу должно звать не Богородицей, а Христородицей, а Никола говоритъ: «врешь!» да и въ ухо Арію. За это Николу посадили подъ арестъ».

Другой рассказъ о немъ же и того же рассказчика:

*) Рассказывалъ крестьянинъ Калязинскаго уѣзда, деревни Бобахина, Михаилъ Васильевъ Балдовкинъ. Ему было 60 лѣтъ, сапожничалъ въ Москвѣ и любилъ ходить въ Кремль во время споровъ, которые бывали тамъ на Пасхѣ. Онъ былъ неграмотный, но съ удовольствіемъ слушалъ чтеніе, любилъ поговорить и рассказывать слышанное.

**) Его-же.

«Арії жилъ 750 лѣтъ. Тридцать послѣднихъ лѣтъ въ немъ сидѣлъ чертъ. А умеръ Арії вотъ какъ: понудило его, и изъ него съ скверомъ вышло все нутро, а съ нимъ вышли его душа и чертъ. Онъ обезчестилъ Богородицу, а дѣло это было вотъ какъ: епископъ Арії на Вселенскомъ соборѣ сталъ говорить противъ Богородицы и называть ее Христородицей. Всѣ епископы молчатъ, только противъ Арія выискался одинъ молодой человекъ,—во имя его на Тверской въ Москвѣ, еще церковь стоятъ, а лицо его съ такой еще предлинной бородой,—и началъ говорить съ нимъ. Заговорилъ Арія епископа, даромъ что былъ молодой, безбородый юнецъ. Озлился на него Арії и сказалъ: «ты еще безъ бороды, молокососъ—молчи! Я не хочу съ тобой говорить». Хорошо. Ушелъ юнецъ изъ собора, пришелъ къ себѣ въ комнату и сталъ просить у Господа бороды. И въ ночь она вдругъ выросла у него да предлиннѣющая! Вотъ, на другой день, опять всѣ епископы собрались на соборъ. Пришелъ юнецъ и сѣлъ насупротивъ Арія за столъ, а потомъ протянулъ черезъ него свою бороду къ Арію и говоритъ: «ну, Арії, не хотѣлъ ты говорить съ мной изыкомъ, говори же теперь съ бородой. Что она скажетъ тебѣ? Ничего? И при бородѣ, все же будетъ говорить языкъ, а не она. Что жъ ты молчишь, Арії?» Арії вскочилъ и говоритъ: «да что ваша Богородица, вѣдь Ее такъ называть и почитать можно было только тогда, когда Она носила въ себѣ Христа, а теперь Ее такъ называть нельзя. Принесите мнѣ мѣшокъ съ золотомъ!» Принесли. Арії высыпалъ изъ него золото, а пустой мѣшокъ показываетъ собору и говоритъ: «теперь чегдъ стоитъ безъ золота мѣшокъ? Ничего?» Тутъ и вскочилъ Николай Чудотворецъ, тоже епископъ, горячій такой былъ—и бацъ въ ухо Арія. Ну вотъ за это взяли Николая Чудотворца и посадили его въ темницу; а пришли на утро и видятъ: облаченъ онъ въ свѣтлыя ризы. Выпустили. Вотъ какъ было дѣло на соборѣ, послѣ чего и вселился въ Арія бѣсъ.

«Арії до этого времени былъ первый вселенскій учитель, а послѣ егого епископы сдѣлали его безумнымъ, и онъ сталъ называться Аріемъ безумнымъ».

Запись Адамова *).

«Вотъ ужъ хорошо не помню, за что Адамъ далъ чорту карту на себя и на весь родъ человѣческій! за жену-ли или за землю? Кто говоритъ, что будто онъ далъ карту за жену, когда она была больна и чортъ выгнѣчилъ ее, а кто говоритъ, что дѣло это было такъ: разъ пахалъ Адамъ, а къ нему подходитъ чортъ и говоритъ: «Адамъ, не дамъ тебѣ пахать землю, если ты не дашь на себя и потомство твое записъ въ томъ, что пока человекъ живъ—будетъ Боговъ, а умеръ—будетъ мой.»—«А почему такъ?» спрашиваетъ Адамъ: «Потому, что земля не вся Бога: одна половина Его, а другая—моя». Адамъ хорошо этого не разобралъ, да и далъ чорту записъ, чтобъ онъ не огымалъ отъ него пашни. Вотъ чортъ и побѣждалъ съ картой Адамовой и спряталъ ее подъ камень въ рѣкѣ Іорданѣ чтобъ ее никто не отыскалъ и не отнялъ-бы отъ него Адамъ съ людьми. Съ тѣхъ поръ Адамъ и всѣ люди до Христа должны были послѣ своей смерти идти въ адъ подъ власть черта. Хорошо. Родился Христосъ и пришелъ на Іорданѣ креститься. Господь сталъ на тотъ самый камень, подъ которымъ лежала Адамова карта. Камень сдвинулся съ мѣста, и карта очутилась подъ ногами Господа, а тутъ въ ней и вся записъ стерлась. И уничтожилась карта, и непочемъ было больше чорту удерживать въ аду Адама съ людьми, и пришелъ Господь въ адъ, и вывелъ изъ него Адама со всѣмъ родомъ его». Писалъ свою записъ Адамъ кровію, тогда чернилъ не было

*) Разсказъ Михаила Васильева.

Пророки и освобожденіе ихъ изъ аду.

«Адамъ, пророки и всѣ люди были въ аду до Христа. Только до Него были настоящіе пророки, а послѣ не было—всѣ лгутъ. Съ древнихъ же пророковъ и пошли свидѣтели на судахъ, а именно со времени пророка Елисея. Онъ видѣлъ, какъ пророкъ Іилія былъ взятъ на небо и засвидѣтельствовалъ объ этомъ. Но только тогдашніе свидѣтели были вѣрны, нынѣшніе же—ложны.

«Сатана зналъ, что за Адамомъ, пророками и за всѣмъ человѣческимъ родомъ придетъ къ нему въ адъ Господь и ихъ уведетъ отъ него, но не вѣдалъ иначе, когда это случится. Знали о пришествіи Господа и пророки, но тоже не вѣдали времени этому. Говорятъ только промежъ себя: «скоро, скоро придетъ за нами Господь», да все ближе подвигаются къ адскимъ вероямъ, чтобъ встрѣтить Его. Вотъ пришелъ въ адъ Іоаннъ Креститель и освѣтилъ его. Сатана смутился, а пророки молвили: «нѣтъ, это пришелъ не Господь, а Насвѣтлице Его, но скоро Онъ и самъ явится къ намъ». Вотъ Сатана и послалъ чорта изъ ада на развѣдки на землю: «пришелъ ли на нее Господь?» Вылетѣлъ чортъ и пошелъ отыскивать по землѣ Господа, а въ ту пору жиды распинали Христа на крестѣ между двухъ разбойниковъ. Вотъ чортъ и сталъ позади Его креста и слышитъ, говоритъ Господь: «Аллилуія, Аллилуія, слава тебѣ Господи! Боже, помилуй меня!» Не узналъ онъ Господа. Прибѣгаетъ въ адъ и говоритъ Сатанѣ: «не бойся, Сатана, еще не скоро придетъ къ намъ Господь: распинаютъ на землѣ жиды не Господа, а видно какого-нибудь пророка, потому что Онъ зоветъ на помощь къ себѣ Іилью отъ насъ». Обрадовался Сатана; анъ вдругъ въ адъ и является Господь. «Крѣпитесь!.. Пришелъ!» закричалъ Сатана своимъ подначальнымъ бѣсамъ. Но передъ Господомъ пали адскія веревы и растворились врата адовы. Захлопали въ ладоши пророки отъ радости, а царь Давидъ заигралъ на лирѣ и заплясалъ, и вывелъ Господь изъ аду Адама съ пророками и со всѣми людьми, а Сатану сковалъ на тысячу лѣтъ. Остался одинъ Сатана съ своими чертями въ аду. Бѣгаетъ по аду, вопить, что всѣхъ увели отъ него; вопять и его черти, а Господь и говоритъ ему: «Сатана, Сатана и вся адови! не поплате: попадутъ къ тебѣ еще всѣ земные чины: и цари, и архіереи, и господа, и купцы съ мужиками, снова наполнятся твоей кровѣшный адъ».

Сказаніе о Іудѣ предателѣ.

«Еще въ утробѣ матери сказанъ Іуда. Мать и отецъ Іуды три раза видѣли сонъ, въ которомъ говорилось имъ, что у нихъ родится сынъ и сперва убьетъ отца, а потомъ женится на матери. Родился младенецъ. Отецъ съ матерью думаютъ: что сдѣлать съ нимъ? Вотъ взяли да и положили его въ бочку и пустили ее на море. Плышетъ бочка съ младенцемъ по морю, плачетъ онъ въ ней, а на ту пору плылъ купецъ на кораблѣ. Услыхалъ онъ голосъ младенца и спасъ его отъ смерти. Взялъ купецъ Іуду къ себѣ, а какъ выросъ онъ, то заставилъ его садъ стеречь. Отецъ съ матерью Іуды неподалеку жили отъ купца; вотъ разъ отцу и захотѣлось яблоковъ. Пробрался онъ въ садъ и началъ воровать яблоки. Увидалъ вора Іуда и убилъ его, не зная, что это былъ отецъ его. Въ это время Іудѣ было семнадцать лѣтъ. Хорошо. Прошло еще три года, приходитъ купецъ къ вдовѣ, значить Іудиной матери, и говоритъ: «ты вдовѣешь, а у меня есть пріемышъ, но у меня своихъ дѣтей много, возьми къ себѣ въ домъ моего пріемыша и выходи за него замужъ». Вдова согласилась, и Іуда, не зная того самъ, женился на родной матери. Легли они на постель. Лежатъ, а жена и спрашиваетъ мужа, какого онъ роду и племени? «Да я и самъ этого не вѣдаю, отвѣчаетъ мужъ: а говорилъ купецъ, будто онъ нашедъ меня въ бочкѣ на морѣ». «Такъ вѣдь ты сынъ мой», говоритъ мать и рассказала, какъ было дѣло. Испугался Іуда, вскочилъ съ постели и убѣжалъ изъ дому матери-жены. А ужъ Господь ходилъ по землѣ

съ апостолами, и присталь къ нимъ Іуда. Вотъ какъ было дѣло, и по первоначалу Іуда былъ первый апостолъ?» *).

Іуда предатель.

«Іуда предатель зналъ, что Господь выведетъ изъ ада всѣхъ людей. Ну, какъ онъ предалъ Господа и получилъ за Него тридцать сребренниковъ, такъ и задумалъ вотъ чтѣ сдѣлать: и изъ саду выйти и деньги при себѣ оставить. Вотъ и побѣждалъ онъ давиться, чтобъ прежде Христа попасть въ адъ. Но подбѣжить къ одному дереву, повѣсится на его вѣтви, а она и склонится къ землѣ; подбѣжить къ другому—повиснетъ, а она приклонится къ низу. Вѣгаль, бѣгаль—никакъ не можетъ повѣситься, ни одно дерево его не принимаетъ къ себѣ. Значить, Господь не допускаетъ и хочетъ, чтобъ онъ, предатель, прежде покался, а Іуда этого не хочетъ, а только и думаетъ объ одномъ: какъ бы поскорѣе въ адъ. Видитъ дѣло плохо, а спѣшить надо; вотъ и усмотрѣлъ предатель одну глубокую колею, а на краю ея чуть-чуть только держится вывороченное дерево того и гляди, что сейчасъ скатится въ выбоину. Взялъ Іуда да и бросился въ нее, присѣлъ, а дерево и скатилось на него да такъ придавило предателя, что ниндо у него глаза выскочили изъ лба. Только не успѣлъ поспѣть въ адъ прежде Господа, Онъ ужъ вывелъ оттуда людей. Предатель опоздалъ и первымъ очутился съ кошелькомъ въ рукахъ въ аду у Сатаны. Вотъ какъ задавился Іуда, а не на осинѣ. На его деньги потомъ купили село Скудельное, и въ немъ до сего времени такая вонь, что никому невозможно жить въ селѣ, oprнчъ однихъ змѣй, которыя тамъ живутъ я до сей поры».

Поясъ Господа **).

«Такая, значить, есть книга: «Страсти Господни» прозывается. Я самъ читалъ въ ней о крестѣ Господнемъ. Крестъ-то не только дается намъ людямъ, а несъ его и самъ Господь. Вотъ и взвалили на плечи Господни крестъ, сказано въ книгѣ той, и Онъ понесъ его, а крестъ-то былъ претяжелѣющій и упалъ Господь подъ нимъ, идучи своей дорогой. Не въ силахъ былъ снести Онъ крестъ. Упалъ Господь, а тутъ и помогъ Ему встать и нести крестъ сотникъ Логинъ, по нашему будетъ, значить, сотскій. Ну за эту добродѣтель его достался ему поясъ Господень, когда Его пригвоздили къ кресту и раздѣлили Его ризы. Подпоясался сотникъ Логинъ Господнимъ поясомъ и пошелъ во дворецъ къ царю, а царь въ ту пору былъ болѣнъ очами. Вотъ приходитъ Логинъ на дворцовый дворъ—и вдругъ вся земля потряслась, а дворецъ чуть не развалился. Всѣхъ людей и царя ужась взяла. Спрашиваетъ царь: «что это значить? Отъ чего земля потряслась». Никто ему ничего не можетъ отвѣтить на это, а дворецъ все трясется. Но вотъ сотникъ Логинъ ушелъ со двора: и дворъ и дворецъ перестали трястись. Вернулся опять сотникъ—и снова началось трясеніе. Стали спрашивать Логина: «почему, когда онъ взойдетъ, земля трясется, а когда уйдетъ, перестаетъ трясеніе?» — «Не могу я знать этого», отвѣчаетъ Логинъ: «а рази такое чудо дѣлается отъ пояса, который на мнѣ». «Гдѣ ты взялъ его?» спрашиваетъ кесарь, по нашему, значить, царь. — «Я взялъ его съ того человѣка, котораго распяли». Ну тутъ кесарь взялъ поясъ да и потерялъ имъ глаза свои—пропала болѣзнь. Вотъ тутъ только и догадались, что распяли не простаго человѣка. Разгнѣвался кесарь и приказалъ: Пилата и всѣхъ неправедныхъ судей Господа въ темницу посадить. И досталось же отъ кесаря за Господа всѣмъ судьямъ: казнить велѣлъ».

*) Разсказъ Михаила Васильева.

**) Это сказаніе я слышалъ отъ одного ямщика.—крестьянина Калязинскаго уѣзда, Аванасья Николаева. Человѣкъ не глупый, грамотный и бывалый.

Смерть Пилата *).

«Пилата кесарь велѣлъ казнить; сердиты на него были всѣ жидаы, что Пилатъ стоялъ за Христа и отказался Его судить. А Пилатъ былъ у нихъ, какъ бы у насъ—губернаторъ. Вотъ и казнили Пилата: отрубили ему голову. Но тутъ сдѣлалось такъ: тѣло его осталось на землѣ, а голова поднялась на небо, значить достойна этого была».

Споръ сатаны съ Богомъ **).

«Только Богъ и Сатана никѣмъ не созданы, и никто не вѣдаетъ, откуда они взялись, ангеловъ-же сотворилъ Богъ. Сатана былъ равенъ Богу, но только безъ Него самъ собой ничего немогъ сдѣлать, сотворить. Они вмѣстѣ устраивали свѣтъ. Вотъ, когда Богъ сотворилъ воду, то и говоритъ Сатанѣ: «поди въ море, возьми со дна горсть песку и принеси мнѣ, Я сотворю землю». Сатана досталъ со дна моря двѣ горсти песку (онъ ужъ и тогда задумалъ обмануть Господа и такъ же творить, какъ и Онъ), принесъ одну горсть и подаль ее Богу, а другую затаилъ у себя. Богъ бросилъ горсть песку—и родилась земля. Но когда Онъ ушелъ, и кинулъ свою горсть Сатана, то на землѣ появились горбины и каменные горы. Вотъ почему на землѣ родились горы. Сотворилъ Богъ ангеловъ и рай. Вотъ Сатана смутилъ многихъ изъ нихъ и задумалъ быть выше Господа и захотѣлъ устроить свой рай. Богъ создалъ небо, а Сатана—другое; Онъ—третье, а Сатана—четвертое; Господь сотворилъ надъ нимъ пятое, а Сатана еще выше сдѣлалъ шестое; Богъ сотворилъ седьмое, а Сатана—восьмое; и сталъ на немъ устраивать свой рай. Обвелъ онъ его крѣпкой стѣной. Богъ далъ жезлъ Михаилу Архангелу и послалъ его разрушить сатанинскій рай. Но Сатана сталъ палить огнемъ въ Архангела и не подпустилъ его къ стѣнѣ на тридцать верстъ. Вернулся Архангелъ къ Богу и сказалъ: «не могу, Господи, подойти къ стѣнѣ, огнемъ палить меня Сатана». Тогда Богъ далъ Архангелу другой жезлъ и приказалъ имъ ударить въ сатанинскую стѣну. Архангелъ ударилъ въ стѣну,—и вдругъ въ томъ мѣстѣ выскочила огненная стрѣла, изъ нея вышла другая, изъ этой третья, чѣмъ больше появлялось ихъ, тѣмъ больше рождалось огненныхъ стрѣлъ, и разлетались онѣ во всѣ стороны, и разщепали сатанинскую стѣну, разрушили его рай, а какъ ударили въ Сатану и бѣсовъ такъ онъ сверзился съ восьмага неба въ пренсподнюю, а бѣсы—кто куда попало: въ море, такъ тамъ и остается до сихъ поръ, въ лѣсъ—и бѣгаютъ лѣсовиками. Такъ разрушилось сатанинское восьмое небо и осталось семь небесъ, почему седмица—великое число».

Сказаніе объ Абакѣ *).**

«Абака былъ ангелъ. Господь сотворилъ Адама, но еще не вложилъ въ него душу, ушелъ, а стеречь его оставилъ Абаку; приказавъ непускать Сатаны къ тѣлу. Сталъ Сатана прельщать Абаку и просить, чтобъ онъ позволилъ ему коснуться Адамова тѣла. Абака не согласился. Тогда Сатана напустилъ преужасный холодъ; Абака задрожалъ отъ него и какъ ни старался согрѣться, но не могъ: холодъ становился все сильнѣе. И вотъ Сатана сказалъ Абакѣ: «Я тебя согрѣю, дамъ тебѣ шубу, только дозволь мнѣ хоть взглянуть на тѣло человѣка». Не въ терпѣжъ отъ холоду стало Абакѣ, согласился онъ взять шубу и накрылся ею, а окаянный подошелъ къ тѣлу, плюнулъ на Адама и исчезъ. Вернулся Господь, взглянулъ на Адамовы тѣлеса, а потомъ на

*) Разсказъ Михаила Васильева.

**) Разск. Михаила Васильева.

***) Записано со словъ крестьянина Калязинскаго уѣзда Евсія Иванова.

Абаку. Видить, что на немъ шуба, къ Адаму подходилъ окаянный и стражъ не исполнилъ Его приказанія. И говоритъ Господь ему: «ходилъ ты, Абака, до сей поры обнаженнымъ, и не чувствовалъ ни жары, ни холода, нынче же ты согрѣшилъ: взялъ отъ Сатаны шкуру, прикрылся ею и допустилъ его къ Адамову тѣлу; отъ нынѣ, въ наказаніе отъ Меня, называйся ты не Абака, а собака! вѣчно ходи въ шкурѣ и служи человѣку Адаму. Но хотъ ты и будешь ему служить и оберегать его, одначе будешь находиться въ презрѣніи у Адама человѣка; будетъ дозволено ему мытариться надъ тобою; узнаешь отъ него голодъ, терпѣть будешь отъ него и побой». Проклявъ Господь Абаку, сталъ онъ нечистымъ псомъ и залаялъ по собачьи:—а въ тѣлеса Адамовы Онъ вложилъ душу; но сатанинскаго плевка не стеръ съ нихъ. Съ тѣхъ поръ собака служить человѣку, а отъ сатанинской слюны въ человѣческомъ тѣлѣ произошла всякая хворь, отъ этой же сатанинской нечистоты теперь можно всякому колуну къ человѣческому тѣлу присадить килу».

Кто создалъ козла *).

«Богъ сотворилъ человѣка. Завидно стало Сатанѣ и захотѣлъ онъ создать свое твореніе. Взялъ земли, сдѣлалъ тѣло, дунулъ,—анъ вышелъ козелъ! Отъ того и псней отъ козла разить, что онъ сатанинское твореніе».

Кончина старой земли и наказаніе Сатаны **).

«Небо свернется въ скатерть; эта старая земля сторитъ, а будетъ новая и на ней Господь устроитъ рай. И будутъ пороть желѣзными прутьями Сатану 12 ангеловъ и будетъ верещать онъ на всю вселенную, а потомъ кинуть его на кумову постель. А та постель такая, что ее и теперь боится онъ: вся въ огнѣ, вколочены въ нее желѣзные гвозди. Вотъ какъ кинуть его на нее, тогда ему и придетъ шабашъ; а теперь пока свободно. А міру опредѣлено быть семь тысячъ лѣтъ: говорить, теперь восьмая тысяча идетъ, и это все правда можетъ быть. Господь сказалъ: «Могу прибавить, могу и убавить», коли увижу, что человѣкъ достоинъ этаго».

Чего чортъ боится ***).

«А какъ ты думаешь, вѣдь всѣ святые угодники безъ дьявола никогда не жили. Были два пустынника, вотъ одинъ и спрашиваетъ другаго: живетъ ли у него дьяволъ. «Нѣтъ», говоритъ этотъ: «я не вижу его».—«А мнѣ», говоритъ первый, дьяволъ такъ надобѣлъ, что хочу бросить свою пустыню и искать другую, авось онъ отвяжется отъ меня». Пошелъ пустынникъ искать себѣ новую пустынь, а дьяволъ за нимъ—не отстаетъ. Вотъ хорошо, долго-ли, коротко-ли они шли вѣстѣ, только пустынникъ сталъ подходить къ одной деревнѣ и видитъ, что дьяволъ начинаетъ отъ него понемногу отставать. а потомъ и вовсе пропасть. Пришелъ пустынникъ въ деревню и зашелъ въ избу къ хорошей вдовѣ, она была богомольная и жизнь хорошую вела. Пожилъ пустынникъ у этой вдовы нѣсколько дней и за все это время не видалъ дьявола. Хорошо. Надо пустыннику и отправляться. Простился онъ со вдовой и вышелъ изъ деревни. Думаетъ, что ужъ больше не увидитъ дьявола, анъ не тутъ-то было. Не отшелъ онъ еще и третей версты, какъ видитъ: стоитъ на межѣ его дьяволъ и поджидаетъ. Пошли опять рядомъ. Идучи, пустынникъ и спрашиваетъ его: «гдѣ это, дьяволъ, пропадаешь ты?»

*) Разск. Михаила Васильева.

**) Его же.

***) Его же.

столько прошло времени, а я не видалъ тебя». — «А потому не видалъ», отвѣчаетъ дьяволъ: «что мнѣ нельзя было взойти въ деревню, гдѣ ты былъ». — «Почему?» — «Потому, что тамъ живетъ благочестивая вдова и каждую минуту творить Христову молитву, а она жжетъ насъ дьяволовъ, какъ огонь». А Христова молитва коротенькая: «Господи, Іисусе Христе, помилуй меня!» вотъ и вся. Эта молитва всѣхъ лучше, читай ее поминутно и черезъ три года можно во святые попасть. Вонъ есть — «вѣрую», такъ та длинная, не запомнишь, а эта коротенькая и спасительная».

Когда свободенъ бываетъ Сатана *).

Самый тяжелый часъ — 12 часовъ ночью. Въ этотъ часъ дается Сатанѣ свободы на три секунды, и онъ тутъ что хочетъ, то и дѣлаетъ съ человѣкомъ. У насъ въ деревнѣ мужикъ ночью захотѣлъ пить; ну испилъ квасу въ полночь, да и не прикрылъ кувшина. Послѣ этого схватило его такъ, что прохворалъ три года. Съ нимъ сдѣлать это окаянный. Всегда надо ковшъ, али кувшинъ съ водой, когда изопьешь, чѣмъ нибудь прикрыть, хоть лучинку положить, не то Сатана взойдетъ въ непокрытую посудину и подшутитъ надъ тобой».

Св. Кононъ — сказаніе **).

«Святой Кононъ былъ начальникъ надъ всѣми дьяволами и что хотѣлъ, то и заставлялъ ихъ работать: пахать ли — пахать, дрова ли рубить — рубить, все должны были они исполнять по его приказу. Не помню хорошо, а надо быть, мощи св. Конона лежатъ въ Кіевѣ, тамъ онъ въ 12 кувшиновъ и всѣхъ дьяволовъ запряталъ. Надоѣли ему дьяволы, и захотѣлъ онъ уничтожить ихъ со свѣта. Вотъ и говоритъ онъ дьяволамъ, взявши 12 кувшиновъ: полѣзайте въ кувшины, а я буду варить пиво; когда сварю, буду васъ по одиночкѣ выпускать и угощать своимъ пивомъ». Черти вдались въ обманъ и влѣзли въ кувшины, а св. Кононъ взялъ да и зааминилъ ихъ тамъ. Ну черти и остались въ кувшинахъ. Потомъ св. Кононъ взялъ эти кувшины и закопалъ ихъ въ землю. Хорошо. Померъ св. Кононъ, а послѣ него на томъ мѣстѣ, гдѣ были зарыты черти въ кувшинахъ, стали строить церковь. Начали копать тутъ землю, и рабочіе наткнулись на кувшины. — «Ахъ, братцы,» сказали они: «кладъ нашли мы», и вынули одинъ кувшинъ. Разбили его; а изъ него вдругъ такая несосвѣтлая тьма вылетѣла чертей, что индо солнышко помрачилось отъ отъ нихъ, и тутъ рабочіе испугались не стали трогать остальные кувшины. — Такъ въ Кіевѣ и до сей поры стоятъ 11 кувшиновъ съ зааминенными чертями: а не случись это, черти заполонили бы всю вселенную, они въ кувшинахъ-то превратились въ песчинки».

Сказаніе объ ангелѣ Симѣ ***).

«А слыжали ли, кто въ Москвѣ воздвигъ Симоновъ монастырь? Давно ужъ это было, можетъ быть Москва еще только зачиналась, жила въ ней вдова Марія и родила она двухъ вьюношей младенцевъ. Родила она, а Господь и посылаетъ ангела Сима на землю и велитъ ему вынуть душу изъ вдовы Маріи. Прилетѣлъ Господень ангелъ къ Маріи, а вдова въ это время спала и по обѣимъ ея сторонамъ лежали вьюноши-младенцы. Увидалъ это Симъ, и жалко стало ему ихъ; вернулся къ Господу и говоритъ: не могу, Господи, вынуть душу изъ Маріи, жаль мнѣ младенцевъ, на кого останутся

*) Разсказъ Михаила Васильева.

**) Его же.

***) Разсказъ Евѣи Иванова.

сироты?»—«Не твое дѣло», говоритъ Господь:» принеси мнѣ Маріину душу». Опять прилетѣлъ къ ней Симъ, опять сжался надъ вьюношами—и не могъ вынуть душу изъ вдовы: «Не могу, говоритъ, Господи!» Приказываетъ ему Господь въ третій разъ—ангелъ Симъ не вынимаетъ. Тогда Господь посылаетъ за душой Маріи другаго ангела, а у Симона отнялъ ангельскія крылья и заключилъ на землю. Взялъ другой ангелъ изъ Маріи душу и отнесъ ее къ Господу, а Симонъ остался съ сиротами. Началъ онъ воспитывать ихъ и наставлять въ вѣрѣ, а тамъ собралъ вокругъ себя братію и построилъ монастырь. И такое завелъ Симонъ у себя пѣснопѣіе, что подобнаго нигдѣ не было на землѣ: сходились слушать его пѣніе князья и короли, дивились и спрашивали что онъ за человекъ, откуда пришелъ, барскаго или поповскаго онъ рода? Симонъ отвѣчалъ, что онъ рода не человѣческаго, а ангельскаго, и рассказалъ, какъ очутился на землѣ. Князья съ королями и говорятъ ему: «Коли ты, Симъ, правду говоришь, то спой намъ гласомъ ангельскимъ».—«Хорошо», отвѣчаетъ Симъ: «спую я вамъ гласомъ ангельскимъ, только вы падите ницъ и преклонитесь къ землѣ, иначе всѣ оглохнутъ отъ моего ангельскаго гласа». Пали ницъ князья и короли. И запѣлъ Симонъ гласомъ ангельскимъ, запѣли съ нимъ и его вьюноши. Услыхалъ Господь пѣніе ангельское: Симъ поетъ, поютъ съ нимъ и вьюноши, а у нихъ крылья ангельскія растутъ да растутъ, отросли совсѣмъ—и понесли на нихъ Симонъ съ вьюношами къ небесамъ. Простилъ, значить, Господь Сима. Вотъ отъ этого-то ангела Сима и произошелъ въ Москвѣ Симоновъ монастырь».

Сколько разъ дьяволъ прельщалъ Еву?

«Дьяволъ два раза и въ двухъ видахъ прельщалъ Еву. Въ первый разъ онъ обернулся въ лягушку, а въ другой разъ въ змія. Вотъ какъ было дѣло: разъ идетъ по раю Михаилъ Архангелъ съ жезломъ и видитъ, что Ева спитъ, а подлѣ самаго ея уха сидитъ «скареда», лягушка такъ прозывается.—«Откуда это взялась скареда?» думаетъ Архангелъ: «какъ это она пробралась въ рай?» Подошелъ, да ее жезломъ и тронулъ, и вдругъ скареда исчезла, а передъ нимъ явился самъ Сатана, и на поединокъ съ Архангеломъ готовъ. Ну, въ этотъ разъ, кое-какъ по чести вывели Сатану изъ рая;—а онъ, выйдя, кинулся въ море, а въ него впадала райская рѣка, по ней-то опять онъ пробрался въ рай, обернулся въ змія и ужъ въ этотъ разъ соблазнилъ жену Адама» *).

Книга Давидова **).

«Царь Давыдъ бывало, что ни напишетъ, то все въ море кинетъ. Если была написана правда-истина, то всѣ листы должны были собратся вѣсть и всплыть, а если была написана ложь—потонули на днѣ. И собрались всѣ листы Давидовы вѣсть, и вышла изъ нихъ Давидова книга».

О вѣрѣ ***).

«Послѣ смерти царевича Димитрія нѣтъ больше настоящихъ мощей, онѣ закончились въ Россіи имъ. Царь Алексѣй Михалычъ да Никонъ патріархъ сдѣлали вѣру короче, а допрежде этого она была длиннѣе. Короче стала нонѣ потому, что теперь обѣдню служатъ на пяти просвирахъ, а въ старину на семи. И вѣра, старая, значить,

*) Слышано отъ многихъ.

**) Разсказъ Михаила Васильева.

***) Вго же.

была правѣ, потому что семь небесъ, и вѣку опредѣлено на семь тысячъ лѣтъ и сказано въ писаніи, что никто ничего не можетъ ни прибавить, ни убавить, что положено святыми отцами, одинъ только Господь можетъ и прибавить и убавить. Старовѣры такъ и дѣлаютъ, а вотъ у насъ—гдѣ прибавлено, гдѣ убавлено, а Господь глаголетъ, кто это сдѣлаетъ, будетъ проклятъ».

«У насъ читается «еси», это значить: ѣсть, а надо говорить: «ради душъ нашихъ, а не еси душъ нашихъ, точно Богородица хочетъ ѣсть наши души. Старовѣры, значить вѣрѣе нашего читаютъ молитву Богородицы. «Вѣрую» надо читать: «вѣрую и во второй соборъ и въ едиnorodнаго Сына, въ Бога и Духа Святаго, а у насъ изъ «Вѣрую» выпущенъ соборъ—ну, значить, неправильно».

«Каждый день слѣдуетъ класть по 700 поклоновъ, старовѣры такъ и дѣлаютъ; а кто побывалъ на свадьбѣ, то тому человѣку нужно за это положить 30 земныхъ поклоновъ, потому что на свадьбѣ бываетъ всякое безпутство: и сквернословіе, и пьянство, и плясъ».

«Безъ святаго причастія никто не попадетъ въ рай. Знаешь ли, почему утираютъ уста, когда человѣкъ приметъ причастіе? Это для того, чтобы осталось причастіе для тѣхъ, кто въ церкви не принимаетъ его, вотъ хошь бы старовѣры. На устахъ и усахъ все-таки кой что остается, ну и собираютъ про запасъ».

О б о р о д ѣ.

«Грѣхъ великій человѣку брить бороду и усы. Лицо свое всякій человѣкъ долженъ сохранить по образу Божию. Господь далъ намъ съ Себя на холстѣ свой образъ, знаешь Спасъ Нерукотворенный? Тамъ и усы и борода. Въ писаніи сказано: «человѣкъ можетъ взойти въ рай и безъ головы, а безъ бороды—никогда. «Когда идешь къ причастію, то не подстригай и не сбривай усы—грѣхъ, а пригладь».

«Бороду съ человѣка можетъ снять только одна власть; она прежде и сняла ее съ насъ. Но когда у насъ брили бороду, то человѣкъ не грѣшилъ, потому что это было приказано властью. А что такое власть? Вотъ насъ у царя сто милліоновъ, а всѣ мы за него не можемъ умолить Господа за одинъ его грѣхъ; онъ же можетъ одинъ удросить Господа за грѣхи всѣхъ насъ».

О т а б а к ѣ.

«Кто курить, али нюхаетъ табакъ, такъ того человѣка нельзя хоронить тамъ, гдѣ солнышко прямо свѣтитъ на могилу; а кто понюхаетъ въ церкви, такъ это такой же грѣхъ, какъ бы я старикъ соблудилъ съ молодой дѣвкой».

Что значить: ты и вы *).

«Мы на молитвѣ молимся и говоримъ «ты» Господу, и сколько разъ такъ Его «ты к намъ». Но попробуй хоть разъ «тыкнуть» господина, али становаго, такъ они тебѣ покажутъ твое тыканье. А знаешь ли, что значить слово «вы»? Оно значить—«вышнихъ». «Вышній—Богъ, а «ты»—Господь».

В. Г. Суворовъ.

*) Его же.

Къ статистикѣ литовскихъ народныхъ книгъ.

Statistika lietuviszkų knygų atspausť Prusose nuo 1864 m. iki pabaigai 1896 m.
Statistique des livres lithuaniens imprimés en Prusse de l'an 1864 jusqu'à la fin de l'an 1896, et appel de la nation lithuanienne. Tilsit (Prusse orientale). Livrés à l'imprimerie en 1897 et imprimés en 1898. 12°. 96 стр.

Изъ второго литовскаго заглавія этой книжки: «Suskaita arba statistika visu lietuviszkų Knygų atspausť Prusose nu 1864 metų iki pabaigai 1896 metų Surasze A. Jonas Zanavikutis. Tilžeje. Kosztu autoriaus. Spaustuvije Otto v. Mauderode», видно, что надъ составленіемъ статистики литовскаго книгопечатанія трудился иткій Янъ Занавикутисъ (псевдонимъ). На 54 страницахъ приведено всего 496 изданій, за небольшимъ исключеніемъ контрафакцій, отпечатаннымъ 14 известными книгоиздательскими фирмами въ Кенигсбергѣ, Рагнитѣ, Мемелѣ, Тильзитѣ, Витенахъ, Веймарѣ и Краковѣ. Статистика отпечатанныхъ, виѣ предѣловъ русской Литвы, литовскихъ народныхъ книжекъ составлена на основаніи выписокъ, и справокъ, доставленныхъ отъ книгоиздателей. Въ концѣ книги помѣщены двѣ таблицы: 1) Обзоръ распространенія литовскихъ газетъ, напечатанныхъ для русскихъ Литовцевъ въ Пруссіи. 2) Обзоръ экземпляровъ всякихъ книгъ, контрафакцій и газетъ и ихъ номинальной стоимости. По этимъ выводамъ оказывается, что въ теченіе 32 лѣтъ появилось въ Пруссіи русско-литовскихъ газетъ всего девять, а именно Auszga, Apšvieta, Arŭvalga, Gargas, Szviesa, Teognis Sargas, Ukininkas, Ukininko priedai, Vargas. Изъ нихъ отдѣльныхъ номеровъ распространено всего болѣе газеты клерикально-ксензовской «Arŭvalga», за тѣмъ свѣтскаго содержанія народно-земледѣльческой газеты «Ukininkas» (Господарь) и наконецъ органа литовской интеллигенціи «Vargas». Всего отпечатано было отдѣльныхъ № 427, 100 экз., а годовыхъ экз. 75900, за что уплачено 58,100 рублей. Вторая таблица показываетъ, что вмѣстѣ съ латышскими контрафакціями, назначенными для восточныхъ латышей-католиковъ Витебской губ., всего отпечатано 3,980.750 экземпляровъ т. е. четырехъ милліоновъ, за что уплачено 1,523,184 рубля или по 38—39 к. за книжку или отд. брошюрку.

На стр. 18-ой приведена брошюра А. Барановскаго Anykszczių szilelis, что не совсѣмъ точно, такъ какъ это чисто научное изданіе на нѣмецкомъ языкѣ составлено Г. Веберомъ въ Веймарѣ, для изображенія Ониктенскаго говора приложены двѣ транскрипціи. одна діалектическая, другая Шлейхеровская и во всякомъ случаѣ къ разряду литовскихъ контрафакцій причислена быть не можетъ. Изъ молитвенниковъ больше всего отпечатано было золотыхъ алтаржниковъ (Auksa Altorius senas ir paujas) 401,000; азбукъ или такъ называемыхъ элементаріусъ (Lementorius del mažu vaikeliu) отпечатано 408,500 а календарей 617,200 экз. Исключая же латышскихъ книгъ, чисто литовскихъ изданій остается 3,705, 250 экз., что обошлось въ 1,384, 109 рублей. Инфлянтскихъ контрафакцій, по свѣдѣніямъ Занавикутиса, печатались молитвенниковъ (Pilniejga gromata Lyngszom) всего 158,000, элементаріусовъ (Pilus Elementiers) всего 117,500 экз., что стоило 134,075 рублей. Кромѣ того восточно-латышскія контрафакціи печатались въ Галландіи, а въ новѣйшее время въ Гельсингфорсѣ. Что далеко не всѣ 4 милліона литовскихъ контрафакцій попали въ руки Литовцевъ, само собою разумѣется, въ прим. къ стр. 54 разсказано, что въ 1896 г. сразу 1000 экз. № 1-го клерикальной газетки Tevunes Sargas (Strž Ojczyuny) попали въ руки властей, которыя и распорядились сожженіемъ ихъ въ Вильнѣ (обыкновенно на пожарномъ дворѣ). Въ приложеніи къ этой статистикѣ помѣщены воззванія о стѣсненномъ положеніи литовской печати на языкахъ литовскомъ, польскомъ, французскомъ, англійскомъ и нѣмецкомъ. Изъ этого видно, какъ строго карается нахожденіе литовскихъ контрафакцій у Литовцевъ и какъ строго преслѣдуется участіе Литовцевъ въ изданіи книгъ и журналовъ за границею. Но не смотря на эти мѣры преслѣдованія литовской книги, число изданій возрастало съ каждымъ годомъ и вслѣдствіе участія и прусской

полиции въ этомъ дѣлѣ литовское книгоиздательство принуждено было развиваться все болѣе и болѣе въ Сѣверной Америкѣ, гдѣ въ настоящее время издаются два серьезныхъ журнала *Tevune*, органъ союза литовскихъ обществъ Сѣверной Америки (редакторъ президенты, раньше Зѣлинскій, теперь А. Теплюшисъ), въ Плимутѣ Пенсильванскомъ и *Dirva* (*Lithuanian Quarterly Publication, published at Rev. A. M. Milukas Shenandoah, Pa.*). Въ предисловіи г. Ионасъ Занавикутисъ подтверждаетъ снова громадную пользу изданія Географическимъ Обществомъ «Библиографическихъ Матеріаловъ Валтрамайтиса». Только слѣдуетъ вспомнить, что такого рода библиографическіе указатели нуждаются въ частыхъ пополненіяхъ. Еще въ 1893 г. въ № 5 газеты «*Vaivas*», стр. 76 было указано что № 1277 и 1802 изд. Якуса вовсе не были отпечатаны ¹⁾. Затѣмъ для полной характеристики всей этой контрафакціонной литературы необходимо, при напечатаніи новаго указателя литовскихъ книгъ пользоваться числовыми данными г. Занавикутиса, прибавляя къ нимъ обзоры главныхъ родовъ печатныхъ произведеній Литвы, ихъ не такъ много и интересно конечно знать, что кромѣ алтариковъ (старого и новаго, большаго и малаго), кантычекъ (или книгъ духовныхъ пѣсенъ), памятниконъ, календарей и азбукъ въ Литвѣ было издано. Авторы, скрывающіеся подъ разными псевдонимами впредь до разрѣшенія печати въ Россіи, особаго значенія не имѣютъ. Во всякомъ случаѣ книга Занавикутиса, и помимо своихъ полемическихъ цѣлей, служить можетъ матеріаломъ для исторіи культуры Литвы за послѣднія 40 лѣтъ и той замѣчательной національной стойкости, которую обнаруживаетъ въ этихъ цифрахъ статистика литовской книги весьма нагляднымъ образомъ. Какъ усердно уничтожается литовская книга, видно изъ того, что любимая напр. книга «*Palangos Inze*» (изд. 1882 г.) составляетъ библиографическую рѣдкость не только въ Россіи, но и въ Германіи; также тщетными останутся поиски за брошюрами въ родѣ «*Lietuvos Mesijs*» и др. книжекъ антикатолическаго и антирелигіознаго направленія.

Э. Вольтеръ.

¹⁾ См. статью *Liesuviznoji bibliografija*. Другая статья по библиографіи «*Lituanica leukiszoje kalboje*», составленная Станиславомъ Юрьевичемъ, напечатана въ «*Arpsvieta*» 1892, № 6, стр. 473—485.

Записки по Отдѣленію Этнографіи Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.

- Томъ I. Подъ редакцію д. чл. *В. И. Ламанскаго*. Спб. 1867 г. Ц. 2 р.
- II. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Спб. 1869 г. Ц. 2 р. 50 к.
- III. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Спб. 1873 г. Ц. 2 р. 50 к.
- VI. Подъ редакцію д. чл. *А. Н. Савельева*. Спб. 1871 г. Ц. 3 р. 50 к.
- V. Подъ наблюденіемъ д. чл. *О. Θ. Миллера* и *П. А. Гильдебрандта*. Спб. 1873 г. Ц. 2 р. 50 к.
- VI. Подъ редакцію д. чл. *Н. И. Веселовскаго* и *П. П. Лерга*. Спб. 1880. Ц. 2 р.
- VII. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Спб. 1877. Ц. 3 р.
- VIII. Подъ редакцію д. чл. *П. А. Матвѣева*. Сборникъ юридическихъ обычаевъ. Спб. 1878. Ц. 3 р.
- IX. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*: 1) Извѣстія Константина Багрянороднаго о Сербяхъ и Хорватахъ. *К. Я. Грота*, 2) Волжскій бассейнъ по книгѣ Большаго Чертежа. *Е. К. Огородникова*, 3) Изслѣдованія по каменному вѣку. *Н. С. Полякова*. Спб. 1882. Ц. 2 р. 50 к.
- X. Вып. 1. Путешествіе черезъ Сибирь до границъ Китая Николая Спаарія въ 1675 г. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Спб. 1882. Ц. 1 р. Вып. 2. Посольство къ Зюнгарскому хунъ-тайчи Пэванъ Рабтану Ивану Унковскаго и путевой журналъ его за 1722—1724 годы. Спб. 1887. Ц. 1 р. Вып. 3. Гемонологическіе рассказы Киргизовъ. *М. Меропіева*. Подъ редакцію д. чл. *Н. И. Веселовскаго*. Спб. 1883. Ц. 30 к.
- XI. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Антропологическія изслѣдованія среди Мордвы-Эрзи. *В. М. Майнова*. Спб. 1883. Ц. 3 р.
- XII. Подъ редакцію д. чл. *Л. Н. Майкова*. Сказки и преданія Самарскаго края, собр. *Д. Н. Садовниковымъ*. Спб. 1884. Ц. 2 р. 50 к.
- XIII. Подъ редакцію чл.-сотр. *Θ. М. Истомина*. Вып. 1. Угро-русскія народныя пѣсни, собр. *Г. А. де-Волланомъ*. Спб. 1885. Ц. 1 р. Вып. 2. Гомельскія народныя пѣсни. Запис. *З. Радченко*. Спб. 1888. Ц. 1 р. 50 к. Вып. 3. Пинчуки. Этногр. сборникъ *Д. Г. Булаковскаго*. Спб. 1890. Ц. 1 р. 20 к.
- XIV. Подъ редакціей д. чл. *П. А. Соколовскаго*. Вып. 1. Очеркъ юридическаго быта Мордвы. *В. Н. Майнова*. Спб. 1885. Ц. 1 р. Вып. II. Вотяки Сошновскаго края. *Гр. Верещанина*. Спб. 1886. Ц. 1 р. Вып. III. Вотяки Сарапульскаго уѣзда Вятской губ. *Гр. Верещанина*. Спб. 1888. Ц. 1 р.
- XV. Вып. I. Подъ наблюденіемъ чл.-сотр. *П. А. Соколовскаго* и *Θ. М. Истомина*: Матеріалы для Этнографіи латышскаго племени Витебской губ. Собр. и снабд. объясн. *Э. А. Вольтеръ*. Часть I. Спб. 1890. Ц. 4 р.
- XVI. Очерки быта буддійскихъ монастырей и буддійскаго духовенства въ Монголіи. *А. М. Позднѣва*. Спб. 1897. Ц. 3 р.
- XVII. Подъ редакціей д. чл. *Н. И. Веселовскаго*. Вып. I. Таранчинскія пѣсни. Собр. и перевод. *Н. Н. Цантусовымъ*. Спб. 1890. Ц. 2 р. Вып. II. 1) Обитатели, культура и жизнь въ Якутской области. *М. С. Врущевица*, 2) Матеріалы по антропологии и этнологіи Киргизъ. *В. Д. Тронова*, 3) Обычай и обычное право Киргизъ. *Ею-же*, 4) Обряды и обычай Чувашъ. *В. М. Михайлова*, 5) Поѣздка къ Карагасамъ въ 1890 г. *Н. Θ. Катанова*. Спб. 1891. Ц. 1 р. 50 к.
- XIX. Вып. I. Подъ редакцію д. чл. *В. И. Ламанскаго*. Соловки. *П. Θ. Антонова*. Кроншт. 1889. Ц. 3 р. Вып. II. Подъ ред. чл.-сотр. *А. Н. Пыпина*. Народн. обычаи Саратовск. губ. Собр. *А. Н. Минъ*. Спб. 1890. Ц. 1 р.
- XX. Подъ ред. д. чл. *В. И. Ламанскаго* и чл.-сотр. *Ир. Н. Половинкина*: Смоленскій Этнографическій сборникъ. Сост. *В. Н. Добровольскій*. Ч. I. Спб. 1891. Ц. 5 р.
- XXI. Вып. I. Подъ ред. чл.-сотр. *Θ. М. Истомина*. Сборникъ библиографическихъ матеріаловъ для географіи, этнографіи и статистики Ляты. Составилъ чл.-сотр. *С. Балтрайтисъ*.
- XXII. Подъ ред. д. чл. *В. И. Ламанскаго*, чл.-сотр. *Ир. Н. Половинкина* и чл.-сотр. *П. Д. Драганова*: Македонско-Славянскій сборникъ съ приложеніемъ словаря. Составилъ *П. Драгановъ*. Вып. I. Спб. 1894. Ц. 1 р.
- XXIII. Вып. I. Подъ ред. чл.-сотр. *Ир. Н. Половинкина*. Смоленскій Этнографическій сборникъ. Сост. *В. Н. Добровольскій*. Ч. II. Спб. 1894. Ц. 2 р. Вып. II. Смоленскій Этнографическій сборникъ. Сост. *В. Н. Добровольскій*. Ч. III. Пословицы. Спб. 1895. Ц. 1 р.
- XXIV. Мэнъ-чу-ю-мудзи. Записки о Монгольскихъ кочевьяхъ. Переводъ съ китайскаго *П. С. Попова*. Спб. 1895. Ц. 2 р. 50 к.

Всѣ эти изданія можно получать въ Императорскомъ Русскомъ Географическомъ Обществѣ. СПБ., у Чернышева моста.

ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО

РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ
СЕКРЕТАРЯ ОБЩЕСТВА,

выходятъ не менѣе 6 разъ въ годъ несрочными выпусками, изъ которыхъ къ концу года составляется томъ листовъ въ 30.

„Извѣстія“ представляютъ сборникъ статей, читанныхъ въ собраніяхъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества. Въ „Извѣстіяхъ“ печатаются также журналы засѣданій Общества, обзоръ географической литературы о Россіи и странахъ съ нею сопредѣльныхъ и отзывы о книгахъ и картахъ, приносимыхъ Обществу въ даръ и имѣющихъ отношеніе къ предметамъ занятій Общества.

— ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ —

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА
пожизненные, а равно и уплатившіе установленный членскій взносъ за текущій казначейскій годъ, имѣютъ право на *бесплатное* полученіе „Извѣстій“ съ доставкою на домъ и пересылкою.

(Постановленія Совѣта И. Р. Г. О. отъ 22 февраля 1882 г. и 24 октября 1883 г.)

„Извѣстія“ высылаются лишь тѣмъ изъ гг. членовъ Общества которые заявятъ письменно о желаніи ихъ получить.

ДЛЯ НОСТРОННИХЪ ЛИЦЪ

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА НА „ИЗВѢСТІЯ“ ВЪ ГОДЪ:

Безъ доставки и пересылки	3 р. — к.
Съ пересылкою въ Россіи	3 » 50 »
Съ пересылкою за границу	4 » — »



„ЖИВАЯ СТАРИНА“

**ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНІЕ
ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ
ИМПЕРАТОРСКАГО**

РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

**ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ ПРЕДСѢДАТЕЛЬСТВУЮЩАГО ВЪ ОТДѢ-
ЛЕНІИ ЭТНОГРАФІИ**

В. И. ЛАМАНСКАГО

**И ВЪ ДЕСЯТОМЪ ГОДУ СВОЕГО СУЩЕСТВОВАНІЯ БУДЕТЬ
ВЫХОДИТЬ 4-МЯ ВЫПУСКАМИ ПО 8—10 ЛИСТОВЪ ВЫ-
ПУСКЪ. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ 5 Р., СЪ
ДОСТАВКОЮ, ВЪ ИМПЕРІИ—5 Р. 50 К., ЗА ГРАНИЦУ—6 Р.**

**КНИЖКИ „ЖИВОЙ СТАРИНЫ“ СЪ 1891 ПО 96 Г.
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРОДАЮТСЯ ВЪ ГЕОГРАФИЧЕСКОМЪ ОБ-
ЩЕСТВѢ ПО ПОНИЖЕННОЙ ЦѢНѢ: ЗА ГОДЪ—3 Р. ВЪ ПЕТЕР-
БУРГѢ, 3 Р. 50 К. ВЪ ИМПЕРІИ И 4 Р. ЗА ГРАНИЦУ.**



	СТРАН.
5. Die Zeugung in Sitte, Brauch und Glauben der Süd-slaven. <i>Ю. А. Яворскаго</i>	384
6. Српске народне приповетке. Скупио Атанасије Нико- лић. На свет издали његови унуци. <i>Ю. А. Яворскаго</i> .	385

ОТДѢЛЪ IV.

С м ѣ с њ.

1. Свадебный обычай крестьянъ Кургоминскаго Правленія Арх. губ. Шенк. у. Свящ. <i>К. И. Богомѣлова</i>	386—388
2. Религіозно-народныя повѣрья и легенды. (Записаны въ Калязинскомъ уѣздѣ Тверской губ.). <i>В. I. Суворова</i> . . .	389—397
3. Къ статистикѣ литовскихъ народныхъ книгъ. <i>Э. Воль- тера</i>	398—399
Объявленія	400—402

Цѣна ~~1 р.~~ 50 к.